

УРЫСЕЙМ ШІЭНЫГЪЭХЭМКІЭ И АКАДЕМИЕМ
И КЪЭБЭРДЕЙ-БАЛЪКЪЭР ШІЭНЫГЪЭ ЦЕНТРЫМ
И ГУМАНИТАР КЪЭХУТЭНЫГЪЭ ИНСТИТУТ

БакІуу Хъанджэрий Ильяс и къуэ

Адыгэ литературэ гушыІэмрэ ауанымрэ



Налшык • 2013

УДК – 821.352.3
ББК – 83.3(2Рос=АДЫ)
Б – 19

Научный редактор

доктор филологических наук, профессор
Х.Т. Тимижев

Рецензенты:

доктор филологических наук, профессор *А.Х. Хакуашев*
кандидат филологических наук *Л.Б. Хавжокова*

Баков Х.И. Юмор и сатира в адыгской литературе. – Нальчик: Издательский отдел КБИГИ, 2013. – 183 с.

В монографии доктора филологических наук Х.И. Бакова впервые в адыгском литературоведении исследуется комплекс вопросов, связанных с эволюцией и развитием юмора и сатиры в кабардино-черкесской литературе на основе произведений ведущих адыгских поэтов, писателей и драматургов, выступавших в данном жанре со второй половины прошлого века до нашего времени. Их творчество рассматривается в контексте общеадыгского литературного процесса с учетом достижений общемировой теории литературы по означенной тематике.

Работа адресована специалистам-литературоведам, учителям школ, преподавателям вузов, в которых преподается адыгская словесность. Основные положения монографии могут быть использованы в их практике.

В оформлении книги использована фотография «Вид аула Жако» (КЧР) Казбека Бакова.

ISBN 978-5-91766-071-4

Печатается по решению Ученого совета
Федерального государственного бюджетного учреждения науки
Института гуманитарных исследований КБНЦ РАН

© Х.И. Баков, 2013

© КБИГИ, 2013



Хэзыгъэгъуазэ

Совет лъэхъэнэм иужь илгъэсхэм (1991–2012 гъэхэм) адыгэ литературэм зэхъуэкълэныгъэ зыбжанэ игъуэтащ. Ахэр къэзышар езы псэуклэм, жылагъуэ зэхэтыклэм къыщыхъуа йуэхугъуэхэрщ. Дэ зи гугъу тцфынур литературэ псоракъым, атлэабы и жанр цхъэхуэхэу дунейпсо критикэм «юмор», «сатирэ» жи́лэу хыхъахэрщ. Зи гугъу тцфыну лъэхъэнэм и гъунапкъэм дикълэ хуейуэ къызолътэ цхъэусыгъуитлкэ: япэрейр, совет нэужь зэманым гушылэмрэ ауанымрэ теухуа тхыгъэхэр куэд дьдэ хъуркъым; етлуанэр (ар нэхъыщхъэщ), мы жанрым теухуа къэхутэныгъэ ццлагъуэ щылэкъым. Щлэныгъэлхэр клэтышлтыакъым ди литературэ блэкла жыжьэми, совет зэманми гушылэмрэ ауанымрэ хуэгъзауэ адыгэ тхаклэуэхэм, усаклэуэхэм, драматургхэм я гуащлэ зыхалтхъа тхыгъэхэм. Пэжщ, комедие жанрыр нэхъ джа хъуаш, ауэ усыгъэми прозэми ехъэлла къэхутэныгъэхэр мащлэ дьдэщ. Литературэдж щлэныгъэм къытена «ццыхуэр» пшыныжын мурадкэ, блэкла лъэхъэнэхэми дыхэлплтэжын къалэныр игъуэу къыщцэкълэнууц.

Къыщцлэддзэнц теориём ехъэлла гупсысэхэмкэ. Псом япэу жылэпхъэщ мы жанрхэр ди литературэ щлэныгъэми критикэми арэзы укыищфын хуэдэу джа зэрымышъуар. Уеблэмэ, а жанритлым я гъунапкъэри зэхэгъэкълэгыуейщ. Литературэм и теориём дыклэтышлтыгын ипэ кыхуэу къэтхъынц гушылэмрэ (юмор) ауанымрэ (сатирэ) йутлэж Борис зэрызэхигъэкла усэу тха сатырипл:

*Гушылэр – ццыхум и гъуэгъу гъуэмылапхъэщ.
Ауаныр – ар гъащлэм и пццлантлэ жыхапхъэщ.
Гушылэм къыредз ди гъуэгъуанэм пкклэгей.
Ауаным епхъэнкл, егъэкъабзэ дунейр¹.*

Гушылэмрэ ауанымрэ гьашцлэм щалэ кьалэным теухуауэ Борис жилам зыгуэр дэщыгьугьуейщ, ауэ дэ зэхэдгьэклын хуейщ а жанрхэм адыгэ литературэм щаубыд щыплэр, абы кьагьэсэбэп лэмалхэр, лупщл щын хуейщ дэтхэнэ усаклэуми, тхаклэуми, драматургми хэлъхэныгьэу ищлахэр.

Сыт хуэдэ лъэпкьми и гьашцлэм убгьуауэ хэтщ гушылэр. Адыгэхэм ижъ-ижьыж лъандэрэ кьадогьуэгурыклэу «гушылэр тхэм и щасэщ» псалъэжыр. Гушылэрэ ауанклэ гьэнцлэщ дунейпсо литературэр. Гушылэр шыгьум ебгьапщэ хьунуш, ар хэмылэмэ сыт хуэдэ шхынри гурымышь мэхьу. Шыгьу папщлэу гушылэр хэпхьащ тхыгьэ куэд дьдэм, ауэ ар зи темэ нэхьышхьэхэри мащлэкьым. Апхуэдэхэм я кьупхьэу, я жанр щхьэхуэу теорием хыхьащ юморымрэ (гушылэ) сатирэмрэ (ауан).

Юморымрэ сатирэмрэ жанр щхьэхуэу кьэзылътыгэ теоретикхэр мащлэщ, литературэм ехьэллэ терминхэр зэрыт псалъалъэхуэу курыт еджаплэм щхьэкклэ кьыдэклахэм «юмор», «сатирэ» терминхэр щхьэхуэу иткьым, ахэр «комическое» зыфлэща гурылэуэгьуэм хэухуэнапхьэщ абы и пкыгьгуэхуэ².

Энциклопедиехэм итхэри щызэтемыхуэ урохьэллэ, ауэ ди зэманым тхылтэ тлощл хьууэ кьыдэкклэ «Новая иллюстрированная энциклопедия» тхылтэми кьышчыхьащ юморыр комическэм и зы пкыгьгуэу. Мыбы и купщлэр епхьащ дыхьэшхэныр кьэгьэлъэгьуэным, лэухугьуэ дыхьэшхэн кьызэхьуллам жызылэжыр «хуогузавэ», «зыхешцлэ»³.

«Юмор» («humour» – инджылыбзэкклэ) псалъэр бзэ куэдым хыхьащ, апхуэдэу щытми, «гушылэ» адыгэ псалъэр абы пошачэ, кьиклэ мыхьэнэми пэгьунэгьуш, дьщыпсалъэм и мызакьуэу, щлэныгьэм дежи кьэгьэсэбэпын хуейуэ кьыдолътыгэ.

«Сатирэ» псалъэр нэхъ жьы хьуащ, ар нобэ дунейм темытж латиньбзэм кьыхэкклэщ. Сатирэм пэуву кьэбгьэсэбэп хьунуш «ауан» псалъэр, ауэ сатирэм кьиклэ мыхьэнэ псорри кьилуэтэфыну кьышцлэклынукьым абы. «Юмор» псалъэр флыуэ нэхъ щлалэщ «сатирэм» нэхьрэ. Сатирэр «античнэ» зыфлэща литературэ пасэрей дьдэм хэтащ драматургием и зы жанру.

Гушылэр (юморыр) гьашцлэми литературэми куэдклэ щынэхьыбэщ, ауаным (сатирэм) елътыгауэ. Ари гурылэуэгьуэщ, сыту жыплэмэ иужьрейм уигьэдыхьэшх кьудейкьым, атлэ

уегъэгубжь, ныкъусаныгъэ зытеухуа цыхур, жылагъуэр зыгъэгузэвэн Іуэхугъуэу щыт и хабзэщ.

Эстетикэ щІэныгъэм идж, кыхутэ категориехэм хэтщ «комическэ» фІэщыгъэцІэ зыгъуэта категориери. Ар дыдэм и зы Іыхъуэ хоувэ гушыІэмрэ ауанымрэ. ЩІэныгъэлІ Ю. Боров зэритхымкІэ, гушыІэмрэ ауанымрэ «комизмым» и лъэныкъуэ зырызщ. ГушыІэр цыхум и ныкъусаныгъэ щхъэхуэ гуэрым е ІуэхущІафэ щхъэхуэм, шыуагъэм тещІыхъащ икІи хэкъузауэ иубыркъым, гуапагъэ гуэри хэлъу щодыхъэшхыр. Ауаным нэхъ хэкъузауэ къегъэлыагъуэ мыхъумыщІагъэ гъэкІуэдын хуейр, напэмрэ цыхугъэмрэ къемызэгъхэр⁴. Адыгэ псалъэжь щыІэщ «ауаныр сыт щыгъуи гушыІэм и щІыбым къыдэтц» жиІэу. Мыри щыхъэт тохъуэ ауаныр нэхъ «ткІыбжьу» зэрыщытым.

Псоми зэращІэщи, литературэм къудамищ иІэщ (урысыбзэкІэ «род» жыхуаІэрщ): эпос, лирикэ, драмэ. Апхуэдэ гуэшыкІэр литературэдж щІэныгъэм къыдокІуэкІыр Аристотель и зэман лъандэрэ. Мы къудамищым еплІанэ гуэзыгъуэвэнущ хэт щІэныгъэлІхэми урохъэлІэ иужьрей лІэщыгъуэм, ар епхаш зи гугъу тщІы гушыІэмрэ ауанымрэ. Пасэррей, «античнэ» жыхуаІэ литературэм «сатирэр» жанр щхъэхуэу хэтащ, иджы дыхъэшхэным теухуауэ литературэр къудамэ (род) хэха хъуауэ къелытэ урыс ІэщІагъэлІ Боров Юрий. Абы и «Комическое» тхылъым, 1970 гъэм къыдэкІам, щхъэихауэ хигъэхъащ зы Іыхъэ – «Сатира как род литературы»⁵. Боров тегъэщІаплэ ищІыр Белинский В. и псалъэхэрщ: «... сатира постоянно шла об руку с другими родами литературы»⁶. Мы псалъэхэм абы кърехыр Белинскэм ауаныр къудамэ (род) щхъэхуэу къилытэу, ауэ ар пэжу жылэгъуейщ, сыту жылІэмэ Виссарион Григорьевич и лэжыгъэ псоми къыщигъэсэбэп литературэм и къудамэхэр белджылыуэ зытетыр мыращ: лирикэ, эпос, драмэ. Абы сатирэр хигъэхъэртэкъым, а пкъыгъуищыращ теорие и лъэныкъуэкІи кыхутэу щытар. Боров Юрий иджырей литературэ теорием елэжьа, еджаплэ нэхъыщхъэхэм я учебник зыгъа Тимофеев Леонид и гупсысэри тегъэщІаплэ ещІ. Къэтхыныщ ар зэрыгъа урысыбзэмкІэ: «Сатира может осуществляться и в лирике, и в эпосе, и в драме, но вместе с тем представляет собой и как бы особый литературный род, характеризующийся своеобразным способом типизации, основанным на гиперболе

и преувеличении»⁷. Мыбдеж Боровым гу лъытащэкъым Тимофеевым жиӀа «как бы особый род» псалъэхэм шэч къыттрихъэ мыхъэнэ зэраӀэм, хуэгъэфэщэныгъэ гупсысэ зэрыхэлтым. Апхуэдэу щытми, Боровым щӀихъумэркъым теоретик куэдым сатирэр литературэ къудамэ щхъэхуэу къыщӀа мылтыгътэ щхъэусыгъуэ мымащӀэ зэрыщӀэр.

Литературэм илӀтэс мин бжыгъэ хъуауэ зеужь, иужьрей лӀэщӀыгъуэхэм жанрхэми, уеблэмэ къудамэхэми (родхэми) яку дэльт гъунапкъэхэр нэхъ «зэпрыкӀыгъуафӀэ» мэхъу. Псалъэм папщӀэ, лирикэр убгъуауэ хохъэ эпосыми, драмэми. ГушыӀэмрэ ауанымрэ жанрхэм я системэм тебгъэувэнри Іуэху гугъуш, ахэр литературэм и жанр псоми къыщӀагъэсэбӀп, ауэ гушыӀэмрэ ауанымрэ щытепщӀэ жанрхэри щыӀэщ. Аращ щӀатхыр «ГушыӀэ рассказ», «ГушыӀэ повесть», «ГушыӀэ пьесэ» (комедие), «ГушыӀэ усэ», н.кӀ. Абы кӀынэмышӀлауэ, «зыми дэмыгуашӀэу» гушыӀэмрэ ауанымрэ я ІэщӀэ дыдэщ басня, эпиграммэ, пародие, памфлет, фельетон жыхуэтӀэхэр.

Литературэм и къудамэхэр гуэхыпӀэ имыӀэу епхащ гъащӀэм, тхыдэм. Псалъэм папщӀэ, Аристотель щыпсэуа зэманым искусствэм гъащӀэр къыззригъэлтагъуэу щытамрэ нобэрей тхаӀуэхэм я еплтыкӀэмрэ зихъуэжащ. Литературэм и къудамищыр – эпосыр, лирикэр, драмэр – къызэтенами, абы я зэхушчыгъыкӀэр, щхъэж къылтыса жанр Іэрамэр пасэ зэманым куэдкӀэ ещхъыжкъым. Жанрхэм, абы я системэм нэхъ псынщӀэу захъуэж, литературэ къудамэхэм елътӀауэ. Апхуэдэу щытми, гушыӀэмрэ ауанымрэ я къудамэр литературэм и жыгым къыкъуэжауэ, ари щхъэхуэу дэклӀеину жызыӀэ щӀэныгъэлӀхэми жаӀэм пӀэж хэлъу къэлътытапхъэщ, ауэ дызэрыт зэманым литературэм и къудамэ нэхъыщхъэу щытхэр «эпос», «лирикэ», «драмэ» жыхуаӀэхэрщ.

ГушыӀэмрэ ауанымрэ лъэпкъ литературэ къэс зэрышчызаужьар, терминологиеу къагъэсэбӀпыр щызэтемыхуэу урохъэлӀэ. Жанрхэм я Іуэхур къуэкӀыпӀэ къэралхэм я литературэхэмрэ къухъепӀэ къэралхэм я литературэхэмрэ щызэщхъэщокӀ.

Иджырей зэманыр глобализацэр щытепщӀэ лъэхъэнэщ. Дунейм тет лъэпкъхэр зэрызэпыщӀа Іэмалхэм зэгъунэгъу ящӀхэр экономикэр, псэукӀэр, дуней еплтыкӀэр, литературэр, гъуазджэр.

Совет лъэхъэнэм лъэпкъ куэд дыдэ зы къэрал псэуклэкIэ, хабзэкIэ, экономикэкIэ зэрипхауэ цытащ. Тхыбзэрэ литературэрэ зимылахэм и хъугъуэфIыгъуэр зылэрагъэхъащ, зызыужъа урыс литературэм илэ жанрхэр къагъэлурьщлащ абыхэм. Адыгэ литературэри а гъуэгум тету къэгъуэгурыкIуащ. А къэрал лъэщу фIыри Iейри зи куэдар лъэльтэжа нэужь, литературэм и ухуэкIэми, зыужьыкIэми зэхъуэкIыныгъэ зыбжанэ ягъуэтащ. Ахэр ядыболъагъур гушыIэмрэ ауанымрэ я къэгъэсэбпыкIэм къыдэкIуа Iуэхугъуэхэми.

Совет лъэхъэнэм иужь зэманым (1991 гъэм къыщыщIэдзауэ) литературэр зыпыщIа журналистикэм (радиом, газетхэм, телевидением) гушыIэмрэ ауанымрэ щалэ къарур, зэфIэкIыр, мыхъэнэр хэпщIыкIыу лъахъшэ хъуащ. КъэтIтэнIщ фельетон жанрыр. Совет зэманым газетым цIыху щхъэхуэхэм, псом хуэмидэу унафэщIхэм, теухуауэ фельетон къытрадзамэ, парт билетыр Iахыжым имызакъуэу, къулыкъуми цытрагъэкIыр гъунэжт. Ди зэманым фельетоныр газет напэкIуэщIхэм иплъагъуэжыркъым. ЕкIэкIуащ радиом и мыхъэнэри... Щылэжкъым гушыIэ нэтынхэри (псалъэ папщIэ, «Аркъэн»). ГушыIэмрэ ауанымрэ зи лъабжэ басняри, эпиграммэри, пародиери литературэм мащIэ цыхъуащ. ЩымыIэххэу къэпльтыгъэ хъунуш памфлетыр.

Фельетонымрэ памфлетымрэ къэзыгъэсэбэп хабзэр публицистикэрщ. Публицистикэр литературэми журналистикэми зэдай жанру къэплтыгъэ хъунуш. Адыгэ публицистикэм гъуэгуанэшхуэ кыикIуащ XIX лэщIыгъуэм псэуа тхакIуэуэщIахIуэхэм я деж къыщыщIэдзауэ ди зэманым къэскIэ. Публицистикэми зыгуэркIэ хэухуэнащ гушыIэмрэ ауанымрэ, абы ущрохъэлIэ критикэм дежи (еплъ IутIыж Борис урысыбзэкIэ къытридзауэ цыта «Шутки шутками, но...» жыхуиIэ статья).

ГушыIэр, гуэхьпIэ имыIэу, лъэпкъ къэс и гъащIэм, и псэукIэм, дуней еплъыкIэм епхащ. Абы лъэпкъым и нэпкъыжэ, и дамыгъэ телъщ. Ди жагъуэ зэрыхъунщи, «национальное» жыхуэтIэу лъэпкъым и дамыгъэ къызэрыкI гурыIуэгъуэр IэщIыб ящI литературэр къэзыхутэ щIэныгъэлIхэм. Дунейм лъэпкъыу тетым я псэукIэм, гупсысэкIэм, унэ ухуэкIэм, зыхуэпэкIэм, зыIыгъыкIэм гъэщIэгъуэнагъ куэд хъэлыщ. Апхуэдэщ лъэпкъ къэс я гушыIэкIэри, гушыIэр къазэрыгурыIуэри.

Белинскэм, Гоголь тепсэлтыхъу, итхыгъащ: «... Это юмор чисто русский, юмор спокойный, простодушный, в котором автор как бы прикидывается простачком». Гоголь и гушылэклар епхащ ар цыпсэуа зэманым цыла мэкъумэшпыцлэхэм, «помещик» жыхуалэу цыта классым я хьэл-цэнхэм. Французхэм а зэманым я тепщэу цыта пацтыхьыр кьэзухъуреихьхэм гушылэклэ кьагъэщлащ, ар литературэм хыхъащ «каламбур» франджы флэщыгъэцлэр илэу. Каламбурыр миниатюрэ цыклуу е жылэгъуэ цхьэхуэу кьоклуэ. Гушылэр зытещыхьар, абы лъабжъэ хуэхъур омоним псалъэхэрц – я жылэкклэ зэтэхуэу, ауэ мыхьэнэклэ зэцхьэщыкхэрц. Мыбы и шапхьэклэ аргуэру зыхуэдгъэзэнц адыгэ литературэм куэд дьдэрэ хуэлэжъа лутыж Борис и творчествэм. Борис шарж сурэт ицыхъащ: иджырей цыхубз зыкызых, зи напэр косметикэм щыхьума, зи клэр клэщл гуэр. Абы уезыгъэщлэ лэпхуамбэ шия и бгъумклэ тецыхьарэ и лъабжэм цлэтхауэ: «Ар зэджер зыщ – журнал «Модэ», зылъагъухэми жалэр «Модэ». Мыбдеж каламбур лэмалыр хьарзынэу кыщигъэсэбэпащ усакуэм.

Лъэпкъ нэпкъыжъэ гушылэмрэ ауанымрэ зэрытелъым и цыхьэтц «инджылыз гушылэклэ» («английский юмор») жалэу дунейпсо литературэм хыхьар. Гушылэр езы гъащлэм кыщыхъу луэху кызырэгуэкхэми кьахоклыр. Псалъэм папцлэ, цыху лъэпэрапэу джэлам егъэдыхьэшхыр адрей цыхухэр. Инджылыз гушылэклар апхуэдэкъым, ар гупсысэ куум кыхьэкла «гушылэ плацлэу» («тонкий юмор») кьалъытэ. Къэтхьынц шапхьэ. Бернард Шоу гушылэ дахэ зыхэлъу цыта инджылыз тхаклуэшхуэт. Ар цыху цлэрылэу куэд зрагъэблэгъа пшыхъ гуэрым клуауэ королым бгъэдашащ. Королым и лэ лъэныкьуэр и жыным илъу кыжрелэ: «Мэрем махуэм сыхьэтыр пщыклуийм си унэм сыщылэнуц». Абы кыккырт корол лъагэм пцлэшхуэ кыхуищылу тхаклуэр и унэм зэрыригъэблагъэр. Бернард Шоу езыми и зы лэр и жыным кырымыху жэуап итащ: «Сэри аращ». Абы кыккырт тхаклуэри и унэм зэрыщлэсынур, псалъэ лей хэмыту зыкыригъэщлащ и цхьэм пцлэ зэрыхуищыжыр . Нэгъуэщл зым, королым и лэм ба хуищынут, лъэгуажьэклэ тлысынути флыщлэ хуищынут кьэралышхуэм и унафэщым зэрригъэблэгъам папцлэ. Бернард Шоу и «инджылыз гушылэклэ» дахэр ялуригъащ и комедиехэм хигъэува персонаж лэджэми. Лъэпкъ кьэсклэ езым

и гушылэкIэ яIэжц, а гушылэкIэр епхаш абыхэм я тхыдэм, псэукIэм, дуней еплтыкIэм.

ГушылэкIэр тхыдэм, IуэрыIуатэм пыщIа кьудейкьым, атIэ ар абы и щIэдзаплэщ. Адыгэ лъэпкьым и дежкIэ IуэрыIуатэр литературэ псом и псынащхьэщ. Ауанымрэ гушылэмрэ зыщцуужьащ IуэрыIуатэм, ар яхьумащ джэгуакIуэхэм. «ДжэгуакIуэ» псалтэм езым кьелуатэ гушылэ зэрыкIуэцIыльтыр. Адыгэбзэм джэгумрэ гушылэмрэ синониму кьыщцкIуэр гьунэжц. Аращ «джэгуи гушыли хэмылту» щIыжаIэ хабзэри. ДжэгуакIуэм и репертуарым гушылэ хэухуэнауэ кьекIуэкIыу щытамы, абы хухэха жанр щылауэ кьыщцIэкIынукуьым. ДжэгуакIуэр IэщIагъэ зыбжанэм хуэIэижьу щытащ. Ахэр хьарзынэу Нало Заур кьыщцхутащ 2011 гъэм кьыдигъэкIа тхыльтым⁸.

Адыгэхэм гушылэр убгьуауэ кьыщагъэсэбэпырт джэгухэм, щIопщакIуэм, ажэгбафэ джэгухэм, хьуэхьухэм. Ди лъэпкь IуэрыIуатэм ихьумахэм ящыщц лирикэ жанрым тету зэхалтхьа гушылэ уэрэдхэр. Мыхэр я тематикэ елтытауэ зэхуэдэ-кьым: языныкьуэхэр лъагьуныгъэм теухуащ, адреихэр адыгэ хабзэм ебэкьуахэм, лыгъэншагъэ кьызылтыкьуэкIахэм, ещанэрейхэр кьуажэ зэгьунэгьухэр щызэхьурджауэщ.

Адыгэ (кьэбэрдей-шэрджэс) литературэр кьэзыхутэ щIэныгъэм гушылэмрэ ауанымрэ гултыгэ нэс щыхуэщIауэ, ар нэгъэсауэ яджауэ, кIэльтыпIауэ, анализ ящIауэ пхужьIэнукуьым. Литературэдж щIэныгъэм кьыхутэн хуей тхакIуэхэм я IэдакьэщIэкIхэри куэд дыдэ хьуркьым. Мы тхыльтым деж зи гугьу тцIы лъэхьэнэр кIэщIщ (1991 гъэм кьыщцщIэдзауэщ, лъэхьэнэм пыухыкIауэ кIэ игьуэтауи кьыщцIэкIынгукуьым), мы зэманми гушылэмрэ ауанымрэ теухуа тхылт куэди кьыдэкIакьым. А псор кьэтлтытауэ, зи гугьу тцIы лъэхьэнэм дикIыу, зыкьомкIэ блэкIа совет лъэхьэнэм дгъээжми дыщцуэну си гугьэкьым, сыту жыпIэмэ а блэкIа зэманми ауанымрэ гушылэмрэ ди критикэм гултыгэ нэс хуищIакьым.

Литературэм и кьудамищ «лирикэ», «эпос», «драмэ» зыфIащакхэм ятегуэшауэ, апхуэдэуи зэкIэльтыхьауэ дытепсэльтыхьынщ гушылэрэ ауанрэ кьыщцгъэсэбэпа жанрхэм. Зэзэмызэ IуэрыIуатэм и материал зэхуэмыдэхэми зыхуэдгъэ-зэнщ.



Япэ Ӏыхъэ

КЪЭБЭРДЕЙ-ШЭРДЖЭС ПОЭЗИЕМ ГУШЫПЭМРЭ АУАНЫМРЭ КЪЫЗЭРЫХЭЩЫР

Дунейпсо литературэм кыкӀуа гъуэгуанэм укӀуэцӀрыштӀыжмэ, гу лъыботэ гушыпэмрэ ауанымрэ ӀуэрыӀуатэм къызэрыхэкӀам нэмышӀкӀэ, ар поэзием нэхъ гувауэ къызэрыхыхам, прозэмрэ драматургиемрэ ебгъапщэмэ. Псалъэм папщӀэ, урыс литературэм гушыпэмрэ ауанымрэ хуэӀеижьу цытахэр япэ ирагъэщхэр прозаик М. Салтыков-Щедрин, Н. Гоголь, иужькӀэ – совет лъэхъэнэм – усакӀуэхэри телажъу щӀадзащ гушыпэ жанрым (В. Маяковский, Д. Беднэр, н.к.). Драматургхэр ижъ-ижьыж лъандэрэ пыщӀащ гушыпэм.

Усыгъэр, лирикэр гушыпэмрэ ауанымрэ куэд щӀауэ зэрылажъэ, къагъэсэбэп жанрхэм ящыщц «эпиграммэ» жыхуаӀэр. Мыбы и тхыдэр жыжъэ дыдэ къыщожъэ. «Эпиграммэр» грек псалъэщ, «тетха» жиӀэу аращ. Апхуэдэуи, «тетха» мыхъэнэ иӀэщ «эпиграф» псалъэми. Эпиграфыр усэбзэкӀэ тха жыӀэгъуэ кӀэщӀц, ар традзэрт фэеплъ хъэпшыпхэм, унэхэм. ЭпиграфкӀэ кърагъажьэрт публицистхэм, щӀэныгъэлӀхэм я тхыгъэхэр. Эпиграфым и фащэкӀэ ещхьщ эпиграммэр, ауэ иужьрейр кыкӀ мыхъэнэ и лъэныкъуэкӀэ гушыпэращ зэпхар. Эпиграммэм зыужьыныгъэ цигъуэтар классицизмом и лъэхъэнэрщ (Вольтер хуэӀэзэу цытащ). Пушкин эпиграммэ гъуээзджэ куэд кыигъэнащ. Совет зэманым урыс литературэми нэгъуэщӀ лъэпкъ литературэхэми къагъэсэбэпащ эпиграммэр.

Адыгэ литературэм эпиграммэр япэу кыыхзышахэм ящыщц **ӀутӀыж Борис** (1940–2008). Абы кыщымынэуи, гушыпэмрэ ауанымрэ нэхъыбэ дыдэу елэжъари Борисщ.

И комедиехэм и гугъу умыщыххэми (ахэр иужькIэ зэпкъыртхынщ), IутIыж Борис усэбзэкIэ гушыIэр къыщигъэсэбэпащ тхыгъэ куэдym. Езы IутIыжым и гъащIэми гушыIэ дахэ хэлът, адреихэм я гушыIэри къыгурыIуэрт, итха псоми хэпхъат гушыIэмрэ ауанымрэ. УсэкIэ итхахэр цикл щхъэхуэхуэ, фIэщыгъэцIэ гъэщIэгъуэнхэр яIэу 2003 гъэм Борис къыдигъэкIащ «ГушыIэлъэ» жыхуиIэ тхылъыр⁹. Пэжщ, мыбы гушыIэ рассказ зыбжани итщ, ауэ нэхъыбэр усэутхаш. Циклхэм ягъуэтащ мы фIэщыгъэцIэхэр: «Зи пащIэкIэ щIэгуфIыкI усэхэр»; «ГушыIэ уэрэдхэр»; «Усэ ткIыбжьхэр»; «ПэскIугъэхэр»; «гушыIэрыгъафIэ усэхэмрэ хъуэхуэ усэхэмрэ»; «Юбилей гушыIэрыхъуэхъухэмрэ сценариехэмрэ».

IутIыж Борис и цикл «ГушыIэрыгъафIэ усэхэмрэ сурэтхэмрэ» жыхуиIэм эпиграммэ зыбжанэ хэтщ гушыIэр ебэкIыу, ауэ нэхъыбэр ныбжьэгъухэм, адыгэ культурэм цIэрэ щхъэрэ яIэу хуэлэжьахэм яхуигъэпса хъуэхъухэмрэ «ныбжьэгъу» шаржрэу къэлъытапхъэщ. Псоми зэращIэщи, IутIыж Борис сурэт Iэзэу ищIу щытащ. Мы тхылъым ихуа сурэт шарж тIощIыр абы и IэдакъэщIэкIщ. Борис пасэ дьдэу эпиграммэрэ (е хъуэхъурэ) сурэт шаржымрэ зэгъусэу ищIу щидзащ. 1964 гъэм апхуэдэ зы абы хуигъэфэщат ГъукIэмыхъу Абубэчыр, хъэрыпыбзэмкIэ ди университетым а зэманым (езы IутIыж Бориси яхэту) езыгъэджам. Мыбдеж гушыIэр егъэджакIуэми студентхэми яхуэгъэзащ:

*Дрегъаджэ хъэрыпыбзэм
Дэ Абубэчыр.
Хъуа къытфIоуцI анэдэлъхубзэ
ЕтIуанэ мыр.
Си папкIэжыу къыздесхъэкIыр,
Мес, – михъфэжьэтуниц.
Ди хъыджэбзхэр здыщIэкIыу,
Ух, – джамилатунц!!!*

УсакIуэм къегъэсэбэп «тавтология» Iэмалыр, адыгэбзэкIи хъэрыпыбзэкIи зы мыхъэнэ къызэрыкI псалъэм къытрегъэзэжыр, ауэ студентхэм я гурыщIэр къегъэлъагъуэ «ух» междометиэмрэ адыгэ псалъэр зэрызэридзэкI «джамилатун» хъэрып псалъэмрэ. Иужьрейм «дахэ» мыхъэнэр къокI. Мыр гушыIэ щабэщ.

ГушыІэшхуэ хэлъц ІутЫжым Шортэн Аскэрбий хуигъэ-фэща сурэт шаржми абы щІитхэжа эпиграммэми. Сурэтым деж тхакІуэм и тхэкІумитЫм кыдэкІауэ и натІэм щызэхы-хъэжыным нэсащ жыг къудамэ цІыкІуитІ, ахэр «пальмэ къудамэ» жалэу грекхэм текІуэныгъэшхуэ къэзыыхахэм ирату щы-тахэм хуэдэщ. Псалтэхэри Шортэным и «лѳагагъым» хуэдэщ:

*Мамыриц дунейр. Мазагъуэ цІыцхъыц...
Фыжей цІыху цІыкІухэ. ФепцІыхъ гъатхэм.
КъолукІ къалапцэмкІэ: «цІыцхъ-сыцхъ».
Шыкур-ура, – Шортэныр матхэ!!!
ЦІыху цІыкІур псори зыцІоцымэ,
Акъужьым къехъыр романымэ¹⁰.*

ГушыІэ щабэмрэ ауанымрэ зэхегъэшпыпсыхъыр авторым, гъэщІэгъуэнщ псалтэ зэмьщхьитІ зэрызэпигъэувэри – «шыкур-ура» – зыр диным епхаш, адреир урыс псалтэ «ура»-р зыгуэрым ебгъэрыкІуэным кыыхуезыджэщ. ГушыІэ щабэкІэ узэдащ куэд дэкІауэ ІутЫжым Налю Заур хуитха эпиграммэри:

*Зэгур тхыдэтххэр хуа-а-абжыу зэпеуэнуц,
Урыху Іус жылэ псо-о-ори зэдэуэнуц,
Налю Заур и къуажэр зэхагъэкІрэ
Дэтхэнэми и кІэныр кэригъэкІыу...
ДепцІыхъкымы дэ апхуэдэ насыт уэрым,
АтІэми насыт цІыкІу догъафІэ дэри:
Мы шаржым кыгъэгубжърэ кытхуэшхыдэм,
ДыкыхэнэнкІэ мэхъу Налом и тхыдэм¹¹.*

Зэрытлѳагъуици, мы эпиграммэмрэ шаржымрэ гушыІэ нэскІэ гъэнщІащ. ІутЫжым мыбдеж кыщегъэсэбэп адреир усакІуэхэм къашхъэщыкІыу зы Іэмал: псалтэ хэхам хэт макъзешэм зыкъомрэ кыотрегъээжыр дефискІэ зэпыудауэ: *хуа-а-абжыу, псо-о-ори*. Абы псалтэм и мыхъэнэр щІегъэхуабжъэ, кыыхегъэшхъэхукІ. ІутЫжым и эпиграммэм я нэхъыбэр хъуэхъу фащэм итщ, ауэ абыхэм гушыІэр щибэкІи урохъэллэ, уеблэмэ ауаным щынигъэси щыІэщ. Къэтхыищ Хъэлупэ Джэбрэил триухуа эпиграммэр:

*Уоу, Алыхъталэ! Дыцыхъумэ
Уи нейм. Уи жанырыбзэм.
Лпыжъ узым. Зауэм... НэгъуэщІ мыхъуми, –
Хъэлупэм и хъуэрыбзэм.*

Псоми ящлэ композитор лэзэ Хьэлупэ Джэбрэил усэ хьарзы-
нэхэр зэритхыр, езыри зэрыжьэнахуэр, кьытримыдзэми, эпи-
граммэ бзаджэхэр зэрызэхилъхьэр. лутыжым кьегьэлъагьуэ
Хьэлупэм «и жьэм ужьэдэхуэмэ», флы зэрыщлумыхынур. Егьэ-
леиныгьэ (гиперболэ) кьегьэсэбэпри, Джэбрэил и «жаны-
рыбзэм» (мы псалъэри щлэщыгьуэщ; композиторым и бзэр
ирегьащэ зи дзитлри лъа джатэм) нэхьрэ нэхь кьыхех «за-
уэри, лъыжь узри». Гьэщлэгьуэнщ эпиграммэм хуищла сурэт
шаржри (Хьэлупэм и жьэм лунклыбзэ кьэб етащ, и пэр шабзэм
ешхьщ).

Гьут лэдэм хуитха эпиграммэми сурэт шаржми гушылэ
хилъхьащ усаклуэм: «Нарт» эпос иныр зыщлалъхьауэ,
бгьуэнщлагь шахьумэм и завскладщ (лэдэм и щхьэм гьуищ
таж щхьэрыгыщ, афэ джанэ кьешэклащ).

Апхуэдэ гушылэ псалъэкли, «ехьурджауэкли» усаклуэр хуэ-
упсащ Джэрыджэ Арсен, куэд щлауэ усэ тхын щызыгьэтыжам:

*Хьэл мыхьумыщлэ лэджи лэджэм зыханащ,
Ауэ усэ тхыныр хьэл мыгьуибл тхуэхьуауэ
Ноби лэщлэмыклхэм мыр тхэклэуэсыклащ;
Зи насып, – мэпсэу иджы тыншыжауэ¹²!!!*

лутыж Борис усэбзэклэ зэмыхьуэхьуа, юбилей псалъэ шэ-
рыуэ зыхужимыла тхаклуэ, артист, сурэтыщл, щлэныгьэлл кьы-
щыгьуэтыгьуейщ республикэм. Абыхэм яхуитхахэм гушыли
ауан зыгуэрхэри хэтщ. Критикэ кьалэнми ущыхуозэ Борис и
гушылэ хьуэхьхэм. Апхуэдэщ, псалъэм папщлэ, Кьэрмокьуэ
Мухьэмэд, Кьандур Мухьэдин, Мэзыхьэ Борис, Кьып Мухьэ-
мэд сымэ яхуитхахэр. Кьэрмокьуэ Мухьэмэд тхаклуэ пажэ-
хэм ящыщщ, абы и повесть «Щихухэр иджыри мэкл» (1976)
жыхуилэм лъагьуныгьэ темэр флы дыдэу кьышигьэлъэгьуащ.
Тхылъеджэхэр ежьэрт абы кьыклэлыклуэну, ауэ Кьэрмо-
кьуэмкьыпищэртэкьым. лутыж Борис 1997 гьэм Кьэрмокьуэм
хуитха эпиграммэм щыжелэ цыхубэр лъагьуныгьэм теухуауэ,
«гушхьэлъапсэр езытхьунщлэх тхыгьэжьыфл» зэрежьэр, ауэ:

*Кьэрмокьуэрат абыклэ лэзэу
Щытар, хьуаклэщ ари лэсэ.
Е лъагьуныгьэм игу щыкла?
Е щихухэр псори кьыгьэкла?*

ГушыIэм пэджэжауэ кыщIэкIынуш Къэрмокъуэ Мухъэмэд, щихухэмрэ лъагъуныгъэмрэ я образхэмкIэ гъэнщIауэ иужьрей илъэсхэм адыгэбзэкIи урысыбзэкIи кыдигъэкIаш тхылъитI (иужь дыдэу урысыбзэкIэ 2007 гъэм кытрадзаш «А тополя все растут» жыхуиIэр).

Къандур Мухъэдини «лъысащ» гушыIэ Iыхъэ. Мухъэдин Иорданым щыщ адыгэщ, тхакIуэщ, философщ, кинорежиссер цIэрыIуэщ. Мухъэдин и иужьрей IэщIагъэраш IутIыж Борис и эпиграммэм и темэри. Япэрей строфар Борис ирегъэуэ ЩоджэнцIыкIу Алий и «Къамботрэ Лацэрэ» романым и кыщIэдзапIэм и ритмырэ и рифмэ къэхьыкIэмрэ:

*АдыгэлIыр, нобэ мыхъумэ
Голливудым щацIыхуакъым.
Ахэм нэсрэ пагэ мыхъуу
Мы зым фIэкIи дыхуэзакъым.*

УсакIуэм гу лъыдегъатэ иджырей адыгэхэр щытхъум зэрыдихъэхам. АдэкIэ хъуэхъу стилимрэ кызыэрыгуэкI псэлъэкIэмрэ зэпегъэувэри къехьыр:

*ЛIым я лIыжу кыщIэкIащи,
КIэ имыIэу дыхъуэхъуэниц...
Шы кинокIэ зыдгъэницIащи,
ЦIыху кино дыщыгугъыниц¹³.*

Къандур Мухъэдин Голливуд щытрихауэ щытащ шым теухуауэ фильм зыбжанэ, ахэр Франджым я телевидением кыщIагъэлъэгъуащ, ауэ езым и лъэпкъым, адыгэ цIыху щхъэхуэхэм нэсатэкъым. Зэман дэкIри (хуэбгъэфашэ хъунуш IутIыжым и эпиграммэми Къандурыр игъэгупсысауэ) Къандур Мухъэдин «Черкесия» жиIэу кино хъарзынэ трихаш, IыхьитI хъууэ.

Апхуэдэуи IутIыжыр ехъурджэуащ Мэзыхъэ Бориси, къулыкъум дихъэхуу зи тхыгъэ купщIафIэхэр зэпызыгъэуэ цIыхубэр «Мазэхэ жэщым кыхъэзынам» («Мазэхэ жэщ» и фIэщыгъэцIэу 1975 гъэм Мэзыхъэ Борис и повестрэ новеллэхэмрэ зэрыт тхылъ кыдэкIауэ щытащ). IутIыжым и гушыIэм и ужькIэ Мэзыхъэ Борис и тхылъипIэ дунейм кытехъащ. IутIыж Борис и «Мэзыхъэ Борис деж кIуэ лъэIу тхылъым» ав-

торым гукъанэ хуещI Мэзыхъэм и къуажэгъу гуэрым (и цIэр кърIуэркъым, ауэ псоми къагуроIуэ ар зэры-КIыщокъуэ Алимыр) зэрыдэмыплтIейм папщIэ. Зи гутъу тIщIым сыт хуэдэ къулыкъушхуэ имыIыгъами, и тхэныр кыигъэлэлакъым.

Критикэр щIопщым хуэдэщ, абы цIыху губзыгъэхэр, гушыIэ къызыгурыIуэхэр нэхъ ерыщ, гуащIафIэ ищI хабзэщ. IутIыжым и гушыIэр зылтIэIасахэм ящыщцI художник Iэзэ, гуп-сысэ лъагэ зыбгъэдэлъа Къып Мухъэмэд. УсакIуэм абы хуитха эпиграммэр диалог фацэм имытми, авторым псэлтэгъу гуэр зэриIэр IупщIцI. Борис къыщIедзэр: «Бегъымбаркъым, ауэ МухъэмэдцI, Ямыгъуэт талантри и куэдцI, Iэзэщ апхуэдизкIи, кIуэзакъэ, Къулыкъужын игъащIэм къыдэкIакъым...». Мыбдежым щытхъур зэпегъэури къыпещэр:

*Апхуэдэ художник... Сыт жыIа?
И шедеврхэр дэнэ щыIэ-нIа?
Уэлэхь, мис ар бжезмышIэфыну.
Ауэ, хуеймэ, хъэкъцI зэрищIыфынур¹⁴.*

ЩIэныгъэшхуэрэ художник Iэзагъышхуэрэ зыбгъэдэлъ Къыпыр иужь илтIэсхэм нэхъри ерыщу пылъащ и IэщIагъэм. IутIыж Борис и псалтIэхэри зыгуэркIэ сэбэп хъуауэ къэплтIытэ хъунуш. Езы Бориси художникиу щытащ, зытепсэлтIыхъым фIыуэ хищIыкIырт.

ИщхъэкIэ зэрыжытIащи, IутIыж Борис адыгэ хъуэхъумещхь и эпиграммэхэм гушыIэ щабэр йобэкI, ауэ ауаным (сатирэм) щыхуэкIуи, и бзэр «пхъашэ» щыхъуи урохъэлIэ. Апхуэдэщ, псалтIэм папщIэ, Бештокъуэ Хъэбас хуитха эпиграммэр. Бештокъуэри IутIыж Бориси талант ин зыбгъэдэлъ усакIуэхэщ, тIури адыгэбзэм, ди лъэпкъ культурэм и къэкIуэнум хуэлажъэу, тегузэвыхъу илтIэс пщIы бжыгъэкIэ къэкIуэкIащ, ауэ критикэ гуащIэ зыхэлъ статьяхэмкIэ «щызэхъуажи» къэхъуащ. КъыкIэлтIыкIуэ эпиграммэм гушыIэри ауанри щызэхэтцI, иужьрейр ебэкIыуи къыщIэкIынуш. (Мыр Бештокъуэр илтIэс 50 щрикъум ирихъэлIэу итхащ):

*Илъэс цэ ныкъуэ! Пушкин мыгъуэм
КъимыгъэщIар къэзыгъэщIа
Бештокъуэр (мис а зыр думыгъуэм),
Дэбгъуэн щымышIэу гений хъуащ.*

*Шедевр мыхъумэ, кызыралъхурэ
Итхакъым хьэрф. Иджыри, мес:
Яху пэтми, ар яфлотхэ зыхухэм
Яхимыгъуатэурэ Дантес¹⁵.*

НэгъуэщI гушыIэкIэ IутIыж Борис кыщигъэсэбэпаш
Мысостышхуэ Пщызэбий хуигъэфэща эпиграммэм. Абы
и пэщIэдзэм деж авторым кыщребжэкI артист гъуэзджэр
«зылтымыса» кьалэшхуэхэр:

*Сэ сфIэгъуэныхыц Нью-Йорк дэс кьомыр.
Пекин щыпсэхэр сфIэпсэкIуэди.
Ханой, Багдад, Каир, Панамэ...
КъеббжэкIэкIэ сьт, – мэхъу ахэр куэд.*

УсакIуэм и гупсысэхэр упщIэкIэ еухыр: Мысостышхуэр
«сценэм иту зэ ямылтыгъуауэ, а хьарыпхэр зэрыпсэур дауэ?».

ГушыIэмрэ ауанымрэ лъабжьэшхуэ щилэщ IуэрыIуатэм,
езы гъащIэм. Аращ литературэм и «псы кыигъэхъуапIэри».
Адыгэхэм куэд щIауэ къадогъуэгурыкIуэр къуажэхэм «лIыгъэ
зэпаубыду», гушыIэкIэ зэпеуэу. Уеблэмэ, ауан щIыныр къуа-
жашщэмрэ къуажэкIэмрэ щыхуэкIуэжи щылэт. IуэрыIуатэ
лирикэм и жанр гушыIэр убгъуауэ зыхэтхэм ящыщу япэу я
цIэ кьиIуапхьэщ уэрэдым, къебжэкIхэм, хьуэхъухэм. Уэрэд-
хэр я тематикэкIэ зыбжанэу гуэшащ, ахэр къабгъэдокIхэр
джэгъуакIуэхэм, цIыху кызыерыгуэкIхэм. Зи гутъу къедгъэжъа
темэр убгъуауэ щызэпкьрыхащ Пащты (Мыжей) Мадинэ и
«Черкесская (адыгская) народная лирика»¹⁶ тхылтым. Мыбы
итщ къуажэхэм, псыхъуэ цхьэхуэхэм дэс жылэхэм теухуауэ
яуса гушыIэ уэрэд Iэджэ. Апхуэдэ хабзэр литературэми хы-
хьащ.

IутIыж Борис и эпиграммэми хыхьащ и къуажэгъу, ду-
ней псом цIэрыIуэ щыхъуа дирижер Темыркъан Юрэ теухуа
гушыIэр. Къэтхьынщ абы и текстыр:

*Зы цIыху цэджащэ кьыдэкIыну
Адыгэ къуажэ кьэс кьалэн
Тхьэм къащицIащи, зылъэкIыным
Ящыщ фыхъункIэ делъэлунщ...
Зэрэгъыж къуажэм и кьалэныр
Темыркъан ЮрэкIэ зэщIащи.*

*Адрей кѳаажэхэм кѳыфхуэнэр...
Зэрэгѳыжытхѳу кѳэфшэныраш¹⁷.*

Іутѳыж Борис и сонетхэм яхэтц а жанрым кѳышчамыгѳэсэбэп хабзэ гушыІэр зи лѳабжьэхэр. Апхуэдэц «Ухуеймэ гѳащІэр тыншу епхѳэкІыну» сонетыр. Мыр притча, басня жанрхэу зи гупсысэ нэхъыщхѳэр икІэ сатырым деж кѳышцыІуэтахэм зыгуэркІэ йокІуалІэ. «Инджылыз сонет» фащэм Борис парадокс Іэмалыр хелъхѳэр: «хужьыр фІыцІэ зыщІ», узыпэмыплъэ, укѳэзыгѳэуІэбжь Іуэху ухуэзыгѳазэ. УсакІуэм иджырей цІыху цІыхугѳэншэхэм ярет ущие зыбжанэ:

*Ухуеймэ гѳащІэр тыншу епхѳэкІыну
Абы уримыхѳуІ уэ гупсысэх:
Псалѳэжъым тету – а псы узыхъыным
УнэцІэмыту зыдрегѳэхѳэх.
ЗыхуэцІ тетушыкІыпІэ уи нэхъыщхѳэм,
Узинэхъыщхѳэр лѳабжьэм цІэгѳэтыф.*

Ущием адэкІэ кѳыпешѳэр: «зигу хагѳэщІым блэштыкІыф», «цІыхубэм уадежѳууэ, зумыгѳэщІ нэшанѳуапІэ», «езы цІыхубэми и цІыхугѳэр хуабжьѳу жѳажѳэщ – улла нѳужькІи кѳыплѳэщІэмыхѳэнщ», н.кѳ. И кІэ дыдэ сатыритІым сюжетым темыхуэ, абы пэщІѳуэ парадокс телъыджэ дышыхуозэ. УсакІуэм и «ущиехэм» узыхуашэнур сэтей кѳэщІ:

*Апхуэдѳу утетыфмэ мы дунейм,
УтекІыжыниц... Ухѳуауэ Іэц домбей.*

Ди литературэм мыпхуэдэ сюжет ухуэкІэр япѳу кѳыхэ-зыхѳар Іутѳыж Борисщ. ГушыІэрэ ауанкІэ гѳэнщІащ Борис адрей и ІэдакѳэщІэкІхѳери.

«ГушыІэ хѳуаскІэхэр» жыхуиІэ циклым Іутѳыжым кѳышцигѳэсэбэпащ сатыриплІ, уеблэмэ сатыритІ нэхъ мыхѳу гушыІэ цІыкІухэр. Апхуэдэц «Щыгѳэт дахэкІэ» зыфІишар:

*«Си фыз дахэщІ!» жыпІѳу, умыкІий лѳэун:
Ди фІэц пцІыІуэ цытмэ-э-э ухуцІегѳуэжыниц.*

СатыриплІ строфа закѳуѳу итхахэм деж псэлъэкІэ «лѳагэм-рѳэ» кѳызэрыгуэкІ гупсысэмрѳэ щызэкІэлъехѳ усакІуэм. Апхуэдэц «Поэзие» Іыхѳэр:

*Мазэгъуэ жэщым, псынэм, уафэм
Уезгъэщхъу сэ сыпхуэусащ.
Ауэ абы кыпэкIуа уасэм,
Сыт сиIэн... кIэртIоф кърисцэхуащ.*

ИутIыжым гупсысэ щIэщыгъуэр усэ цIыкIухэм я кIэм ихьы-
ныр фIэкъабылу щытащ. Ар щыболъагъу «Щыкъу адэ» усэм
деж:

*Укысыщытхъуурэ тхъэмадэм
ФIы куэд жолэ сыпхуэзамэ...
Усхуэхъуати уэ щыкъу адэ,
Ахэр уи пхъум схуженIамэ!*

Апхуэдэщ «Анти-Дарвин» зыфIищари:

*«Номиным цIыхур кыитекIащ» жызылэ
А Дарвин хъужым сыхуэзгуод!..
Уэ пхуэдэ кыыхэкIыну номин щыIэу
Щытамэ, а номиныр – тхъэлухудт!!!*

Парадокс Iэмалри гушыIэри ИутIыжым кыщигъэсэбэпащ
и лирикэ усэ нэхъ инхэми: «Гуэныхъ», «ЩIыхъ», «Диалог»,
нэгъуэщIхэми. «Гуэныхъ» усэм сюжет гуэри иIэщ. ЩIалэмрэ
(Iуэхур кызыбгъэдэкIыр аращ) хъыджэбзымрэ зэгуэкIуат, ауэ
тIуми я гухэлъыр кьалуэтэфыртэкъым, хъыджэбзым и «бзэ-
гупэм къэсар» игъэныщкIужырт, и гъэсэныгъэр зэран кы-
хуэхъурт. ЩIалэми хъыджэбзыр илъагъухукIэ игу «къэплъар
къеуэрт и гум», ауэ ищIэртэкъым езыр пщацэм и пщIыхъхэм
зэрыхэтыр. Гулъытэ щимыгъуэтым, хъыджэбзыр нэгъуэщIым
докIуэ, щIалэми унагъуэ еухуэ. Илъэс куэд дэкIауэ а псор
кыжрелэжыр хъыджэбзым. ЩIалэм и жэуапкIэ усэр еух:

*Гъэхэм ди зэхуакур датIыкIащи,
Лъэмыжынищц гугъэхэр... Сыт тицIэн:
Лъагъуныгъэм и гуэныхъ къэтхъащи,
Жыхъэнэмэм дыщызэлущIэниц¹⁸.*

«ЩIыхъ» жыхуиIэ усэри еухыр узыгъэнэщхъей ауанкIэ,
мыбдежи уаскIуэр «доуэршэр» ЩIыхъым. ЩIыхъыр
ирегъапщэр бзылхугъэ дахащэ, куэдым я лъагъуныгъэр

зыщабыщым, кърамыдзэххэ зыфлагъэщым, ауэ уаскӀуэм
псоми кӀабгъэдэкӀыу зеумысыж:

*ДыпкӀэлъожэ, нэм кыицӀыху хуаскӀэр.
УзыӀэцӀэкӀыжыр мэхуу цыфаишхэ...
Зэрэгъыж ДыгъапӀэр нӀэ цысхуаицӀкӀэ,
КхъыӀэ, накӀуэ, Щыхъ... хъэдӀысаишхэ.*

Ди жагъуэ зэрыхуынщи, уаскӀуэр дунейм ехыжаш, ар
щӀӀэтыц зыми химыльтхъу фӀыуэ илгагъуу щыта Зэрэгъыж
ДыгъапӀэм. Щыхъми нобэр кыздэсым ӀэцӀыб ищӀыркъым
адыгэ литературэм лъэужь дахэ кыхэзына ӀутӀыж Борис. Зи
цӀэ кытӀауа гушыӀэ усищым хыболтагъуэ егъэлейиныгъэ, па-
радокс Ӏэмалхэм нэмышӀ зы хъэл зэрахэлтыр, драматург зэ-
чийр и лирикэми зэрыхыхъэр. Ещанэ усэм и цӀэщ «диалог»,
драматургием нэсу кыигъэсэбэп Ӏэмалыр. (Усэр щитхар 1978
гъэрщ, а зманым абы и пьесэ гъуэзэджэхэр иджыри дунейм
кыитехъатэкъым). Сюжетыр епхаш цӀыхуитӀ зэхуэзам, зым
желэр: «Тобэ, сыт апхуэдэу ин узыщӀар, пшэр узыщӀар, сыт
хуэдэ витамин сэбэп пхуэхъуар?». Андрейм и «ӀэпкӀытӀэпкӀыр
зыхуэныкӀуэр кӀулыкӀути», абы хуцӀэкӀуаш псэемыблэжу,
зи дзэ шыхэр ӀэцӀыб ищӀаш, зыхуеипхъэхэми захуигъэшащ,
еныкӀуэкӀуаш нэгъуэщӀхэм. Дауэ хъуми, зыӀэригъэхъаш кӀу-
лыкӀу ин, езыри инышхуэ, бжыгъфӀэшхуэ хъуаш, ауэ уаскӀуэм
хуигъэфашэр аракъым:

*– Ей, кӀулыкӀур, тӀасэ, ар хуцӀхъуэишхуэц;
Вым я цӀыкӀури еиӀ вы цӀыкӀу бжыгъуэишхуэ!*

ӀутӀыж Борис «ПӀэскӀугъэхэр» зыфӀища гушыӀэ усэ
цӀыкӀухэр хэхауэ цӀыху щхъэхуэхэм яхуэгъэзакъым, абыхэм
иджырей зманым кыдэкӀуэ хъэл мыхъумыщӀӀэхэр авто-
рым сэтей кыщещӀыр. Я темэкӀи ахэр зэхуэдэкъым, абыхэм
яхэтщ тхакӀуэхэм яхуэгъэзахэри: «ЛӀэгъунэ зэшыгъуэ», «Мы-
стрэ Шекспиррэ», «Шэс псори шукъым», «Зэрифмэгъу-зэмы-
гуэгъу». Иужьрейр сатыритӀщ зэрыхур, рифмэр гушыӀэм и
лӀабжӀэщ:

*ЗимыцӀыхужмэ макулатурэм,
Зыкыицохъужыр литературэу.*

Рифмэри, омонимри, езы усаklуэм и унэцlэри щызэхэхуэ-
нащ сатыритl нэхъ мыхъу «Дэ сыт мыгъуэ» жыхуилэ гушылэ
усэ цlыкlум:

*Уэ уи тхэгъуэщ! Уи тlроцэщ! Уи lутlыжщ!..
Дэ сыт мыгъуэ, – ауэ сытми ды-lутlыжщ.*

Иджырей мылтьку зэрыпхъуакlуэхэм хуэгъэза «Дэгъуэт,
ауэ...» усэри еухыр мыадыгэбзэ псалътl рифмэу зэгуидзэ-
урэ. Егъэлеяуэ къулей хъуа цlыху нэпсейм къищэхум гъуни
нэзи иlэкъым, Дуней псор ахърэтым ихьыным хуэдэщ. Абы
усаklуэм жреlэр:

*Дауи, дэгъуэт дуней мылтькур пхъауэ
Ахърэтым уцылэныр, ауэ,
Жалэр нэжмэ, а цlы щlагъ формацэм
Кlуэхэр кlуэцlрокl экспроприациэм.*

Псоми ящlэ 90 гъэхэм ефакlуэхэм я бжыгъэр зэрыхэ-
хъуар, а темэр литературэми нэхъ гу зылътгэхэм ящыщ
жыплэ хъунущ. lутlыж Борис и гушылэхэми хыболъагъуэ ар:
«lуэхуракъэ», «Фадэщауэ», «Хъэдагъэ кlуэн!..», н.къ. Иужь-
рейр публицистикэ стилим тетми, образ мылей, зэгъэпщэ-
ныгъэ щlэщыгъуэ хэтц:

*Курыбэм ещхъ пшагъуэбэм кыхэкlа
Мазэщlэр чэфци, уэгум щызоуалэ.
Хъэдагъэ кlуэн; щхъэщытитц аркъэ фlэкlа
Нэгъуэщl щамыщlу къэнэжа къэралым.*

lутlыж Борис и гушылэри ауанри лирикэм нэхърэ нэхьыбзу
хэтц и прозэми, псом хуэмыдэу и драматургиэми. Абыхэм те-
ухуа псалътэм иужькlэ кыпыттцэнц. Иджы дыкътeувылэнщ
нэгъуэщl усаklуэхэм я lэдакъэщlэкlхэу ауанрэ гушылэрэ
кышщыгъэльтэгъуахэм. Шэрджэс тхакlуэхэми хэльхэныгъэ
хуащlащ мы жанрым.

Инжыдж lуфэм щыпсэу адыгэ къуажэхэм lуэрыlуатэм деж
кышщыщlэдзауэ къадогъуэгурыкlуэ гушылэмрэ ауанымрэ.
Къуажэ гъунэгъухэм хабзэ щыхъуат ауан зэрыщlыныр, зэхър-
джэуэныр. lуэрыlуатэ лирикэм, уэрэдхэм, къебжэкlхэм
кыхэнащ ноби зи мыхъэнэр мыкlуэда гушылэхэр. А темэр

джэгуакIуэ цIэрыIуэу шыта Мыжей Сэхид и репертуарым фабгъуэу хэту шытащ. Дызэрыт зэманым IуэрыIуатэми литературэми шыпIэшхуэ щеубыдыр абы. Псом нэхърэ нэхъ «натIэрыIуапIэ зэрыщIауэ» ауан зэрыщIыр Жьакуэ (пасэм Альэсчырей) кьуажэмрэ Алибэрдыкьуэмрэщ (пасэм Хьэгъундыкьуейуэ шытащ). Жьакуэр кьуажэ инкьым (цIыху 1800 нэблагъэщ дэсыр), ауэ цIыхушхуэ куэд кьыдэкIащ щIэныгъэлIхэу, художникыу, спортсмену, артисту, абы яхэтщ киноартист гъуээджэу шыта Акъ Мухьэрбэчи. Мухьэрбэч и гушыIэхэр зымышIэ адыгэ кьэгъуэтыгъуейщ (и адэри гушыIэрейт, псысэ ныбэт). Кьуажэм IуэрыIуэдз Iэджи дэсщ, уеблэмэ «адыгэ Габрово» фIэпщ хьунуш. Апхуэдэу шытми, езы Жьакуэми «кьыщыдыхъэшххэри» мащIэкьым, псом япэ итыр «шэрджэс литературэм и Мэчэ-Мадинэ» хужыпIэ хьуну Хьэгъундыкьуей гъунэгъу кьуажэрщ (мыбы усакIуэ, тхакIуэу тIошIым нэс дэсщ).

Тхьэгъэпсэу Увжыкьуэ (1961 гъ.къ.) Хьэгъундыкьуей (Алибердыкьуэ) шыщ усакIуэщ («Черкес хэку» газетым и редактор нэхъыщхьэщ), тхыль зыбжанэ кьыдигъэкIащ, абы и усэ тхыль «Тхьэм и бынхэр» зыфIищам Iыхьэ хэхауэ итщ усэкIэ тха гушыIэхэр, ауанхэр, шыпсэхэр. Увжыкьуэ и кьуажэм Альэсчырейхэм щIэнакIэу зэрыщытым и жэуапу итхаш сюжет гъэщIэгъуэн зилэ гушыIэ усэ – «Жьакуэ-на-ЛампIу», усэми щIидзыжащ: Жьакуэ гушыIэхэм пэджэжу. (ГушыIэр жьакуэдэсхэм ягу ирихьати, кьэгубжбын сщIэркьыми, усакIуэм кьыфIащаш «Жьакуэм пщIэ щызиIэ цIыху» цIэ лъаплэр). ГушыIэр кьыщIедзэр:

*Жьакуэ лъэмыжым узэрижу
Ухуозэ ЛампIууш,
Ар Инжыдж ЦыкIум кьыхэмыщыжу
ЖызыIэм пцIы еупс.*

Тхыгъэм еджэхэм кьагурыIуэн щхьэкIэ усакIуэм кьигъэсэбэп цIэхэм я мыхьэнэр сэтэй щIыпхьэщ. Жьакуэ кьуажэр Инжыдж и ижырабгъу Iуфэм Iусщ. Псым зы километр хуэдизкIэ пыIудзащ. ЦIыхухэм пхьэхькIэ псы кьахьу щыщыта зэманым ЛампIу и цIэу осетин лIыщIэ гуэрым кьуажапщэмкIэ дэлэбейри Инжыдж псы цыкIу кьыхишащ, ар кьуажэбгъум бгъурыту ежэх хьуащ, кьуажэкIэм фIыуэ блэжырты аргуэру

Инжыдж хэхуэжырт. Нобэ ЛампIу псыхэлыгъуэ цIыкIу хъуаш, цхьэлри щыIэжкIым ауэ, ЛампIу теухуауэ гушыIэ зэхалтхьахэр псэуш. Куэд цIауэ жаIэр «Ростов-на-Дону, а Жако-на-ЛампIу». Иужьрейр УвжыкIуэ и усэм фIэщыгъэцIэ хуэхъуаш. Усэм хэт Къуэбыдэ псыри, къуажэр тIууэ зэпеупщIри, ЛампIу хохуэж. Мыри псы цIыкIуш, «и макъыр щигъэIуфыр» бгым уэшх къыщещхырщ.

Тхьэгъэпсэум егъэлеиныгъэ Iэмалыр кIыгъэсбэпри, ЛампIу и «лIыхъужь» тхьдэр, псым хузэблах хъыбархэмкIэ ди нэгү къыщцIыгъэуаш:

*Тенджыз кхъухъыжьхэм я зекIуанIэу
Щытащ ЛампIу зэгур
ИкIи, жаIэжыр, кхъухътедзанIэу
ЦIэрыIуэ хъуат Жьакуэр.
А ЛампIуупс хэмыс щымыIэт:
Акъ, алэрыбгъу, къуэлэн...
Къуэбыди джейхэр шыгушыIэт,
КыкIауэ я делэн¹⁹.*

Жьакуэм яхузэфIэкIауэ усаkIуэм желэр алыджхэм kIуэ гъуэгу хашын, «Яссонхэ kIуари» жьакуэдэсхэрт, арат Алыдж пащтыхьым ипхъу фызышэу къэзышар. Япэу Америкэм kIэртIоф кIызышари ар дьдэрт («Индеецхэм я вождхэр ирагъафэу»). Апхуэдиз зыхузэфIэкI къуажэм «Жьакуэ уд» фIащауэ къадогъуэгурыкIуэр. ЛампIуупс ефахэр «лIыхъужь» мэхъу зэуэ, уеblэмэ «китайхэр къаудыныхъу къыдахужы-фыр». (Жьакуэдэсхэр ХьэгъундыкIуей къуажэм «КитайкIэ» йоджэр, зэрыкъуажэшхуэм цхьэкIэ). Зы Iуэхугъуэ къыщыгъушщауэ желэри, усаkIуэм и сюжетым хегъэхьэр «Жьакуэ нэ-плошыр» (мыр къуажэр ауан цIащI фIэщыгъэцIэщ, Москва и Площадь ПIтыжкIым ещхъу, Жьакуэ къуажэкум «На пло-щадь» – НаплошкIэ йоджэр):

*АтIэ, Наплошым Амфитеатр
ЖаIэж зэритыгъар.
АрицхэкIэ чэфу шэсри трактор
Ар икIуатащ Мыхъутар.*

Тракторист Мыхъутар (абы и цIэр ихъуэжакъым авторым) икIуатар автобус къэувыIэпIэрщ, «Амфитеатр» зыфIащарщ.

Усэм и псэлъэкІэ лъагэр егъэлъахъшэри, Іуэхур зытетыр ІупщІ ещІ, ауэ къуажэдэсхэр зэрыерыщри, иджыри телъыджэ гуэрым зэрыхуэхъзырри желэр:

*Иджы Наплошыр хуит хъужащи,
Ухуеймэ топ щыджэгу.
Ауэ жыакуэхэр къэгубжьащи,
Жыакуащхъэ Даи гъуцІ гъуэгу...*

Жыакуащхъэ гъуцІ гъуэгу дэзышыфын къару щыІэкъым иджыкІэ, ауэ...

Тхъэгъэпсэу Увжыкъуэ и тхыт «Тхъэм и бынхэр» жыхуиІэу 2007 гъэм къыдэкІам ихуащ гушыІэ усэхэу таурыхъ, шыпсэ фащэхэм иригъэувахэу: «Астъэнымрэ бажэмрэ» (таурыхъ), «Мэлыхъуэхъэ» (ауан), «Къабзагъэ» (шыпсэ), «Губзыгъэ» (ауан), «Бжъэмрэ бадзэмрэ» (шыпсэ), «Дыгъужьыр чэтым» (шыпсэ), «ЩакІуэм и хъыбар» (таурыхъ). Иужьрейм таурыхъым ещхъу егъэлейныгъэ куэд хэтщ: щакІуэм бгъэшхуэ къеубыдыр, и нэ лъэныкъуэр фочкІэ кърехур, тотІысхъэри нэгъуэщІ планетэ мэлъатэ, а здэлъэтар цыхухэм ягъэдэхауэ щыгут, ауэ удхэм яубыдауэ псори цагъэпщылІ хэкущ. Удхэр я теплъэкІэ цыхухэм ещхъкъым: я кІэм щхъэр пытщ, щыбагъымкІэ зокІуэ... ЩакІуэмрэ бгъэмрэ здэкІуам ягъэхъэщІэ, мэзым жыгхэр текІуэтурэ гъуэгу кърат. Зы цыху лэжыакІуэ кърагъэльтэгъуам яхэту къыщІокІри чэнджэщ кърет: унафэщІым и фызым щытхъуи, фІыуэ плъагъуу желэ, абы мэзым къыдэпкІухъу хыхъи, жыгхэр зэІуихынщи, мис абдеж укІуэсэжынщ. А къалэныр игъэзащІэщ, бгъэм къытетІысхъэжри (хъэгъэщагъэ хуекІуэри) ди щыгум, и къуажэм къэкІуэжащ. Мыр поэмуи къэплтыгъэ хъунуш. Увжыкъуэ и усэбзэр дахэщ, зэгъэпщэныгъэ гъэщІэгъуэнхэмкІэ гъэнщІащ, фыз зыхуэзам и «джийр абджу къыпфІошчыр», ар щысщ Іэнэбгъум «псынэ къыщІэкІуэсыкІым ткІуэпсхэр зэІуищэу». НэгъуэщІ лыжы къыхуэзам «и нитІыр игъаблэу» къыІуроплтыхъ. Поэзие нэсым и нэщэнэ хэлъщ уд гуащэм ириптэса псалтэхэми:

*Сыту уи нитІыр дахащэ,
Гуащэу слэгъуахэм я лей!
ЩІэстынт уи Іэплэм си гъащІэр,
Мы си гур еплът зэрылбейм²⁰.*

Къэбэрдей-шэрджэс литературэм иужь илътэсипщӀ зыбжанэм кыыхыащ пщашэ нэхыбэ. Ар цынэрылтыагуыщ Адыгейми, Шэрджэсми, Къэбэрдейми. Гушылэмрэ ауанымрэ цыхухъухэм бжыпэр ялыгыу телажэми, ыхъэншэ зацӀкыым бзылхугъэхэми. Шэрджэсым цыщ **Мыжей Мамыржан** (1957 г.к.) усакӀуэщ, лирикэм и жанрхэм хуэлэйжыщ, нэхыбэу зыхуэусэр лтыагуныгъэ темэрщ. 2009 гэм абы кыдигъэкӀа «Сыхуейщ уи нитӀым сыщӀлэплъэну» тхылтым ихуащ гушылэ зытӀуыщ: «Си гъуазэр», «Си ныбжыэгъум», «Ещанэр»²¹. Мы усищри лтыагуныгъэм теухуа гушылэхэщ. Лтыагуныгъэ зыщӀа хъыджэбзым и гупсысэр кыщцхъэрыуэмэ, фӀуэ илтыагуым «и ныбжыым кӀэльтӀокӀуэ», «мазэм тепхъуэр зытрихамэ, Ӏуохъэр и куэбжэм», лтыагуныгъэр и гъуазэщи, Ӏтыр ищӀащ пщашэр. Сытми, щӀалэм лъэщӀохъэри кӀрегъащӀэ лтыагуныгъэр гъуазэ щӀыхуэхъуар. Усэр еухыр абыхэм зэжралэ псалтӀэхэмкӀэ:

*«АмӀэ сэ цхъэ узмылтыагъур?!» –
БогъэщӀагъуэр уздэчэфым. –
Си гуращ уэ нӀлӀызекӀуэр,
Кылтыагъуфкыым ар уигу нэфым!»*

Сюжет гъэщӀэгъуэн цыкӀукӀэ ухуащ Мамыржан «Си ныбжыэгъум» зыфӀища гушылэ усэри. Зэныбжыэгъу хъыджэбзитӀым языхэзым щӀалэ гуэр кыдихъэхаци, кыщӀоллэр, къопсалтӀэр. Абы кыжриӀэхэр псори и ныбжыэгъу хъыджэбзым хуелуэтэж. Мыдрейм и псалтӀэ хъэлэмэтхэмкӀэ еухыр усэр (мыбдеж парадокс Ӏэмалыр цынаӀуэщ усэм):

*Уобзэрабзэ узигъусэ
Си ныбжыэгъум уцӀихъауэ,
Къытхуэхъунур уэ цхъээгъусэ,
ТӀуми фицӀэкъыми сэрауэ.*

«Ещанэ» фӀэщыгъэцӀэ зиӀэ усэми узэмыжбэ, «парадокс» жыхуалэ гупсысэ кыщцыгъэсэбэпаш. ЗэгуэкӀуаитӀыр «зэпоуэ» нэхъ тэмакъ кӀыхъ зиӀэмкӀэ, зыри япэ ищу и лтыагуныгъэр кыыхуэлутэркыым. УсакӀуэм гухэлтыр ещанэ персонажу Ӏуэхум хегъэхъэ, ар йокъури йожъэжри, «ФымыщӀэж фэ фызыхуейр!» – желэри, пшагъуэм хохъэж. Иужь строфам къегъэ-лтыагуэ ТӀуми я щыуагъэр:

... «Сэ сыпхуейт» – «Сыпхуейт-тIэ сэри!» –
ЗаницIэу дызоплгыж:
ДимыIэжмэ ди ецанэр
Сытхэр Iэмалыж?

IутIыж Борис кыигупсыса гушыIэ фIэщыгъэцIэ «Са-
тыр пIаскIуэ» жыхуиIэу «Iуащхъэмахуэ» журналым и ру-
брикэ хъуар ноби мэлажьэр. Абы и щыхъэтц 2011 гъэм
АбытIэ Владимиррэ (АбытIэр 1938 гъ.къ., Черкесск дэсц,
усакIуэщ, тхакIуэщ, нобэ повестрэ романрэ нэхъыбэу зытх,
кыдэзыгъэкIщ) **Джатокъуэ Юрэрэ** я гушыIэ усэ кIэщI жур-
налым кытохуэхэр²². Мы авторхэм я усэхэм хэтц гушыIэ
щIэщыгъуэ зыпкърылт. Джатокъуэм и «щхъэусыгъуэ» усэр
апхуэдэщ:

*БгъэдокIыжри и щхъэгъусэм,
Щхъэусыгъуэ ецIыр Лерэ:
КъемыутицIу, къемыусэу
Къопсыр илI Валерэ.*

Гу зылтытапхъэ гушыIэ иIэщ АбытIэ Владимири:

*Псалъэ IэфIым
Благъуэр гъуэм кърихуми,
Псалъэ дыджым
Ар иримышэж.*

Иейкъым мы кыкIэлтыкIуэри:

*Чэф зилитIыр щIызэдэуэ
Дыгъэр мазэу кыщIэкIащ.
Зэщыхъэжхэу щызэзауэм,
Дыгъи мази хэкIыжащ.*

ГушыIэм деж егъэлеиныгъэ Iэмалыр («гиперболизацэ»
жыхуэтIэр) кыщагъэсэбэпыр гъунэжщ, ауэ гушыIэр гушыIэ
хъужыркъым кызырэгуэкI гупсысэр сэтей пщIы закъуэкIэ.
Мы зи гугъу тщIы циклым апхуэдэ щымащIэкъым. Апхуэдэщ
Джатокъуэм и «Депутат» («Хэтха щхъэкIэ депутату Мыхуэ, И
щхъэ Iуэхум ар зэи кыдэмышуэ»), «Нахъуэ пэж» («ХещIыкI
хъарзынэу бизнес Iуэхум Нахъуэ, ЩыIэщ, жи, абы теуни
теунахъуи»), «ХъэкIэм и дерс» («Нобэрей гъащIэм зыкъом
хещIыкIыр ХъэкIэм: Iуэху узыыхъам и хэкIыжыкIэр елтытащ,
жи, куэдкIэ уи хыхъэкIэм»), «Хъэутий», н.къ. Мыхэр рифмэкIэ
узэдами, нэгъэсауэ гушыIэ усэу къэлтыгъэгъуейщ. ГушыIэмрэ

ауанымрэ хухэха жанрыр нэхъ гугъу дыдэхэм ящыщц, ар цынэрылтыагъуц иджырей къэбэрдей-шэрджэс лирикэми. А жанрым зи къалэмыр хуэзыгъэлажьэхэри мащлэ дыдэщ.

Гушыцэр хыболтыагъуэр «афористикэ» щлэныгъэ терминым къиубыд жылэгъуэхэм. Афоризмхэр я фащэклэ клэщл дыдэщ, псалтыжьхэм ещху. Ахэр зэхэзылтыжьхэр тхаклуэшхуэхэрщ, философхэрщ, политик цлэрылуэхэрщ. Гиппократ и деж къыщегъэжауэафоризмхэр, псалтышэрыуэхэркъадогъуэгурыклуэ цлыхухэм. Литературэдж щлэныгъэллхэм афоризмхэм теухуауэ жалэр зэхуэдэкъым, абы псалтыжьхэри хэзыгъэхъэ щылэщ²³. Ауэ ахэр захуэкъым. Псалтыжьхэм автор ялэкъым, ар луэрылуатэм къыхоклыр, афоризм жызылэхэр цлыху щхьэхуэхэщ. Афоризмхэр зи лэдакъэщлэкхэм нэхыбэу я темэр тхыдэрщ, философиерщ, гъащлэрщ, цлхугъэрщ. Литературэм теухуар мащлэщ, абыхэм щыщ куэд дыдэ жызылахэр тхаклуэшхуэхэр арами. А мащлэми ущыхуозэ ауан гупсысэ зыщлэлъхэми.

Адыгэ поэзием афоризмхэр къышчыгъуэтыгъуейщ, ауэ абы и лэмалхэм щыщ «парадокс» жыхуалэр къагъэсэбэпыр усаклуэ зыбжанэм. Мыбдеж щыплэ щхьэхуэ щеубыд **Бейтыгъуэн Сэфарбий**. Сэфарбий тхыдэтх щлэныгъэллщ, ауэ литературэри и хамэкъым. Бейтыгъуэным и куэдщ езым «Псалтыэ псэу», «Жылэгъуэхэр» зыфлища псалтыэ гъэхуа къигупсысахэр, ауэ а «афоризм» зыфлэщц хъунухэм къыщегъэсэбэпыр псалтыжьхэр, нэгъуэщлхэм ятха псалтыэ шэрыуэхэр, абыхэм къахешцлыкл «щхьэпридзу» узыпэмпылта гупсысэ щлэщыгъуэ. Мыбдеж абы и лэщэ хъур, и лэмэпсымэ нэхыщхьэр «парадокс» жыхуалэрщ. Бейтыгъуэным «афоризм» жанрым хухихауэ тхылт зыбжанэ къыдигъэклэщ адыгэбзэкли урысыбзэкли²⁴. Я темэклэ гуп куэду гуэшащ Сэфарбий и афоризмхэр, ауэ дэ къыхэтхынщ гушылэм и «шыгъу зыхэлъхэр». Япэ идгъэщынщ езы тхаклуэм къыбгъэдэклхэр:

*Дызыщлэхъуэтса пцэдейр къэсри,
Дыгъуасэ зэдмыпэсарауэ къыщлэклащ.*

*Хъэл дахэр зехъэгъуейщ, –
Аращ цлэдахэжри.*

*Къулыкбуклэ ирикъуа къытехъуэмэ,
Дунейр къутэжыну жалэ.*

Делэр зэраггэунэхур кылахІэуэркбым, –
ХуашийІэуэрэиц.

Делэм сыфІокІ... сэрмырамэ.

И мыІуэху зезыхуэм и цхъэм деж кыицреггажъэ.

Зыри жумыІэнри псалъэ лІэужьыгъуэиц.

Зыр зым фІэмыделэмэ, тІум языр губзыгъэт.

Бзым зеггэицІэраицІэри хъур етІэицІ.

БжызоІэ гъуицІ гуаицІэ: кбэи жыхуаІэр зымыицІэм кыиггаицІэр
иІагъуэкбым – улъийуэрэ зеткбролбэлъ.

Губзыгъэр делэ яицІ, делэр губзыгъэ зыицІа иыІэкбым.

ДыкбэзыггэицІар еггэлеяуэ гуицІэгъунииц – кыиггэицІыр иІыи
иІехуэ: зыхуей кыыхэкІыу кыицІэкІынукубым.

Дауэ уицым жалэмэ, дыкбэзыггэицІам еуицІ жызоІэ.

Делэм уфІэкІыурэ губзыгъэр кыипфІэкІыу уохъу.

ЗэауитІым я кум ІэлэицІ дидзэу зэзыггэкІужу иыта иІыхубзым
зэныбжъэгъу даицэм я зэхуакум мафІэ дидза.

Закъуэныгъэр тІу мэхъу: зыр лъаганІэиц, адреир къуэггэнанІэиц.

И нанэр иицэжыну зыгуэр бзэрым техъати пэчом кыицраІакбым:
уимыІэр яицэхун?

Ілар фІыкІэ уигу кбэггэкІыж, псэуху иунэсар ирикбунуиц.

Мэлыр и бжъакбум иыигугъыу дыгбужъ бжэнииэм ицремыхъэ.

Ныбжъэгъуми жагъуэгъуми даггей: зым дунейм дызэрехыжынуир,
адрейм – дызэрытетыр.

Мор кыиптехбукІаиц, жалэри номиным иІыху гуэр ираггэлбэгъуа-
ти, ицхэрыггажэ иицІаиц.

Пщылынуир пщынииэ хъуркбым.

Фадэмрэ тутынымрэ фаицхэ лІэужьыгъуэиц:
УетІэхъухъу, мэятэ.

Хъун гуэр жыпІамэ, зэ кытегъэзэж,
Апхуэдэр заныІу зэхахыркъым.

ЦІыхур яцэн ипэкІэ, къахуэцэхум йоплъ.

Іыхълым хуэдэу уи гуапэ зыщІыфын щыІэц,
Ауэ апхуэдэу уи жагъуэ зыми хуэщІынукъым.

Пэр дэгъэзеигъуафІэц, щхъэр гъэцхыгъуейц.

Сэ сэцхъ ныбжьэгъу ныбжьэгъуу сыхулІэ.

УкызыгурыІуэ дунейм темытмэ, ахърэтым уцыІэц.

ЦІыхум зыхуейр дыжыІи и псалгър Іэпыбудац.

ПцІым урихъэжъэмэ, утыкум урехъэ.

Напэр зэ яцэху, итІанэ иросондэдджэр.

Уи Іэр уи жып илъу лъагъунлгъагъу узыхуэкІуэр унащ: и Іэр
щІиупскІэу кыпхуэкІуэжыну хуит хъуащ.

Губзыгъафэ зытезыгъауэр делэц, делафэ зытезыгъауэр бзаджэц.

Дахэ псом я лейр лей дыдэц.

«Жъы ухъури делэ ухъужац» кыпхужаІэм, ухилгъафа хуэдэ-
къым – уащыфІэгубзыгъаи щыІэц!

ПцІыр бупсыху, гъум мэхъу.

Умыгупсысэу кыбжьэдэхур пэжц, арац гупсысэн щІыхуейр.

И щІыхуэ зытелъым лъыхъуэрэ, зи щІыхуэ телъым Іууац.

Жэнэтым хуэшхыдэри, жыхъэнэмэм къулыкъу кыщылыгъасац.

ЩхъэкІэр щІыкІеймэ, лъабжьэм и лажъэц.

Вы зимыІэм шкІэ щІецІэ, шкІэ зимыІэр щІэцІагъэхэц.

ЕтІуанэ гупым хохъэр Бейтыгъуэн Сэфарбий и афоризмхуэ
адыгэ, урыс псалтэжъхэм кыгтрищІыкІахэр, зи мыхъэнэхэр
зэрихуэкІахэр, гупсысэ лей зыбгъэдилтхъахэр. КъэтхынщІ ады-
гэ псалтэжъхэр лъабжьэ зыхуэхъуа псалтэ гъэхуахэр цапхъу:

Пасэрейм и жылауэ, насыпыр Іыхъэ мыгуэщц,

Ауэ насыпыншагъэри япэ къэсым иратыркъым.

ХъумпЫлейм уихъыж нэхърэ, фэ птету емынэм уихъми
нэхъыфИц.

Зыгуэрым и жьэр ирагъэубыдати... тхэн цИидзац.

И анэм еплъи, и пхъум кІэлъыллъыж.

Сабийм цІэ фІац, балигъым зыфІацыж.

«Хамэхъэ къихъа закъуэ», – жиІэри
Унэхъэм лъапсэр ибгынац.

ЦІыху дэнэ къэна, дунейм и махуитІ зэхуэдэкъым.

ШкІацІэр шхэреймэ, ар зейм и ягъэц.

Щэ дэбдзеинумэ, сыт хуэдэ пыІэри йозэгъ.

Щхъэм имытмэ, лъакъуэм и закъуэкъым зи ягъэр.

Либгъур джэдыгуншэмэ, зылІ и уасэкъым.

Куэд хъуркъым, ауэ Іэзагъ хэлъу урыс псалъэжхэри,
псалъэ шэрыуэхэри Бейтыгъуэным афоризм щІэцыгъуэ
ищІын хузэфІокІыр. Къэтхъынц щапхъэ зыбжанэ:

Лъэтэн хуейуэ къалхуамкІи, къэзыицыхъынур пиІэнукъым.
(Рожденный ползатъ летатъ не может).

НапІэзыпІэ хъуэпсэгъуэ, укъэмыувыІэ сыблэкІыху.
(Остановись мгновенье – ты прекрасно).

ЦІыхур къэпІыхун щхъэкІэ шыгъу пут дэпшхын хуейц,
зиЦІыхужын щхъэкІэ дапцэ? (Чтобы узнать человека, надо съестъ
с ним пуд соли).

Щапхъэ куэд дыдэ къыпхуэхъынущ Бейтыгъуэн С. итхакъэм
щыщу, ауэ а къэтхъахэми къаІуатэр абы адыгэ гушыІэкІэм,
гупсысэкІэм щІэуэ и псалъэ зэрыхилтъхар.

ИщхъэкІэ зэрыжытІащи, ауаныр нэхъ «ткІыбжыц», гушыІэм
ебгъаппцэмэ. Адыгэ литературэм, усыгъэм, псалъэм папщІэ,
йобэкІыр гушыІэр. Езы гъащІэ дыдэ литературэр зи гъуджэ-
ми а хабзэр цыгтепщэу къыщІэкІынуц. Ауаныр (сатирэр) жанр

псоми хэтынклэ хьунуш хэухуэнэжауэ, ауэ тхыгъэ псор ауаным теухуауэ кышчыкӀуэри мащӀэкъым. Цыхур зыгъэдыхьэшх тхыгъэ ауаныр зи лъабжьэхэм кышцагъэсэбэпыр мы Іэмалхэр (ахэр теорием зэрыжиІэ терминхэмкІэ кытӀуэнщ): сарказм, ирония, гипербола, гротеск, аллегория, пародия. Мыбыхэм мыхьэнэ щхьэхуэ ялэхэщ, ауэ я мыхьэнэкІэ зэщхьэщыкӀыныгъэ щӀагъуэ ялэкъым. Адыгэ Іуэрылуатэми литературэми кышцагъэсэбэпыр мыхэр. А гупсысэр налуэ тщӀын щхьэкІэ, нэхъ убгъуауэ дыкытеувыІэнщ адыгэ литературэм ипэкІэ хэмыта жанркІэ **Бештокъуэ Хьэбас** итха «Сэроробот»²⁵ тхыгъэ. Мыр ауаным зэрытеухуам шэч кытехьэгъуейщ, ауэ, гъэщӀэгъуэнщ, езы Хьэбаси тхыгъэр журналым кытгезыдзахэми ар зэрытха жанрыр къагъэлъагъуэркъым. Мыбы щызэхэгъуащ усэбзэкІэ тхари, прозэри, эпосри, лирикэ Іыхьэ гуэрхэри. КъызэрыщӀидзэр эпос сюжетым тет усэщ, «Сэроробот» и псалъащхьэу. Сатырих ахуэдэу макӀуэри, адэкІэ Іуэхум кыхохьэр робэтхэр. Абыхэм яфӀищаш «Ташибэ» (авторым етх: «Аппаратхэр, нэхъ тэмэму жыпӀэмэ, роботхэр кышщӀэзыгъэкӀар ди кьэралми ахьрэтми хуабжьу цӀэрылуэ щыхьуа «Ташибэ» фирмэщ»). Роботхэр бгъу мэхьур, гупым я нэхьыжьыр «Ташибэ – 9» зыфӀищарщ. Мыбыхэм «псэ яхельхьэ» усакӀуэм. Ахэр экспертхэу хегъэувз ахьрэтым кӀуэжахэм я хьэкум щашӀэм деж. Робот кьэскІэ къалэн зырыз ялэщ: Ташибэ 1-р, 3-р – «социально-политическэ щхьэусыгъуэхэмкІэ экспертщ», Ташибэ 2-р, 4-р, 6-р – «унагъуэ, лъэпкъ ІуэхухэмкІэ экспертхэщ», Ташибэ 7-р, 8-р, 9-р – «эстетикэ, философии хуэлухуэщӀэхэм я экспертщ» (гупым я унафэщӀщ ебгъуанэ роботыр).

Роботхэри зопсалъэ, зочэнджэщхэр, зи хьэкум ящӀэхэми зыхуагъазэр. (Драматургием и и диалог Іэмалхэри тхакӀуэм хелъхьэр мыбдежым). Абыхэм зи хьэкум ящӀэ цыхухэм «дуней нэщӀым» щалэжьа ІуэхуфӀхэри, Іуэху мыхьумыщӀэхэри, гуэныхь къызэрахьахэри жалэ, экранхэми кышцагъэлъагъуэ.

«Тэрэзэзэман» зыфӀища Іыхьэм деж Бештокъуэм кьрэтхэкІ дунейм ехыжа тхакӀуэхэм я псэхэр (абы япкъхэр «дуней нэщӀым» кытгенащ) зыщӀашэ зал абрагъуэр. Ар абджым кыхьэщӀыкӀаш, дэнэклӀи гьуджэм хуэдэщ, щхьэщ налъи бгъэпщӀкӀуфынукъым. Мы залым Японым кьрашауэ «щӀэтщ аппарат мин», псоми пхырыплъыфу. Залым «къазлъэры-

шэу» кышцлашэр дунейм ехыжа адыгэ тхаклуэхэм я псэхэр. Гьэщцэгьуэнц усаклуэм абы яфлища цлэхэр: Хэжь Пытлакь, Пытгыш, Клэтумаш, Клэтоп, Нэклэфий, Дахэуэс.

Залым и тепльэмрэ тхаклуэхэм я псэхэр кышщыцлашэм зэрыщытахэмрэ усэбзэклэ тхаш, адэклэ Хьэбас прозэ-драмэ зэхэлуэнтлам хуоклуэ хьэкум процессыр кышщритхэклым деж. Хьэкум процессхэр зэпигьэуурэ Бештокьуэм дегьэувэ усэклэ тха Гыхьэхэр: «Нарт Пытгыш и пшыналгьэ» (Роботхэр кышщегьэпсалгьэ а пшыналгьэхэм), «Мыжбыхыж джэгу» поэмэр, «Пытгыш-сан и лыгьэ пщыкьутгыр», «Иугьащцэ Геракл! Пльэгьуа, щалэ, адыгэ!», «Клэтумасэ-сан и пшыналгьэ», «Сюжет», «Етгуанэ сюжет. Разлив», «Фэрылуужь и пшыналгьэ», «Коммунистхэм куэншыб даш. Репортаж», «Мышхьыджокьуэ Нэклэфий Уэхый кызыэрыхуэклуар».

Бештокьуэ Хьэбас адыгэ литературэм зэрыхэтыр и лирикэ гьуэздэджерщ, ауэ гушылэмрэ ауанымрэ зэбэклэ «Сэророботри» зэбгьащцэ хьун хэту кышцлэклынукьым. Иужьрей зэманым критикэр жыджэру топсэлгьыхь Хьэбас и усэклэ тха «Мывэ лгьэхьэнэ» роману аллегориейер псом хуэмыдэу кышщыгьэсэбэпам. Иджы зи гугьу тцлы «Сэророботым» деж а лэмалым нэгьуэщцклэ лэзэу щигьэлэжьащ «пародия» жыхуалэри, щлагьыбзэ псэлгьэклэри, адыгэ менталитетым, лгьэпкь гушылэклэм тет «убэклэри», ныкьусаныгьэхэр сэтэй кызыэращцэ щлэнэклалгьэхэри.

Гушылэмрэ ауанымрэ нэхьыбэу зытраухуэ хабзэр цлыху щхьэхуэхэм я ныкьусаныгьэ пыухыклахэрщ. Бештокьуэ Хьэбас и «Сэророботым» щлэнэклалгьэ щыщцыр ди кьэралпсом и блэклэмрэ адыгэ тхаклуэхэм я зэхэтыклэ идеологиие мыхьумыщцлэм ижь кызыщцлыхуахэмрэщ. А кьалэн иныр зэфлигьэклын щхьэклэ хуэфашцэ сюжет гьэщцэгьуэн кьигупсысащ, сюжетым хэт кьэхьукьащцлэхэри кызыэрилуэтэн псэлгьэклэрэ композицэ зэхэгьэувэклэ щлэщыгьуэрэ дыщцлигьужащ. Кьэтхьынщ щапхьэхэр:

«Сэророботыр» кышцледзэ тхаклуэ гуп зыр зым клэтыкьлуэу дунейм зэрытеклыжыр кьигьэлыагьуэу:

*Уэших куэд кьешхащ, псы куэд блэжащ,
Духуэхуклэ гьащцлэ дахэ.
Си ныбжьэгьуфлэхэри щлэслгьэхьэжащ –
Си «жэназым» хэтахэр²⁶.*

Мыбдеж си «жэназым» жыхуиІэр кавычкэм щыдигъэувам кыикІу кыщІэкІынщ: езы Іуэхур къэзыІуатэр псэу щыкІэ «дыуэ кытезыщІахэр» япэ зэрищар. Дунейм ехыж тхакІуэхэм я гъащІэр зэрэкІуэкІа гуэрхэми я щхъэфэ йоІэбэ авторыр. Ахэр гугъу ехъами, зарегъапщэри зыбжанэрэ, рефрену кытрегъээж:

*Сыт хуэдэу цытми, сэщхуэ лей
Хэжъ и къуэм кылыбсакъым,
А лейм шыгъуазыц Къэбэрдейр,
Ар зыкІ сыбзыщІакъым.*

ЕтІуанэ кытегъээзэжыгъуэм деж Хэжымы и пІэкІэ хегъэувэр ПытІыш. Щагъыбзэ щІэлъу, «щытхъуурэ» еуб лІэгъуэр пасэу кызылтыса КІэтІумас: «Езэгъырт сытми, псэми хуахът, статьями екІут. Уэрэду итхри пщальэт... и псальэ къэс шыгъупІастэт... и пщальэт гъащІэм, пэжым, бзэм, райкомым, партым, властым». Щытхъум апхуэдизу ирегъэлейри, уи фІэщ хъужкъым псальтэм къарыкІыр щытхъуу:

*Зы гъузугъуэмылэ ухуэмейт,
Къэщитэхэмэ и тхылыр.
Из ищІт уи ныби, уккъэейрт,
Іуц уищІт, гъащІэгум уиплэу...*

«Къэкъей» псальтэм щыщІитхъэжащ щытхъур ауаным зэрыхуэкІуар. КъыкІэлъыкІуэ строфамкІи адыгэбзэр зи ІэщІагъэ тхакІуэхэр къабзэу зэрымыпсальтэр ауан ещІыр:

*Прощай, любимый КІэтІумас,
Оставил нас навеки...
Ди гуицІэ лъапсэр мафІэм къес,
ГухэщІыр нэхъ къебэкІыу.*

Зы тхакІуэ лІэху хэщІыныгъэшхуэ игъуэту желэр усакІуэм гушыІэ псальтэ «лъагэкІэ»: «Литературэр зэлымпІат, щытфІэлІэм КІэтІумасыр», «Нарт эпосыр къэсэхыжат, щытфІэлІэм Хэжъ ПытІакъыр», «Литературэр хисхъэжат ПытІышым и хъэдагъэм», «Литературэ къуэпсыр гъуат ди НэкІэфий щисыкІым, зеиншэ къабзэ лІыхэр хъуат ди Дахэуэс «щыІукІым». НэгъуэщІ зы тхакІуэ КІэтІопІи «ІіомпІи ищІащ бампІэм, фыгъуэным.

Зытетхыхь зэманыр кыдегъашцэ Горбачев апхуэдиз тхаклуэ зэрылэм цхьэклэ комиссэ кызэригъэклуам, абы иужьклэ «чэфу зыри яхэтыжакъым» тхаклуэхэм. Етлуанэ Iыхьэм кышпыгъэльтэгъуашц Ахърэт дыхьэпIэр, куэбжищ зыхэлтыр. Цыху мин бжыгъэхэр цызэтрихьашц абдеж. Хъумаклуэхэр абрагъуэщ. Куэбжэ къэсклэ цытц «ахърэтхэгъасэу» шIалэ набдзэгубдзаштыэхэр, абыхэм «кызыфIамыгъэлуэхуу» уаджыфыр зы цэху налгъэ къэмынэу, «цIым кышпыбгъэщIар зыхуэдэр» зыхащIэу:

*ЗыхащIэ, уи гур яугъуэн,
УащI къапIгъэнфIи уаджыр.
(Ухуейм зыкыпицIэзыгъэкъуэн –
Уи кIэмсэмолым еджэ).*

КIэмсэмолыр ауан папщIэщ цIыхигъэувар Iуэхум, ар цыгъэтауэ партбилет лIахэм здащтэну къашпыгъупщцахэри къашцхьэпэнутэкъым мыбдеж. Псэхэхыр цыIэжтэкъым, ауэ псэхэр ешахэщ, я къэклуэнур ящIэркъым, мэтхьэусыхэхэр: сыт хьэршым цIамышнэжыр? Жэуап къратыр махуищкIэ псоми я Iуэхухэр зэфIахыну, цIым шалэжбахэр зэпашчэну.

Куэбжэм нэса тхаклуэшхуэ ПытIакъ зы хьэлгъэ кыдохьэ, пщIэнтIэпсыр кыыхеур, кызызэфIегъэмахэр, и нэгум кышщIохьэ теплгъэгъуэ:

*Чекистхэм зы жылагъуэ
Къыщахури, уафэм и фэр покI,
Зыкыыхуегъэщхь я лагъуэм.
Мэныхьэ фызхэр, лIыжь джэлам
И жьакIэр къесыр нэпсым.
Къэнахэр кIэлыхьуапсэу лIам
Яху адэ – цIым и нэзым²⁷.*

КыкIэлтыкIуэ сатырхэм кышпыгъэльтэгъуашц цIыху лэжьаклуэшхуэхэр «кулак» фIащу зэрагъэклуэдар, «псэукIэ нэху» зыхуэхэм лейуэ зэрахьахэр, къралыр Гулаг зэрашцар. Контраст Iэмалыр къегъэсэбэпри, уасклуэм къретхэклэ «гуфIэгъуэ» зэман колхозхэр кышцежьар, гуащIэрыпсэхуэм я бэракъхэр цыхэтIащ хьэсэпэм:

*Дунейр дыггэпсц, цIым телгъц уэсэпс,
ГуфIэгъуэр фIэзц жыг цхьэклэм...*

*Пытлактым кыфлыцлокыр нэпс,
Зеггэпсчэулу – мэхэклэ.
И роман лувыр кьецыхуж,
Пцлы гуицэр зи плэцхьэгыр...
Ахэрэтхэггасэм хуеплэккыж
Ди Хэжь Пытлактыр маггыр.*

Бештокъуэм кьегъэувыр тхаклуэр гъащлэм и пэжым теклын зэрыхуэмейр, абы теклмэ, и хэкум зэращлэнклэ хьунур. Ауан фашэм итми, Пытлак судым ирашаллэ и тхыттым пцлы зэрыщиупсам папщлэ. Адэклэ сюжетым кыщыхьум Хьэбас флищащ «Тэрэззэман», тэрээклэ хэкум щащлэ зэман кыккыу.

Пытлак кыщохутэр «Псэм и зал» абрагъуэм, кытраубыдэр «Ташибэ-1» роботыр, кьолур: «Фыкьэдалуэ» жиэу щэ кыгтезыгъазэ псалтэр. Кьызэрыщлэклымклэ, зи хэкум ящлэм и мызакъуэу, абы и адэшхуэми, и адэми теухуа информацэ ялэщ. Утыкум кьралтхьэр и адэшхуэр илхэс куэдклэ унэлуту зэрыщытар, бэлыхь лэджи зэрильтэгъуар. Пщыллплэм кыккла нэужь, жэмышьэтым зыврэ зыщрэ кыхуащэхуащ, ауэ гъэш кызыщлэклэ жэм кьищэхуным хунэмысу, дунейм ехыжащ 1907 гъэм.

Ахэрэтым теухуахэри гъэщлэгъуэнщ: езанэ куей (зонэ), японыбзэклэ «хеппи», адэклэ квадрат здэщылэр, мащэм и номерыр (13), сатыр зытетыр, н.кь. Лыжь хьарзынауэ жалэр Пытлак и адэр.

Хэжым и адэшхуэр зыщыщми и гугъу ещлыр Ташибэ-2-м. Ар кызыхэклар алан лъэпкьырщ. Къэбэрдейхэр кьеклуэтэхыурэ «жъантлэм» дагъэтлысхьат аланхэр. Скобкэм дэт псалтэхэмклэ ауан ещлэ авторым адыгэхэр, кьегъэлъагъуэр пасэм «хамэклуллу» хьэл зэрыдилар: «Адыгэхэм абы щыгъуэ нэхь нэмыс яхэлът, иджыпсту хуэдэтэктым. Езы алан лъэпкьым кыхэккла шууейхэм, лэмал илэххэу, мы дунейм теткьым кьызэрыуатын жъантлэмрэ дамэтелтьымрэ... Куэд уи дамэ щыщлэмытыжым деж, нэгъуэщлэ мыхьуми зы хьэлтэ гуэр уи дамэ телынри зыкьом и уасэщ»²⁸.

Адыгэ ллакъуэхэр (къэбэрдейхэр, шапсыгъхэр, бестъэнейхэр, бжэдыгъухэр, абазэхэхэр, н.кь.) ауан зэрыщлэхуэ, зэхьурджауэхуэ кьоклуэккыр куэд щлауэ. Апхуэдэщ нэгъуэщлэ лъэпкьхэм кыхэккы адыгэ хьуахэми гушылэ лыхьэ «щлалтысри».

Бештокъуэ Хьэбаси «Сэророботым» къыщегъэсэбэпыр а темэр. Хэжь Пытлакъ и адэр алану щытащ, ауэ ар езы Пытлакъ нэхърэ нэхъ адыгэу елътэтэ. Пытлакъ «адыгэ ныкъуэ» жыхуалэм хуэдэт, апхуэдэу щытми, «и къулыкъукъи, и паспорткъи «адыгэ дыдэу» лэжаш. Ахърэтым анализ щашлам къыгъэлъэгъуамкIэ «аланти, алану къэнащ: нэшхуэу, и пэр хуэдждьдэ мащIэрэ фIыуи шэщIауэ, зэрыбгъакъэр и нэбжыщхэм къыбжаIэу, дыхъэшхыну хуежъа нэужь хы ФIыцIэм и щIэлъэныкъуэмрэ Каспий и толькъун къашхуэхэмрэ гугъIэгъуэшхуэм къыдриIэтейуэ, Псатхърэ Нептунрэ илъэс минищ хуэдизкIэ зэрымылтыагъуу зэхуэзэжауэ гугъIэгъуэм зэрегъэбэн жыпIэну... Мыбы къыкIырккъым анализыр зейр Iейуэ е фIыуэ. КъыкIыр зыщ: мы адыгэ тхакIуэр аланыпсэ зэрихъуэ дунейм тетауэ аращ»²⁹. (КъыжыIэпхъэщ авторым нэгъуэщI адыгэ тхакIуэ гуэрхэри къызыхэкIа «лтыабжър къызэритIыр»).

Пытлакъ и адэшхуэр унэлутами, езыр лъхукъуэлI къабзэ хъуаш, «балигъ хъуным махуищ нэхъ къэмынэжауэ» партым хыхъаш. Абы псэм гужыгъэжъу илъар хунэсрэ къызэкъуихыфамэ итхыфынут авантюр роману 67-рэ, политикэ роману 33-рэ, рассказу 613-рэ, лирикэ усэу тIурэ ныкъуэрэ. Иужьрей лирикэ жанрыр мащIэ дыдэу къыщIыгъэлъагъуэм щхъэусыгъуэ илэщ: лирикэр цыхум и гум къыбгъэдокIыр, мыбы щIыр и хьэрэмщ.

Пытлакъ и творществэм топсэлтыхъыр абыкIэ эксперт Ташибэ-7-р. Абы къехъыр Пытлакъ и роман «Жэщыбг шу» жыхуиIэм щыщ пычыгъуэшхуэ. Персонажхэм я портретхэм, биографием теухуахэр къыщцритхэкIкIэ, дыхъэшхэн зыщI егъэлейиныгъэр къегъэсэбэпыр. Пытлакъ и романым и пычыгъуэм пародие хьэлри, егъэлейиныгъэри цызэхэтщ. Романым и персонаж Аслъэмырзэ Шухьиб «къэрапцIэм тесрэ, Роланд ещхъу къэмылэнджэжу кIуэцIрыкIырт КъуэкIыпIэ жыжъэм и мэз евро-вынцу зэцIэкIэжам». КъэрапцIэр емылыджти, дзэпкъкIэ шхуэлур ипIытIырт, арщхъэкIэ Шухьиб и Iэбэлагъ гугъуехъымрэ щцIэнтIэпсымрэ лэрыгъу ищIам уIэщIэкIыфынт». Лпыр пхъашэщ. АдэкIэ къекIуэкIым егъэлейиныгъэр йобэкI, идеологием щодыхъэшх усакIуэр. Шухьиб и шым и лъакъуипIыр тоуэр уэс щIагъым щIэлъ мылым, лъакъуэ къэскIэ мэзу: Маркс, Энгельс, Ленин, Сталин. Етхуанэ лъакъуэ щIэтамэ пэджэжынут: «Ты-роц-кIий». (Абыи

зремыгъэгусэ, сыт ищэн, ди щхьэщыгу итым нэгъуэщI лъакъуэ шым къритакъым).

Мэзым щIэс хьэкIэкхъуэкIэхэр къызэщыут (мыр цIыху жылагъуэм и пародиеш), мэзым газет къызэрыдэмыкIыжрэ абыхэм къэхъухэр ящIэртэкъым. Шухьиб и ужь иту «Iэдэбрэ зауагъэрэкIэ гъэнщIа», «сэфсему» хьэрэм щамышх гъащIэ дахэ къакIуэми, мэзым щIэсхэр зэдауэхэрт гупитI хъуауэ, хьэкIэкхъуэкIэ-граждан зауэм пэгъунэгъу зэрыгъэхъуат.

Романыр «хьэм езыгъэхъ» Ташибэ-7-м жиIэр имыхуауэ сюжетым зы хьэлэмэт хегъэувэ тхакIуэм – зэикI къэмыхъуауэ «Псэм и залым» зы лIыжъ губжъа къыщIолъадэр, и пыIэр къуа-цэщ, и гуэншэрыкъым шабий кьолэлэр, езым башыр егъэ-далъэр: «Сытхьэнши, сэ Хэжъ ПытIакъ и пщэм щIыкыкыыр жезмыгъэлауэ сахущIэкIми». Роботхэр блыным кIэроувэр, мыбы цIыху лIахэм я псэ мыхъумэ, пщэ зэрыщымыIэр кыжжралэ. Iубахъэм ещхъу ПытIакъ и псэ къыщыльтэтам худуей, ауэ псэр Iуолъэтри лIыжым и башыр Ташибэ-7-м тохуэ. Аппаратыр йотIысэх, адреи роботхэр японыбзэкIэ мэш-хыдэ, мэпщIэу, зэрызохьэр. Карабинер пIыжыкIэ хуэпахэр кIийуэ къыщIолъадэхэр: «Сыт зэхэпщIыхъахэр уэ гъуамэм?».

ЛIыжым ПытIакъ и губжыр трикътэну къэкIуащ, езыр щымыIэжми, и псэм башкIэ хэуэн и мурадщ. Абы кыфIэлэхукъым мыбдеж хабзэ зэрыщыIэри, я суд зэращIэнури. ЛIыжым и губжым лъабжъэ иIэщ: «А гъуа-мэм (ПытIакъ) а роман жиIэу зэриIуIам итыр пэж?». Ар пэжмэ, лIыжыр и жыным из гуэдз щхьэкIэ илъэс 12-кIэ Соловки щхьэ ягъэкIуа? И ныуэжыр бампIэм ирагъэхъа? И хьыджэбзыр щхьэ гъуэгум щылIа? «Хэжыкъым ар – Хэжыщ». ЛIыжым жиIэр яфIэзахуэщ, ауэ ари и чэзум къэкIуэнщ мыбы, робот икътари хуагъэгъунукъым. ЛIыжыр щIобзэхыкI. Абы и шабий кыкIэрыхуахэр ПытIакъ и псэм зэщIекъуэж. Псори зэтраухуэжри, процессым пашэр. Иджы зи чэзур кыкIэлъыкIуэу лIа тхакIуэ ПытIыш и псэрщ. ГъэщIэгъуэнщ Бештокъуэм и тхыгъэм и сюжетым ЛIыжым къалэну щыхуи-гъэувар: тхакIуэ щIыупсхэм я хьэкъ щагъуэтын хуейщ ахь-рэтым. А пщым зэхикътатщ цIыху къызэрыгуэкI куэдым я гъащIэр, абы щхьэкIэ пшынэн хуейщ тхакIуэ щIыупсхэр.

ПытIыш теухуа хьэкумыр зэрэкIуэкIыр усэбзэм ирегъэу-вэжыр Бештокъуэм. Мы Iыхьэм фIеш «Нарт ПытIыш и пшы-

нальэ». Роботхэр, щхъэж и Іуэхугъуэ зэрыэксперт ельытауэ, блыным кІэрыщІа ПытІыш и псэм худэпльейурэ и биографир, дунейм щилэжьахэр, щигъэхъахэр утыкум къралъхъэр. Псалъэмакъыр кърегъажьэр унагъуэ, лъэпкъ ІуэхухэмкІа экспертхэм ящыщ Ташибэ-2-м:

*КъэсащІа пІалъэр – зыцІыхуж
ПытІышу хабзэр зи бэм.*

ПытІыш и адэшхуэм и адэр хъэмшэрийт, гугъу ехъу Персым щыпсэуаш. Абы и къуэм гугъуехъыр хуэмышпэчу КуржымкІа кыщхъэдэхри (куржыхэми, ермэлыхэми я зэран фІэкІа я сэбэп къекІакъым), Къэбэрдейм къэкІуаш «и Іэгур и тепщэчу» (тхъемыщкІэу). Адыгэхэр «муслъымэныІуэ хъуати, сэджытрэ бытыррэ зрамыт благъэкІыртэкъым». ПытІыш и адэшхуэ Мэшмула зыкърегъанэр Къэбэрдейм. (УсакІуэм и щапхъэу къегъэлъагъуэ мыадыгэм кыыхэкІа адыгэ тхакІуэ, пещэдилъэпкъым и хъэл «хамэкІутІу» зи сэбэп къыдэмыкІыр):

*Чыржын хуаший, тепІэн ират,
ИрагъэтхъэцІыр и пцэр.
Цей хуащІ, гъуэниэдэж цІагъыцІэлъи хуад,
Кыыхаху инкъ цызепщыпцэр.*

Курд щІалэжьым зыкърэгъэлэтыж, адыгэ фыз кыыхуашэ, и «гуэбэнэчыр зыщедзыжри» перс пшынауэ къишэну хэтщ, ауэ куржыхэмрэ ермэлыхэмрэ я удынхэр къоятэжри, си Мэшмула малІэ. Абы кыщцІэна щІалэ цыкІур (ар ПытІыш и адэт) аргуэрэ адыгэхэм:

*ЯпІ, пцІэ къатемынэжу,
Хуея япІын, е хуэмея?
Уэ егупсыс ПытІышыр.*

Ер тепщэ щыхъуа зэманым («лъэпкъ кыыхэкІахэр ягъэкІуэду», «фІуэ лажъэхэр ягъэтІысу»), адыгэхэм япІыжа ПытІыш и адэм и бзэгукІэ «и Іыхъэ» яригъэукІаш. Бештокъуэм жыІэгъуэ гъэщІэгъуэнхэр къегъэсэбэпыр унафэщІхэм цІыхухэр цІагъэкІуэда щхъэусыгъуэхэр кыщцІуатэкІэ: «ПыІэфІ щхъэрыгъмэ – къуаншэщ», хамэхъэ – щыкІ, унэхъэ – ІукІ!», н.къ.

Пытгыш усакуэ зэрыхуам («Уэ джэду бампэм уигъэтха уи япэ усэ цыккыр уэсэпсу щыгъэм кытехъат, макъ псыгъуэ тэкку кыпыткку») кыщыщэдзауэ и творчествэ псом зэры-зиужам щодыхъашхыр, ауан ещгыр Бештокъуэм. Джэду те-мэм куэдрэ текыфакъым Пытгыш, абы итхакъ хуэфащэщ мы строфахэр:

*Джэду дуэт, джэду квартет,
Джэду сюитэ, соло!
Джэду мюзикл, джэду портрет,
Джэду симфоние... Солэ!
Джэду стратег, джэду артист,
Джэду куэху бгъдыхъэкэ!
Джэду трагедие, джэду стих,
Джэду зэпхуэну хъэкэ.*

Мыпхуэдизрэ зы псалтэр кытегъэзэжынымрэ абы и обра-зым хуэмыфащэ мыхъэнэ лъагэ куэдымрэ дыхъэшхэн ящгыр Пытгыш и тхыгъэр. Мыпхуэдэ Iэмалым флэащэ «комизм лэныстэ» («комические ножницы»), ар кыагъэсбэпыр кыагъэ лъагъуэмрэ куэхур зытетымрэ щызэпэжыжъэм деж. Усэр усэ щыхур «псэм кыхэккэ, гум и ныбжэ зытрищэ» гупсысэккэ тхамэщ. Ар хабзэщ сытщыгъуи, «ухуеймэ щхъэлым уэтетхыхъ, АЭС ухуеймэ ухуэ», Пытгыш «и гур тыхъ хуищыфакъым» итхам, кыгъэщлэщ и лъэпкъ зыплар. Абы щхъэккэ жыхъэнэ-мэ дыдэм мыккуэми, хъэршри хуэфащэкъым. Абы и адэшхуэ-ри, и адэри гугъу ехуэ псэуахэщ, ауэ я быным жралэфакъым: «Фымыубзэ, фадэм зыдегмыгъэхъэх». Гушыгэмрэ ауанымрэ кыдэккуэу Бештокъуэм и «Сэророботым» щыккуэщлэщ зы гупсысэ: ди менталитетыр, ди хабзэ дахэхэр нэгъуэщлэ лъэпкъ-хэм хуахыр адыгэхэм, адрей лъэпкъхэм кыхэккэхэр абы пэ-шачэкъым:

*Менталитет кыфхуагъэхъар
Фхыжащ хъэрытым, тыркум.
Игъащлэщ фы мыхъэлэр
Хабзэжэ щывоуцлэщ фы щыгум.*

Абы и щхъэусыгъуэр куэдщ, ахэр епхаш цыху щхъэхуэ-хэми, тхаккуэхэми, жылагъуэ зэхэтыккэ мыхъумыщлэу къэра-лым щылами. Жылагъуэ зэхэтыккэу щылам и ныкхусаныгъ-эхэр кыщлэгъэщыным и пэккэ, абы пщлэшхуэ хуэзыщлэ

ПытЫш и «Мыужьыхыж жьэгу» поэмэр кышцедзэ мы псалтэхэмкІэ:

*Хьэуазэм жыичу и зэмант,
Бгъэсын кьэгъэтыгъуафІэ!
Хьэлаамэ пльыжьыр ди Іимант,
Ар икбукІэ лъагъугъуафІэт.*

Бештокъуэм и Іэзагъыр кьегъэлтагъуэ эпитет «хьэлаамэ пльыжь» жыхуиІэм – хьэлаамэр хужыц, ауэ а зэманыр «пльыжь-хэм» яйт, я бэракъри апхуэдэт, ягъажьэ лыри арат, «хьэлаамэр Іиман зышцІари» большевикхэрт. Мы жыІэгъуэм ауан куу шІэлыщ. Зэман докІри цыхухэм фІамышцІ кьалэрыхьэу хуожьэ, ауэ ПытЫш пещэ:

*Сэ згъэкІуэдыну сыхуэмей
Хьэуазэ гъуам и фІыцІэ!
Арауэ цытми, Кьэбэрдейм
Нэхъ фІэфІыр фІамышцІ фІыцІэщ!*

Псоми фІамышцІыр ялтымысми, гортопым тет лы фафІэм дунейр кьиухуауэ яфІошцІыр цыху цыкІум. Газыр кьожьэри абы и шытхъупсыр егъажэ тхакІуэм. Цыхур бэлыхь хэзыгъэта Іуэхухэм я гугъу ишцІыркъым. Абы и девиз мэхъур: «БлэкІар – блэкІаш, кьэкІуам – ура! Сыт мы дунейм и лажьэр?».

Поэмэр зэриухыу Ташибэ-8 роботыр утыкум кьоджалэ, кышцІолтадэ «Скороробот» ІэзакІуэр. Байронрэ Дантерэ я сурэтхэр нэхум кыхохьэри, я шхьэр Іэтауэ блокІхэр. Байрон (усакІуэшхуэм и шыхъу Августэ) ПытЫш и псэм пэгъунэгъу зэрыхъуу бэльтоку хужь кьрехри и пэм Іуелтхьэ, и гур кыызэрекІуэр кыуигъащІэу. Уафэгъуагъуэ шІэту ахэр мэбзэхыж. ПытЫш и псэми «зыкьызэщІекъуэж», ар йожьэр... саугъэтым. Утыкум кьохьэр Ташибэ-9, эстетикэмрэ философиемкІэ экспертыр, робот гупым я унафэщІыр. Ар япон акцент зышцІэт адыгэбзэкІэ мэпсалтэ:

ПытЫш-сан и лыгъэ ищыкІумІыр

«Лыгъэ» зыфІища, пункт 12-у зэхэлтыр аллегориекІэ гъэншІаш, ахэр ПытЫш и ныкъусаныгъэу кьэббж хъунуш, абы и гъащІэр зэригъэкІуар, и хьэлхэр жьгъейш. ПытЫш 1933 гъэ шынагъуэм кьэхуаш, абы хузэфІэкІаш «имыгъээзжу»

дунейм кыйтехьэн. Школым Іэдэбу щіэсащ, зейкІ тІурэ тхурэ кыяхакъым. Ар кыыщиух итьэсым я кыуажэм щекІуэклэ шыдгъажэшхуэм япэ увыпІэр кыыщихъри «Шыдуей» («Шу-уей» терминым ещхыщ) цІэр кыыфІащащ. Университетым щіэсу ПытІыш новеллэ бгъузэрэ, рассказ ныбэфхэм нэмышІ, усэ бгъушІрэ бгъурэ итхащ. Абы шыщу 33-р зэгуэр ІэшІэкІыжа джэдум, 33-р фІыуэ илъягъу кыыфІэщІа хъыджэбзым, къэнэжахэр «щэхуу зыхуээщ» Курдистаным («Афганистан», «Пакистан» жиІэу зэпхъуэклэ хъунуш) хуитхащ. И «лЫгъэхэм» кыыкІэлъокІуэ итьэс тІощІым партым зэрыхыхъар, уставым зейкІ зэремыджар, зы пивэ зэремыфар («кыпхуишІІэІэтэкъым», кыпхуэзышІІэр нэгъуэщІт), игъащІэ псом зы тхылт зэремыджар (езым и шедеврхэмрэ редактору щылэжъам зыхэшлгъахэмрэ хэмытмэ). Иужьрей итьэс тІощІрэ блым «литературэм и нэзыр гуэзыгъэфыкІ микробхэр зи кълэмным кышылтълэ жэхылрэ гъымбууэ щІалэжъ пщыкІуш адыгэбзэм и Іуфэм» щызэхуилъэфэсын лъэкІащ ПытІыш, псыуэ ирифам нэхърэ «адрей кыыхуэзышІІэр» ирифащ. ИужьреймкІи и цІэр Гиннес и тхытлым ихуэн хуэфашщ ПытІыш-сан.

«ИугъащІэ Геракл! Плъэгъуа, щІалэ, Адыгэ!» фІэщыгъэцІэм кыыкІэлъокІуэ ауаныр пызыщэ гупсысэхэр. Ирамыгугъэ грекхэм я закъуэ лІыхъужьыр яйуэ, лъэпкъыщ японхэри, кълэрхэри (курдхэр), адыгэхэри. ПытІыш и псэр мэгуфІащэ, кыызэропщри унашхэм «баф» жиІэу кьохуэхыр. Ар зытехуэ лъэгум псыфу ІэгупІитІ кыытонэри, псэр мэбзэхыж. Зал абрагъуэм фадэмэр щІэз мэхъур, роботхэр а мэ гурымыхъым зэхэзежэ ещІыр. «Тревогэ» жыхуаІэ макъ псыгъуэм къреджэ карабинер-робот зыбжанэ, Ахърэтым и гимныр кьоуэ, «Скоророботхэр» «С» зытедза залым зэрохъ. Прожекторыр щІонэ, мэункІыфІыж. Абдеж щеухыр ПытІыш теухуа Іыхъэр.

Зи Іуэху хэплъэнухэм яхэт КІэтІумэс чэзур кыылтъос. Ари тхакІуэт:

*ЩІэщыгъуэу щитхи кыыхуишуащ
Мы щІалэм, пІы тетлхъэнкъым.
Зы зэман гур «къэунэхуат»,
Щыкъухъэжар къэтицІэнкъэ³⁰.*

Ташибэ-1-р япэ кьощри КІэтІумэс зыхуегъазэ. Ари щыхъэт тохъуэ абы Алыхъым талант кыызэрыритам, ахэр и тхылт-

хэм кыызэралуатэм, ауэ зэман гуэрым иужьклэ «лэжауэ» кыигьэщлү щидзащ усэхэр. КІэтІумэс и псэм кыипотклукІыр зынэпс тклүэпс. Роботым псэльэн щегьэтри, абы и натІэм кыитредзэ «КІэтІумэс-сан (Джэдухьэжы кьуэгьу) и пшыналтэ». КІэтІумэс и псэ шабэр псэжьажьэ мэхьу, зэми щегьуэжу. Мэхьу тхьэрылуэм и Іэдэж, ар и зэранщ усэм:

*Тхьэрылуэм лирикэр ефыщІ,
Унэшхуэм зэ ужэхукІэ,
ЩлокІ лирикэм и куцІым цыщ,
Кымыгьэзэж улэхукІэ.*

Бештокьуэ Хьэбас роботым и жьэкІэ ирегьэупщІ и персонаж усаклүэм: «А узэубзэм сыт и дин? Хэт и Алыхьыр, и Тхьэр?». Сыт зэран хуэмыхьуми (псэуным пыщІа Іуэхухэри, щхьэгьусэр зыхуэныкьуэри, н.кь.), усаклүэр пэжым текІын хуейкьым. Зи гугьу ищІ КІэтІумэс езым и судыр гуащІэу ищІдыжащ. Абы и щыхьэту кьехьыр зы поэмэ «Сюжет» и псалтащхьэу.

Мыбдежми Бештокьуэм аллегориие кьегьэсбэп. Дыгьэр ещІыр идеологиие хэхауэ. Жьы хьуа, езэша, зэпкьрыхуным нэса дунейм «бий фІыщІэр» йожэр дыгьэм, ар щыхупІэм щхьэшахуэу щІадзэ. Дыгьэншэу дунейр зэфІэтынукьыми, лы Іуш гуп Серго я пашэу (Сергор хэту пІэрэ? ПІтбыжхэм я пашэщ) зэхуос, унафэ ящІри, «хужьдзэу» уэгум иужьгьар япІытІ, зэбграху, сэкьат зыгьуэта дыгьэр уафэм зэрыклэрыщІа клапсэр тІэкІу зэпылыкІати, ар «гьущІ церп екІукІэ» зэрахьуэкІ, дыгьэр быдэу клэращІэж. (Аргуэру щІагьыбзэ, дыгьэр церпым щхьэхуимыт ещІ, ар уафэм быдэу ирапх). ТекІуахэр щІыр зэтес щІыжыным яужь йохьэ. Авторым кьилуэта Іуэхугьуэхэр щихуым, Ташибэ-3-р утыкум кьохьэри КІэтІумэс игьэкьуаншэу желэ:

*Мис а «зэтесым» мелуан блыщІ
Зэрытралхьар умыщІэу,
УщІэпсэуар сыт илгэс хыщІ,
ПцІым ручкэр хуэбгьэллыщІэу.
Уэ у-ПытІышкьым, дощІэ ар,
Щытами у-ПытІышу,
Сэтей кьэпцІыпхьэт кьыпцыщІар,
Пхуэфациэри бгьуэтыжу.*

Егѳуанэ сюжет «Разлив» жыхуиІэм аргуэру Ташибэм псалтэр Іахыжри авторым Іуэху екІуэкІахэм цыщ зы кьеІуатэ (авторымрэ роботымрэ я зэхуаку диалог дэлтыц, ауэ зытеп-сэлтыхьыр зырызщ, роботым КІэтІумэс и хьэкумым теухуащ зи гугъу ищІыр, авторыр гьащІэм кьыщыхъуахэм, тхыдэм топсэлтыхь). «Разлив» псалтэм зэуэ кьыбгурегаІуэ зи гугъу ящІыну вождыр хэтми. ЩІэхъумахьым абы и пщыІэр гуэл Іуфэм зэрыІутри, мэкъу Іэмбатэ и пІэщхьэгъуу, а вождь кьэ-унэхуар цыху цыкІухэм щхьэкІэ гугъу зэрехьри, зиггэлІэжу зэрылажьэри. Зы деталь цыкІу хеггэууэ, мыхьэнэшхуэ иІэу, Іуэхур кьыбгурыІуэн папщІэ, а цыхум и шыфэлІыфэр кьыггэлъагъуу: «Дунейр фаеІуэти, илэжт. ДыггэщІэ кьыггэ-блэну». Псори наІуэщ: цыхум, жылагъуэм я зэхэтыкІэр, иде-ологие иггэувыр «дыггэщІэм» пеггэувыр.

ЩІагъыбзэ щІэлтыц «бегъымбарыщІэм» и пІэщхьэгъым кьыщІэж цывхэми: «КъызэрыгуэкІт а цывхэр! Налкьутнал-мэст, псэхэлхьэжт, жаІэфырт мыпсалъэфми». Цывхэр абы и «фІыщІаггэхэрт», и хьэрфхэрт, и дэтхэнэ гупсысэми «я нэ-хум удзхэр иузэщІт». ЕггэлеиныггэкІэ гьэнщІа сатырхэр еух пэщІэІуантІэ езытыж сатырхэмкІэ:

*Зэхэсу Буддэу зы табын
Уахэлъэу кьытцыхъунут.
(Цыв нэхухэм яхуэфашцэ стхын
Насыным псэр щІэкъунуц).*

Ташибэ-2-р утыкум къохьэжыр, абы пешцэ КІэтІумэс зэ-раггэкъуанщэ Іуэхугъуэхэм. Роботым упщІэкІэ кьыщІедзэ: «КъызыхэкІар сыт уи псэр пщым и вакъэм ипкьузэныр? Пэж темытыжура мы щІым, хуэфашцэу гу лыптэну?». Жэуапыр зытыжыр упщІэр зыггэува езы роботырщ. Щхьэусыгъуэ нэхьыщхьэр усакІуэр тхьэггэпщІхэм я Іиманым зэризэгъарщ. Политикэ мыхъумыщІэм зыдиггэзэху «и талантыр гьащ, лъэнтхъуий лъэужь кьыгганэу».

Бештокъуэм (робот хьэкумым кьыбггэдэкІыу) КІэтІумэс и гьащІэр еггэбелджылы: абы и сабиигъуэр хиубыдащ ПащІэшхуэм и зэманым, «лгъэхьэнэ гъуанэм» (а гъуанэм щхьэ куэд ищэащ паггэлгъэтауэ я пщэм, ІэджемИ «пщэуэ» къащ-тат), Щхьэфэкъум и зэман «кьэвэгъуэм щхьэр щикудам»

техуаш и щалэгъуэр, «зэман делэ» флещыр набдзэшхуэм и лъэхъэнэм. Хъэкумым кыжреIэ зэманым теухуауэ КIэтIумэс зыгуэрхэри кызыэрыхуэгъунур, ауэ:

*Сыт жидмылами, адыгэлI
Iужажэр гуыцкыгъуэщ.
И гъащIэр – шхалъэщ, и псэр щIэлъщ,
И ужь къринэр – Iугъуэщ.*

Мыпхуэдэ зэгъэпщэныгъэ хъэлэмэтхэмкIэ гъэнщIа сатыркIэ КIэтIумэс и Iуэхур яух. Чэзур кыльтос «мэкъумэ-шым кууэ тетхыбэ» КIэтоп (и псэр «нартыху бгъуэнлъам и жылэу» хузащ).

Ташибэ-1-рутыкумкъохъэ, инатIэмкытредзэ: «ФэрыIуэжь КIэтоп и пшыналъэ».

Си хъэкум ящIэну кыкIэлтъыкIуэ усаkIуэр 1934 гъэм къальхуаш, ауэ 1933 гъэм къальхуа ПыгIыш и сабиигъуэ шынагъуэм зыкIи ещхъкыым КIэтоп ейр. Ар кыщальхуа махуэм къэмыхъуауэ уэшхышхуэ кызыэрешхар мыхъумэ, зэраныгъэ щылакъым. Сабийр псынщIэу хэхъуэу, нэжэгужэу къэхъуаш. Псэ зыIут псори фIыуэ илъагъуу, «жыг тхъэмптэ зышх хъэпIацIэхэмрэ блэхэмрэ» кынэмышIа. Драмэи элементгуэри хэтщ хыбарым – Роботым и натIэм щагъэлъагъуэ КIэтоп щынэ цыкIум дэджэгуу. Ар къэзухъуреихь идиллиер КIэтоп иужькIэ хегъэхъэ и усэхэми, ар матхэ:

*Хуэусэу мэлым, чыцIым, вым,
Жэгундэм, кхъуейм, гуэдз хъэсэм,
Кхъуейлъалъэм, шхупсым, щIэным, щIым,
Шыд пэхум, шы мыгъасэм.*

ГушыIэр щIегъэхуабжэ усаkIуэр зытетхыхь Iуэхугъуэхэм хэхъуэху, езы КIэтопи мэкъумэш вузыр кьиухыху, лэжьапIэ зыбжанэ зэрихъуэкIыху. ГъащIэм мыарэзыныгъэ щыIэуи, конфликты, зэфIэни, зэдауи гу лъитэкъым «щIалэжыым», «нащэм тетхыхъмэ – ар Iэдий хуэдизу» кыгъэлъагъуэ, и шыщIэр мажэ «дыжбын лъагъуэм телъэту», колхоз кыкIэрыхухэри игъэтэмэмыжт, «пхъэпс цыкIукIэ» иупсырт и очеркхэм деж. Рассказы кыигъэIурыщIащ КIэтоп, повестми ирикуаш, къэувылакъым и щхъэгъусэ Чэбэхъан зэригъэпсэун газетым

махуэ кьэс ирит сатыр щитымыкIэ, гугъу зригъэхъаш, журналист щэджащэ, тхакIуэ уардэ хъуаш. УнафэщIхэм я жэрдэмхэр жыджэру ядыфыгъаш, парт организацэми хэтт, «химизацим хуэусащ», нарыхум и зэманым «дыгъэ кьуэш» фIищаш нарыхум, бзий кьэскIэ нарыхушхъуэ плIы «кьыдигъэкIащ», «Генсекры лIэмэ нахуэу гъаш». Авторым и цIэр кьримыIуэ цхъэкIэ, зыхэщIэу ауан ещI соцреализмыр, литературэм конфликт кьигъэлъэгъуэн хуэмейуэ кьэзыгъэувауэ щыта «теория бесконфликтности» зыфIащар, бзухэри, цIыхухэри, хьэкIэкхъуэкIэхэри «гугъIуэ» партым щигъэпсэуа зэманыр.

ФэрыIужь КIэтоп итхэхэр гум кьызэрыбгъэдэмыкIым, тхакIуэм талант щIагъуэ зэрымIэм и щыхъэту авторым кьехь «Коммунистхэм куэншыб даш» репортажыр. Бештокъуэ Хьэбас пародие ищIыр КIэтоп и закъуэкъым, атIэ зытепсэлтыхь зэманым журналистхэм штамп яхуэхъуауэ щыта хьэтырщ, псоми ялэщIэужэгъуа псэлъэкIэрщ. Ахэр дэпсэлъейуэ «жылэкIэ лъагэкIэ» кьагъэлъагъуэрт Iуэху жыгъей дыдэхэр. Жырыш лъэщхэр ахьырзэману мавэхэр, «вагъэмбэкъу бгъузэхэр сэхуран дагъэ дэкIам хуэдэу дыгъэпсым полыд, жырышхэм я макъ гуащIэм кьигъэуша кьуалэбзухэр IукIейщIыкIейуэ зэрызохъэ»³¹. Гъатхэр угъурлыщ, Генеральнэ тхъемадэм «Къыумылэжъауэ, сыт пшхын» жыхуилар фIыуэ кьагуролуэ колхозхэтхэм. Абыхэм я мурадщ мы гъэм гъавэ нэхьыбэ кьрахьэлIэн. Щапхъэ кьагъэлъагъуэ коммунистхэм. Iуэхушхуэщ куэншыб дэшырни («субботник» зыфIащарщ зи гугъу ищIыр).

Ташибэ-9-р нэщхъейуэ кьыхохъэжыр псалъэмакъым (прозэр аргуэру усэм хуокIуэ). Ар кьопсалъэ гуащIуэу, ауаным кьыщымынэу «сарказм» жыхуалэу пхъашагъэ зыхэлъ псалъэхэмкIэ игъэкъуаншэр КIэтоп и закъуэкъым, атIэ губжьыр ялъегъэсыр усакIуэ, тхакIуэ зи кьалэмыр идеологхэм «кьапхъэным» ирагъэгIысхъа псоми, зи талантыр пэжым, напэм, щIыхьым тезымыгъэкIуэдахэм, кьэкIуэну щIэблэм лъабжьэ яхуэмыхъуахэм. Абыхэм яреутIыпщ:

*Шынагъэм, ахьшэм, партхуэусэм
ГугъIуэхьитI фIищIауэ ефхъэкIащ,
Фи гъащIэм нэхъ кьызытрикъуэзэр
Нэпсейуэ фадэм хуеплъэкIащ.*

Роботым «Йыхьэншэ» ишдкьым нэмыс зыфлэклуэда бзыльт-хутгэхэри. Абыхэм ятеухуа строфар образ хьэлэмэтрэ зэггэп-шэныгъэ шдэщыгъуэкларэ гъэншдэш:

*Зэманым кыггэпцла бзылхугъэ
Зи мылэнатлэ нэрытам,
Мис, и псэр нэпсым хэццла цыгъэу,
Щыгъэ шыугъэу иклутам.*

Мы сатырым и усэбзэр кьулейш, макъ дэклуашэ «гъ»-м кьытреггээж, силлабо-тоникэм и хабзэ клэух рифмэри адыгэ луэрылуатэм и хабзэ рифмэ ухуэкларэ кьышчыггэсэ-бэпаш: ещанэ сатырыр зэриух «щыгъэу» жыхуилэм пэджджэ псалтэ «щыгъэ» жыхуилэмклэ кьышлэдзэ епланэ сатырыр. Ар дыдэм и клуэцым хэтц нэгъуэщл рифми («шыугъэу»). Макъклэ флуэ зэрыуздам нэмышдклэ, нэпсыр щыггэм зэ-рыриггашцэри шдэщыгъуэщ. А нэпсыр зэрышыутгэр хэплт-хьэжмэ, образыр гукьинэж мэхьур (дигу кьэдггэклыжынц М.Ю. Лермонтовым «Кинжал» жыхуилэ усэм кьышчыггэсэ-бэпа образыр: «Слеза – жемчужина страдания»). Нэгъуэщл зы псалтэ шэрыуи зэггэпшэныгъэ лэмалклэ щыжелэ Бешто-кьуэм и кьыклэлтыклуэ строфам: «Бзэр зыггэпудыр ещхьц дыгъуаклуэм, кьару и лтэпкьым кьыфледыгъу».

Тхаклуэхэм я зэхэтыклэ мыщлагъуэр ауан ещдыр Бешто-кьуэм Ташибэ-9-м лурилтхьа псалтэхэмклэ: Пытлак нэ-хьыжт, тхэмадэу хахати, абы щышынэурэ я жыпхэм жьэ пшынэр кьрахри «макьамэфл куэд» зэхраггэхаш, Клэтлоп Со-юзым хаггэхьэн цхьэкклэ щытхьу очеркышхуэ кьытридзэгг-аш Тхэмадэм цхьэкклэ. (Абы щыщ пычыгъуэщ: «Пытлак и творчествэм хэлт нурым литературэр кьеггэнэху. Пытлак итхар мыклуэдыжыну сэ тхьэ схуэлэунуш, лтэпкь щылэху»).

Псоми ящлэ тхаклуэхэм я луэхум зэхьэзэхуэр фыгъуэ-ным куэдрэ зэрыхуэклуэ хабзэр. А темэри кьыщелэт Хьэбас мы тхыггэм. Клэтлүмэс ялэту шадзат, абы сауггэт кьрата-ти, Дахэуэс Пытлышыр здешэри Унэшхуэм маклуэ, кьээ-уат кьелэтыр, мэтхьэусыхэ. Дахэуэс сауггэтыр Пытлышрэ езымрэ нэхь яхуэфашцэу кьелытэ. Ггэщлэгъуэнц Дахэ-уэс жилэр Клэтлүмэс цхьэкклэ: «Цыху пэжкьым ар. И адэ-раши, молэуэ кьуажэм дэсыггаш». Кьызэршдэклымклэ,

фIыуэ утхэми саугъэт пхуэфашцэкъым, уи адэр молэмэ. А деталымкIэ усаkIуэм ауан ещI зэман блэкIам цытепща идеологиер. Дахэуэс саугъэтыр «щIыхуэфашцэр» а дахэ цIыкIур «и щIэщыгъуэу KIэтIумэсышхуэ дэуэршэру» зэрыщытарщ... Андрей тхакIуэ персонажхэм хуэдэу, Дахэуэс къылысакъым пшыналтэ цхъэхуэ, аркъудей кылтэжъауэ кыщIэкIынкъым абы и гъащIэмкIи, и литературэмкIи. Хъэкум зыщIэхэр кIыхъу кытоувыIэ Сэром и «канцелярием». Роботым жеIэ: «НэкIэфий и гъащIэмрэ и творчествэ уардэмрэ зэкърыбгъээзэгъэну мыбдеж щыт! Iэджи зэригъээзэхуащ абы. Куэд зэридзэкIын хуей хъуащ»³².

Таблом хъэрфышхуэкIэ кытредзэ Мыщхъыджокъуэ НэкIэфий уэхый кызырэыхуэкIуар.

Мыщхъыджокъуэ НэкIэфий критик хъунур кыщальхуа махуэри дыгъэпст, «щIы натIэм кьебзейт дыгъэ бзийр, Iуащхъэмахуэ зэщIэпщIыпщIэрт». Ар кыщыхъуар «Дидэрей» адыгэ къуажэм пэгъунэгъу Мыщхъыдж къуажэрт, и адэшхуэ Хъээрэт-Алий и унагъуэр кызыщIекъуэри адыгэ къуажэм кыыхотIысхъэ, лъабжъэ щещI. Зи гъащIэр Iэхъуэ-шыхъуэу зыхъа Огъурлузбек (Хъээрэт-Алий и къуэ нэхъыжыщ) и къуэ закъуэщ НэкIэфий. Бештокъуэ Хъэбас адыгэ литературэр зезыхъэхэм «мыадыгэ» къуэпс зиIэ зэрахэтым и цыхъэту мы персонажри хегъэхъэ. НэкIэфий и лъэпкъыр жиIэкъым, ауэ и адэцIэмкIэ кьеIуатэ усаkIуэм. Критикым фIища цIэми зыгуэр IушцI ещIыр – «НэкIэфий» (зэрыщIыкIурэ Мыщхъыджокъуэм и цхъэм бзу щищ цызырэыххэрт, ари «щIэфийыхъыжу»). Бзухэм я симфониер и цхъэм икIыртэкъым НэкIэфий, абы тригъэгущхуэрт тхэну. Еянэ классым щIэсу ар цхъэгъубжэм дэпIьри гу лъытащ жьыбгъэм Iуцхъэ гъэгъар бжыхъым зэрыриудэкIым. Къыбгъэдэт шыпсыранэр хуэгъэхейтэкъым жьыбгъэм. Гу лъытащ IэфIыр, дахэр, гуакIуэр тегущхуэгъуафIэ зэращIым. Ар дуней зэхэтыкIэ хъунт? Итхашц усэ:

*Ар дауэ, жьыбгъэ, ар сьт напэ?
Iуцхъэ тхъэмыщIкIэр ибогух.
Дахагъэр богъэлъэпэрапэ,
Сыр бзаджем кыхуэблэжъу щIыхъ.*

ГушыIэ щIэлтэу Бештокъуэм пешцэ НэкIэфий литературэм зэрыхыхъам, и тхылыр кызырэыдэкIам, усаkIуэфI зэрыхъуам

и хыбарыр. АрщхэкIэ усакуэфIу куэдрэ ущагъэтын: кьо-
жэ «критикэмрэ кIритIмэритикэмрэ» (ауан зыкIуэщIыль
мы терминыр къэзыгупсысар Бештокъуэрщ) и Iуфэлъафэм
«щыпэщанцэ тхакIуэ цIыкIухэмрэ критикыу зи гугъэж
цIыкIунижыгъэхэмрэ». УсакIуэ щIалэм кьежа критикхэм
кыхухуаIэхэм щыщ гуэрхэр Роботым и натIэм кыгтрэдзэ:

«Бзу куэдIуэ цофий НэкIэфий и усэхэм...»

«Сыгу пIэрэ мы щIалэм и нэр зыхэт гъащIэм щIы-
хуиуфIыщIыр?»

«Ярэби бзу совхоз ищIу, ипIу бзу мелуан 500 хуэдиз Ки-
тайм ярищэнупIэрэ?».

Егъэлейныгъэ зыхэлъ мы псалъэхэм дыхъэшхэн ящIыр
усакуэм и гъащIэр, ар егъэбампIэ убэным. ЯIэщIокI псо-
ми, НэкIэфий Питер макIуэ. ЩIэныгъэ иIэт (Англием и
усакуэшхуэ Джон Китс критикхэм зэрагъэлIар ищIэрт), икIи
езым усэныр кьегъанэри критикэм зрегъэз. Мыбдеж зы ре-
пликэ кIэщIкIэ («Къахэжыжынкъым адреихэм, – жаIэри, кан-
дидат къащIри къаутIыппщыж») ауан ещIыр «еджагъэшхуэ»
нэщI зэрагъэхъэзыру щыта цIыкIэр.

НэкIэфий и «дипломым ба хуешIри», критикэ къалэным
жыджэру зрет, статьяхэр етх. Япэу итха статьяхэм ящыщ гуэ-
рым КIэтIоп и «мэкъумэш творчествэм» (гушыIэшхуэ зыхэлъ
эпитетщ) «хъэ бжыдзи цIыви кыхихинэркъым». Роботыр
псалъемакъым кыхохъэ: «Ар кыпхуадэнт пропагандэмкIэ от-
дельм!». НэкIэфий ираджэри кыжралэ: «По, щIалэ, уэ мэкъу-
мэщыр зыIэтхэр тIэкIу хэбутэмэ, уи ныбэр нэхъ из хъууэ ара?».

Критикым и жьэр Iурухур, жиIэн кыхухуэгъуэтыркъым, и
ныбэ лъащIэр «уафэгъуагъуэу кыхолъадэ», «ТытIу Джэ-
брэилович, сэ иджыпсту...» – жеIэри щIожыр. Бештокъуэм
къегъэсэбэпыр унафэщIхэм щышынэу иджырей адыгэхэм я
бзэм япэм хэмыта псалъэкIэ – цIэм и гъусэу адэцIэри щыгъуу
зэрызыхуагъазэр. «ТытIу Джэбрэилович», – щыжиIэкIэ,
унафэщIыр трелэтыкI щIыгум. НэкIэфий и ныбэр зэтес
хъужыху унафэщIыр щIокIыжыр. Пейзажым, дунейм и
щытыкIэм зыкIи зихъуэжакъым, ауэ НэкIэфий и гум гупсысэ
Iэджи щызэблукIыр. Усэ етхри – критикхэр кьоже, критикэм
зретри – пропагандэр кьоже. ИкIи уимыкI, икIи уимыс.

Зэман докI. НэкIэфий мурад ещI Хэжым и «Жэщыбг шу» ро-
маным теухуа лэжыгъэ итхыну. Хэжэ ПытIакъ къулыкъушхуэ

Иэджи пэрыгат: джэд фермэм и директору, мэкъумэш факультетым щыщ кафедрэм и унафэщлү, тхылътедзаплэм и директору, ар тхаклүэшхуэ къудейтэкъым. Дэнэ щыламы – щапхъэт, ура! – зэрыжа лау, псом япэ зричырт («Дэнэу плэрэт апхуэдэ Ломоносовхэр щагъэхъэзыр цехыр?» – етх авторым). Апхуэдэ цлхушхуэм и романыр «кърикъухъыну» хуожэ НэкIэфий ПытIлакъ. Романым и ллхъужь нэхъыщхъэ Аслъэмырзэ Шухъиб Восток Жыжъэм клуауэ гъащIэщIэ щихуэрт. НэкIэфий ар игу ирихъакъым: пщы умыупсу мыхъумэ, уи унэ щыупсыж, сыт Аслъэмырзэ а хэку жыжъэм щигъэкIуар? Апхуэдэ романым шретху КIэтоп, сэ сыкIэтопкыым, хъэ бжыдзэр литературэм и локомотиву къэслъытэу»³³.

Романыр щиб статьям НэкIэфий кыхуоджэ адрей тхаклүэхэм. ПытIыш гуфлауэ, мыбауэу йодауэ, Дахэуэс лъэтэным нэсат, КIэтIумэс сакъуу щыст, тIэкIу кыпыгуфIыкIу. Бештокъуэ Хъбас мыбдеж нэхъ кытоувылэ адыгэ «драмэзутх» (цIэ щхъэпэ кыхуигъуэтащ!) щIалэщIэ Жьуд Мэмэт. Абы и портретыр, и сурэтыр ди пащхъэм нэрылъагъуу кырегъэуэ: «Жьуд Мэмэт апхуэдизу гуфIэщауэ дыхъэшхыр-ти, и пщэ псыгъуэм кыхэфIыщIыкIа лъынтхуэм ислъэмей ищIыну кьелэ хуэдэт». Тхаклүэхэр арэзыуэ, уеблэмэ статьяр «ятхъэщIауэ» зэбгрокIыжхэр.

Пщэдджыжьым НэкIэфий и кабинет телефонымкIэ къопсальэри аргуэру пропагандэ къудамэм ираджэ, зэрыщIыхъуэ и псэр Iузыуд псальэхэр кытрагъэлъалъэ: «Лло, ныбжъэгъу Мыщхъыджокъуэ, уэ соцреализмэм и лъабжъэм раствор хъарзынэ клэщIэзыупцIэжа Хэжбыр тегушхуэгъуафIэ пщIы хъуну кыщIэплъытар? Къэвгъанэ ахэр. Фызезыхуэр сыт? Зым Iэпыхур зым кыищтэжу фызэхэтынумэ, хэт зэран кыфхуэхъур?... Мы диIэ тIэкIур фэр-фэрурэ фызэрытхэлэжмэ, сыт итIанэ – ди гъунэгъухэм я деж дыкIуэу, – тхаклүэ диIэжкыыми кытхуэвгъакIуэ, – яжетIэн хуейуэ ара?»³⁴.

Япэм шраджам НэкIэфий и ныбэр кыххэлъэдауэ щытамэ, иджы и щхъэр зэтреч. Гугъуехъымрэ стипендиерэ я зэхуакум дэту зи гъащIэр зыхъа щIалэр директорхэмрэ парторгхэмрэ чыну кырахуэкI! (Абы и гум щыхъэр кIыхъу кыретхэкI Бештокъуэм).

Иэджэми егупсысат НэкIэфий, и статьями елэжыжащ. Романым хэт ллхъужьри «къэмылындыжхэм» яхигъэхъащ, ауэ

тхаклуэ ныбжышцлэхэм я деж и авторитетыр щехуэхащ (жалэт: шы кьарэр пцлэгъуэплтэу щызэрахъуэклэщ унэшхуэм. Шым и плтыфэм Бештокъуэм ццлагыбзэ шцлетьхъэ, пцлэгъуэплтыр большевикхэм я плтыжыбгъэм и нэщэнэщ). Нэклэфий и псэр гугъу йохъ, и бамплэр цхъэщигъэклын папщлэ къуажэм клуэжырейщ. И зы клуэжыгъуэ гуэрым луэхугъуэ тельдыджэ кыхукъуэклэщ Нэклэфий.

Хъэуа кьабзэм, плэ хуабэм, зыхуээша лъапсэм зи псэр ягъэтынша Нэклэфий жейрэ мыжеярэ хузэхэмыхыу шылтщ, уэздыгъэр игъэунклыфлэжауэ. Къыгурылуэркъым цхъэгъубжэм кыкклэрыт дахэшхуэ, зи лэр къэзышпий кыфлэщдыр. Зыкыллэтыну цыхуежъэм, и пкыыр хуэгъэхъеякъым; «Шыльт умыгузавэу» – жыхуилэу и дамэр елэт, кышцледзэ: «Зи гъащлэр кыхъ хъун адыгэ критикышхуэ Мыщхъыджокъуэ Нэклэфий. Умыплейтейуэ зыгъэпсэху, хуиту кызэдалуэ. Уэхый жыхуалэр сэращ. Сыкышцлэклуари мыращ. Дэ дощлэ уи гъащлэм и уасэр. Флыуэ дыщыгъуазэщ бэлыхуэ пшэчми, уагъэшэчами. Гугъу урагъэхъа цхъэклэ, уи гугъуехыыр псапэу къуитыжынууц. Хэжэ Пытлакъ и роман гъумышцлэм тлэклу ситгэлтэпэрэпащ – жыплэу, куэдрэ умынэщхъей. Апхуэдэ романым трактори хуэгэлтэпэрэпэнууц. Мы зыри зыщумыгъэгъушцэ. Уэ узыхалтхуа лъэпкъым и лфы нэхыфлхэр бэлыххэмыклыу ягъэпсэу ну кьахуиухащ»³⁵.

Иужыым Уэхыйм жиам и шапхъэу кыхуехыыр Хъэтлохушцокъуэ Къазий лъэпкъым тригъэклуэда гъащлэри. Мылъкури кьрамыдзэу, абы псэу щыклэ урыс тхылтэджэхэм хужалэрт «Къазий ухъуа» ауан псалтэр. Ццагъуэ Нурий и псэр Тыркум кьрихыжри лъэпкъым хуэллышцлэщ, ауэ хэкум къэзыжыхуэ ита машинэ закъуэр кыжжэхуэри иуклэщ. Езы Нурии «лажэ зимылэ» машинэм клуэуэ натлэклэ еуауэ жызыла кьахэклэщ. Щоджэнцлыклу Алий гузу нэмыщэ лагэрым щиллыхъами, «флэфлу дэклэ» хужызылаи кыккъуэклэ. Уэхыйм Нэклэфий зэрамыгъэтыншыну кыжрелэ, чэнджэщ кьрет езы дьдэм памятник (фэеплэ) зыхуигъэувыжын хуейуэ.

Гугъу ехуэ, нэгъуэщлэ зыгуэрхэри цхъэгъубжэм кылу кышцыхъуу нэху егъэщ Нэклэфий. Гупсысэ хъэлтэхэр и цхъэм щызэрызохъэ. Шыкуэбыкъуэ Мысхъуд и пхъур нысэ ищыну Огъурлуз-бек игъэклуа лыхъум кыхыжа жэуапыр

кѳуажѳми, езы Нѳклѳфийи ящѳгѳуищѳжакѳым. Щѳкѳуадѳклѳ зѳщѳгугѳам кѳажриѳгѳат: «Дѳ усѳ ттхѳркѳым. Лѳ гѳѳжѳарѳ нащѳ фѳѳлѳурѳ нѳхѳ кѳыдошѳтѳ». Абы иужѳклѳ илѳѳситѳклѳ зѳлуилѳхѳатѳкѳым лѳ гѳѳжѳарѳ нащѳ фѳѳлѳурѳ. Нѳклѳфийи и адѳ Огѳурлуз-беки и кѳуѳр кѳызѳзмыпѳсахѳм я псалѳѳ мышѳухѳм я зѳранклѳ куѳд имѳхѳѳжу дунѳйм ехѳжащѳ.

И унагѳуѳ луѳхухѳри, и усѳри, и критикѳм кѳыхуиѳхѳа хѳѳлѳбѳлыкѳхѳри кѳытегуплѳат Нѳклѳфийи. Кѳѳтѳджа нѳужѳ, абы игу кѳохѳѳжѳр Уѳхѳийм и чѳнджѳщѳр. Я гѳунѳгѳу щѳлѳлѳ цѳыклѳу Мышѳтракѳ егѳажѳри щѳдыгу кѳрегѳѳху (хѳѳблѳм дѳс гуѳрым ирегѳѳлѳѳлѳри). Тури зѳгѳусѳу псѳхѳѳѳм дохѳѳри, фѳѳплѳ хѳун хуѳдѳ мѳвѳ кѳагѳѳѳт. Мѳвѳхѳм лѳыхѳѳѳрѳ, абы тетѳнум зѳригѳѳгузавѳм и щѳхѳѳѳу, Нѳклѳфийи игу кѳокѳѳжѳ: «... И милостѳ к падшим призывал...». Мѳ жѳлѳгѳуѳ клѳщѳым ауан ещѳѳр персѳнажѳм кѳрихѳѳжѳа луѳхур. Езы Нѳклѳфийи зѳхуищѳѳжѳ уасѳмрѳ и фѳѳплѳѳм тритхѳнумрѳ (а псалѳѳхѳр зѳй А. Пушкинрѳ) шумрѳ лѳѳсымрѳ хуѳдѳщѳ. Бѳщѳтокѳѳѳм кѳигѳѳсѳбѳпа ѳмалѳм зѳреджѳр «ауан лѳныстѳщѳ» («комичѳские ножниѳѳ»).

Егѳѳлеинѳгѳѳ хѳлѳщ мѳвѳр езымрѳ щѳлѳлѳ цѳыклѳумрѳ гум зѳрыралѳхѳам теухуа сатырхѳм: мѳвѳр пхѳѳбѳгѳукѳлѳ дра-лѳѳѳейри, гум и пѳр кѳыдопклѳей, щѳдыр еѳѳт, гур мѳвѳм зѳтрекѳѳутѳри щѳѳм ѳохуѳхѳжѳ, щѳдри кѳохуѳхѳри и лѳа-кѳуѳр мѳкѳѳтѳ. Нѳклѳфийири хокѳуадѳ мѳ хѳѳлѳбѳлыкѳым. Мыр финалу кѳѳплѳѳтѳ хѳунушѳ Бѳщѳтокѳѳѳм и тхѳгѳѳм, ауѳ абы кѳыклѳѳлѳыклѳѳуѳнушѳ сюжѳтыр зѳриух гуѳрхѳри. Зи луѳху кѳикѳар Щѳдыршѳ, абы и лѳакѳѳѳр кѳѳта щѳхѳклѳ игѳѳѳѳѳм имѳлѳѳѳгѳѳа пшѳлѳ кѳыхуѳѳѳѳщѳ «Дидѳрей» кѳѳажѳдѳсхѳм. Щѳлѳлѳ цѳыклѳу Мышѳтракѳ гѳѳѳгѳу щѳопхѳѳѳри хѳѳблѳр кѳѳжѳхѳѳр, дохуѳѳрхѳр кѳѳсыр, ауѳ ахѳр дѳѳпѳыкѳѳжѳѳѳнѳтѳкѳым зѳзукѳѳѳѳѳ Нѳклѳфийи. Лѳар дохуѳѳрхѳм луѳшри, клѳфийи и гугѳу ищѳѳжѳѳм авторѳм. Щѳдырашѳ псѳми кѳафѳѳлуѳхур, зѳтегѳзѳѳхѳѳр.

Гушѳлѳрѳ егѳѳлеинѳгѳѳклѳ гѳѳншѳѳѳщѳ щѳдым щѳѳѳпѳсѳлѳѳхѳ эпизѳдыр. Щѳдым и лѳакѳѳѳр гипсѳм дѳлѳѳ сѳмаджѳщѳм щѳѳлѳѳѳ махуишѳѳклѳлѳ, щѳѳушѳѳѳѳѳѳѳ хуѳѳблѳклѳѳрт, щѳхѳѳгѳѳѳжѳ лухѳмклѳ удз ѳмышѳлѳхѳр, нарѳѳху бѳзийхѳр кѳѳщѳратѳрт. Кѳѳажѳм кѳѳщѳдыхѳѳѳм цѳѳхуу кѳѳпѳѳѳр гѳѳнѳншѳѳт, «литѳратѳѳрѳр фѳѳѳѳ зѳлѳѳагѳѳу псѳри кѳа-

нэ цымылэу шыдым ІуцІат, я Іуэху кѡагѡанэри... Жэмыр зи тхѡпэлъытэ индусхэм текІуэжат «Дидэрей» дэсхэр шыд гъэлъэпІэнымкІэ».

Іужьрей эпизодым деж Мышттракѡ цІалэ цІыкІум теухуауэ жиІэмкІэ Бецтокѡуэр тхакІуэхэм ящодыхѡэш: «Ісори хѡарзынэ хуэдэт. Ауэ мы кѡекІуэкІам яужькІэ Мышттракѡ литературэмкІэ урок яхущІыхѡжыркѡым. Апхуэдэр кѡызырысу и фэр пыхѡ-пыкІ мѡѡури, зегѡбзэх, и тхылъхэр кѡепхѡатэри».

ИкІэ дыдэм деж кІэщІу тхакІуэ персонажу мы жанрым хѡтахэм ахѡрэт хѡкумымкІэ кѡалъысахэр макѡ пхѡашэкІэ зыгуэрым кѡыжеІэ (уэздыгѡэри мѡункІыфІыр, псори я Іэм йодиихѡ, блынхэр мэкІэзыз): «Хѡэршым бгѡакІуэ хѡунукѡым. Хѡэмэшым саркофаг щахуэфщІ, Чернобыль АЭС-м хуащІам хуэдэу». Таблор кѡызыщІонэри плъыжыбзэу кѡытрэдзэ: «Хѡэмэшым саркофаг щыхуэфщІ!».

Таблор мѡункІыфІыж. Нэм кѡыщІэІэбэр плъагѡуркѡым³⁶.

Зэрытлъагѡуци, саркофагыр символщ, абыкІэ цІыхубэр, цІыху дунейм ехыжам я псэхэр щІыупсу дунейм тета тхакІуэхэм щыхѡумэн хуейуэ авторым кѡегѡуэв.

Бецтокѡуэм и тхыгѡэм и жанрыр ди литературэм хѡмытащ. ІутІыж Борис зэрищІу щытам ещхѡ, мыбы усэри прозэри кѡыщегѡэсэбэп. ГушыІэрэ ауанкІэ гѡэнщІащ. ГушыІэм и Іэмал зэхуэмыдэхэмкІи (щІагѡыбзэ, аллегорие, пародие, егѡэлеиныгѡэ, н.) узэдащ. УсакІуэ-лирикым и зэфІэкІыр кѡыщигѡэлъэгѡуащ жанр нѡхѡ инми, и сюжетыр узыІэпызышщ, щІэщыгѡуэщ. Драматургие пкѡыгѡуэри зыгуэркІэ пищІащ мы зи цІэ кѡитІуахэм.



ЕтІуанэ Іыхъэ

АУАНЫМРЭ ГУШЫПЭМРЭ ЗИ ЛЪАБЖЪЭ КЪЭБЭРДЕЙ-ШЭРДЖЭС ПРОЗЭР

Къэбэрдей-шэрджэс прозэм гъунэжу хэтц гушылэмрэ ауанымрэ. Ахэр щынэрылъагъуц псалъэ шэрыуэхэми, повестхэми, романхэми. Жанр псоми гушылэхэр хэпхъами, ар зи лъабжъэу нэхъыбэу къаклуэр анекдот, рассказ, новеллэ, басня жанрхэрщ.

Тхаклуэхэм я рассказ цхъэхуэхэм флэщыгъэцлэм иужьклэ скобкэм дэгъу «ауан» псалъэр дышцагъур. Яхэтц гушылэрэ ауанрэ щызэхуэхъеса тхыль псо къыдэзыгъэкІхэри. Ди жагъуэ зэрыхъунщи, ди литературэдж щлэныгъэлІхэм мы жанрым теухуауэ лэжыгъэ гуэр ирагъэклуэклауэ жылэгъуейщ. Апхуэдэ щытыклэм и цхъэусыгъуэкІэ зи гугъу тцІы Совет нэужь лъэхъэнэми абы ипэ зэманми дгъэзэжынщ.

Дызэрыт лъэхъэнэм и гугъу тцІын ипэкІэ гушылэмрэ ауанымрэ и лъабжъэр зыгъэтІылъахэм я цлэ къытІуэнщ. Псом япэ игъэщыпхъэщ **Шортэн Аскэрбий** (1916–1985). Тхаклуэ гъуэзэджэм, щлэныгъэлІ пашэм 1961 гъэм «Уэлэхы, пэжтэмэ» зыфІища гушылэ рассказхэр зэрыт тхыль цхъэхуэ къыдигъэкІащ (рассказ 33 итщ). Шортэн Аскэрбий ІуэрыІуатэр къыхутэу еджагъэшхуэу щытащ, ар сэбэп къыхуэхъуащ гушылэ рассказхэр щитхым. Къэзэнокъуэ Жэбагъы и жылэгъуэхэр, псалъэ шэрыуэхэр я лъабжъэу рассказ пщыкІуш и Іэдакъэм къыщІэкІащ (ахэр мы тхыльым итщ). Адыгэ ІуэрыІуатэм, хъыбарыжхэм къыхиха сюжет зыбжанэ литературэм и фащэм иригъуэуауэ ущыхуозэ зи цлэ къытІуа тхыльым, «Уэлэхы, пэжтэмэ» жыхуиІэ рассказым къыщыщІэдзауэ (зэныбжъэгъуитІым хъыджэбз къадыгъуу

жагээрэ, абы и анэ фызыжыыр шыплэкIэ кыызэрахьам теу-
хуаш). Апхуэдэхэц: «Лпы цыкIу кьамэшхуэ», «Джыдэмрэ
танэмрэ». «КъуййцыкIурэ сохъустэрэ», «Блэгъур, пщы-
жыыр, джэгуакIуэр», «Уи шыр бом щIэтщ», «Хэт нэхъ делэ?»,
«ШетIрэ ШотIрэ», н.къ.

Езы Шортэным зэхилъхьа сюжеткIэ тха рассказхэр зэриу-
хыр гъэщIэгъуэнхэщ. «Уэсмэн тутын зэрыщигъэтар» (мыгъа-
сэ гуэр лъыжыым къолъэIур: тутын, кIыльымплэ, мафIэдз...
А псори иретыр чысэри хэту. Ауэ кыIрихыжыркыым:
«Тхьэр згъэпцIащ а уэ пэшэгъу укысхуэзыщIа тутыным
дяпэкIэ сефэмэ»), «Телефон» (бюрократ Мухьэмэд Астьяно-
вич телефон псэлъэкIищ илэщ; и кьуажэгъу езыгъэджа лпыр
имыщIыхуж зешIыр, и анэ сымаджэм дэлэпыкъум, и унафэм
щIэтым тогуауэр, и унафэщI Иван Кузьмич щепсальэкIэ и
«бзэ дахэр кьеутIыпщ», шэнтным зытрелэтыкI, и псэр иригъэ-
шхынуц, цIоупщIэ псоми, я хъэри хэту...), «Си Мурадин»
(фызым и щхьэгъусэр кьулыкъум зэрыщигъэкIам теухуаш,
къулыкъум кьытрагъэкIри и зекIуэкIи, и псэлъэкIи, и хъэ-
ли зэрыщытам хуэкIуэжаш, а махуэр фызым и махуэшхуэу
кыльтытащ).

«Лекцэ» рассказым деж Шортэн Аскэрбий ауан ещIыр
иджырей адыгэ щIэныгъэлхэм я адыгэбзэр гурыIуэ-
гъуей зэрыхуар. Лъагъуныгъэм теухуауэ лекцэ къеджэну
къэкIуати, зэрыкьуажэу зэхуэсащ, ауэ «кьрауд» кьагурыIуа-
къым абы жиIахэм пщыцу. Лекторым кьипсэлъыр кудат
нэгъуэщIыбзэ псалъэкIэ: моногамия, канон, альфа-амега,
стимулис, рефлекс, скреция, нэгъуэщI куэд, еджагъэшхуэ
ямыщIыхухэм я унэцIэхэри хэту. Лекцэм и кIэм зы хьыджэбз
къамылыфэ щIэупщIащ: «Сытыбзэ узэрыпсэлъар, сыт узы-
тепсэлъыхьар?» ЩIалэжыым и жэуапым пидзыжаш: «Узот уэ
апхуэдэу лъагъуныгъэ». Псори дыхъэшхри зэбгрыкIыжаш
мыарзыхуэ. Новеллэ дыдэу къэлгытапхъэщ «Уборщицэ»
жыхуиIэр. Мыбы щекIуэкI Iуэхур щэ зэрехуэкIыр. УнафэщI
Кушыку деж лэжыапIэ хуейуэ зы хьыджэбз къокIуэр, Къас-
болэт кьигъэкIуауэ жери. ЛэжыапIэфI зыбжанэм хигъэда нэ-
ужь, и унэцIэр зэры-Сэлмэныр къешIэр (Сэлмэн куэдрэ зэран
кыыхуэхъуа гуэрт). ЗыщIелъэфыжри ... уборщицэу къеш-
тэр... Унэм къокIуэжри Кушыку и щхьэгъусэм кьыжрелэ я
кьуэ закъуэм физ кьишэну мурад зэриIэр. ИкIэм-икIэжым

хьэгъуэлгыгуэм деж Кушыку къешдэр и нысэр ... а уборщи-
цэрауэ зэрыщытыр. Абы и нэр цоункыфыкI...

Щхьэхуэу щытц фельетон жанрыр. Теорием елэжьхэм мыр публицистикэм хабжэр, къызытрадзэ хабзэри газетхэмрэ жур-
налхэмрэц (жанрыр къыщещьар 1800 гъэрц, зи IэрыкIыр фран-
джхэрц, «фельетон» псалтэри французыбзэм къыхэкIаш).
ЩIэныгъэлIхэм къызэралтыгтэмкIэ фельетонхэм гушыIэрэ
ауанрэ хэщ. Адыгэ литературэр 1920 гъэхэм зэхэзышахэр
журналисту щытахэщ, тхакIуэхэм я IэдакъэщIэкIхэри зытра-
дзэр газетхэрт. Нобэ фельетоныр литературэм хамыбжэжми
(иужьрей илгъэсхэм мы жанрыр газетхэм, журналхэм къамы-
гъэсэбэпыж хьуаш), литературэр къыщыунэхуа илгъэсхэм ар
литературэм пэгъунэгъу дьдэт. Псалтэм папщIэ, шэрджэс ли-
тературэм и лгъабжьэр зыгъэтIыгъахэм ящыщ, адыгэ псом япэ
роман зытха **Абыкъу Хьалид** (1900–1938, и роман «Инжыдж и
Iуфэхэм жыхуиIэр» 1930 гъэм къыдэкIаш, 1934 гъэм СССР-м и
ТхакIуэхэм я Ипэрей съездым хэтащ, ТхакIуэхэм я Союзым аб-
деж щыхагъэхьащ). И фельетонхэр литературэми публицисти-
кэми хэббжэ хьунуш. Абыкъу Хьалид фельетонхэр щидзырт
«Хьалид тхьэмышцкIэ» псевдонимкIэ. Фельетоным хэт персо-
наж нэхьыщхьэм и цIэри арат. Фельетонхэм я фIэщыгъэцIэми
хэтт «Хьалид тхьэмышцкIэ» («Нобэ Хьалид тхьэмышцкIэ желэ»,
«Нобэ Хьалид тхьэмышцкIэ магъыр», н.къ.). Абыкъу Хьалид
цикл ищIаш зы персонажым епха фельетонхэр.

Анекдот жанрыр и сюжеткIэ гушыIэмрэ ауанымрэ
пыщIаш, и лгъабжьэуи жыпIэ хьунуш. Анекдотыр ижы-
ижыж лгъандэрэ IуэрыIуатэм къыдогъуэгурыкIуэр, литера-
турэм еханэ лIэщIыгъуэм къыхыхьащ, терминри щигъуэтар
ардыдэрц. Литературэм персонажхэм анекдот щыжаIэу
ущрохьэлIэр. Анекдотыр новеллэ гъэкIэщIауэ жызыIи
щыIэщ, анекдотхэр новеллэм и лгъабжьэ щыхьуи ухуэзэ-
нуш. Анекдотхэр, гушыIэ жьэрыIуатэ хьыбар кIэщIхэр ады-
гэ тхакIуэ зыбжанэм зэхуахьэс, литературэм и рассказ кIэщI
фащэм ирагъэувер, йолэжьри тхыль щхьэхуэу къыдагъэкIыр.
Шэрджэс тхакIуэ **Къантемыр Тыркубий**, псалтэм папщIэ,
апхуэдэ тхыльтытI къыдигъэкIаш: «СыгушыIэуи си фIэщуйи»
(Черкесск, 1997), «Кулизар мэлэзэф» (1989). Къантемырым и
гушыIэ рассказ цыкIухэм новеллэм и хьэл хэлтыщ: узэмыжэ
жэуап е къуэхьукъащIэ ущыхуозэр. «ПхьащIэм и гукъеуэр»

жыхуиІэм хэт персонажыр пхъащІэ Іэзэу илъэс куэдкІэ лэ-
жъащ, зыгъэлІэну узыр къеуэлІауэ хэлът. Къыщхьэщытхэр
еупщІащ: «Узыхуэмыарэзы гуэр щыІэ, умыуцэхуу къыджелэ». Къамбот (арат сымаджэм и цІэр) и нэр ерагыу къызэтрих-
ри жэуап къаритащ: «Псей гуанэм нэхъ сызыхуэмыарэзы си
гъащІэм срихъэллакъым».

Тыркубий и гушыІэ рассказхэм диалог Іэмалыр къыще-
гъэсэбэпыр. «ЗэрыщІыхуащ» жыхуиІэри апхуэдэщ. Іуэхур
щекІуэкІыр автобусырщ. Пхъужь фызыр мэтэджри, фы-
зыжь егъэтІыс ипІэм. Фызыжьыр адыгагъэ къезыхам фІыщІэ
хуищІын и мураду къопсалтър: «Дэнэ ущыщ, унагъуэ уис,
тІасэ?» Жэуапым гушыІэ хьэлэмэт хэлтыщ: «Алыхъ мыгъуэ,
дисуи мэхъукІэ, дыкыкІыжауи мэхъукІэ»³⁷. НэгъуэщІ рас-
сказ «Халтхьар къыхахыжакъым» жыхуиІэм Нэзар кІэртІоф
къетІыжыр. НапІэ къэскІэ зыкІэртІоф фІэкІа къыщІэкІтэкъым,
ар мэгубжьри йоупщІыр къыкІэлткыкІуэ кІэртІоф зи закъуэм:
«ТуритІурэ фыхэсльхьати, дэнэ пхъа уи гъусар?» Мыбдеж
жэуап хуэныкъуэкъым щІэупщІар.

Къантемыр Тыркубий балигъхэм щхьэкІэ итха гушыІэ
рассказ кІэщІхэм я бжыгъэр нэхъ мащІэщ сабийхэм теу-
хуахэм нэхърэ. Мыбыхэм диалог псэлтэкІэр хэщ. Псоми
зэращІэщи, сабийхэм я жэуапхэр щІэщыгъуэщ, гушыІэкІэ
гъэнщІащ, парадокс (узэмыжьэ, гъэщІэгъуэн) гупсысэкІэ хаб-
зэм тецІыхъащ. КъэтхьынщІащ цапхъэ зыбжанэ.

Сабийхэм щІы яупс хабзэкъым, аращ абы ират упщІэхэм
къратыж жэуапхэм гушыІэ къыщІишэри. «Дызоцтэ» жыхуиІэ
рассказым егъэджакІуэм еджакІуэм жреІэр: «Уи унэ лэжыгъэм
нэхъ Іейуэ тха зэрыкласу къыхэкІакъым, уи адэм жесІэнущ
ар». ЕджакІуэм: – ТэмэмщІ! Мыхъуми ар дятэкІэ егугъунщ»³⁸.
НэгъуэщІ рассказым деж хъыджэбз цыкІур и адэ къельэуам
и дневникыр иригъэлтэгъуакъым: «Сэ фІыуэ узолтагъу. Уи
жагъуэ щІыну сыхуейкъым».

ЕгъэджакІуэр мэупщІэ: «Сэ сопсчэ», «Уэ уопсчэ», «Ар
мапсчэ» псалтэухахэр сыт хуэдэ зэманым ит? «ЩІымахуэ
зэманым», – кытащ жэуап Вовэ (рассказ «КъыхэгъуэкІащ»).
НэгъуэщІ рассказхэми егъэджакІуэм упщІэ игъэувым
цыкІухэм кърат жэуапхэр гъэщІэгъуэнщ: «Дауэ къэщІІэну
жыгым и ныбжьыр? – Ар зыгъэтІысам еупщІ», – къыпидзы-
жащ Вовэ.

Адрей рассказым («Жэуап тэмэм») деж егъэджаклуэм и ушцлэ «Электричествэмрэ уафэхъуэпсклымрэ сытклэ зэщхьэщыклрэ» жыхуиэм жэуап хьэлэмэт ирет еджаклуэм – Уафэхъуэпсклымр пщлэншэу маблэр, электричествэм пщлэ щлэтын хуейщ»³⁹. Анэр пхьум йоупщлыр сыт хуэдэ хьэ лэужьыгъуэ флыуэ илгагъур кьищлэну. Сабийм желэр: «Мыдзакъэрщ».

Гушылэ дахэ хэлтыц «Сэри пенсэм сывгъаклуэ» рассказ цыклым. Хьээрэт и адэм йоупщл: «Папэ, мо дадэр щхьэ махуэ къэс тетлысхьэплэм тес, лажьэкъэ?» – Ар пенсионерщ, лажьэми мылажьэми хьунуш. Хьээрэт дыщлегужыр: «Апщыгъуэклэ сэри сабий садым нэхрэ пенсэм сывгъаклуэ».

Къантемыр Трыкубий и гушылэ рассказ клэщлхэм я темэхэр куэд мэхьур, ауэ нэхьыбэр пыщлащ еджаплэм, ахэм кыыщыгъэсэбэпари зы фащэнц: егъэджаклуэр йоупщлыр еджаклуэм, иужьырейм и жэуапыр гъэщлэгъуэнщ, дыхьэшхэнщ. Апхуэдэщ «Хушлыхьэкъыми» (Сыт уи плэклэ унэ лэжыгъэр уи адэм щлебгъэщлыр? – Мамэ хушлыхьэкъыми). «Сыхьэтыращ» («Щхьэ укыыклэрыхуа, ухэжея? – Хьэуэ, сыхьэтыращ хэжея»), «Кхьуейращ» («Тамарэ, «Къуаргъымрэ Бажэмрэ» басням сыт нэхь уигу ирихьар? – Кхьуейращ»), «Сынохъуапсэу» («Казбек, уэр хуэдэу мылэрысэ сшхьуэ фи пащхьэм сыкьиувэмэ, дауэ укыызэплтынут? – Сынохъуапсэу»), н. къ.

Дуней псом щыщлэрылуэ хьуауэ луэрылуатэми литературэ рэ зэхуэмыдэхэми хэтц Хьуэжэ и образыр. Литературэ ныбжьышхуэ зилэхэри Хьуэжэ и таурыхьхэри Къухьэплэ къэралхэм кыыщэжьащ. Хьуэжэ теухуа хьыбархэм, рассказхэм я сюжетым и лыхьэфлыр «зэлэпахьу» къагъэсэбэпыр лъэпкъ куэд дым. Адыгэри «Лыхьэншэ» хьуауэ кыыщлэклынкъым. Хьуэжэ и хьыбархэр гьунэжу хэтц ди луэрылуатэм, литературэми щымащлэкъым ахэр. Хьуэжэ и образхэр гьэнщлащ гушылэрэ ауанрэклэ. Абы ирапх луэхугъуэхэр, езы Хьуэжэ зыхэхуэ дыхьэшхэн къэхьукъащлэхэр лъэпкъ къэсклэ и фащэм ирегъэувэр, и дунейеплтыклым трегъэхьэр.

Адыгэ луэрылуатэм кыыхьа Хьуэжэ епха сюжетхэри, езы луэрылуатэм Хьуэжэ и образыр кыигъэсэбэпу кыигъэщла хьыбархэри зэхуахьэсауэ тхыль зыбжанэ щхьэхуэу кыдэклащ⁴⁰. («Хьуэжэ и таурыхьыщэ», Налшыкрэ Мейкьуапэрэ). Хьуэжэ и образыр зыклуэцлырклэ рассказхэри

иджырей зэманым и кьэхьукьашцлэхэр зи лъабжэ гушылэ рассказхэри цызэхуэхьэсауэ Абытлэ Владимир «Хьуэжэ и жылауэ» тхыт кьыдигьэклащ⁴¹. Абы иптэклэ **Хьэнфэн Алим** (1922 гь. кь., усаклуэщ, тхаклуэщ) гушылэ рассказхэр, очеркхэр, зэдэклахэр цызэхуэхьэсауэ «Хьуэжэ и хьыбархэр» зыфлишар кьыдигьэклащ⁴². Хьэнфэн Алим гушылэ темэм зэрыдихьэхрэ ильтэс куэд щлащ. Абы 1969 гьэм кьыттридзауэ цытащ гушылэ рассказхэр цызэхуэхьэса тхыт – «Мывэ кьуэлэн цыклу».

«Хьуэжэ и хьыбарыщлэхэр» тхыттым ихуа рассказхэр я темэклэ зэхуэмыдэхэщ, ауэ абыхэм я нэхьыбэм Хьуэжэ персонажу хэтщ. Сюжетхэр кьыхэхащ ди зэманым, адыгэ гьащлэм. Пэжщ, зэман блэклам (Совет лъэхьэнэм) цыхухэм яфлэгьэщлэгьуэну цыта темэу, нобэ гулгытэ зыхуамыщлыж гуэрхэм теухуа зыбжанэ итщ Хьэнфэным и тхыттым (Фадафэхэр ауан щыщлы: «Цырибонькьуэ», «Бахырбэ», «Умышынэмэ еуэт...», «Хьуэжэрэ мыуклытитлрэ», «Щыбклэ, Хьэжрэт, щыбклэ», «Нэчыхьытх хьыбар», н.кь.). Щымащлэкьым ефэндым теухуа гушылэ рассказхэри.

Псоми зэращлэщи, Совет зэманым парт унафэщлэхэм диным щцлэ хуащлу цытакьым. Ефэндым и образри литературэм щлэнэклалтэ ищлэ зэпытт, ар тхаклуэхэм нэпсейуэ, динми куэд хамыщлыкыу кьагьэльтагьуэрт.

Дызэрыт зэманым динзехьэнри хуит хьуащ. Ефэндыхэри адрей лэщлагьэлхэм хуэдэу литературэм хыхьэ хьуащ гьащлэм и диалектикэм тету: я лейри щлахьумэкьым яфлри ягьэльтахьшэркьым. Хьэнфэн Алим езыр тхаклуэ нэхьыжь дьдэхэм хабжэр (1922 гь. кь.), ар совет идеологиэм щлаплыклащ, аращ мы тхыттым ихуа диным, ефэндым и образым ауаныр щлебэклыр. Апхуэдэщ «Ефэндыр зэрагьэгуфлар», «Шыпсэ уедлэуэнуэмэ кьеблагьэ» рассказхэр.

Диныр дакьузэу щыщыта зэманым ефэндэ лэщлагьэм шрагьаджэ щлагьуэ щылэтэкьыми, хьэрып алыфбейр зэзыгьэщлэф лэджи ефэндэуэ лажьэрт. Кьеджэклэ ящлэми кьызэджэм кьыкыр я нэхьыбэм кьагурылуэртэкьым. Апхуэдэхэм ящыщ гуэрым триухуащ Алим и гушылэ рассказ «Ефэндыр зэрагьэгуфлар». Хьуэжэ жэназы кхьэм кьыдэклэжа гуп игьэуэршэрт, ефэндым щлалтхьам и кхьащхьэм «уэрэд» щыжи-лэрт. Хьуэжэ зэрыхуигьэфащэмклэ ефэндым нэхь мыкхьэ-мывэ щеджа школым кьыщлэмыклайэ кьылтытэрт. Хьуэжэ:

«Александр Македонскэр муслъымэн ефэндьуэ цытауэ и флэщ пщлыфынууц иужь уихэмэ».

Ефэндьр уэрамым кышцыхэм, Хьуэжэ абы зыхуегъазэр: «Бэзэрым деж сысэмэркьэуэ узэрызгъэгубжар си гум кьэклыжыху си фэм сопщлэнтлхь апхуэдизклэ сыщлэгъуэжащи. Си кьуэншагъэр уи пащхэм щызэзгъэзэхуэжмэ, хьэж кьэсцла кысщыхьунут». Ефэндьм кьэзыгъэзэжыр тхэм ещгэж псалтэклэ жэуап кьрет.

Хьуэжэ еклужыпщлэу зы луэхуфл бгъеделтхьэ ефэндьм. Самарканд и ныбжьэгъум кыыхуигъэхьа хьэрып тхылтымклэ игъэгуфлэнуц. Ефэндьм пщыхьэщхьэм хуехь тхылтыр. А тхылтыр зейр «ефэндьшхуэ» Омар Хайаму и флэщ ещлыф. Ефэндьр кьогузавэр муслъымэн бегъымбар имыщлэу кызырыщлэклэ. Хьуэжэ желэр а бегъымбарыр щыпсэуар зэрыкьэрал жыжьэр, кьуажэм хьыбар псори гувауэ кызырынэсыр, хьэжыщлэ зэрыщымылам и щхьэусыгъуэщ. Хьуэжэ тхылтым ит сурэтым ба хуищлыу, лэ дильэу зэрехьэ, тхылтыр и унэм иригъэклыфынукъым. Ауэ лэят зыбжанэ тригъэтхыклым нэхь кьищтэнуц.

Дыхьэшхэнщ ефэндьм Хьайам и сурэтым ба зэрыхуищлыр, зэрыгуфлэр, псалтэ дахэу жилэхэр. И фызри кьреджэри, абыи баштекъузклэ ба хурегъэщлэ («Хамэллэ и сурэт дауэ хуэсщлын?»). Хьуэжэ иригъэлтагъу лэят зыбжанэ и блокнотым иретхэр. Ефэндьм ищлэрккъым ахэр лъагъуныгъэ гуащлэмрэ, диньрылажьэхэр щауб усэхэу зэрыщытым.

Ефэндьр арэзы хьуауэ, флыщлэшхуэ кыыхуищлы кырегъэжьэж Хьуэжэ. Хьуэжэ псэхуу и ныбжьэгъухэр гушылэ щыщлэнукъым.

1990 гъэхэм ди кьэралым и политикэми экономикэми зыхуэжащ. Сондэджэрхэр куэд хьуащ, ахэр зыгуб, ауан зыщлэ тхаклуэхэми я бжыгъэр хэхьуащ зыхэпщлэу. Нобэ сондэджэрхэр ауан ящлыжкъым, ахэм я флэщыгъэщлэр «бизнес-леди», «хьэрычэтыщлэ» псалтэ гуапэхэм хуашащ, ауэ илтэс куэдклэ «кьэщэху-щэж» темэр литературэм, псом хуэмыдэу ауан жанрым жьджэру кышагъэсэбэпащ. Хьэнфэн Алим и рассказхэми ущыхуозэ абы. Ар и лъабжьэщ «Зэхэгъэлыбжьэ» рассказми. Мыбы и сюжетыр кызырыгуэклэ, авторым кьегъэлтагъуэр япэу кьежьа кооперативхэм ящыщ «Зэхэгъэлыбжьэ» шхалэм щеклуэклэ луэхухэр. Цыхухэм ахьшэ лей зэрыфлашх хабзэхэр.

Хъуэжэ зэ щлэптыат а шхәплэм, епсэлтыллат бысым гуащэм. Ко-
оперативыр зыгъэлажъэр Мэрмэладэ цыхубз фэрыщымрэ и
щхьэгъусэмрэщ. Ар къапожъэр псалтэ ІэфІкІэ, «зи хьэщІэгъуэ
ямыгъуэт» Хъуэжэрэ и гъусэмрэ. Хъуэжэ цыхуэ къытенэ-
къым: «Уэ Мэрмэладэ дахэшхуэ, мы шхәплэр къэзыгъэнурыр,
зыгъэбжыфІлэр уэраш...»

Хъуэжэрэ Мэрмэладэрэ я диалогыр литературэбзэ дахэкІэ
узэдащ, авторым и псэлтэкІэри удэзыхьэхщ. Хъуэжэ и псалтэ-
хэр Мэрмэладэ «махъсымэ плащІэу пкъырыхьащ, и лтым зихи-
гуашэри, Мэрмэладу плъагъур Хъуэжэ къетащ Іупэ лахэр ину
зыгъезыгъэж гуфІэкІэ хэхакІэ, зэсэжари къыжъэдэуэрэдылащ:
«Къеблагъэ зи хьэщІэгъуэ тхуэмыгъуэт, Хъуэжэ!

– Сыкъемыблэгъэн слъэкІыну уэ укъыздыщІэруныкІ
мышхуэдэ тхьаплэ!»⁴³. «СыбогъэукІытэ... Хьэршым сипхьай,
псоми сыкъальагъуу», – жери педзыж щхьаплэм и унэгуащэ
фэрыщІым. Мы тІум я комплимент, я фэрыщІ псэлтэкІлэр
адэкІи къретхэкІыр Хьәнфэным.

Зэман текІа нэужь Хъуэжэ зылІ и гъусэу трегъээж «Зы-
хэгъэлыбжъэ» шхәплэм. Хъуэжэ гу лъетэр шхэн зыхуа гуэрхэр
Мэрмэладэ къыхуридза ахьшэр зэ къибжыжыну зэрелтэлухэм.
«Нэщыпхьуэ» зиІэ Мэрмэладэ зы шхыныгъуэр тІэу счётым
къридзэ и хабзэт. Цыхухъухэр укІытэти емыдауэу щІэкІыж
хабзэт.

Хъуэжэрэ и гъусэмрэ шысу къелтагъури, гуфІэу къаб-
гъэдохьэр Мармэладэ хъужыр, шхыныгъуэ къыхахыну
къажрелэр. Хэдэ-хэплтэ ящІыну зэман ямылэми, мы тІум
нэлуасэ зыхуащІыр «Зэхэлыбжъэ» шхыныгъуэм (Мыр Мар-
мэладэ и щхьэгъусэм къигупсысащ, Патент иІэщ, къыкІэ-
лтыкІуэ «ЗыкІэщІэгъэпщІа жыхуиІэри аращ зэхэзылтхьар),
«Гъуэплтэ» шайри фирмэм и ІэрыкІщ, удз щхьэхуэхэм къыхэ-
хаш. Япэрейм зэрыхэлэбэу хьэщІэхэр егъэдзыхэр, шыбжийм
есхэр, етІуанэр «Казенаки» шхыныгъуэу езыхэм бээрэм
нэхъ пуду къыщашхур, шейми ефэгъуейщ. ГушыІэ хэлтыу
Хъуэжэ шхыныгъуэхэр бдзэжъеящэ здихьыну желэр, ар и фІэщ
мэхъури Мармэладэ егъэлеяуэ щотхъур ерыскыхэм.

Шэджэгъуашхэм и уасэр къибжыну щелтэлукІэ Мармэладэ
щыгъупщэжа зещІ Хъуэжэ сымэ яшхэхэр. Хъуэжэ тхылтымпІэ
ирет, йолтэлү итхыну: «ДыкъыщыщІэхьам итф пэта пивэ
фалытІыр, «Зэхэгъэлыбжъэр, Къуэзэнакъэр, ар прунж шхы-

ныгъуэу къэвгупсыса жыхуэфIэращ, итIанэ мис а бжбын, къэ-
быстэ, шыбжий, пIэтIрэжан, ныбапхэ здызэхэгъэлыбжъа шхы-
ныгъуэр, щIакхъуэ, нан, пайн, кIакхъу, хлиб, шей хушхъуэ, уэ
къэпщIэж Iэми хэгъэхъуэж»⁴⁴.

Апхуэдэу щыдыхъэшхуэ иригъэтхар къыгурымыIуэ
зешIыр, и ролым икIыфкъым Мармэладэ. Абы зыфIэхъэлэлщ,
цIыхум яшххэм щыщ цыгъушцэу, езыр куэдрэ цыхилтафэу
къыщIригъэдзыну хэтщ. Хъуэжэ иригъэтхахэм Iэ щIидзу, езы
Мармэлади щIригъэдзу, цыхъэт гуэри щIэсахэм щыщ ищIыу
кIылымпIэр иштэжыным цыхуэкIуэм щхапIэ гуащэр сыну
гъэжа мэхъур.

Хъуэжэ цIыхубэм я щхъэщыжакIуэу Хъэнфэн Алим къы-
щегъэлтагъуэр нэгъуэщI расказми: «Зэ моуэ къэдаIуэт, Хъуэ-
жэ», «УзэрыщымыIэн цыIэ?..», «КъызэрыгуэкI зэIушIэ» н.къ.

ЦIыхум къадэгъуэгурыкIуэ хъэл мыхъумыщIэхэм ящыщц
унафэщIымеубзэныр, абыегъэляуэщытхъуныр, зыхуэгъэлта-
хъшэныр. Хъэнфэн Алим и расказ «Чемпион сызэрыхъуар»
жыхуиIэм хэт Хъуэжэ а хэлыр хэтькъым, сыт цыгъуи пэжым
и телъхъэщ. Хъуэжэ къеIуэтэжыр цылажъэ къулыкъушцIапIэм
шахмат джэгу турнирым и щIалэгъуэу зэрыхэтар, уеблэ-
мэ чемпион зэрыхъуар. Шахмат джэгуным цIыхухэр хуаб-
жъу зыIэпишэу цыщыта зэмант. Хъуэжэ къыдэлажъэ куэд
а джэгукIэм дихъэхат, хэт дауэ джэгуми ящIэрт. Псоми я
унафэщI Лыщхъэдин зытрегъакIуэр и къуэдзэм. Къуэдзэм
апхуэдэу щипIакIэ абы и къуэдзэжми Лыщхъэдин и хъэтыр
елъагъур». Хъуэжэрэ Лыщхъэдинрэ я зэхуэзэм мыхъэнэшхуэ
иIэт. ТекIуэр чемпион хъунут. Псоми къаувыхъауэ епIтырт
а тIуми я зэпэщIэтыныгъэм, зэIушцэхэрт. УнафэщIыр
зытгезыгъакIуэхэр Хъуэжэ текIуэу цыщIидзэм хуэпсалъэрт:
«ИщIэр сыт мы Хъуэжэ угъурсызым? – жиIэт зым, – адрейм
дэщIигъут, – сыт хуэдэ Iуэхуми аращ зэрыщытыр къапщтэ-
мэ, «Ди къулыкъушцIапIэм и машинэр Лыщхъэдин езым ейм
хуэдэу къегъэсэбэпыр жиIэу утыкум къиувэныр хъэ цIыкIуу
илъагъунукъым...»⁴⁵

Хъуэжэ ерыщу джэгури текIуаш, очко нэхъыбэ кыхьри
чемпион хъуаш. Абы къару лей къезыт щхъэусыгъуи иIэт –
Къатинэ зи цIэ пщашэ къыдэлажъэ гуэр игу ирихъат, щы-
гугът ар гуфIэну. Ауэ Къатинэ зыуи къриджакъым Хъуэжэ и
ехъулэныгъэр. Зэман дэкIри Хъуэжэ нэгъуэщI псэуэгъу хуэ-

хъяаш. Хъяужэ мэлъялуэр кьедэлүхэм и щхьэгъусэ Къэшэндьгъэ Къатинэ и гугъу хуамыщлыну. Хъяужэ и щхьэгъусэм тхьэ хуиуащ, езым флэкла зыри игу иримыхауэ, псом нэхърэ нэх дахэри флыри арауэ.

Мы рассказми адреихэми Хъэнфэн Алим персонажхэм яфлищ цлэхэм мыхьэнэ кызырыкыр нэхъыбэщ: Къавэхъан, Фадэджерий, Мылэмыкъ, Бажэнокъуэ, Лыщхэдин, Нэлүцэ, Дахэтлей, Къашэндьгъэ, Тлахуэ, Мармэладэ н.кь. Хъэнфэн Алим и рассказхэм адыгэбзэр шэрыуэу щегъэлажэр, абы кыхохыр (псом хуэмыдэу дунейм и пейзаж кыщигъэльтэгъуа щыплэхэм) Алим усакуэ-лирикыу зэрыщытыр, щлэщыгъуэщ и эпитетхэр, зэгъэпцэныгъэхэр, персонажхэр щызэпсалтэклэ ялурьыт псэлтэклэхэр зэрызэмыщхьхэр (абазэхэр адыгэбзэклэ щыпсалтэм я акцентыр, беслэнейхэм я диалектым и нэпкыжьхэр, урысыбзэ флыуэ зымыщлэ адыгэхэм бзитыр зэрызэхатхуэр). Алим псалтэж куэд кыщегъэсэбэп и рассказхэм, ахэр и чэзууэ кьехыр. Абы яхэтщ нобэ ямышцлэж псалтэжыи, псалтэм папщлэ, гугъэр щлэгъэкъуэнщ.

Иджыри зы хьэлэмэтагъ хэлыщ Хъэнфэн Алим и гушылэ рассказхэм. Тхаклуэм сурэт флыуэ ещлыф, арац абыхэм персонажхэм я теплэр псалтэкли лупщлыу кыщлигъэльтэгъуэфыр. А псори сэбэп хуохур езым и хьэтл зэрилэжым. Пэжщ, мы тхылтым рассказ псори узыгъэдыхьэшхын хуэдэкъым. Мы жанр гугъум хуэлэзэ тхаклуэхэри куэд хьуркыым. Алим усакуэ хьарзынэщ, и усэ тлощлым щлигъу уэрэд хуахэщ (Адыгэ нэмыс, Лацэ, Анэбзэ н.кь).

Къэбэрдей литературэм деж гушылэмерэ ауанымрэ зи кьалэмыр хуэзыгъэлэжъа тхаклуэ нэхъыжьхэм зи цлэ япэ кыиуапхьэр **Дудар Хьэутийщ** (1921–1994). Гушылэ рассказхэр иту Хьэутий тхылбитху кыдигъэклащ: «Си пащлэр» – 1964, «Пэ вабдзэ» – 1968, «Гушылэхэмерэ ауанхэмерэ» – 1977, «Гупсыси псалтэ» – 1985, «Гуфлэгъуэ щаллэ» – 1992. Гушылэрэ ауанрэ щытепцэу комедие зыбжани итхаш абы: «Нэчыхьытх» – 1963, мы пьесэр республикэ зыбжанэм щагъэльтэгъуащ, бзэ куэдкли зэрадэклащ, «Пьесэхэр» – 1974 (Мыбы итщ «Борэн» драмэр, комедиехэу: «Зэгъунэгъуитл», «Къуийщлыклу»). Нэгъуэщл комедие клэщл зыкьоми (теплэгъуэ фащэм иту) Дудар Хьэутий и лэдакьэм кыщцлэклащ.

Дудар Хьэутий и гушыгэ рассказхэр тхылъеджэхэм ягу ирихьаш и япэрей тхылъ «Си пащгэр» дунейм кызыртыгэхьэххэу⁴⁶. Мыбы рассказ пщыклубл итщ, ахэр кгэщгэхэщ, ауэ гьэщгэгьуэнхэщ я сюжеткги зэрытха бзэмкги. Психологиём и хабзэхэр фгьуэ ищгэрт тхаклуэм, ахэр А.Чеховым ещхьыу кыиггэсэбпырт и персонажхэм я щыткгэр зэрахгьуэжымкгэ. Абы и япэ рассказхэм пщыщ «Сыныщгыхьэ хьуну?» жыхуигэм хэт консерв заводым и директор Бэрокьуэ Хьэдин и образымкгэ дегьэлгьагьу. Сюжетыр зыпыщлар Бэрокьуэмрэ «Восток» колхозым и тхьэмадэ Пщыхьэщгэмрэщ. А тгур зэрыщгыхуркьым, Бэрокьуэр районым кызырагьагьуэрэ куэд щлакьым. Пщыхьэщгэр телефонкгэ йопсальгэ консерв заводым и директорым. Кьэтхьынщ абыхэм я диалогыр:

– Алло! Ныбжьэгьу Бэрокьуэра ар? Сэлам алейкум!

– Сложь, ныбжьэгьу, сэлам алейкум жыхуэпгэр, сэ мезджытым сыщгэс уи гугьэрэ? Здрасти жьпгэмэ зэфгэлакьэ?

– Кысхуэгьэгьу! Здрасти, ныбжьэгьу Бэрокьуэ!⁴⁷

Мы псальгэкгэр дыхьэшхэнщ, ауэ а зэманым кьулыкьуэщгэхэм «сэлам алейкумри» кьрамыдзэу, загьурысу щытахэр мащгэкьым. Бэрокьуэм кьепсальгэри колхоз тхьэмадэу кызыэрищгэу и псальгэкгэм зэу зехгьуэжыр, Пщыхьэщгэми и колхозми и хьыбарыфги ищгэу жегэр, гьуэхукгэ хуейми зэу ириггэблэггэну кьолгэлур. Пщыхьэщгэр куэд дэмыкгьы макгэуэри Бэрокьуэм и кабинетым и бжэр гьуехри лгьы абрагьуэ щысым йоупщгьыр: «Сыныщгыхьэ хьуну?» Телефонкгэ псальгэ унафэщгьыр губжь хэлгьу гэ кьыхуешгьыр зэрыхуэмейр гупщгэ ищгэу. Колхоз тхьэмадэм бжэр хуешгьыжри секретаршэм деж дакьикьэ тгощгкгэ щысщ. Аргуэру зэ бжэр гьуехри тхылгьымпгэхэм хэлгьэу щыс Бэрокьуэр кьыхуогубжьыр: «Ярэби, сыту убэмпгэгьуэ уэ лгьыж цыкгьур! Си щхьэр мафгэм зэрыхэлгьыр пгьагьукьэ? Мафгэс кьэмыхгьуамэ, зэ умыпгашгэ». Пщыхьэщгэр зэпсальгэ лгьымрэ зыхуэзамрэ, зэрызищгьымрэ кьыгурыгьуэкьым, шгэч кьытрехьэр кьимыщгыхуауэ, «председателгьфэ» кьримыпгьауэ. Езы Пщыхьэщгэр гушыгэ зыхэлгэ цыхуэщ, и щхьэкгэ зеумысыжыр зэрылгьыщгьур, гьуэхум хущгьимыггэхьэу дахэ-дахэу зызырымыхуэпар, и жьакгэ упсыгьуэри зэрыблиггэклар. И дыхьэшхын кьокгэуэр зыхэхуа щыткгэм щхьэкгэ. Зегкгэ щгыхьэу зэры-Пщыхьэщгэр кьриггэщгэну йогупсыс. Ауэ щглогьуэжри

секретаршэм и телефонымклэ жрелэр: «Ар жызылэр «Восток» колхозым и председатель Пцыхьэщлэрщ. Къысхуэгъэгъу узырызгъэпдейтеяр. Узыншэу ущыт. Сэ соклуэж».

Бэрокъуэм аргуэру зыкъызэредзэклыжыр, къольэлур къы-хуигъэгъуну, къыщыхуакъым, къыщыхьэ, жи, ауэ ауан щлэлъу Пцыхьэщлэм педзыжыр: «Си хэхъуэн ирикъумэ, сыныщыхьэнкьэ!» Телефоныр тредзэри щлоклыжыр.

А махуэ дьдэм Пцыхьэщлэр хуэзат партым и районым и секретарми, абы гушылэу жрилэжащ Бэрокъуэм зэры-ригъэблэгъар. Зэхэзыыхахэм ягъэлуаш: «И хэхъуэн иухмэ, мы Пцыхьэщлэ цыклур лышхуэ хъунуш» жылэгъуэр. Езы Пцыхьэщлэм и гугъэр хихыжащ Бэрокъуэм деж щыхьэну, сыту жыплэмэ илгъэс щэ ныкъуэм нэсахэр хэхъуэж хабзэкъым.

Цыху мыхьэнэншэм иригузавэу, «Лэмбатэ зэрылтым лэтэ къызыххэм» ящыщ зыгуэрэм триухуаш «Чиф Тхьэмышьклэ» рассказ цыклур Дудар Хьэутий. Заводым и директорыр (аращ къэзылуэтэжыр хьыбарыр) отпуск клуэри иплэклэ кыигъэна инженер нэхъыщхьэ Къазджэрий Чиф директору лэжъащ мазэклэ. Отпускым къыклымжам къыгурылуэкъым Чиф гузавэу, гужьеяуэ зэрыщытыр. Сыт къэхъуар жэуэ щеупщым, узижгъуэн къэхъуауэ желэр. А тлур зэпсалгъуэрэ луэхум зыгъэгъуавэхэу щылэ хабзэхэр (лэныгъэ, сьмаджэ, н.кь.). Иклэр зэриухыр уи дыхьэшхэн къэзыгъаклуэ луэхуш апхуэдизу Чиф и гур изудыр. Ар къоупщыыр и унафэщлым: «Абэбэч лэдэм щылыхуркьэ? ... Щылэжкьэ? ... Щылэж нэхърэ щымылэжащэрэт а гъуамэр, – педзыж Чиф. Къызэрыщлэклымклэ Чиф совещанэ иригъэклуэклыу Абэбэч телефонклэ Хьуэжэ теухуа анекдот кыжжрилэри, псори щысу лейуэ игъэдыхьэшхаш. Чиф и флэщ хъужащ унафэщлыр и лэжъаклуэхэм я пащхьэм дыхьэшхыгу исыныр укытгъуэшхуэу. Директорым флэтхьэмышьклэ хъуаш иплэклэ кыигъэнар. Мы сборником ит адреи рассказхэри гушылэклэ гъэнщлаш, сюжетхэр гъащлэм «кыыхэпхъуэтыкла» ныкъусаныгъэхэрщ. Апхуэдэщ: «Жэм лъакъуэ шклэ иуклрэ?», «Суд», «Дызэдищэхуш». «Хьэгъуэллыгъуэм сыхэунэхъуаш», н.кь.

Илгъэсиплэ дэклауэ Дудар Хьэутий гушылэ рассказхэр щызэхуэхьэсауэ нэхъ тхылышхуэ кыдыгъэклаш («Пэ вабдзэ», 1968). Мыбы и тематикэр нэхъ убгъуаш. А зэманым жылагъуэм щыплэшхуэ щызубыда ныкъусаныгъэхэр сэтэй кыыщищлаш и тхыгъэхэм: ефэным пыщлахэр (мы темэм пыщлахэм

удэзмышьэх, мыщлэщыгъуэ сюжет зилэхэри мащлэкъым), тхаклуэхэм, журналистхэм я зэхушчытыклэхэр, унагъуэ щхьэхуэхэм щылэ зэгурмылуэныгъэр, нэгъуэщл темэхэр.

Хуабжыу гъэщлэгъуэнщ тхылтым хэзыгъэгъуазэу «Сэр папщлэ» жэуэ хуатха статьяр. Ар гушылэ дахэклэ гъэнщлащ. Тхаклуэр 1921 гъэм «хъыджэбз цыклуу» къалтхуауэ желэр. (Бынжэр пызупщла фызыжь набгъэм хъыджэбз цыклуу игъэлъуат пщыхьэщхьэм, ауэ пщэдджыжьым зэрыщлалэ цыклуур налуэ хъужащ). И адэр Алыхьым елъэлурейт къуэ къритыну, пхьу флэкл кыхуэхъуртэкъым. Иджыри пхьущ щыжалэм, жэщ псом жекъым адэр. Пщэдджыжьым псори гуфлэжащ, мэжаджэклэрыщли ящлащ. (Тхаклуэр мэгушылэ: «Си нэплащхьитыр тебэгэху сыгъуэга пэтми, а мэжаджэклэрыщлэм сыхагъэпльакъым!»). Гушэм хэлтыху «Къулькъужын къуэ клуэщым дыгъэ къызэрыдэмыпсэм гу лъимытами, абы къызэребажыуэ, «псыщлэ къамылу» дэжейурэ къуажэ еджаплэр къиухащ». Абы иужьклэ университетыр, лэжьащ журналисту («Командировкэ дэнэ сымыклуами, си пкъым флэкла си щхьэр зыми имылтагъуу сыкъэклуэжащ». Дэнэ щалтагъунт: си щхьэр пшэм хэтт»). «Метритклэ дэкля» нэужь тхэн щидзащ Дудар Хъэутий. Хэхъуэн ирикъуами, абы и лэзагъым хигъахъуэурэ еклуэклащ илъэс куэдклэ.

«Пэ вабдзэ» тхылтым ит «Цы» жыхуилэр щыхьэт тохъуэр тхаклуэм персонажхэм я хьэлыр псалтэ мащлэклэ къыгъэлъэгъуэф зэрыхъуар. Совет зэманым къулыкъушлэхэм я зэхушчытыклэ тклимклэ къуаншэм хуагъэгъу хабзэтэкъым. Мы рассказым къышчыгъур пыщлащ цыхуитл зэдэшхуэ щысхэм, зыр Профсоюз обкомым и тхьэмадэ Щаклуэ Къарэщ, адреир «Дыгъэпс» зыгъэпсэхуплэ унэм и директор Джэдмышх Бэчщ. Япэрейр зыгъэпсэхуплэ унэр щипщыкыну къэклуащ, ар арэзыкъым ахэр зэрылажьэмклэ, я шаплэри игу ирихьыркъым. («Хьэ губзыгъэ щышхэнкъым, жи»), зыгъэпсэхуплэ унэми «Дыгъэмышхуэ» флэщын хуеяуэ къелыгъэр. Тури нэщхьейуэ щысхэщ джэдлыбэжьэм хэлэбэу. Тепщэчитлми шыпсым хэлщ зэщхьыркабзэу, утлэрэзауэ, щхьуэпсу цы зырыз. Директорым гуахъуэклэ къилэта лулъхьэм цы хэлтыр къелтагъур. Мэгужьейр («къуийм и щылу мыри дэнэ къыкла»), игъэпщклуунуци Къарэ и щхьэ ехэхар къилэтыжащ, гу къылытэмэ, унэхъуауэ бжы. Директорым и нэр зэтрэплэр, и жьэр

еушри Іульхьэр ирегъэльтэхыр. И гур мѣпсэхуж, мѣгуфлѣр председателым хуэмызѣу езым кызызѣрыхуэзам щхьэкІэ.

ТхакІуэм абдеж сюжетыр ехъуэжыр кІѣщІу: щакІуэ Къарэ и гуахъуэ кыиѣтами апхуэдѣ къабзѣ фІѣлгыу къелъагыур директорым, «абы и щІыб хьэкхъуафѣм пщІѣнтІѣпсыр ежѣхаш, цы жиІѣу гузѣнуи и щхьѣм кыилтъѣдащ, ауэ ирикъухыжащ а гупсысѣр. АдѣкІѣ Дудар Хъѣутиѣ А. Чехов и психологиѣ Іѣмал кыигъѣсѣбѣпу щытахѣм ещхъу, директорым и щытыкІѣр ещІыр фѣ зѣхъуэкІ. Къарѣм и гуахъуэр еІѣтри жъѣм зѣрынѣсу ирехъѣхыжыр, псалтъѣ гуѣрхѣр жѣлѣри – аргуѣру Іульхьэр и жъѣм хуехыыр. Апхуэдѣу зыбжанѣрѣ ещІыр. Директорыр мѣгуІѣжыр, зѣ хъѣщІѣм гу зылымымтѣ цыр зыхѣлт Іульхьэр иригъѣхатѣмѣ, и псѣр кыыхыхъѣжынут. ИкІѣм-икІѣжым Къарѣм гу лыимымтѣу ешхыр цыр. Директорым хуэмышѣчыжу «Ухухуху» жѣри хуиту мѣщѣтѣжыр. Председателым и упщІѣ «Ар сыт? жыхуиІѣми жѣуап кыыхуегъуѣтыжыр: «Уи гие псалтъѣр сигу ирихъащ». Тури арѣзы мѣхъур, директорым жиІахѣр, сѣтей кыищІа ныкъуысаныгъѣхѣр зѣрызагъѣкІуѣжыным щхьэкІѣкъым, Джѣдмышх Бѣч щІѣгуфлѣр – Председателым цыр имылъагыуу зѣрыригъэльтѣтѣхам папщІѣщ.

Сюжет хъѣлѣмѣт яІѣщ Хъѣутиѣ и рассказхѣу: «Сытыншыжащ» (лІым и фызым гурыщхъуэр зѣригъѣкІуѣдар, пѣж щыжриІѣм и фІѣщ зѣрмыхъуар), «Дзѣмыхѣ» (лІиплІ шхапІѣм щІѣсхѣм борщ къратхѣм официанткѣм и Іѣпхъуамбѣшхуэр хиІуѣрѣ кыихырт, хъѣщІѣр цѣхуу щѣупщІѣлым кыыжрѣлѣр: «Си Іѣпѣр дзѣмыхѣ хъуащи, абыкІѣ согъѣхуабѣ), «Зѣ къѣвгъазѣ» (Университѣтыр къѣзухауѣ къулыкъу гуѣр зиІѣу Налшык къыдѣнам и «Іыхылы» иимыщІыхухѣр лъѣлуакІуѣкІѣ зи щхъѣ ирагъѣужѣгъуам «къыдѣлѣпыкъуащ» я гъунѣгъум я кхъуѣшыр пщѣдджыжыым кыищІѣлѣдар, абы паригъѣчащ я къѣкІуѣныр). НѣгъуѣщІ зы рассказ гуѣрым дѣж зѣхѣгъѣувѣкІѣ ІѣмалыщІѣ къѣегъѣсѣбѣпыр Дударым. Мыр диалог фащѣ хуѣдѣщ, ауэ зы персонажыр зѣхуѣсым щІѣсхѣмрѣ езым и гурѣ епсалтъѣу кыызѣкІѣлтыхъащ. «Саугъѣт» гушыІѣ рассказыр теухуащ директор Кхъуѣжѣ Нащхъуѣ. Илтъѣсищ хъуауѣ лажѣм саугъѣт иратыну гупыр зѣхуѣсащ. Завкомым къѣребжѣкІыр абы Іуѣху зѣфІихахѣр. Ахѣр жѣлѣр и жъѣкІѣ, итІанѣ игукІѣ. Диалогыр мыпхуѣдѣщ: Куѣд щІауѣ доцІыхур – дымышІыхуамѣ нѣхыфІІт; Заводыр кыиѣтащ – иригъѣхуѣхаш.

Цыхухэм гулгытэ яхуишдырт – выговорклэ щигъанэт, пенсэм догъаклуэ – хьэдрыхэ уклуэ, дыхуэарэзыщ – ди фэм ипхар кыпхуимыгъэгъуклэ, н.къ. Саугъэту щы ират: телефон (ящлахэр), приказхэм я копиехэр (зэхилэжыыхьэхэр), совещаниехэм кышшибжахэр зытет кассетэ (и делагъэхэр). А псори игу къэкълъжу пенсэм щылэну, гупыр зышцимыгъэгъушщэну.

Дудар Хьэутий и кыкълэтыклуэ тхыт «Гушылэхэмрэ ауанхэмрэ» зыфлишар кызылэухыр гушылэ пэублэ псалъэклэ: «Хэхъуэн зэрышцигъэтыжрэ куэд щлами», гушылэныр кыигъэувылэркыым⁴⁸. Тхытыр напэклуэцл щичым нызэрехъэсыр, ар лыхьыщу зэхэлыщ: «Гушылэ, ауан клэщлхэр», «Гушылэ, ауан рассказхэр», «Гушылэ, ауан теплъэгъуэхэр». Иужьрейм зэклэ и гугъу тщынкыым, ар драматургием и зы лыхьэщ. Прозэм и фащэм ит япэрей гупитым жанрклэ зырагъэхь щылэкъым я инагъ мыхъумэ. Зэуэ кыжылэпхьэщ тхылыр «пшэр» зыщлар къуажэ-къуажэклэ кърахьэкл лэуэрылуатэ гушылэ хьыбархэрщ («Дэнэ мы къомыр здэклуэр?», «Уэ зы нэ, сэ зы пэ», «Джэдыра хьэмэ джэдыклэра?», «Ди дежклэ кыгъу-мыгъазэ» н.къ.), сюжет гъэщлэгъуэн ялэкъым икли куэдылуэщ ефэным теухуа рассказхэр.

Зэрытха бзэмкли зэрызэхэлъ сюжеткли кыыхэбгъэщхьэхукл хьунуш «Дауэ пхуэгъэгъуа?», «Пэм и нэщлэбжэ», «Тхьэразы кыпхухъу», «Зризгъэжейуэ зесхьэрт». Япэрей рассказым хэт Ахьмэд шыгуклэ бээрым къокълъжыр адыгэ уэрэдыжъ къришу. И шитыр апхуэдизу уэдыкьуащи, абы жи́лэ уэрэдым «и макъамэр кыпхуигъэкълънут я дзэжэналъэхэм утелэбамэ». Гъуэгум зы щалэ мыщыху кыригъэтлысхьам шитыр эппилъыхьу щысти, Ахьмэд еушщлащ щелптым папщлэ. Щалэм зыри жилактым, ауэ щикълъжым ауан кыишщлащ: «Бээр клуам зы дзэжэ къэсцэхуати, схуэмыгъэгъуу хьэплацлэ хишщлащ, е гъуэгу махуэрэ, хьэплацлэ хымышщлэу мы шитыр дауэ бгъэгъуа?» «Пэм и нэщлэбжэ» рассказым тхаклуэм «емышщлэ-флымышщлэ» пэм и зэран кызырэкълънур дегъэлъагъур колохоз тхьэмэдэ ящла Хьэпэжъ Хьэпагуэ и образымклэ. Ар зэрыхыху и пэр дэгъэзе-яуэ нэху къеклащ. Уеблэмэ «уэшх кыишхэу, дыгъэ кыипсэу». Дауэ емылъэлуами, и пэр ирихьэхактым къулыкъум трахуху.

«Тхьэразы кыпхухъу» жыхуилэм хэт лыжыым и жьаклэр иригъэупсыну мэтлыс лэухушщлапэм, ауэ жейм тлэклу хилъа-фэурэ хьыджэбз зыупсым сэ дзагуэклэ зэхеулыхьыр и напэр.

Лыжбыр гъуджэм йоплбэри, ахъшэ и уасэм нэхъыбэ ирет, фЫшцИ хуешцЫр: «Ину берычэт бесын сызэрыфИумыгъэ-жыпам щхъэкIэ»⁴⁹.

Лъагъуныгъэ темэм теухуашц «Зризгъэжейуэ зесхъэрт» жыхуиIэ рассказ кIэщIыр. Мусэрэ Iэсиятрэ фЫуэ зэрылъагъут, пIалтIи зратат, ауэ тхакIуэ ныбжбыщIэ Фэгъур ТIрон Iэсият къыдихъэхыну хэтт, зигъэтхакIуэшхуэт, псалтэ дыгъэл жриIэрт. Хъыджэбз гъэсам «езэшым кIэрыхужынщ» – жиIэти и жагъуэ къишцIыртэкъым. ТIрон и япэ тхылт «Уэрашц си псэр зыхъэхуар» тыгъэ хуишцIашц хъыджэбзым мы псалтэхэр хутритхэри: «Си унагъуэ уныщихъэну махуэ гуфIэгъуэм нэхъуеиншэу сыпоплтэ, Iэсият». Iэсият унагъуэ ихъашц. Ауэ зыдэкIуар Мусэт. ТхакIуэм и тхылтыр къыщцIтрихыжым Iэсият ауан къишцIашц: «Сыту Iейуэ си гум къышцIитхэрэ мы уи тхылтыр, зризгъэжейуэ зесхъэрт»⁵⁰.

1985 гъэм Дудар Хъэутий къыдигъэкIа «Гупсыси псалтэ» тхылтым итым я нэхъыбэр ипэкIэ итха «ГушыIэхэмрэ рассказхэмрэ» (1977) жыхуиIэм «къиIэпхъукIашц», ауэ мыбы ущыхуозэр рассказ зыбжанэ «теплтэгъуэ» зыфIища пьесэ цIыкIу къытрищIыкIауэ. Къуажыхъ фащэу ишцIа жыIэгъуэ гуэрхэри итщ. Зы персонажым ныкъусаныгъэ цIыхум хэлтхэр къребжэкIри, адреим йоупщI – хэт ар? ЕтIуанэм къуажэ псом яцIыху гуэрым и цIэр кърелуэр.

Дызытепсэлтыхъ лъэхъэнэм хуокIуэр, ит гушыIэ рассказхэри нэхъ щIэщыгъуэщ Дудар Хъэутий иужьрейуэ къытридза «ГуфIэгъуэ щашцIэ» тхылтыр⁵¹. Адрей Хъэутий и рассказ тхылтхэми хабзэ зэрыхуэхъуауэ мыбыи гушыIэ хэзыгъэгъуазэ хуишцIашц тхакIуэм «КъуийщIыкIурэ сэрэ» и фIэщыгъэцIэу. КъуийщIыкIу хылтэшырэ Iушрэ зышцIар и цIыкIуагъымрэ и къуиягъымрэ щхъэкIэ ауан къзыщIхэм ену жэуап яритыжын хуейуэ зэрыщытарщ. «Сэ КъуийщIыкIу IушагъкIэ сыпеуэфынукъым, – етхыр Хъэутий, – ауэ «дзыбэ дзыгус» ишцIашц». Сэри си инагъыжым (сыкъызэралтхурэ си щхъэр пшэм хэтщ) арашц къызишцIар»⁵². Хэзыгъэгъуазэм къыкIэлтхокIуэр Дударым «Си иныжъ» хъыбархэр зыфIища езы тхакIуэм и нэгү щIэкIа, и инагъым (Хъэутий и лъагагъыр метритIым щIигъут) гушыIэ щытыкIэм изыгъэхуа гъашцIэ эпизод тIошцIрэ блырэ. А псори щхъэусыгъуэ куэдым пышцIашц, персонажхэм я цIэри зэхъуэкIашц, ауэ къэгупсысахэкъым, езы гъашцIэм къыщцыхъуашц. Рассказыр

зытха Дудар Хьэутий адрей эпизодхэм хэт персонажхэри фыдыдэу гушыг кызыгурыуэщ, арагъэнц ахэр щлэщыгуэ, нэгъэсауэ дыхъэшхэн зыщыр. Дэтхэнэ цыхури, псом хуэмыдэу тхаклуэр, уи гум клэропщлэр езым ауан зищфыжмэ. Ахьэл дахэр кыщегъэлъагуэр Хьэутий и гушыг рассказхэм деж. Ахэм яхэтц гушыг дахи, ауан «пласкуи». Иужбырейр кыхошчыр автобусым деж адыгагъэ хабзэклэ тфысшлэр зрата лфыжым пыщла сюжетым. Хьыбарыр злуэтэжыр (Хьэутий) радикулитым лейуэ игъэдзыхуэ кьалэ автобусым ихьащ. Щлалэ гуэр ерагыу тфыса кьудейуэ, зы лфыж цыклу кыбгъуруовэр. Адыгагъэм радикулит ищлэркым, нэхъыжыр гъэтфысын хуейщ. Ерагъ-псэрагъклэ тфысар кьэтэджыну щлэдзэр, хуэм дыдзурэ, узым игъэдзыхуэрэ зиукъуэдиин ирегъажьэр. Лфыж лъахышэ цыклум и нэр кытриубыдауэ кьоплтыр, щлалэр дэклуэтеиху и щхьэр дришейурэ пылэр щыхуным нэсащ. Сымаджэм «кьэтэджын зэриухуэ» лфыжым зридзыхащ, фышцлэ псалтэу жалэ хабзэм и плэклэ кьещащ: «Ялыхь, уи шыкурщ, щлалэ, зэ зукъуэдиин бухамэ!»

Щлалэм и жагъуэ мыхъуу кьэнактым а псалтэ мышур, ауэ ирикъухащ – «Щхьэклуэ зышэч щхьэ шхыплэ йохуэ!» Куэд дэмыкфы лфыжыр кьоупщыр: «Мусэм и уэрамыр дэндей?» – жери. Кыклэлтыклуэ кьэувылэплэрауэ жэуап иретыр, а зыщлэупщлам иджыри лэджи илэ пэтрэ. Рассказыр еухыр: «Аращ, лфыж цыклу, уэ пхуэфашэр! Зэгъащлэ: ин псори надэктым»⁵³.

Гушыгэклэ гъэнцлащ щлалэ лъагэм и благъэм пыщла хьыбарри. И щыкыу анэм малъхьищ илэт: нэхъыжыр лъагэ дыдэрат, курытыр абы и дамэм нэс кьудейт, нэхъышлэр нэхъ цыклуажт. Дауэ ущыт, жалэу кьеупщлмэ, жэуап яритырт: «Сынасыпыфлэщ, срагъээшктым си малъхьэ нэхъыжым уафэм, нэхъышлэм щыльтэм, ику итым уафэмрэ щыльтэмрэ щеклуэкл хьыбархэр кысхуахь». Фызыжым я гъунэгъу нысащлэр кьалэм клуауэ япэ дыдэ илъэгъуат малъхьэ нэхъыжыри, ар кызырэщыхъуам и жэуап итыфактым, «сыту жыплэмэ илъэгъуактым и щхьэр пшэм хэтти». Фызыжым щылуэ кызытринактым: «Уи щхьэр пшэм хэтылуэми нэхъыфлщ, уи шабаплэмклэ щы щхьэфэр тупхъэнкыкыу кьэпклухь нэхърэ»⁵⁴. Гъунэгъум «дзэхупс лурылтадэри зыри кыжьэдэклыжактым езыр быхъутлэ лъахышэж цыклути.

Хьэутий и лъагагъым гъэщлэгъуэн куэд къыдэклуэрт ар троллейбусым, автобусым, машинэ псынщлэм щитлхсхьэхэм деж, унэ лъахъшэ шрагъэблагъэм. Ар зэрыным сэбэп къышхьри мащлэтэкъым. Псалъэм папщлэ, ар и ныбжьэгъу Астемыр и гъусэу завод гуэрым и директорым деж хьэщлаллэ здышар унэ лъахъшэт (унэщлэр зыкъом шлауэ щытт ямыухауэ). Абдеж директорыр ауан ящла иужь куэд дэмыклыу унэщлэр иухаш.

Цыху нэхъ зыхуэныкъуэ дыдэхэм ящыщц щытхьур. А Гэмалыр зыбжанэрэ лъабжьэ хуешпыр Хьэутий и гушылэ расказхэм. Абы хуэдэц ар Шэрджэсым къэрал Луэхуклэ къэбэрдей лыхлуищ хьууэ зэрыщыла хьыбарыр. Щыри лыххуэ зылэщлэтьхэт, инхэт Хьэутий я пашэу. Зы унагъуэ «ехъжъа» гуэрым шагъэхьэщлэт. Унэгуащэ Муслымэт къайушщлаш: «Нтлэ, къэбэрдей щлалэхэр фэ фхуэдэу гъумыщлэ защлэ?» Хьэутий жэуап иретыж гушылэу: «Псори дэтхуэдэ защлэц, ауэ, сэр дыдэм си жагъуэ зэрыхъунщи, Къэбэрдей псом кыхьагъклэ бжьыпэр зылыгъыр сэрац». Цыхубзыр гушылэрейти, къэбэрдей я нэхъ лыххуэр къандесклэ кымыгъащлэмэ дунейм темыгъу псалъэ итащ. Хьэутий еушщлаш, щлемыгъуэжыну плэрэ, и гъусэхэм къыжралаш Хьэутий «иныжь щхьэклэ» зэрыбзаджэр, ауэ фызыр иклуэтакъым: «Шэрджэсым къамэ кърихауэ ирилъхьэжкъым». Къандес зэпыхъаш, ауэ Хьэутий щэхуу, зэхуауэ щыс зишщлаш. Нэхъыжьым гу къыльтытэри къыщцеушщлым хьуэхъум зыхуигъэхъэзыру жрелэ. Псалъэ къышцратым, Щам и бжыхъу ирекъутэкл, бысым гуащэм щотхъу, ар ирегъащцэр Мэлэчыпхъум. Лашын. Псалъэ гуапэхэр, шэрыуэхэр желэр. Псори зэщилэтауэ хьуэхъу дахэм йодэлэ, Муслымэт и тхьэклумэр тригъэллаш щытхъум. Абдеж: «Мэ, Муслымэт уи бжьэри», – жери зэрымышщлэу румкэр лэщлэгуэр, къандес сысейр дэщыгъуу.

Муслымэт щытхъум и щлыхьэплэм къыхоклыж, румкэр лэщлохури мэщашэ, тэлай доклри зыкъешлэжри дыщлэгъу: «Фэ быдэу фыкызогъэгугъэр, сэ сыпсэху дятэклэ Къэбэрдейм кыкклэ щлалэ кыхь къандес сыдэмыджэгужыну!»⁵⁵. Псори мэхьхьэшхыр.

«Гуфлэгъуэ шащлэ» тхылтым ит расказхэр Хьэутий япэм итхэхэм йофлэклыр. Мыбдеж уцыхуэзэкъым «къыдрагъэ-жеижрэ» ялуэтэж цыхубэм кърахьэкл Луэрыуатэ сюжетхэм.

Езы авторым и гупсысэр, и гум къриха, и щхьэм зэригъэ-зэхуа гушыгъэ зыпылъ лүэхугъуэхэр щытепщэщ. Ахэм я къэгъэльтэгъуэкIэм и щIэ гуэрхэр хэлтыщ. ПсалтIэм папщIэ, «Мэджэдэж», «ИкIыжащ» рассказхэр глагол защIэкIэ тхауэ къэплтыгъэ хъунуш. Япэрей рассказыр ефакIуэм и зы махуэм теухуаш: «Пщэдджыжьщ. Къэушаш... Чэфыжьыпкъэщ. КъоIэ. Къэтэджыфкъым... Мэгурым. МэщIу. Зехуапэр. КъыщIокIуэсыкI. Дэнэ? Унэм. КъещIэ. Хэт? Фызым. КIэлыобгэ». АдэкIэ зэрэфэр, гугъу зэрехьыр, зэрысымаджэр, унэмрэ чэф щIэхужыпIэмрэ я кум и гъащIэр къызэрыдэнар. Глагол защIэкIэ гъэщIэгъуэну ди нэгъу къыщIегъэуэр тхакIуэм. Iей фIыи жиIэми, зыри къритхэкIыркъым, ауэ псо-ри гурылуэгъуэщ. ТхьэмышкIэгъуэщ.

Ауанышхуэ хэлтыщ апхуэдэ IэмалкIэ тха «ИкIыжащ» рас-сказми. «Паркырщ. Мазэгъуэщ. Уэмщ. КъызокIухь. Зы-зоплтыхь. Солыхьуэ. Ахьа! Къэслтэгъуаш. Сехъуэпсаш. Къызэплташ. Сеплтыжащ... ДызэрыщIыхуаш. – Хьэсэнбий. – Хьэбибэ! УкыздэкIуэрэ? – СыбдокIуэ... Дефаш. Дешхаш. Дыкъэфаш... ДынасыпыфIэщ. Пщэдджыжьщ. Нэщхьейщ. Сынэщхьейщ... Дызэщыхьаш. ДээфIэнащ. Гъуэгаш. Сы-щыдыхьэшхаш. ИкIыжащ»⁵⁶. А псалтIэ зыбжанэм куэд жалэр, цIыхуитIым я гъащIэр якъутэ.

Дунейм и зэхэлтыкIэм тотхыхь ижъ-ижьыж лъандэрэ философхэр, тхыдэм пыщIа щIэныгъэлIхэр, астрономхэр. Мы темэм теухуа гушыгъэ зыбжанэ къыщегъэльтэгъуэр «Ду-нейм и зэхэлтыкIэ» рассказым. Телтыджэщ щIымахуэ, гъат-хэ, бжьыхьэ, гъэмахуэ жэуэ ильтэсыр зэрыгуэшар, ильтэскIэри зэманыр зэрызэпаудри. ТхакIуэм чэнджэщ етыр щIымахуэм хуэсакъын хуейуэ (щIэнтхуэрыгъуэщ), гъатхэм «бынхэр IункIыбзэ етакIэ Iыгъын хуейщ» (лгъагъуныгъэм и зэманщ, и нэщэнэхэр хьэрхьупыр къыщыджэрщ), гъэмахуэм жьауэм ущIэсмэ, нэхьыфIщ. Бжьыхьэр фIы дыдэщ. Лгъагъуныгъэр нэхь «щIоужьыхэж», дунейр бэвщ, дыгъэр щабэщ.

Мазэхэм теухуауэ: декабрым Мухьэмэд бегъымбарыр къальтхуаш, январым Ииблис лIащ, февралым Хьуэжэ хьэ-дрыхэ кыикIыжащ. Гъатхэ мазищым апхуэдэ къэхъукъащIэ щылахэкъым. «Е щIалэгъуэ симылауэ пIэрэ?» – желэр тхакIуэм. Гъэмахуэр угъурылт, «фыз къэспаш июным, июлым къуитI къысхуилтхуаш си щхьэгъусэм», ауэ ещанэ ильтэсым и авгу-

стым ефэрей сыхъури си фызыр икIыжащ». АдэкIэ кыпещэ тхакIуэм: «Иджы сиIэ щхьэгъусэр хэмыту, бжыхьэ мазищым мазэ кьэскIэ зы фыз кьасшэурэ изгьэкIыжащ».

Мазэр тхьэмахуэкIэ зэпыудащ. Тхьэмахуэм махуибл хе-убыдэр, махуитIыр зыгъэпсэхугъуэщ, ауэ «коммунизмыр кьэсмэ, а махуитIым дылажьэу, адрей тхум зыдгъэпсэхуу ящIыну жары согуфIэ». Жэщрэ махуэрэ щыгуэшами гушыIэ хэлъщ. Махуэр кыщIагупсысар «лIыхэм жэщ кьэт ящIа нэ-ужь, махуэкIэ нэху ялъягъуу кIуэжын папщIэщ. ЦIыхубзхэм жэщкIэрэ унагъуэ Iуэху ящIэми зэранкьым – махуэкIэ лэжъапIэм кIуэнци загъэпсэхужынщ»⁵⁷. Щыгур зы жэщ-махуэм зэрыджэрэзым нэмыщI зэрыхъурейм шэч кытрыхэр хыбарыр жызыIэм: «Щхьэ чэф зилэхэм щыщ зы емыхуэхрэ?» Рассказым и кIэм деж авторыр «йопIэскIур» диссертацэ мы-хьэнэншэ зытххэм: «Щхьэкъэб Щхьэгъавэ кандидат диссер-тацэм кьрагъэгъэзэжу хэлэжыхьа нэужь мыращ кьэнэжар».

Псоми зэращIэщи, новеллэр рассказым кыщхьэщокIыр и композицэ, сюжет ухуэкIэкIэ. Мыбы зи гугъу ищI Iуэхухэр кыгуэуодауэ яхъуэж хабзэщ. Апхуэдэ новеллэ хьэл хэлъщ Дудар Хьэутий и гушыIэ рассказ зыбжанэм: «Сэджыт», «Зэ-кьуэшхэр». н.кь. Япэрей рассказым деж лIы гуэрым и гуэ-щым птулькIэ нэщI куэд зэтрихьати ахэр тыкуэным ири-щэжыну мурад ещIыр. ПтульэкIэхэр егъэкъабзэр, кьута химыгъэхьэу зэхедзри ешэр зы тыкуэным. Тыкуэнтетым плы кьэс егхуанэр «бракщ» жери кыхегъэувыкI (ахэр кьри-тыжынуи жиIэкьым), адрейхэм техуэ ахьшэр кьрет. Брак ящIахэр лIым кьещтэжри ешэр кыкIэлъыкIуэ тыкуэным. (Япэрейм щепщIым: «Дауэ зэрыбракыр?», кытегуэуащ. – Уэ нэхьыфIу пщIэмэ мыбдеж кьэуви сату щIэ»). ЕтIуанэм деж «брак хьур» щы кьэс еплIанэрщ, лIы быхьутIэр кыхуэ-тхьэусыхащ (Уи жагъуэ зэрыхъунщи, иужь зэманым птулькIэ заводым ищIхэм брак куэд кьахокIыр). ТыкуэниплIым дежи псалтэ дахэ кыжралакьым, «упсихологыу кыщIэкIынщ», «Къэзанокъум и щIэблэм уащыщ, дауэ кьэпщIа жэуап уэсты-жыну?» (Езыри кьэгубжьри Къэзанокъуэ Жэбагы и кьэуэ жриIэжащ). ИкIэ дыдэ тыкуэным тетым птулькIэ пщыкIузыр брак имыщIу Iихащ. Ауэ ефакIуэжьым и фэ кьрипльащ: «Ей, тхьэмыщкIэжь мыгъуэ, мыхэр кыщыпщыпа пабжьэр алы-хьым ещIэ. Какрасу зы шмурдяк уасэ кыпхущокIэ».

Иужьрейм кьэгубжъауэ педзыж: «СытхьэмышцкIэкъым, сыпсихологщ, Жэбагы срикъуэщ, ахъшэ сыхуейкъым, мыр унэм щIэзмыгъэльтын папщIэ кьэсшащ. Ахъшэ кьызолъэльтэх».

А. Чехов и новеллэхэм хуэдэу персонажым жиIэр кIэщIыу зэрехъуэкIыр: «Уэ узэрыщIыху кьулейр, узэрыгубзыгъэр, хьилмышхуэ зэрыббгъэдэлтыр нурыр кьызыщIих уи нэгум занщIэу ислъэгъуат», – жи щIалэ кьуэгъу цIыкIум, и Iупэмрэ и пащIэмрэ зэтемыхъэжу»⁵⁸. Мы рассказыр новеллэ нэгъэса ещIыр икIэ дьдэм «кьыкъуэкIыж» щэхуу Iуэхур зыхъуэжым. Тыкуэнтетхэм ящIэтэкъым мы птулъкIэ зытыжыр махуищ ипэкIэ сату шащIэ тыкуэн псоми я директору кьызэрагъэкIуар.

«Зэкъуэшхэр» рассказым и конфликтыр совхозым и директор Хъэжырокъуэмрэ и бухгалтер нэхъыщхьэмрэ епхаш. А тIур тхъэжу зэдолажъэр, совхозым хотхьыкIыр, уеблэмэ «къуэш» зэрыгъэщIаш. ЛэжъапщIэр бухгалтерым и зэранкIэ цIыхухэм яримытауэ хьэлэбэлыкь кьохъур, ар директорым иреджэри кьыхуогубжыр, приказ секретаршэм ирегъэтхыр зэрыIуихумкIэ, ауэ главбухым я щэхухэр сэтей кьищIыу щIедзэри, директорыр йокIуэтыжыр. Зэкъуэшхэр зэбий мэхъур, итIанэ аргуэру зэкъуэш мэхъужхэр. Мы рассказым хэлыщ драмэм и хьэли (персонажхэм маскэ ялутыщ, ар тхакIуэм трехыр щызэфIэкIуэдым, ауэ аргуэру ялуелъхъэжри зэкъуэш ещIыжыр), новеллэм и хабзи.

Дудар Хъэутий и рассказ «Нэщхъеягъэшхуэ» жыхуиIэри новеллэ нэгъэсауэ кьэлтытапхъэщ. Хьыбарыр зыIуэтэжыр автобусым ису здэкIуэм зы фыз фIыщIэ защIэкIэ хуэпауэ кьыбгъурытIысхъаш. А тIур зэрыщIыхуа нэужь KIуринэ (аращ гукъеуэшхуэ зиIэр) и щхъэгъусэ фIэкIуэдам щхъэкIэ зэрыгулэзыр гур икьутэу кьребжэкIыр. Маринэми KIуринэ фыз тхъэмышцкIэм гушIэгъу зэрыхуэхъур, зэрыхуэгугавэр жреIэр, псалъэгъуэ кьыщылыгыс зэзэмызэм.

KIуринэ и щхъэгъусэм и ныкъусаныгъэхэр щIихъумэкъым, ауэ и лъагъуныгъэм псори егъэткIур, абы нэхъ гушабэ, цIыхуфI, тынш дунейм темытауэ кьилыгтэрт. ЛIым и лажъэхэр: бзэгурэфт, мазищ-плIым зэ фIэкIа зигъэпскIыртэкъым, аркъафэт, тутынафэ бзаджэт, лажъэтэкъым, бынибл иIэт, и жьакIэр бацэт, IэфIейлъэфIейт, пырхът..., ауэ лъагъуныгъэм уимыгъэщIэн щыIэ!? Маринэ икIыжын щыхъум хуэмыштэчы-

жу фыз нэщхъеягъуэ цыгъынклэ хуэпам ириутыпщ жэуапри нэхъ пхъашэжт:

– Уэ уи лыр лэн зэрыхуейрэ куэд щат, Кюринэ!

– Ар зэрыжыпӕ уи жьэр укътэ, хъэбыршыбыр! Си лыр лакъым, си лыр псэуш. Ауэ тхъемахуэ и пэклэ, бынунагъуэм кытхэзэхъри, щӕпхъуэжати, иджы сэ и лыхъуаклуэ сыкъежъауэ араш»⁵⁹.

Тхаклуэм и мащӕкъым гъэсэныгъэ мыхъумыщӕм быныр зэригъэсэхъуджэм теухуа рассказхэр. Апхуэдэщ «Нэхунэ» зи фӕлӕщыгъӕцӕр. Зӕщхъэгъуситӕм я къуэ закъуэм зэреджэр Нэхунэщ. Зэрыщӕкӕлурэ ар шагъэкӕлурэ къохъур, и анэм сабийм сыт жиӕми хуещӕр, и адэр зэанэзэкъуэм япӕлтӕщкъым, цӕыху шабӕци, лыгъэншӕци. Щӕлӕ цӕыкӕм къэтӕджынуми, школым кӕуӕнуми, еджӕнуми адӕ-анэм «уасӕ ятын» хуейш. Школым япӕ щыкӕуэм кыппиубыдри сыхъэт кыыхуищӕхуаш, «тӕ» кыыхъахэр зэрихъуэкӕжын щхъӕклэ – лъакъуэрыгъажӕ, еплӕнӕ классым тутын ефӕу щӕидзати, ар щигъӕтжын щхъӕклэ – мотоцикл, итӕнӕ – Жигули. Мотоциклри икътатш, «Жигулийр» зэрыӕрыхъуэ мазищӕклэ ягъуэтыжакъым, и лъакъухэм фӕбжышхуэ телъу, и машинӕри имыӕжу кыкъуэкӕжаш. Зэрыхъужу «Волгӕ» кысхуэвмыщӕхумӕ, зыукӕжынущ, жери къапиубыдаш. Ауэ Волгӕ кыыхуашӕхуакъым, щӕлӕми зиукӕжакъым – щӕкӕри ежъежаш. Зыгуэрым и Волгӕ ирихужьӕри зэхикътатш, езыми зэхищӕыхъахэм пӕкӕуэ илӕсипщӕ кытралъхъауэ тутнакъым исш. Тхаклуэм пӕщӕлӕуантӕ иретж рассказым, адӕ-анэм я къуэ закъуэри тыншыгъуэ ихуэжауэ кыщӕкӕынущ.

Мылӕжын дунейм теткъым. Цӕыхур ахърӕтым зэрыкӕуэн темӕр кӕуӕцӕрокӕ литературӕми. Псӕхӕх персонажыр гушыӕ жанрым кыщагъэсӕбӕпаш Дудар Хъӕутий, ӕтӕж Борис сымӕ. Хъӕутий и рассказым а фӕлӕщыгъӕцӕ дьдӕр иӕщ – «Псӕхӕх». Тхаклуэм зы ӕуӕлӕгъуей гуэр кыыхуокӕуэри сӕлам кърех, зэрыпсӕхъыр, и псӕр хыхину кызӕрыкӕуар кыжрӕӕ. А тӕм я зӕпсӕлӕныгъӕрщ рассказым и лъабжӕр. Тхакӕуэр йолъӕлур, сыщӕлӕщ, дунейм гу щысхуакъым, гущӕгъу кысхуӕщӕ, жиӕурӕ, ауэ Псӕхӕхым жӕуап къритхэм наӕу ящӕр дунейм гу щихуауэ зыри зэрытемькӕжар, лӕныгъӕр ныбжым зӕремылгытар, гущӕгъум и мыхъӕнӕр кызӕрыгурмыӕххӕр.

Тхаклуэ гужьейр хэклилэ мэлтыхуэр, абы щлэпсэун хуей щхэусыгуэу кьегэувыр зэрытхаклуэшхуэр, дунейпсом зэрыщыщлэрылуэр, ар лэмэ псори зэрыпыхэнуэр, дунейр кьутэжынклэ зэрыхуенур. Псэхэхым желэ: «Насыпыншэ! Сыту лейуэ зыкыпфлэщлэжрэ клуэрэ пэт... Дунейр кызызри-ухуэрэ уэр нэхрэ нэхь тхаклуэшхуэ куэд зылэщлэслыащ, ауэ ар кьутэжакыым». Тхаклуэр абыхэм хуэмыдэу зэрыфлэщлым Псэхэхыр егэдыхэшхыр. Ар магь. Аргуэру кьоупщлыр: «Убзэгүзехэ? Упщыупс? Удыгьуаклуэ?» Апхуэдэ зэрыхэмылтыр кыпщыщлэм Псэхэхыр хогупсысыхыыр, хэл дахищым я хэтырклэ гугэ гуэр кьрет, ар щэхуш, тхаклуэм кыпщыщлынуэр илэсищэ дэклмэщ. Тхаклуэр мэгуфлэр апхуэдизклэ псэун флэщлэри, ауэ... и псэр хехыр. Илэсищэ доклэри, тхаклуэр кьохужыр. Дунейр дахэщ, нэхь бжыфлэ хуащ, езы тхаклуэри мэгуфлэ. Псэхэхыр аргуэру кыбгэдохэр: «Уэратэкэ, илэсищэ япэклэ уэ улэмэ дунейр кьутэжыну жызылар, насыпыншэ?» – теплэж иджы»⁶⁰.

Тхаклуэр аргуэру зэ йолтэлужыр гушлэгьу кыхуищлыну, псэууэ кыгээнэну. Псэхэхыр мэдыхэшх, зэи и щхэ щымыгхуыжыну чэнджэщ кьретри, аргуэру ахэрэтым негэсыж.

Мы рассказри новеллэу кьэплтытэ хуенуш. Дудар Хьэутий и гушылэхэр рассказхэм кыпщувылакыым. Ар кыпщыгэсэбэпащ драматургием.

Нало Ахьмэдхьан (1921–2010) адыгэ прозаикхэм пщыцу гушылэмрэ ауанымрэ хэлтхэныгэ япэу хуэзыщлэхэм хабжэр. Ахьмэдхьан тхытэ щхэхуэ гушылэ рассказхэр иту 1963 гэм кыдыгэкьлэщ⁶¹. «Гушылалтэ» тхытэым гушылэ рассказхэм нэмыщлу «Гушылалтэ» псалтэлытэ клэщлэ иригэуващ. Ар щлэт ди литературэм. Тхаклуэм и гушылэ рассказхэри повести зэгүсэу итщ «Бжэр кьэпщлэщ» тхытэышхуэм⁶².

Гушылалтэ псалтэлытэм алфавитым и хьэрф кьэс хуэзэу псалтэ гуэр кьехыыр дэ дызэса мыхээнэм гушылэ гупсысэ дыщлэгьуу, уеблэмэ междометиери лэщлыб ищлыркыым. «А-а-а!» междометиер куэдым щлэы зэраупсу кьагэсэбэпу желэр, цлэхум ямыщлэ яжеплэмэ, ар кьащлэжа хуэдэу кыпфлагэщлу. «Адыгэбзэ» псалтэм кыклыр ар кызырагэ-эсэбэпыр тхаклуэм кьелуатэ гушылэ хэлтыу: хуэухуэм хуэдэщ, дахэу жылэ закьуэ, жыплэм узэрытрамыгьуэтэжынуэр псоми ящлэр, ауэ адыгэбзэщи йодалуэр; иджырей адыгэбзэм

зиужащ; псы ІәфІ стэчанрэ морожнэ Іыхьэрэ кызэрищэхун урысыбзэ зыщІэм япэ урысыбзэкІэ кыбжалэри адыгэбзэкІэ пхузэрадзэкІыж. Шапхъэ: «Я Вовика адела, абула и в парк павела – Сэ Вовик адиват сщІыщ, абуват сщІыри паркым сшащ гуляйт езгъэщІыну»⁶³. ГъэщІэгъуэну кызэкІуэцІехыр тхакІуэм мы псалтэхэр: «Начальник» (Куэдрэ убгъэдэт-мэ, тІэу сэлам епхынкІэ хъунуц. Езым сэлам лей зэрихьэр-кыым – кыуихыжыркыым). «ЩІопщ» (ЩыІэцІэщ. Ауэ щыІэжкыым...), «ЦІыху» (Номиным кыикІыу тхъэм хуэкІуэ псэуцхъэщ. Абы и кІэр кыпыкІэжам хирург нэхъ лъапІэ ІэцІагъэ щыІэнтэкыым.

Нало Ахъмэдхъан и япэрей гушыІэ рассказхэм щыщу сюжет гъэщІэгъуэнкІэ гъэпсащ «КхъуэлэнэщІ Ісхъэкъ кызэральхуар» зыфІищар. ТхакІуэм и биографием щыщ гуэрхэр «нэгъуэщІынэкІэ» кытхуелуатэр гушыІэшхуэ хэлтыу. Псом хуэмыдэу хьэлэмэтц езым и къекІуэкІыкІам зэрытепсэлты-хьыр. Удихъэхыу укъоджэр хъэ цІыкІу «Уркэ» теухуа хьыбарым.

ТхакІуэм и етІуанэ тхытгышхуэ «Бжъэр къэпщІащ» жыхуиІами итц гушыІэ зыбжанэ: Нет; Ди зэхуэдэ ццхуц; Хьыжъэ; Кэму; Тезыр; Сом; Зэгурыуащ; Къалэжъ н.къ. Иужьрейр зытеухуар Къэбэрдейм и гъунапкъэм щыс адыгэ къуажэ «Къалэжъ» жыхуалэрщ. Абы и пэкІэ теплъэу илар, унэ дэтхэр, щыпсэухэр, нобэ зэрыхъуар кыщцелуатэ хьыбарыр кызыбгъэдэкІым и псалтэкІэ. Къуажэм нобэ дэсц адыгэхэри, нэгъуэщІ гъунэгъуу щыпсэу лъэпкъхэм кыхэкІари. ЦІыху къэскІэ гъэщІэгъуэнц я теплъэкІи, я хьэлкІи. Къуажэм дэс псори пцІыхуми, Къалэжыым ущыблэжкІэ зэбгъэцІыхун хуейщ «зыкъомкІэ адреихэм емышхъ» лыжъ Джэдырэ Хьэмел.

ЩауэкІыхъ Мэчрэл курс гуэр кыиухати, хьэблэ лыжъхэр зэхуешэсyr игъэхъуэхъуэну. Ахэр кыригъэблэгъэну къекІухьыр Хьэлий гуэрэм. Ирагъэблагъэр Джэдырэ Хьэмели. Абы кІэльтагъэкІуа Хьэлий и псалтэкІэ тхакІуэм нэлуасэ дыхуецІыр лыжъ «псоми емышхыым». ХьыбарегъащІэм сэлам кърех, егъэтІысри езы Хьэмел къурІэн еджэу мэтІысыжыр. ГъэщІэгъуэнц абы и теплъэр: «УпщІэ пыІэ фІыщІэм и пІэкІэ жэщпыІэ цІыкІу щхъэрыгът. И Іупэр щигъэпІэжъажъэкІэ, брул хъуа и пашцэ къуацэшхуитІыр уфафэрт, и Іупэ щІагъым цІыв гъуабжэшхуэу кІэрыс хьэбзыпэ цІыкІур жьэм жьэдэпкІапІэ

имыгъуэту кыжыхьырт. Гурылуэгъуэт Хьэлий и луэху лъэпкъ зэрызэримышуэжыр»⁶⁴.

Налом и персонажхэр Iзэу зэщхэщегъэкIыр я теплъэкIэ, я псэлъэкIэкIэ, я гупсысэкIэкIэ. Мы зи гугъу ищI лIыжыыр зыми зэремыдалуэр, зэрызалымыр IупщIыу динэгу кышщегъэувар и унагъуэм щIэсхэр шынэу зэрыщытымкIи: ахэм лъапэщIийуэ къакIухьыр, унэм зыри щыхъейкъым Хьэмел «и нэкIум кышщызыкIухь Iупэ, пащIэ, жьакIэм я нэмышщIауэ». Ар къурIэн щеджэкIэ мэлущащэр, итIанэ макъ щхэхуэхэр кыжьэдокIыр, кIийм, уэрэдым и кIэм хуокIуэжыр. Унэм щIэлъ хьэпшыпхэм кьалуатэр лIым и хьэлыр, ахэми «зэш хьэлъэ къатеуаш, е нэщхъейщ...» Хьэмел шэнтжъейм зыкышщытриIэтыкIым «Уэ-ху-ху-ху, – жиIэжри щэтащ, зытетIысхьа шэнт цIыкIур гухэщIыу кIыргъащ». КъурIэн еджэн зэриухуу, унагъуэр кызэщIэрыгуащ пэшым, ялыгъщ къубгъан, напэлэлъэщI. Хьэмел и кьуэ Щобэз япэ ищри адэм и лъахъстэн местыр щихыну иубыдащ, абы псалъитI кьылтысащ: «Домышей! Домышей, жысIакъэ!» Сытми лIыжым зихуапэри къэкIуащ зи гьусэми зы псалъэ жримылэу тхьэлъэлэу щащI унэм. Мыбы и дежи Хьэлым и ткииным щыпищащ. Iэнэ кышцагъэувам и унэ гуащэ Аминат теухуауэ хьуэхьу щыжаIэм, ар адыгэ хабзэкIи дин хабзэкIи къемыкIуу жери псоми едауэу кьэуващ, Iэнэм къраджа Аминат укIытэри адреи пэшымкIэ щIэувэжауэ къэдалуэрт. ХьэщIэу щыс щIалэ гуэр кыпэуври Хьэлымым акъылкIи, псэлъэкIэкIи кытекIуащ. ТхакIуэм а зэдауэр гушыIэшхуэкIэ гъэщIэрэщIауэ къретхэкI, зэриух псалъэмкIи кыотрегъээж Къалэжь къуажэм ублэкI зэрымышунумкIэ, абы щыпщIэни, шыпшхыни бгъуэтынуу. «Сывдэгущэнущ» яжепIэрэ, плъэкI кыумыгъанэ, я пыIэр кыпхуэгъэтIысащ»⁶⁵.

Къэрмокъуэ Мухьэмэд (1929 гъ.к., къэбэрдей тхакIуэщ) нэхьыбэу кызэрацIыхур и рассказхэрщ, повестхэрщ, романхэрщ. КызэрыгуэкI рассказхэр куэд дьдэу и Iэдакъэм кышщIэкIами, абы кьыдэкIуэу иIэщ гушыIэ, ауан рассказхэу и тхылъищым кышщыхигъэщхэхукIахэр: Зэманым и лъэужь – 1974, Дыщэм ефIэкIыу – 1977, Лъагъуныгъэм и хьэтыркIэ – 1981 (мы тхылъыми и фIэщыгъэцIэ хьуа рассказым телеспектакль хьарзынэ кыгтращIыкIащ).

ГушыIэмрэ ауанымрэ елэжьа тхакIуэ куэдым я рассказхэр нобэрей адыгэ луэрылуатэм кыхахыурэ зэхуахьэсыр, лите-

ратурэм и хабзэм ирагъэувэри кыдагъэкIыр. Ахэм я Iыхъэр зы тхылъым икIыурэ адрейм «щагъэIэпхъуэри» мащIэкъым. Къэрмокъуэ Мухъэмэд и рассказхэм я сюжетыр литературэ «къабзэу» щытщ, ахэр езым зэхелъхъэжыр. Апхуэдэщ «Зманым и лъэужь» тхылъым итхэу: «Нысапхъэ», «Времэ», «Щхъэлттет» рассказхэр⁶⁶.

«Нысапхъэ» рассказым деж Iуэхур щекIуэкIыр автобусырщ. Хъыджэбз дахэ кыхъар яхуэтIысыркъым. Цыху исхэм къащохъур ар гъса дьдэу, нэмысышхуэ хэлъу, уеblэмэ лIыжытI зэбгъэдэсхэр я къуэхэм цхъэкIэ йохъуапсэр нысапхъэу. Ауэ Iуэхур нэгъуэщIыу кыщцIедзыр икIэм. ЩIалэ гуэр щикIыжым еупщIат хъыджэбзыр цIэмытIысымкIи, жэуап хъэлэмэт къритащ къэфакIуэ паркым кIуэ пщацэм: «и босцейкIэ гафреуэ дар» упIышкIунути тIысакъым. ЛIыжытIыр зэпIыжжри, зым, адрейм жриIащ: «Уи нысэм и хъер уल्याгъу!»⁶⁷

«Времэ» жыхуиIэ рассказым кыштыхъуагъэшхуэ хэткъым, ауэ персонажыр зэрыцIыху шэчыгъуейр тхакIуэм сэтей къешIыр зы телефон зэпсэльэгъуэкIэ. Кабинетым щIэс къулыкъушцIэ гуэрым и телефонымкIэ кыщцIоупщIэ Хъэклашэ жари. Хъэклашэ отпуск зэрыкIуар жэуапу ирет, адрейми «Къысхуэгъэгъу»-кIэ еухыр, ауэ мыдрейм губжьауэ сыхъэт ныкъуэкIэ трекъутэр «времэ» лей зэрыIырыхым, Хъэклашэ зэрыщымыIэр «ищIэу» кызызрыпсэльтам цхъэкIэ, зманыр зэрылгъапIэр, абы щцIэ хуимыщIтэмэ Л. Толостойм и романыр итхыфынутэкъым, жи. Къэпсэльтам хуэмышэччыжу: «Уэ пхушцIохъэ», – жери трубкар трелъхъэж.

ГъэщцIэгъуэнц «Щхъэлттет» рассказри. Къуажэм собранэшхуэ щокIуэкIыр, щIэсщ колхозым хэтхэр, районым, Налшык кыкIахэри. Колхоз зи Iуэхур мыщIагъуэми, председатель мыхъуми тепсэльтыхъ щцIэкъым, къэпсалъэхэм яубыр щхъэлтет Сулимэнщ. Езы яубыр щIэскъым. КъызызрыщцIэкIымкIэ, щхъэлтетыр трагъэкIыу, абы и пIэкIэ Хъэмырзэ, Мырзэкъан е Елмырзэ ярыхэз трагъэувэну мурад ящIат зы гуп цIыкIум. Iуэхур гуащцIэ щыхъум, хъэщцIэу къагъэкIуам унафэ ищIащ щхъэлтетыр къашэну. Сулимэн хъэжыгъэм исеяр кызызрыщцIыхъэу къалашхъэм кыкIа лIыкIуэм кыищцIыхужащ, ар къэтэджри сэлам гуапэ ирихаш, IэплIэ хуишцIащ (унафэщIыр цыкIуу щеджа школым и директору лэжъат зэгуэр Сулимэн, ар нэгъуэщцI къуажэ кыкIами, псоми фIыуэ

кьалтагьурт, пщлэ кьыхуащлэрт). А дакыкьэм собранэм кьыщыпсалтэ Кьанцауэ жиэхэр фыклэ зэридзэклащ: «Сублимэн гугьу ехьа цыхуш, хэти сыти жрелэ, апхуэдэ пхьэлтет ди Хэкум имыклэ тхьэ пхуэслуэнщ. Пэжкьэ жыслэр, Хьэмыр-зэ?⁶⁸ Иджыри кьэс зыубахэр псори щыхьэт хьуащ абыклэ.

Кьыжылэпхьэщ Кьэрмокьуэм и япэ тхылтым ит рассказхэм гушылэ кьызырыгуэкл, сюжет мыщлэщыгуэ, удэзымышхьэх Гуэхугуэ зэрыхэтыр (Кыгуугумрэ адакьэдрэ; Лы мыцыхушхуэ; усакуэ кьудей; мебель н.кь.). Ауэ тхаклуэм и лэагьыр зэрыхэтуам, и хьэтлыр нэхь лъагэ зэрыхуам и щыхьэтщ абы 1977 гьэм кьыдигьэкла тхытэ «Дыщэм ефлэкыу» жыхуилэм ит гушылэ рассказхэр⁶⁹. Кьэтцтэнщ, «Фыщымышхьэ гьунэгьум!» рассказыр. Мыр ещхькыым зы гушылэ закьуэ е Гуэхугуэ закьуэ кьэзыгьэлтагьуэ рассказ клэщлэхуэ анекдотым ещхьхэм. Мыбдеж цыхум и хьэл-щэнхэр, и дунейтетыклэр убгьуауэ кьыщыгьэльтэгьуащ.

Рассказым и персонаж нэхьыщхьэу хэтым езым и псалтэхэмклэ и мыхьумыщлагьэхэр кьегьэльтэгьуэжыр, имыщлэурэ дыхьэшхэн зещыжыр. Лымы и гьунэгьу псори мыхьумыщлэу, шэчыгьуейуэ, имылажэ кьытралтхьэу егьэувыр. Гьунэгьухэр апхуэдизу езым гугьу ирегьэхьэри, ар кьуажэм дэхун хуейуэ кьагьэувыр. Дотыкьуэ «кьуаншэщ», и мэкьур гьунэгьу жэмым зэришхым пхьэклэ, абы и кьуэ закьуэр мыдрейм и кьуибл мыгьасэм зэракьуам пхьэклэ кьуаншэщ. (Щалэшхуэщ, сыт а щлалэ гьур цыклуиблым зыщлэригьэжьуар, куэди иращлакьым, «и дзитл Гуаудащ, и лэпхьуамбэр зэращыклауэ аращ...» Мазыщ иримыкьуш сымаджэщым зэрыщлэтыари»). Езым ярищлэхэр мыхьэнэншэу кьелтыгэр, Мацыкь жэуэ зыгуэр и гьусэу зэрегьэфауэ фочклэ Дотыкьуэ и хьэри, джэди, бабыши, гуэгуши зэрауклари зыриклщ («Сыхулэ апхуэдэ гьунэгьу, езыри кьреклуи си джэди, адакыи, гуэгуши, физи иреукл, ар мылицэм езгьэшэнкьым, сэ кьызищлам хуэдэу). «Гьунэгьурэ гьуэншэджрэ жалэ, уэлэхьы гьуэншэджыншэу укьагьэнэнклэ мы си гьунэгьухэм.

Сэмэгумклэ кьыщыс Хьэсанш инвалидщ, зауэм хэтащ. («Сошлэр абы и орденхэр кьыздиклар, зы шэ иригьэклакьым, сэ кьуажэм сыдэхун хуейуэ желэ, сэ сыдахумэ и лъакьуэ Гушэр захуэ хьужыну?»). Езыр зауэм кьуакьым (июным и 22-м 1941 гьэм уз бзаджэ кьыпкьырыхьэри и «ныбажэм» гугьу иригьэ-

хьаш 1945 гээм майм и 9-м хууху). Лажээкьым, кладовщикыу
лутти кытрахуаш. Лажээкьым, пщлантлэкьым («Илтэсихклэ
Каменкэ сахуауэ пщлэнтлэпсыу кызэхар ирикьунщ, итланэ
закон цылэкьым, цыхур пщлантлэкьым жэуэ ирибгэкьуэн-
шэну»).

Жэщклэ луэху мыхъумыщлэ зэрехьэр, и щхъэми щотхъу-
жыр хьыбарыр кэзылуатэр: «Езы Толстой дыдэ и акьылыр
зыхунэмысам, сэсейр куэд щлауэ нэсамэ-щэ?.. Сэ Аннэ Вос-
кресенскэр мафлэгу льябжэем щыщлэхуам зэзгээзэхуэжу сы-
щытами ящлэркьым, а кыысщыдыхэшххэм. Ар езы Толстой
дыдэми ищлэркьым... Зытхыжын щылэкьым нэхь Штирлиц
хуэдэ тлощл измыгэкьлуэттэм»⁷⁰. Апхуэдэ «ллы лушчыр» и гьу-
нэгьухэм якьлэоплтыр, сыт кьахэхъуэми, ящлэми топсэ-
лтыхь махуишл хъуауэ «сыным хуэдэу бжыхьым деж щытщ.
Чэнджэщ етыр: «гьунэгьухэм феуэ, зауэ ефщыллэ».

«Уа, уадыгэкьэ уэ?» рассказыым кыысщыгьэлъэгъуар адыгэ
хабзэм «хаухуэна» зэхуэщлэ егъэляем, я мыблагьэ, лыхьыхэм
хуалэ фэрыщыгьэхэм цыхум псэуплэ ирамытыж зыщл
луэхуэхьэкьлэхэм. Ахэр нэхьыбэу кызыпкьырыклхэр иджырей
цыхубзхэрщ (мы рассказыым хэт Лалуцэ хуэдэхэрщ).

Адыгагьэмрэ адыгэ хабзэмрэ «ягьэпщылл» ди зэманым
ефэн зимыжагьуэ хъуа цыху куэдым. Ахэр ауан щещлыр
Кьэрмокьуэм и рассказхэу: «Отпуск», «Сефэн хьэмэрэ семы-
фэн», «Зылубогьэхри, кьуэш», н.кь.

«Льягьуныгьэм и хьэтырклэ» Кьэрмокьуэм и тхытми
гушылэ рассказ тлощым нэс итщ⁷¹. Кьэрмокьуэр драматур-
гыу зыцыхур мащлэщ, пьесэу тлу итхами, ауэ а жанрми хэ-
зэгъэнут зэман нэхьыбэ тригьэкьуэдамэ. Мы тхыттым итщ
зы рассказ «Уэуэу» междометьер цлэ хуищлауэ. Фэщыгьэцлэм
щлэтхаш: зы тепльэгьуэрэ гузэвэгьуибгьуу зэхэль рассказ.
Мыр и фащэкьлэ гьэщлэгьуэнщ, фызымрэ лымрэ я диалог
зэпсэлъэныгьэ флэкла зыри хэткьым, ауэ лым ильэс минклэ
бгьэдэлъа унафэр, и псэлъэкьлэр фызым лъегьэсыр, лым ейр
фызым и луэхухэмклэ екьутэжыр. Мы рассказыр гьэнщлащ
гушылэрэ ауанрэкьлэ. Тепльэгьуэрэ щледзэр фызым и псалъэкьлэ:

– Ей, бетэмал, сыту лейшхуэ кьытлгыса дэ фызхэм япэм.
Иджы тлуэтэжащ. Фыщлэри щытхури уэращ зейр Алыхь.
Фызырефауэ, зригьэлэту кьокьлуэжыр, лым кьытогуауэр бжэр
зэрылуимыхым щхьэкьлэ. Лпыр мэубзэр, зегьэлъахьшэр, «си

нэ фЫшцэ цЫкІу» дышцегъур сыт жиІэми, ауэ абы и фызыр кьегъэгубжыр: иджыри кьэс и нэр зыхуэдэр щхьэ имышцІэрэ. Лыр хозэрыхьыр, зэм нагъуэу, зэм нэкъуэлэну, морэу жегІэр и щхьэгъусэм и нэр. Фызыр кьоупщІыр: «Сабийр бгъэшха, бгъэжеижа, си кІэм егу тебдза, хьэкъушыкьу птхьэщІа н.кь. фыз ІуэхухэмкІэ. Псори игъээщІауэ кьышцІокІыр. Фызыр нэхь щабэ мэхъури, мы зэм «и лыр иримыгъэкІыжыну» кьегъэгугъэр. А тІум адэкІэ жалэхэм наІуэ кьышцохъур пасэм цІыхубзым бэлыхъу телъахэр (А бэлыхъхэм фызыр цыгъуа-зэкъым: фащэ дынми, гуэншэрыкь жыхуиІэми, пхъэхькІэ псы кьэхъыни, яжъ ихынми н.кь., ауэ бэлыхъ иджыри ятелъу жегІэ зэпыт). Нобэ цІыхухъури цІыхубзри зэхуэдэ хъуаш, ауэ цІыхубзым бэлыхъ ин дыдэ кьылтысащ... фадэ ефэ-ныр, аращ тхакІуэм «уэуэу» жыхуиІэри. Рассказым и кІэм деж авторым лыхэм чэнджэщ зыбжанэ ярет, «къуажэ псори уи бийми, уи фызыр бий пхуэхъуныр щІыжалар зыхэщІэн папщІэ: уи щыкьу анэм, благъэхэм ущымысхъу уи дзэлыфэ яхуэтІ (уи гум илъым зыри иплъэфынукъым), уи улахуэр фызым ети, абы щыщ кьыІомыхьж, уи фызыр кьэбгъанэу санаторэ умыкІуэ, мыхъужмэ, уэ къани, ар гъакІуэ. Фызыр щІыІхьэпІэкІэ гъымэ, зыгуэр кьыхуэщэху (ар зейкІ ирикъунукъым), зыхуей псори фызым яхуэфщІэ, ауэ жэщхэсу сондэджэраклуэ фымыгъакІуэ⁷².

ГъэщІэгъуэну я сюжетыр гъэпсащ Къэрмокъуэм и рассказхуэ «Мусэ фыз кьешэ» (Мусэ ныбжьэгъу кьыхуэхъуа, санаторэм и гъуса Хъэмид и фызыр имышцІэу кьишэну хужьэр, Іуэхур кьызэрекІуэкІар гушыІэ хэлъу къретхэкІ авторым, псори ІупщІ щыхъум, Мусэ сымаджэ ирохъукІ щІэшхъу кьышщІам щхьэкІэ), «ЩІалэжъ и Іэмал» (нысэмрэ гуащэмрэ зэзгътэкъыми, ЩІалэжъым и анэр щхьэхуэ ищІаш, ауэ и фызым щІыІэ хуэхъуаш. Нысэр куэдрэ бэмпІаш, щымыхъужым «СигъэкІыж, ди деж сышэж» жиІаш, ауэ лым идакъым, езыри кьеупщІаш: «Сыт кьыздэбгъуэр?» ФЫуэ сыкьэплъагъужкьым щыжиІэм, аргуэру ЩІалэжъым гуригъэІуаш: «Ди лъагъуныгъэр си анэм и жыпым илъу здихьыжащ». Нысэми кьыгурыІуаш и щыуагъэр. Гуащэр къашэжащ, зэлІэфызри тэмэму зэхуыщыт хъужащ). Иужьрей илътэсхэми Къэрмокъуэ Мухъэмэд гушыІэ, рассказ щхьэхуэхэр кьытредзэр газетым, «Іуашхьэмахуэ» журналым.

Къэбэрдей-шэрджэс прозэм гушылэрэ ауанрэ хэзыпща тхаклуэ пажэхэр къыщитлуэклэ къыгтыгъуыпщэ хъунукъым **Шэдджыхъэщлэ Хъэмышцэ** (1932–1999). Хъэмышцэ и Іэдакъэ къыщлэклахэщ рассказхэр, повестхэр, роман зыбжанэ. Абы и тхылъхуэ «Мазизэ»⁷³, «Лъыщлэж»⁷⁴, зыфлищэхэм гушылэ рассказ гупышхуэ зырыз итхэщ. Хъэмышцэ и гушылэхэр къытехуэрт газетхэм, «Іуашхъэмахуэ» журналым. Гушылэ рассказхэр хэтщ Шэдджыхъэщлэм и япэрей тхылъ «Уи пщэдджыжь флыуэ, Тэрч» зыфлищам⁷⁵.

Къэбэрдей критик Шэвлокъуэ Петр итхыгъащ Шэдджыхъэщлэ Хъэмышцэ и рассказхэм теухуауэ: «А зэманым абы и сатирэ образ зыбжанэ цыхум гушылэу къахуэнащ. Апхуэдэщ Чоп, Блашэ, Катрин, нэгъуэщлэхери... Гулъумытэнклэ Іэмал и Іэкъым абы и персонажхэр я хъэл-щэнклэ, я гушылэкІэклэ нэгъуэщлэ лъэпкъхэм хэгъуэщэнклэ. Ахэр зэрыадыгэ гушылэкІэр дэтхэнэ персонажми и гупсысэкІэми и гушылэкІэми хэгъэпсыхъащ»⁷⁶.

Шэдджыхъэщлэ Хъэмышцэ и гушылэ рассказхэр я темэкІэ зэхуэмыдэхэщ, абы щлэнэкІалтэ ещлыр бюрократхэр, цыху мыкІуэмыгтэхэр, Іужажэхэр, Іэпашхэлъэпашхэхэр. Хъэмышцэ нэхъ къехъуллэ темэу къыщлэкІынщ ижъ-ижкыж лъандэрэ лъэпкъ цыкІухэм Іыхылырэ благъэрэ зэрагъэлъапІэм имызакъуэу абы зэран къызэрыхуихъ щыхъури. Къэтщтэнщ Хъэмышцэ и рассказ «Хъэрэмышх» жыхуилэр. Заводым и директорым къреджэр «Снабжение» къудамэм щылажьэ Мэзан узыгъуэ иритыну: абы илтэсым и кІэм къищэхури складым щлilтхъащ щхъэ ирищлэщэу машинэ щитІ (заводым щылажьэхэм зыщагъэпсэху базэ тенджыз Іуфэм деж я щхъэр щыщлэщэну), гъуцІ церпу метрэ щищ, гъуцІунэу тонрэ ныкъуэрэ, тебэ убыду щитху... Директорыр къоупщлыр, сыт абыхэм Мэзан ирищлэнур? Заводым щылажьэм я нэхъыбэм щхъэц ятетыжкыым (машинэ щитІ!), гъуцІлунэр сыткІэ сэбэп, зы шхалэ цыкІум тебэ убыду тІу нэхъыбэ хуейкыым, адреи щитхур дэнэ ихын. Мэзан гушылэ щлэльтурэ жэуап етыр, абы дыщлэгъужыр заводым илтэсым и кІэм къыхуэна ахъшэр къамыгъэсэбэпмэ, Іахыжынуц, ауэ аракъым нэхъыщхъэр – хъэрэмышхщ Мэзан. ЛлитІым эдэуэн ямыухауэ телефоныр къоуэр. Директорым и псалтэкІэмкІэ Іупщлщ ар унафэщлышхуэ зэрепсалтэер: «Мухъэрбий Сэфэрбиевич...

дэгъуэщ... дгъээщ!энщ... мэлажьэр, умыгузавэ, чыр кыгтес-хынктым, сэ ар мылажьэм си гуэхуш»⁷⁷.

Псалъэн зэриуху директорым Мэзан зэщфеубыдэр, фыщ!эшхуэ хуешыр ахышэр зэрыхримыгъэсхьам папщ!э. Гуихужыну зыхуимурада Мэзаныр приказк!э ар щылажьэ къудамэм и тхъэмадэ ещ!ыр... Директорыр зэпсэлъар Мэзан и щыкыу адэррат, ар заводхэр зи Iэмьщ! илъ министрыт.

Гушы!э рассказхэм куэдрэ егъэлейныгъэ Iэмалыр кы-щагъэсэбэп хабзэщ, Хъэмыщи хуэ!эзэу хегъэувэр и сюжетхэм, ауэ «егъэлейныгъэм щригъэлейри» мащ!эктым. Ар щыбо-лъагъу мы рассказхэм: «Моцэ», «Хъэ!амэ къак!уэм», «Лъэсу къэфк!ухъ», нэгъуэщ!хэми. Пэжымрэ тхак!уэм и фантазием-рэ я зэхуакур жыжьэ!уэ хъумэ, тхылъеджэм и ф!эщхъуныгъэр мэк!уэдыр, гуэхур ф!эдыхъшхэныжктым.

Шэдрыхъэщ!э Хъэмыщэ и гушы!э рассказ к!эщ!хэм я нэхъыф!у ябжыр «Анэдэлъхубзэ» жыхуи!эр. Мыр хъуэхъу фашэм итщ. Гуп зэхэсым хъуэхъу зылысам къе!этыр пробле-мэ ин – адыгэбзэм и къабзагъэр хъумэн зэрыхуейр. Ар яхуо-шхыдэ урыс псалъэ имычэзууэ адыгэбзэм хэзыгъэмбруухэм. Мыбдеж тхак!уэм къегъэсэбэпыр «комизм зыщ! лэныстэ» (ко-мические ножницы) Iэмалыр – ц!ыхум жи!эмрэ езыр зэрыщы-тымрэ шумрэ лъэсымрэ зэрыхуэдэр. Хъуахъуэм иубхэм езыр зык!и къак!эрыхуктым, къак!эрыху щызогъэтри, я пашэш адыгэбзэр зыуц!эп!хэм: «Ладнэ, ладнэ, хъэрэшо, зы псалъи вжес!энщ. Пэжалыстэ, тхъэмадэ, сэ пагэу си жызым зы минут сыщытактым. Тем болэ, адыгэ сема уису, адыгэ блудэ пшхыуэ анэдэлъхубзэк!э зы тостыжьыф! къыщыпхуэмы!этынум деж, я извиняюсь, уи лъэпкъми уи родми ухуэмыфашэу аращ! Аракъэ? Точнэ!»⁷⁸. Адэк!и ирекътэк! адыгэбзэ «Iэшыры!к!э» и хъуэхъур.

Журт Биберд (1937–2003) езыми гушы!эшхуэ хэлъу щы-тащ, и творчествэми гушы!эмрэ ауанымрэ щ!ып!э щхъэхуи щеубыдыр. Гушы!эр хэпхъащ и рассказхэм, повестхэм, ро-манхэм, ауэ нэхъыбэу гушы!эрэ ауанрэ зыхэтхэр и пьесэхэрщ (абы и гугъу тц!ынущ нэхъ иужбы!уэк!э). Гушы!э рассказ ф!эк!а имыту Журт Биберд зы тхылъ щхъэхуэ къыдигъэк!ащ «Си унэц!э дыдэр» и ф!эщыгъэц!эу (рассказипщ! итщ)⁷⁹.

Адрей адыгэ тхак!уэхэм къащхъэщык!ыу Журти Биберд и гушы!э рассказхэм егъэлейныгъэ (гиперболизацие) Iэмалыр

машцэ дыдэщ кышцигэсэбэпыр, абы и сюжетхэр адыгэ гыашцэ кыыхэхащ, аращ ахэм фцэщхуныгэ ин ццэхэлъри. Къэтцтэнц «Зэныбжьэгъуиц» рассказыр. Псоми ящцэр зэман блэкцам адыгэхэм кышцальху махуэхэр, уеблэмэ илгэсыр ццэгъуэ кърамыдзэу зэрыщытар. Тхыбзэ пасэм зэрыдимыцам пыщцаш ар. Апхуэдэу щытми, адыгэ хабзэм, псом хуэмыдэу цэнэм щытцыскцэ, ццыхум и ныбжьым пщцэшхуэ хуашцырт. Гугъут зэхэбгэкцыну ццыхур кышцальхуар. «Зэныбжьэгъуиц» рассказым хэтхэри а проблемэм хэхуаш. Зым и анэм и ццалэр хадэ пщцэгъуэм къальхуауэ жилэрт, адреим и адэм «и тхэкцумэр щалуэнтцам» (къуэ кызыхуэхъум гушыцэурэ и тхэкцумэр ялуэнтцэу цытащ) зэрыкыуажэу мэкъу еуэрт, ещанэр кышцальхуам лэжыггэр кърахэлэжат. Щыми я анэхэм я къуэр нэхыщцэу кышццрагъэдзырт, ауэ ящцэжырт щыри зы илгэсым (къуажэм зэхуэсышхуэ щыщыцам) кызыэральхуар, ауэ ар зи хуэдэ илгэсыр кцуэи къашцэ. Ццалищыр зэгурыцаш, цэнэм хэт япэ къэсми нэхыжьышцэм тцысынхэу. Абы я кум гушыцэшхуэ дэлъхэт. Щыми фыз кызыэдашэну я мурадщ, ауэ къайхуэлэркыым, къэшэн зым кыигъуэтар яшэр, адреихэр лгыхуэху. Зэрымыщцэу ццыхубзхэм я махуэм хуэхуэ телеграммэ къахуокцэу щыми, ари ябыщцыжыр псоми.

Рассказыр кызыбггэдэц ццалэр командировкэ кыикцыжауэ унэ нэщцым ццэст, ццылэст, зэшыгъуэт, ерыскыы лгэпкэ унэм ццэлътэкыым. Телефоныр къешцэри и ныбжьэгъуитцым я деж мэпсалгэ. Зым жрелэ: «Си шыпхъум хыджэбз дахитц и гъусэу хыщцалцэ кысхуэкцуащи си унэм фадэ ццэлъщ, ауэ ерыскыы лгэпкэ силэкыым, къакцэу». Адреим жрелэ ерыскыы щыцэу, ауэ фадэ ццэмыту. Къэшэныгу ныбжьэгъухэм псори жыджэру къахыр, цэнэр яуэд, бысымым хыджэбзхэр дакыкыитц-щыкцэ ццэкцэуэ яжрелэр. Зыкъомрэ щыса нэужь зэныбжьэгъухэм къагуроцур кызыэраггэщцар, псори мэдыхэшхыр, цэфцыу зэбггэдэщ. Щыми быдэу унафэ ящцыр ццыхубзхэм я махуэр къэмысу фыз къашэну, армырамэ хамэхэми а махуэм хуэхуэ телеграммэ кыыхуаггэкцуэнкцэ шынагъуэщ⁸⁰. Мы тхыгэ ццыкцум итц нобэрей зэманым ццыхухэм яфцэмыггэщцэгъуэныж цуэхухэм, темэхэм теухуа рассказ гуэрхэри: «Алгыхыр къеуаш» (диным, нэщцым), «Сумкэшхуэ» (сондэджэрхэм), ауэ нэхыбэр ди зэманым зи пщцэр мыкцэуэда

сюжетхэрц. «Ецхыжккым» жыхуиэм тхаклуэм ауан ещлыр пьесэ зытха драматург щалэ гуэрым итхар «чэнджэщ» луцхэм зэрызэлагэхьам. Режиссерым пьесэр игу ирихьащ, ауэ зэриух сценэр зэхьуэклын хуейуэ кыигъэуващ (флыуэ зэрылтагъухэр пьесэм и клэм деж гуузу зэфлоклудыж), режиссер нэхьыщхэм зэрыригэхьуэклащ пьесэм и пэщлэдзэр, директорым щыккэ кыришэклащ лэджэрэ, нэгъуэщл гуэрым дагъуэ зыбжанэ кыхуишцлащ текстым. Унафэ зыщлхэм ящыщ гуэрыжым щалэм и пьесэр псоми ягу ирихьауэ иккы ягъэувыну щыжиэм гуфлащ, ауэ... нэгъуэщл гуэрым драматург щалэр хигъээзыхьауэ кыщцэккыжащ. Псоми я чэнджэщккэ пьесэр зэрагъээзыхужри, япэу кьеджа, тезыгъэгущуам и деж кыигъээжащ. Абы кыхуэщцэжаккым пьесэр, апхуэдизу зэхьуэклати. Авторыр зыми хуэмеиж ящлат⁸¹.

И ухуэкккэ хьэлэмэтц «Ари езы Жансурэтт» рассказыр. Жансурэтым и кьуэ закьуэ Мэчрэлл фыз кьешэр. Ар хьэбли, кьуажи, псоми ягу ирихьат, щыгуфлыклат, зы цыху закьуэ кьинэмыщл... Ар езы Жансурэтт. Нысэр цыху хьарзынэт, псори щыгуфлыккырт зы закьуэр мыхьум... Ар езы Жансурэтт. Жанусрэт и кьуэм ириуэккыу щидзащ нысэр мыхьуну, иужь иккыным сабий зыгъуэтар ирагъэккыжыху. Щалэм нэгъуэщл кыригъэшащ и кьуэм кыишам зы закьуэт игу иримыхьыр... ар езы Жанусрэтт. Етланэ нысэм Мэчрэлл кыихуигъэуващ: «Е щхьэхуэу допсэу, е соккыж». Щалэр и анэм хоккыри нысащлэм я унагъуэм пэмыжыжьэу мэлэпхьуэ. Ар псоми ягу ирихьаккым зы закьуэм мыхьумэ – ар езы нысащлэрт. Кьетхэккэ щлагъуэ хэмыту апхуэдэу цыху зэхушчытыккэр глаголыр щеккэ псалтэуха ккэщккэ кьегъэлтагъуэр персонажхэм я психологиер, я гупсысэккэр.

Зи гугъу тцла рассказхэми, 1997 гъэм кьыдэккэ тхылтым итхэми⁸², журналым кыитехуа «Дауэ ушчыт?», «Щхьэгъусэ жыгъей» жыхуиэхэми⁸³ кыхошчыр персонажхэм я теллэр, я псалтэккэр гъэщлэгъуэну Журт Биберд зэриухуар. Образ кыигъэщлхэр гъащлэм узыхуэзэ цыхухэм ещхьщ. «Дауэ ушчыт?» жыхуиэм рассказым хэт Хьэтлохьушчыкьуэм хуэдэ мащлэккым сыт хуэдэ зэманми. Рассказыр кьэзылуэтэжым а Хьэтлохьушчыкьуэр зэзэмызэ илтагъу кьудейт, щыблэкккэ уккытэрти сэлам ирихьырт. Зэгуэрым ар блэккыу йоупщып: «Дауэ ушчыт?» – жери. Хьэтлохьушчыкьуэр эщцэр арагъэанти,

кыоувылэри унафэщл кыхуагэклуар иубу щледзэр. Лэжыаплэм клуэ лпыр мэгузавэр, кыыбгээдэккыжыфкыым, зэрыткысхэну автобусхэр блигэккын хуей мэхур. Хьэтлохушыкыуэм ирекьутэкк, мыдрейм псалтэ зытлуш мыхьумэ дигтэуэфыркыым. Гушылэшхуэ хэлтэ тхаклуэм кьелуатэр а тлум я диалогыр. Лпыр ерагыу кыылэщлоклри лэжыаплэ клуэн иплэккэ... поликлиникэм маклуэр.

Сюжет хьэлэмэт и льябжьэщ «Щхьэгъусэ жьей» жыхуицэ Биберд и рассказми. Ислтам жэуэ зы цлалэж лэжыаклуэшхуэ и унагъуэ луэхур хьуртэккыым. Фызиш иригэккыжауэ ар зы зэман Джылахьстэнейм и ныбжьэгъу Исмел деж маклуэр хьэщлаплэ. И ныбжьэгъур шылэтэккыым, ауэ и фызым кыигтэхьэщлаш хабзэм тетэ. Ар Ислтам игу ирихьаш. Исмелри кьэсыжри нэхьыфкыжу кьагтэхьэщлаш. Кьежэжын шыхьум Ислтам и ныбжьэгъум хуэтхьэусыхаш и унагъуэ луэхур зэрымыхьумккэ иккы елтэлуаш адрейм и фызыр игу ирихьашы кьритыну. Исмел арэзы хьуаш, ауэ мыдрейм иригэккыжа фызишчыр хуишэну кыхуишгъэуаш. Ислтам гуглэри игу ирихьар кыхьаш, и фызу шытахэр Исмел гуккэ кьаклуэри иришэжыаш. Тэрч шыпллэм дэсу зырызу зэприхт фызишчыри, япэм еупщлаш: «Уи лкым щхьэ укьыригэккыжат?» Жэуап кыташ: «Щцасэлл силэти». Ар зэприхри бжьэпэм тригъуаш, ар зэрыщагъэт лэмал ищлэти. Етлуанэр щригэккыжар куэд ишхыу арати, ари кыигтэнаш, лэмал илэщ жери. Ещанэр щлрагэккыжар и жьэр лейти, ар псым иригэтхьэлаш: «Уэлэхыи, фыз жьейр зэрагъасэ лэмал иджыри цыху цыклум кыи-мыгупсысыфа», – жицэри⁸⁴.

Журт Биберд и гушылэккэ дахэр кыышцигтэлтэгъуаш и комедиехэм дежи.

Гушылэрэ ауанрэ зи творчествэм кыышцызыгъэсэбэпахэм ящыщц **Хьэх Сэфарбий** (1938 г.к.) Тхаклуэм иужь зэманым кыыдигтэккэ тхыль «Си хьурегьтэккэ»⁸⁵ жыхуицэм итхэр псори зэрытхар прозэщ, ауэ псори зэхуэдэщ, рассказкыым, ахэр «миниатюрэ» фашцэ цыклум итц. Гушылэ кьудейкыым абы я льябжьэр, уеблэмэ нэхьыбэр философием епхаш. Хьэх Сэфарбий иджырей цыхубэ луэрылуатэм шызеклуэ гушылэхэр зэхуэзыхьэсу, литературэ фашцэм изыгъэуэвэхэм шыщкыым. Абы и рассказхэм, миниатюрэхэм я сюжетхэр, щлэлт гупсысэхэр езым кыыбгээдоккыр, и дунейеплтыккэм пыщлашэщ.

Басня, притча, сонет жыхуаIэхэм зы хабзэ я зэхудэу кьадогъуэгуырыкIуэр, ахэр резюме хысэпу, тхыгъэм «пэщIэIуантIэ иритыжу» гупсысэ нэхъыщхьэкIэ яухыр. Апхуэдэ Iэмал Хьэх Сэфарбий и рассказ цIыкIухэм кьыщегъэсэбэпыр. Къэтхынщ цIапхъэ (рассказхэм фIэщыгъэцIэ яIэкъыми, щхьэж зэрыт напэкIуэцIыр дгъэльтэгъуэнщ зи гугъу тцIы тхылъымкIэ). Зы рассказым (124) щыжелэр ар Iуш дыдэ гуэрым хуомыгъэгъуэщэну делагъэ гуэр зэрищIар. ЦIыху цыIэу кьыщIэкIынкыым мащIэ-куэдми делагъэ гуэр зыхэмылъ. ИкIэм деж мы гупсысэмкIэ еух, армырамэ... цIыхур «губзыгъэ дыдэмэ, ар цIыхукъым, цIыхумэ – губзыгъэ дыдэкъым». Андрей рассказым (62) унафэщI гуэр цIыхухэм я пашхьэм пцIы щииупсырт, мор фхуэсщIэнти, мыр фхуэсщIэнти, хуабжьыу зригъэлэтырт, цIыху зэгуэпхэм ягукIэ жалэрт, пцIэнумэ щIэ, умыгуоу. ТхакIуэм и гупсысэр ехыр мы псалгъэ пэжымкIэ: «Джэдрэ пэт щыкьакъэр кIэцIа нэужыщI!»

Ауан хэлтү Хьэхым кьегьэлтгагьуэр цыху кьызэрыгуэклхэр ээзмыпэсыжхэм ящыщ зы – «Шэрээдин» и цэу. Мы цлалэм Алыхым ахышэ тлэклү кьышпритым, чырбыш завод «Шэрээдин» кьызэлүехыр, цыху гупи егьэлажьэр. Заводым зеужь, доклүей, нэхь иныжу и пэр дрешей Шэрээдинми. Пэр льягэ хьуху, цыху цыклүхэр имылтагьуж мэхьур. Цыхухэр флөклүэд, и лүэхухэри хөклүэдэжыр. Тхаклүэм рассказыр еух гупсысэ купшцлафлэклэ: «Я нэхь льягэу лэта шхьэр ятлэр иутэу шдым хэт льяэм зэрехьэ!»

Парадокс гупсысэклэ кыщцегъэлъагъуэ Хьэхым и рассказ цыкӀухэм, зым деж игу цӀогъур лэжьэным, мылъку къэугъуеиным зи гъащӀэ псор тезыгъэкӀуадэр («Нэпсейр, мылъку нэхъыбэ илэху, нэхъ тхъэмышцӀэ мэхъу!» (60), адрейм цӀэныгъи, быни, уни, мылъкуи зылэригъэхъащ, ауэ «жыгым пхъэщхъэмышцхъэ нэхъыбэ пытыху, цӀэгъэкъуэн нэхъ хуэныкъуэщ» (68), адрей фӀы зыхуащӀэхэр лейуэ кыщцӀокӀыжыр – «Цыхур лей зыхузощӀ... фӀы яхуэсщӀэурэ!» (83).

ГъэщӀэгъуэнщ тхакӀуэм гушыӀэмрэ губжымрэ яхужилэр, а тӀур зтеплтӀэ хъуркъым, хъэмрэ джэдумрэ хуэдэу, ауэ зыр зым дунейм хутехужынукуым (132). Ауан хэлтӀу Хьэх Сэфарбий къегъэлтӀагъуэр ди нобӀерей щӀэныгъэм и ныкъусаныгъэхэр, диссертацӀ гуэрхэм щӀӀуэ зыри къызырызӀуамыхыр. Муззчыр доктор хъуауэ ягъэхыбар, абы кыхутащ: «Уэсу къес

псор щыым кыэсырккым, атлэ и ныкыуэр унэхэм, псэуальэхэм нэгъуэщлэхэми я щхьэм кыытонэ» (66).

Хьэх Сэфарбий адыгэбзэм и щытыклэм, абы и кыэклуэным тегуэзыыххэм ящыщц, абы щытопсэлъхьыр и публицистикэм. А темэр кыхошчыр зи гугъу тцфы тхылъым ит рассказ зыбжанэм: «Рейхстагым адыгэбзэ тетщ» (ауэ ди уэрамхэм тетккым, н. 128), троллейбусым итфысхьа адыгэ щлалэгъуалэ гупым адыгэбзэ ящлэккым – «Ди лъэпккым кыххэклами, Алыхкым абыхэм ялурильхатэккым ди бзэр... яхуэфашцэтэккым» (н. 172), суд щашцэм щлэс псори адыгэщ, урысыбзэ зымышцлэр зи хэккым ящлэ фызыжь закыуэрщ, ауэ тэрмэш кыагыуэтри, гурылуахэщ... «Кыэзылхуа анэжкым тэрмэшклэ» (н. 179), адыгэ тхаклуэ Теунэ Хьэчим илхэс 80 зэрырикыуар адыгэбзэклэ ирагыэклуэлаккым, щлэххэр адыгэми, Хьэх Сэфарбий гу лъетэр – «Адыгэбзэр кыалхашхьэм дахуащ... адыгэбзэклэ упсалты хьунуш» жыхуалами арэзы кыищфырккым – «Уи бзэклэ упсэлхэн щхэкклэ хуитыныгъэ ушлэлылун хуей» (н. 181). Адыгэбзэр лумпэм зыщл гуэр тхаклуэм ауан ещфыр зыри зыхужимылэ диалог цыклуэ:

- Дауэ фыщыт?
- Спасибо, хорошо.
- Фи адэм дыхуейт...
- Перезвоните!⁸⁶

Философиери гушылэри щызэхэпхьащ Сэфарбий и нэгъуэщл диалог, езым зыхужилэжыр кыызэгъэлыагыуэм:

– Сэ сылэмэ, си кхьащхьэм сын папщлэу упщлэ нагышцэ тебгыэувэныр нэх тэмэму кыищлэккынуш...

- Лло, щхьэ сылла жыхуэллэ?
- Хьэуэ. Щхьэ сыпсэуа?⁸⁷

Гушылэ щлэтыщ нэгъуэщл рассказ цыклуэм кыищфылуэтами, цыхухэр персонаж зи гугъу ищфым кыхуопсалхьэр, и нэр зэвти, и пллэ лушэти, и нэклур дахэккымы... жари, ар езым и лажьэ хуэдэу. Иклэм деж жэуап иретыр: «Зэщлэфкыуэ фи жьэр – сыкызыгышцлам нэхрэр фэ фынэхь лэзэккым, мы дунейр сэ схуэдэ хуэмеямэ сыкыбтригъэхьэнтэккым!»⁸⁸

Сюжет цыклуэ дыдэм Хьэхым гупсысэ узымыжкыа кыхых хабзэщ. Апхуэдэщ рассказ «Зы бзуужь цыклуэ» жыхуилэр. Бзу цыклуэр шэд ятлэм хэхуауэ кыххэккыжыфыртэккым, клэклэт. Ар джэдум блэклэрэ пэт зэхихащ, кыхихилхьэфри иш-

хаш. Тхаклуэм мы луэхум дерситI кыхэхын хуейуэ кьегъэув: «ЯтIэм ухэлъу ушIэкIэкIэн щыIэкъым. Уи мыгугъэ ятIэм ухэхуамэ, абы укыхэхэыхж псоми уифI зэрахуэ»⁸⁹.

Адыгэ литературэм гьунэжу хэтщ зи кьэшэгъуэ блэзыгъэкIа щIалэжыхэм я образыр. Хьэх Сэфарбий и гушыIэхэм ушрохьэлIа апхуэдэ зым. Апхуэдэ зы щIалэжь автобусым итщ. Пэмыжыжьэу щысщ хьыджэбз щIалэ дьдэ дахэкIей. ЩIалэжыым и нэр «IэщIэкIауэ» йоплт тхьэлухудым, адреими гу кьыльтэри, емыкIу кыхьыну кьыщохъури кьыщолтэ-тыр адыгагъэ зрихьэну. Нэхьыжьыр игъэтIысыну: «Къаклуэ, мыбдежым тIыс»... ЩIалэм и жэуапым щIагъыбзэ хэлтыщ «Щыс, щыс тхьэм щхьэкIэ, укьэмытэдж... Аратэкъым сэ уэ сыныщIоплтыр»⁹⁰.

ГушыIэмрэ ауанымрэ теухуа тхылт щхьэхуэ кьыдагъэкIахэщ **Мысачэ Петр** (1930–1988, «Гъуэгуанэ» – 1965), **Мэзыхьэ Борис** (1940 гъ.к., «Жэщ закъуэрэ гъащIэ псомрэ – 2003), **Жылауэ Нурбий** (1931–2004, «сатыр пIаскIуэхэр» – 1965, «Дизкъуажэ» – 1976, «Дизкъуажэ къуажэхэр къекIухь – 1983, «Дизкъуажэрэ Хьуэжэрэ» – 2001), **Джэтокъуэ Юрэ** («Аркъэн» – 2001), **Кумыщ Абдул** («НэхьыфIыжкIэ дызэхуэ-зэ» – 1997), нэгъуэщIэхми.

ГушыIэхэмрэ ауанхэмрэ хуэхэхауэ тхылт щхьэхуэ кьыдамыгъэкIами я рассказхэр газетхэм, «луашхьэмахуэ» журналым мызэ-мыгIэу кьытрадзэ иужьрей лъэхъэнэм тхаклуэ зыбжанэм: Елгъэр Кашиф (и тхыгъэхэм ящыщ зыбжанэм кьыщегъэсэбэп «ЩIакъуэ Мыхьэмэт» псевдонимыр), Налло Заур, КIуантIэ Iэзид, Лыгъур Чэрим, Iэщыжь Борис сымэ.

Налло Заур (1928–2012) – щIэныгъэлIщ, усакуэщ тхаклуэщ, абы и рассказхэр, новеллэхэр бзэ шэрыуэкIэ тхэхэщ, сюжет хьэлэмэткIэ узэдахэщ. ГушыIэ рассказхэр щхьэхуэу къат-щтэмэ, ахэр къанэ имыIэу луэрылуатэм къуэпскIэ пыщIащ, ахэр нэхьыбэу кьызытридзар «луашхьэмахуэ» журналырщ. Илтэс куэд щIауэ журналым «Хьуэжэ и куэбжэ» жэуэ рубрикэ иIэщ ауанымрэ гушыIэмрэ хуэхэхауэ. Мис абы кьы-техуахэщ Налом и рассказхэу: «Ныр Мызэ и хьыбаритI»⁹¹ (Ныр Мызэ Хэку Зауэшхуэм теухуауэ ягъахьэхэр гъэбгъуауэ жызылэж, «кIэрезгъасхьэ» персонажу хэтщ тхаклуэм и рассказ зыбжанэм), «Ныр Мызэ и хьыбаритI»⁹² «БетIрожь Хьэмел и хьыбаритI»⁹³, «Нэвагъуэ»⁹⁴, «Хьэзрэил и хьыбаритI»⁹⁵.

Цыху кызырыгуэкIхэм яку кыдыхьэ гушыIэ Iуэхугъуэхэм теухуаш **КиуантIэ Iэзид** (1930–2008) и гушыIэ рассказ зыбжанэ: «Баз»⁹⁶, «Модэр дэни цынэсым деж»⁹⁷. «Баз» жыхуиIэм щхьэлттет Щыхьымрэ хьарбыз хадэм и хьумакIуэ Темыррэ баз щIызэпихьам и гугъу щещIыр тхакIуэм. Щыхьым гушыIэрейт, хьуэрыбзэ Iурылт, хьыбар гьэщIэгъуэнхэр кыдцеKуэкIырт. Темыр цыху ткIийт. Щыхьым зы махуэ гуэрым, хьарбызым и фIыгъуэ зэману Темыр деж макIуэ губгъуэм зы кьэпи иIыгъуу. Абы зы хьарбыз нэхъ кьримытынуи и щхьэ кыхьэхакьым (езыри имычэзууэ хуэхьэжэт, фIыуэ зэхуштыхэт лIитIри). Темыр гуапэу кыIуошцIэр, зы хьарбыз зэдашхыр, ауэ зы хьарбыз фIэкIа кызырыримытынур зэуэ кыжреIэр. Щыхьым ар и жагъуэ мэхьур, ауэ баз пихьэну кьегъэувыр: «Апхуэдэмэ, уи хьарбызри уеblэмэ уи гъуэншэдждри здыгъунуш», ар схузэфIамыкIмэ илтьэс псокIэ пщIэншэу сыпхуэхьэжэнщ, Iэни пхутезгъэувэнщ, ауэ уи гъуэншэдждыр кьэздэгъумэ хьарбыз гулгъэ нысхубгъашэ». Арэзыуэ баз зэпохьэр. Мыхьэмэт кьамыл баш гъумыфI кышеупщI, и кумылэр кьрех, фошыгъу ирекIутэри и зы kIапэр егъэбыдэ, хьумпIэцIэдждь кьандзэгум хелтьхэри, хьумпIэцIэдждыр из мэхьур. Кьамылыр иIыгъуу хадэм макIуэр. Жей Iувым хэт Щыхьым и гъуэншэдждь лъапэм иреутIыпщхэри, зегъэпщкIур. ХьумпIэцIэдждыр едзакъэу щIадзэр. Жейбашхьуэм и гъуэншэдждыр щехри лъэныкьуэкIэ Iуедз. Темыр кьуагъым кыкьуокIыр, гъуэншэдждыр кьещтэри, и ныбжьэгъур кьегъэушыр. Базыр апхуэдэу кьехьыр. ЕтIуанэ пщыхьэщхьэм зыгу из хьарбыз хуешэр и ныбжьэгъум, езыри кьагъэхьэщIэр, а хьыбарыр кьуажэм хоIуэр, колхоз унафэщIми «уз кьретыр» Темыр нэпсеигъэм текIуэдам.

Къэралым щекIуэкI мылтыку зэбгырыпхьуэкIэм теухуаш **Лыгъур Чэрим** и рассказ «Чубайс кыигъэщIа Угъурлыжьыр»⁹⁸, адрей рассказри («Здравья желаю, товарищ») ⁹⁹ зытеухуар ГАИ-м и лэжбакIуэ мыхьумыщIэрщ (кьагъэувылауэ «ахьшэ кызыттраудыну хэтыр депутату кышщокIыр, корей кьафIэщIари адыгэбзэ кьабзэкIэ кьошхьдэр. Я щэхухэр нахуэ мэхьур).

Елгъэр Кашиф нэхъ гуащIафIэ адыгэ тхакIуэхэм ящыщщ, журналист Iэзэщ. ГушыIэрэ ауанрэ щытепщэу Кашиф иужьрей илтьэсхэм итхашц рассказ зыбжанэ «Ахьшэ доху-тыр», «ХьэщIэшхуэм дызэригъэтхьэпар», «Хьуэхьу кIыхь»,

нэгъуэщІхэри. ГъэщІэгъуэнщ «Ахъшэ дохутырым»¹⁰⁰ (мы рассказыр Елгъэр Кашиф къытридзащ «ЩІакъуэ Мыхъэмэт» псевдонимкІэ) и сюжетыр. Іуэхур щекІуэкІыр ди бэзэрырщ. Исуф (аращ хъыбарыр зыІуэтэжыр) и къуажэгъу, и цІыхугъэ гуэрым ахъшэ куэд щІыхуэу Іехыр, зэман докІри щІыхуэр хъуржынышхуэм илгыу къеххыжыр коньяк лъапІэрэ кІэнфет гурыхърэ и гъусэу, ауэ хуетІысэхыркъым. А щІалэмрэ и щхъэгъусэмрэ игъэхъэщІэн мураду Исуф бэзэрым тохъэр «ахъшэ къэп» иІыгыу, Іэнэм телъын зыгуэрхэр къищэхуну. Бэзэрым ар хуозэр псоми я чэнджэщэгъу цІыхубз «НинушэкІэ» зэджем. Абы къищІэрт цІыхухэм зэлпах ахъшэхэр пэжрэ нэщІрэ (Іэпэм щІигъэкІырт, дыгъэм хуигъазети ІэдакъэжьауэкІэ еплтырт). Исуф цІыхубзым дахэу догушыІэри къешІэр – ар зэрыхъшэ дохутырыр, ахъшэр узыншэрэ сымаджэрэ зэрызэхигъэкІыр. И Іэмалхэр къыжриІэркъым, «дохутыр щэхуу» къелгытэри, ахъшэ къэпыр цІыхубзым и пащхъэм ирегъэувэри хъуэрыбзэкІэ гурегъаІуэр фІыщІапщІэ гуэри зэрымгытур. «Нинуши» къыдогушыІэр: «Дохутыр ахъшэ зыфІэмыфІ цыІэ?» – жери. ЦІыхубз гушыІэрейм ахъшэ къомыр щІепщыкІри псори узыншэу къелгытэр зы сом мин зытет закъуэм къинэмыщІкІэ. Исуф иужърей махуэ гуэрым банкым ехъри, ар пэжу къыщІокІыр, бэзэрым егъээжри ІэфІыкІэ сыт фІыщІапщІэу хуехъыр «Нинушэм», зэрыІэзэм щхъэкІэ щытхъу псалты жреІэр цІыхухэм я пащхъэм деж. А махуэм щыщІэдзауэ Исуф къешІэр – цІыху дохутырхэм, Іэщ дохутырхэм хуэдэу «ахъшэ дохутыр» зэрыщыІэр.

Хъэлэмэту, Іэзагъэ хэлъу, хъуэхъу кІыххыІуэ ерыскыи Іэнэм деж щыжызыІэхэм ящыщ гуэрым и образыр къыщегъэлъагъуэ «Хъуэхъу кІыхъ» зыфІища Елгъэрым и рассказым. Мысхъуд хъуэхъуэн кІыххым и мызакъуэу, хэт сыфІефэн, сыфІешхэн жиІэу къикІухъырт. ЦІыхухэр укІытэрти ягъэхъэщІэрт, яшэчырт, куэд щІауэ яужэгъуами. Нысэ къыздаша унагъуэ гуэрым хъуэхъуакІуэ къахуэкІуэри, Мысхъуд «итІысыкІри» бысымыр псалтэ фэрыщІым иригъэукІащ. Зэман дэкІри абы къытригъэзауэ щіІлъагъум, фыз къэзыша щІалэр хыилагъ хуекІуащ: ар нэщхъейуэ щІІантІэм дэуащ. Нысэм щхъэкІэ хъуэхъуэн зи мурадым жриащ нысэр зэрикІыжар. Абдежми Мысхъуд хэкІыпІэ къигъуэтащ: «Уэлэхыи, абы сызэреплтыу цІыху

зэрымышунур си псэм ищлатэм. А бзадженаджэр фхэклыжу унэм исхэм фи льякьюэм банэр зэрыхэхужам щхьэкIэ зы хьюэху псалтэ жызмылауэ...» щIалэм и адэми кыыщIэупщIащ. Абы кыгыруылащ нысэ кыыщаша кьудейм апхуэдиз хьюэху шыжилакIэ, «я льякьюэм банэр зэрыхэхужам» абы кыххьюэхунум ущIэмыупщIэ»¹⁰¹.

Ауанымрэ гушыIэмрэ теухуа прозэм увышIэ щхьэхуэ щеубыдыр **ИутIыж Борис** и «Гуащэпэж»¹⁰² зыфIища произведение гьэщIэгьуэн дьдэр. Мыбы и жанрыр повестым ещхьщ, комедиеми трагедиеми узезыгэгупсыс Iыхьэу зэхэтщ. ГушыIэр ебэкIыу кыыщIэкIынщи, мы дызытепсэлтыхьхэм яхэту анализ щIын хуейуэ кыьдолгытэр. ЗанщIэу жытIэнщи, и композицэ зэхэгьэувэкIэкIи мыбы хуэдэ ди литературэм илакьым. Iуэху екIуэкIхэр кьэзыуатэр сымаджэщым щIэлъ авторырщ. Абы и псалтэгьур ... «Гуащэпэж» зыфIища псэхэхырщ. А тIум я кум щекIуэкI псалтэмакьыр Iыхьэ-Iыхьэурэ, темэ зыбжанэкIэ гуэшауэ кIуэцIрокI повестым (апхуэдэ жанрыр нэхь хуэкIуэу кыыщIэкIынщи, пыухыклауэ зыгуэрым кыытеувыIэну езы IутIыжыр темыгушхуами).

Псэхэхыр Хьэршым кьокIри сымаджэм деж кьокIуэ, и Iэр кыыхуещI, кьоджэ, кьоупщI кьицIыхурэ кьимыщIыхурэ. Сымаджэм жэуап ирет: «Кьеблагтэ! «Си цIэр пщIэрэ?» – жышIа? ПфIэзыщар сэра хуэдэ, сощIэ, уэлэхьи. Ауэ. «дыдыд!» сэ апхуэдизкIэ сыщомэхьашэ а уэ кыыпфIаща цIэми, цIэфIэщ джанэ кыыспумыубыдынумэ, сеуэнурэ нэгьуэщI цIэ пфIэсщынут. ПфIэсщынури? Гуащэпэж! КIыфIыгьэм дыхэзышэж Гуащэпэж...» И пэ дыдэм щегьэжьауэ тхакIуэм мы сюжет гуузым зрегьэужь гушыIэ хьэлэмэт щIэлъу.

Псом япэу сымаджэм Гуащэпэж и теплээр кыыщелуатэ «Пу-пу-пу» зыфIища Iыхьэ цIыкIум. Абы егьэщIагьуэ цIыхухэм а Гуащэпэж ажалыфэ щIрапIтыр. Ар «куэпэч нэщIэпкIэм» ирегьэщхь: «ФыкысхуепIыгт, кхьа, мыбы: и нэхэр нэпIытIщ, и Iупэхэр фопIытIщ, тепIыгтIэмэ, мэгуэ-мэгуэ, фомрэ шэмрэ кыыщIэмыувэну зы IэпапIэ иIэкьым: пу-пу-пу!!!». Сымаджэм (абы Гуащэпэж кыыфIищащ «Хьэжмухьэмэд») «дуней нэпIыш» щигьэщIар, щилэжьар «инвентаризацэ» хуещI хьэщIэ кьэкIуам. Ар кыыщIедзэ «Си хьэрискхуэарисхэр» IыхьэмкIэ. КыыкIэлтыкIуэ Iыхьэм, «Хьэл мыгьуэ» зыфIищам, IутIыжым гушыIэшхуэ щIэлъу и гутъу щещI тхакIуэ IэщIагьэр

«хьэл мыгъуэ» зэрыхуэхъуам. А Іэщлагъэм фэ щлагъуэ зэрырамышплтыжым, фейдэ кызырэпымыктым...

Авторыр Гуащэпэж гуогуэ «дуней пэжым» ишэжын ипэкІэ хуиІуэтэнухэм мыплэщІуэ кьедэІуэну, ахэр иухыху е иужэгъуху кьежъэну. Хьыбархэр «Бисмилахы» желэри кърегъажъэ, ауэ йоупщІ: парт щыІэ а дуней пэжым? Егъэщлагъуэ хьэдрыхэ парт зэрыщымыІэр...¹⁰³

Дуней нэпщІым щыІа, щыІэну партхэм я хьыбар хьэлэмэтхэр Псэхэхым хуиІуэтэн ипэ кыххуэу, езы Хьэжмухьэмэд (аращ авторым Псэхэхыр кызыреджэр) езым теухуа, кыщцалъхуа, илэжъа, хэкум хуищцлахэм гушыІэ хэлъу хутопсэлтыхьыр. И лъэпкъым хуищцІэну хузэфІэкар бын зыбжанэ зэригъуэтарщ, ари фІэмащІэкъым, «а Іуэхур бдзыыгыныу зы фыз закъуэ фІэка уимыІэрэ лэжъапщІэм я нэхъ гъурым утесмэ».

ГъэщІэгъуэнщ пасэм щыІа парт закъуэм теухуа хьыбархэу «Къулыкъу дэвай», «Щцалэ сабыр», «ЕпщІыжакІуэ», «Чэми-сар», «АдэцІэхъуэж», «Лы зэраукІ цэху», «Жэщ собранэхэр», «Партым и хьэтыркІэ» зыфІищэхэр. Зы зэман щыІащ Коммунист Партым ухыхьэныр гугъу хъуауэ, а лъэхъэнэм Хьэжумар гуэр къуажэм дэст, «Тыгурывэ», «хьэрэмыжъ» хужалэу. Іутыжым абы и образыр кыщегъэлъагъуэр япэрей хьыбарым. Хьэжумар яхуэлажъэтэкъым, уэгъуи чыхуи хэзагъэртэкъым, уеблэмэ а ди тхыдэм ІейкІэ кыххэна бригадир залымхэри кыщпэлъэщыртэкъым. «Сэбэпынщэ дыдэу» унэм дэсауэ хужыпІэ хъунутэкъым Хьэжумар, абы «и хьэрэчэт лъэпкъ хэмылъу фыз Іэхулъэху цыкІу кыххуашащ, сабий зыщыплІ пщцантІэм кыдигъэуващ: пэщхьыныхьурэ нэхъурей защІэу Іэ пІащэ-лъэ пІащэхэрэ натІэщІэлъы хъужахэу, кІуэзакъэ, псори Хьэжумар пыдзахуэт»¹⁰⁴.

Зы махуэ гуэрым Хьэжумар хьэмфланэ кыищтэри губгъуэм дэкІащ пщцакІуэ. Псоми ягъэщІэгъуащ, бригадирми зыхуей дыдэ хьэсэр кыхыхыну хуит кыищцалъ, ауэ езым кыищтар нэхъ пщІэгъуей дыдэ гъуэгубгъу псоми зызыщадзейрщ. КъэувыІэ имыІэу пщІэт, гурыщхъуэ хуащІырт мыкьабзэу Іуэхур илэжъыу, ауэ къапщытати, и хьэсэхэр къабзэт. Хьэжумар и лэжъэкІэр ягъэвууэ хуежъащ, радиори газетхэри тепсэлтыхьырт, Генеральнэм хужалэмрэ Хьэжумар и щытхъухэмрэ зэхэзэрыхьат. Гу кылытатэри, Хьэжумар КПСС, псори зыщцІэхъуэпсым, хагъэхьэр, ауэ... махуитхукІэ лэжъапІэ дэкІыжккъым, унэм

щлэсхэми зэрепсальтэр ихъуэжаш, галстук дэлыгу щлэсщ, фызым щепсальтэки урысыбзэ гуэрхэри кыыхохуэр. АпхуэдизкIэ прессэм Хъэжумар и щытхуэр ялэтащи, колхоз тхъэмадэри, бригадирри, парткомри мэшынэр звено пашэ ящIам кыщIэупщIэн. Щымыхъужым езы Хъэжумар макIуэр колхоз тхъэмадэм деж, парткомри кыырегъаджри, гуашIэу йопсальтэр: ахэр зыхуейм хуейкэ Хъэжумар, аракъэ партым щIыхыхъар? Къулыкъу кыызэфт, жи. Апхуэдэу зы къулыкъу гуэр кыхуагъуэтащ, адэкIэ драгъэкIуэтейурэ хъуащ бригадир, партком. КърешхэкI колхозыр, я Iыхъэ яшхыр и бын кыдэкIуэтеями...

Гуащэпэж гъэщIэгъуэн кыщыхъуащ имыщIэ «дуней нэщIым» щекIуэкI Iуэхухэр. Абы кыхыхэкIкIэ Хъэжмухъэмэд къегъэгугъэр кыкIэлтыкIуэ зэлущIэм партым яхухэмыхъагуэрым и хыбар хъэлэмэт Гуащэпэж хуиIуэтэну.

КыкIэлтыкIуэ хыбарыр («Щалэ сабыр», «СабырщIэгъей», «ЖагъуэгъугъэгугIэ IэнатIэ», «ЕпщIыжакIуэ») теухуащ партым гуащIэрыпсэу нэхьыбэ хэгъэхэн хуейуэ кэрал унафэ кыщыщта зэманым. КъулыкъушIэхэмрэ интеллигенцэмрэ куэдыIуэ щыхъуат партым. Къуажэм я председатель, «тхъэ пэлтытэу» къалыгтэ Выпщэ Мухъэжид (IутIыжым хабзэ хуэхъуащ и персонажхэм зыгуэр кызырыкI цIэ, унэцIэ яфIищу. «Выпщэ» псальтэм мыбы и хъэл къегъэлтыагъуэр) мурад ещIыр и шофер Аулэдин хуэупсэу партым хигъэхэнэу. Выпщэм колхозыр ишхырт, абы и «пхальтэм» кыдэнэхэм хэпсэукIырт и шофер дзыхъ зыхуищIри. Шофер угъурлым кыхуищIэ Iуэхугъуэхэм пэкIуэ хысэпу (зыри темыкIуадэу) Аулэдин партымкIэ игъэгугIэну жрелэ, ауэ Аулэдин мэгузавэ: «Дауэ уэ узыхэт партым сыхыхъэн?» Жэуапыр хъзырт: «А партым Ленин хэтщ». Аулэдин нэхъри мэгузавэр... ПсомкIи Аулэдинрэ Мухъэжидрэ зэгуроIуэр, председателыр Iуэхур зэфIэзыгъэкIхэм йопсальтэр.

Хъарзынэу ежъа Iуэху дахэр кызэпоудыр. Председательм и фыз дахэшхуэ Тосэ (абы ищIэрт и щхъэгъусэм кызыерикIухъыр) Аулэдин «нэ кърешри» а тIум я Iуэхур «жыжъэ зэрынэсар» Мухъэжид къешIэри, и маршынэм кърехужри зы маршынэ чэтэныщхъэ къутэррей гуэрым къонэр, хъерлъэпкъи илтыагъужкъым. Мухъэжид къехъулар хэлущIыIу ищIатэкъым, езы Аулэдин партым тьакъуэ лъэныкъуэкIэ гъэ кIуам хагъэхъат – ар кандидат хъуат. Партым пыщIа Iуэхухэм

кыиклуэт хэлытэккымы, ар парторгым иреджэр партым хаггэ-хьэну, ауэ Аулэдин идэрккым.

Аулэдин яхухыхьэн идэрккым. Иутыж Борис гушылэшхуэ хэлту къретхэкл колхозри, районри, партлэжыаклуэхэри зэрыгужыяхэр, ахэр цошынэр Аулэдин партым яхухэмыхьэмэ «ищхьэ дьдэм» кыыхужалэnum. Аулэдин и Иыхылыхэр ираггэлтэлур. Мылицэклэ кьашэр, яггэшынэр, парт собранэм «епцлыжаклуэ» кыфлащыр, ауэ яхуиклуэтккым. Парт-боссыр кьолтэлур: «Хьэтыр гуэр уилэмэ, цлалэ, республикэм дыхыумыггалуэу, уэри уи бынхэми иггашцлэклэ бжыггэу фтелтын лей зытумыггалуэу, мы ди партым кыыхыхьэ, ухуцлэггэггэуэжынккым»¹⁰⁵. Аулэдин а псалтэхэм шабэ кьешыр, арэзы техуэну желэр, ауэ езыр зыхуей гуэрхэр цылэши, ахэр яжрелэр, зэуэ кынаггэса колхоз тхьэмадэр, парторгыр зопсалтэ, боссыр щысу. Абы ушцлэ ярет: «Партым хэтыр кьэралым едыггэу хьуну?» Шыри я фэм ипцлэнтыхьат, ахэм ящлар ящлэжырт, ауэ партым хэтыр дыггэуэу зэрымыхьунур зыжгэу жалаш. Аулэдин «колхоз дыщэм емыдыггэуэмэ, и быниблыр зэрымшыфынур, абы зэредыггэуэр, дяпэкли зэредыггэуэнур» цхьэихауэ ягуриггэлуаш. Апхуэдэу цыщытклэ, «партым и напэ кьабзэр» имыггэуфлеймэ нэхьыфлц. Армырамэ, унафэцлищым я лэ цлэдзауэ «спрафклэ» кьратын хуейщ мыр иту: «Нобэ, 1962 ггэм, июлым и 5-м цыщлэдзауэ Лэжкыщоккэу Аулэдин хуит дошцл игу кыпылытэдэхунклэ колохозым едыггэуэнуй ди Компарт дыщэми хэтынуи»¹⁰⁶. Иужьрей псалтэхэм кыиггэгубжыа унафэцлищыр гуэуаш: «Щцэ-ээ-эк!» Мис апхуэдэу Аулэдин КПСС-ми хэнаш. Махуэ псом лэжыа нэужь укытапэурэ колхозым кыфладыггэу тлэклухэмклэ и быниблыр кьэралым хуиплаш «лэжыаклуэ икли дыггэуаклуэ псэемыблэж Лэжкыщоккэу Аулэдин».

Иутыжым кыиггэлтыаггэу луэхухэри ахэр кызэриггэлтыаггэу лэмалхэри (эпитетхэр, зэггэшцэныггэхэр, еггэлеиныггэхэр, стиль хэлэтыклахэр) хуэунэтлаш гушылэмрэ ауанымрэ ггэбэггэуэным. Гуашцэпэж авторым (луэху кьеклуэклхэр кызыбггэдэкл персонажым) хуиуатэ хыбар кьэсклэ рассказ цхьэхуэу кьэп-лытэ хьунуш, абыхэм цхьэж кьэс я сюжет хьэлэмэт ялэжш, персонаж гукьинэжи хэтш. Апхуэдэш кыкклэтыклуэ хыбар «Чэмисар» жыхуилэр, ауэ мыр фрагмент цыклуэ зыбжанэуи зэхэггэуаш. Мыхэр партым и темэм пызыщэш.

КъуажэкIэм щыпсэут «Чэмисар» зыфIаща лIы гуэр, ар псоми цэхуу яубырт (Коммиссархэр нахуэу ауан пщIымэ ушагъэтIыс зэман щыIащ). Абы и теплгъэр тхакIуэм мыпхуэдэу ди пашхэ кърегъэувэр: «...и нэщхьыр зэхэукIа зэпыту, дамэтель ятельрэ мундирхэр ящыкъузауэ къэзыкIухь чэмиссархэм ещхьу, мащIэу зигъэдамэдурэ тIэкIуи зигъэлгъабэ къуэхуу кыиIухьырт». И лгъым хэту кыищIэкIынти, нэхьыщхэ хуэзакъэ, – «сархъэщ» жэуэ и бгыр кыизэфIэщIэрт, цIыху кыизэрыгуэкIхэм шахэткIэ, – захуигъэкът. ЗэрыцIыкIурэ Комиссар щIэхуэпсырт партым хэтыну. Дунейм щекIуэкI насып Iэджэми хэнт ар коммунистхэм, къулыкъуищIэхэм къакIэлтжижыхурэ. Комиссар гу кыльтатэри партым хагъэхэнэу хуожьэр, ауэ Iуэхум щытепсэлтгъым зыгуэрэм кыищIегъэщыр абы и адэм и цIэр «Пщыгъэунэу» зэрыщытар. Апхуэдэ адэцIэ уиIэу компартым ухагъэхэнт? Партым куэдрэ хэта Хьэжмудар кыихелтхьэр Чэмисар и адэм цIэ лейуэ иIа «Мэлыщхъэдыгъу» жэуэ пагъэувэнэу, ауэ ар парторгым игу ирихьыркгъым. ИкIэм-икIэжым «Пщыгъэунэр» зэрахуэкI «ПщыгъэунэхуэкIэ». И адэцIэр зэрахуэкIа къудейуэ, аргуэру «лIы зэраукI цэхур кыиIуокIыр Комиссарым. «Хьэжыокъуэ Берд зэрипхгъум щхъэкIэ псори зыфIэлIыкI ХьэтIимэту Хьэмышхкъуищхэ хьужым» утыкум кърелтхьэр Комиссарым ядэм Котляревскэ вокзалым деж бэджэндэу харчевнэ зэриIыгъар, щхъэлтхьуэ зэриIар, тыкуэнышхуэ зэригъэлэжьар. Кулакым и къуэт Чэмисар.

Чэмисар «зыгъэлгъэпэрэпа», имыщIыхуж и адэр пщIыхъэпIэкIэ илгъагъуу щIедзэр. ПщIыхъэпIэкIэ «жэщ собранэ ещIри», ар утыкум кърешэр, гуащIэу йопсалгъэр, егъэкъуаншэр «Пщыгъэунэ» цIэр зэрыфIащам щхъэкIэ (Адэм зыри къеупщIатэкгъым цIэ фIащынымкIэ).

Зэ щхъэкIэ партым хыхъэныр къемыхъуламы, Чэмисар хэкIыпIэ мэлыхъуэр. Районым и унафэщIыр Хьэбатыр Матутэвич (ар езыгъэгъувар и щыкъу адэ Хьэжккэсымдотэ псоми я «дирижерт»). Абы IыхьыгъэкIи благъагъэкIи бгъэдыхъэкIэ кыихуэгъэуэтыртэкгъым. IутIыж Борис гушыIэ ин хэлгъу адэкIэ къегъэлгъагъуэр адыгэм я IуэхузехъэкIэм зэранышхуэ кыихуэзыхь «зэIыхьы-зэблагъэм» мыхъэнэшхуэ зэрыуащIым и шапхъуэ Чэмисар и образыр. Хьэжккэсымдотэ Бэракъзехъэ къуажэм кыищымынэу район псом сэбэп

кызыпыкI кыулыкъузехъэхэр зэрипхат благагъэкIэ. Абы ыхылыуи Iэулэдуй иIэ хъыджэбзхэри пхъужьхэри зэбгратат, ауэ зы закъуэ кэнат шхужьыгуэу, и ныбжь фIэкIауэ, «шыуан фIыцIэр и цIыфэу» – ар Барбаринэт. НэгъуэщI лъэпкъ щимыгъуэтым, езым нэхърэ нэхъыжь, лъагъуныгъэ щыгъэтауэ, лъагъугъуей цIыхубзыр къешэр, икIи и Iуэхухэр нэхъыфI мэхъур: и дзэпэфIанитI хаудауэ щытахэм и пIэкIэ щыкъум дыщэдзэ хуIагъэувэр, счетоводу щытар бухгалтер яцI, «Волгэ» тIорысэжыфIи ирагъэтIысхэр. «ЦIэрэ цхьэрэ зиIэ» малъхэр партым хигъэхъэну иужь йохьэр Хъэжкъа-сымдотэ. Япэрей собранэм деж Чэмисар зэран кыхухэха Хъэмышхкъупщхъэжыр санаторэ кIуауэ трагъахуэри, сэбранэ зэхуашэс Чэмисар и телъхэхэм. Абы ипэ кыхухэу партбюром «Комиссар Пшигаунахович рекомендацэ хуатх. Собранэр зэхэтIысха кудейуэ аргуэру Чэмисар етIуанэ удын кытохуэ – санаторэм щыIэ я гугъэр кыщIохьэри кыжрелэ: «Парт собранэ лъагэм привет! ... Зэнзэныпсу къабзэ ди партым зыкIи хуэмыфащэу трагъэхъауэ щыта Хъэжвакъэжышх Хъэжбатыр Матуловичыр трагъэкIащ. Ура, товарищи!...»¹⁰⁷.

Псоми «щIагъэлъэлыр» кыулыкъум трахуар. Чэмисар къомэх, мэджалэр. ЦIыхухэр зэбгрокIыжыр. Чэмисар унэр зылъэсыр бгъэдэтц, псы трекIэри, зыкърегъэщIэжыр. Партбилет шIыжыр иыгъыу зыхуэкIуэжыну игугъа, иджы «ахъшэ мыкIуэду кыIэщIэна» Барбаринэ игу кызырэыкIыу аргуэру мэмэх, зыкъешIэж, и цхьэр унэм нехъэсыж.

Парт зыхэмыхъэфым хуиIэ лъагъуныгъэр нэхъри зэщIоплъэр. Чэмисар щIыхъэпIэкIэ «жэщ собранэ» иригъэкIуэкIыу щIедзэжыр, ауэ иджы зэпсалъэр зэран кыхухэха ХъэтIимэтц. Абы жрелэр, сыт мыгъуэ уэсщIа, сыт апхуэдизу сыкыщIомылъагъур? Жэуапу кърет илъагъу мыхъур Комисаркыым, атIэ класс кызыхэкIарщ. ГъэщIэгъуэнщ а тIум я диалогыр:

– Кулак хуэмэбжыымэу сэ зы налъэ кысхэнакыым, си лъэхъуамбэм кыщыщIэдзауэ сыгуащIэрыпсэу зэфэзэщц.

– УгуащIэрыпсэу зэфэзэщмэ, а кыулей дыдэ уэр нэхърэ нэхъыжыр къэпшай?!

Губжьи гукъани хэлъу ХъэтIимэт кыжрелэ, езыр ишатэмэ, иджы партым кыхэщIыукIыу хэтт. Чэмисар зеумысыжыр ар игу кызырэымыкIамкIэ.

Тхаклуэм Ізага хэлъыу аргуэру сюжетыр «еуантлэр», Чэмисар кьешэр «цыхубз нэцэнэ лъэпкь» зимылэ, куэдкІэ нэхъыжь Хьэмышхкьупщхьэжь ХьэтІимэт, кьыщхьэщыжын зимылэж Барбаринэ ирегъэкІыжри. Чэмисар и Іуэхухэр докІуей: ящІ бухгалтер, итІанэ «ЩІалэгьуалэр зэмыгупсысыпхъэ емыгупсысынымкІэ министерствэщІэ» кьызэІуахам министр кьуэдзэ зыхьбл иІэти, абы ящыщ зы ящІ, ар ищІыкІэу ди бгырыс республикэм кьыщыунэхуат гукІи, псэкІи, лыкІи, кьупщхьэкІи партым хуэпэж коммунист «унагьуэщІэ». Комисар партым хэтт, и кабинетыр хуитт, стІол цыхухуэхуэм Маркс, Ленин сымэ я тхытхэр телът. Зы Іуэху гуэркІэ Маркс жиІам кьыщІэупщІэм жэуап иритырт: «Маркс и тхыт зэхуэхьсахэм и том епщыкІубланэр кьапщтэмэ 21-нэ сатырым щыщІэдзауэ 37-м нэс итц а узыщІэупщІам и жэуапыр». «ЛъакьуэкІэ кьэзыкІухь» энциклопедие жыхуаІэм хуэдэт. Зэрыминистерству карикатурэ сурэгу кьегьэल्гагьуэр тхаклуэм, Чэмисари адреихэми ящІэртэкьым щІэлажьэри ялэжьри.

КьыкІэлъыкІуэ хьыбарыр ІутІыжым треухуэр Горбачев щытета «зэхьуэкІыныгьэ» лъэхъэныгьэщІэм. Гуащэпэж фІэгьэщІэгьуэну йодаІуэр дуней нэпщІым деж зэикІ мыкьутэжыну жыхуаІа кьэралыгьуэшхуэри партри зэшзэпІэу зэрылгьэлъэжам и хьыбарым. Цыхухэм захьуэжащ, партым, кьэралым и Іужажэу щытахэм фІейр кьракІыхырт я блэкІам. «ФатІимэт» хьуа ХьэтІимэт зэгүэпт, жэщІкІэ дыгьужьым хуэдэу и дзэхэр зэригьэшхырт ахэм цхьэкІэ, ар иризэгүэпт Чэмисар фІыи Іеи кьызэрыжьэдэмыкІым. Аурэ фызыр бампІэм йолІыкІыр.

Тхаклуэм кьегьэल्гагьуэр Чэмисар и хьэлым зэрызихьуэжыр, ар митингхэм щІодэлур, кьыппкьырохьэр «оппортунизм» уз зэрыцІалэр. Партым пу нэлат езыхыжа Саусэлимэт митинг гуэрым и партбилетыр щызэфІитхьыжат. Чэмисар абы кьыщыувылакьым, ар постамент лъагэм теувэщ, партбилетым теубжыгьтхэщ, цыкІу-цыкІуу эфІитхьщ, хыфІидзэри теубжыгьтхэжащ. Чехов и рассказхэм кьигьэсэбэп Іэмалхэм ещхьу Чэмисар и щытыкІэм зихьуэжырт жылагьуэ Іуэхухэм захьуэжыху. Коммунистхэм я Іуэхум тІэкІу зыкьигьэээжын щыхьум, авторым зэритхымкІэ, «Аргуэру укІэзызынумэ, кьеблагьэ!» ИкІэм-икІэжым Чэмисар бомжхэм яхохьэжыр, зэрыжаІэмкІэ «Делэхэм я партым» хыхьэну мурад ещІыр.

Гуащэпэжрэ Хьэжмухьэмэдрэ партым теухуа хьыбархэ-ри, «Постсовет» ныджэми и гугъу ещӀыжри, Хьэжмухьэмэд зыщышынэ пӀальэм кыносыр я уэршэрыныр. Абы и щы-хьэтц Гуащэпэж пщыхьэщхьэм кызыррыкӀуар (ар жэщыбгым кьакӀуэ и хабзэт). Цыхум я дежкӀэ ухыгъуэр Уэгум щатхауэ ЦӀыльтэм щагъэзащӀэ трагедиещ.

Трагедием финал илӀэж хабзэщ. Дуней нэпщӀыр дуней пэжкӀэ зырагъэхуэжыну Хьэжмухьэмэд Гуащэпэж зыхуегъа-зэр хуит ищӀыну лъэӀу зыбжанэ жиӀэну (мыбдежи авторым гушыӀэ хэлъу дыщӀегъур Алыхьым адыгэхэрегъэлеяуэ куэдкӀэ зэрелъӀур, псом хуэмыдзу ефэ-ешхэ Іэнэм щыпӀэрыскӀэ).

Тхьэшхуэм зэрелъӀум япэ итыр хъуэпсапӀэу лъэпкьым хуиӀэр (ахэр тхакӀуэм и тхылым хэтц) нахуапӀэ хуэхъуну. ЕтӀуанэу хуейт лъэпкьымрэ и тхыгъэхэмрэ я кум лъагъу-ныгъэ нэс дилъхъэну, и ІэдакъэщӀэкӀхэр я «пкьынэлъынэхэм» нэс кьахутэну.

Ещанэр и бын кьанэхэм, абы кьатепщӀыкӀыжынухэм те-ухуа лъэӀуш. ИкӀэ лъэӀур, «гушӀагъщӀэлъ гупыжыр» уэсят нэхьыщхьэу щытц, а псалъэхэри лъэпкьым, и кьуажэм, кьэ-зылъхуахэм яхуэгъэзащ, ахэр ІутӀыжым зыми химылъхьэ кьуа-жэбгъум деж щыӀэ бжьэпэ цыкӀум мывэ трагъэу-вэну, абы тратхэну жиӀа лъэӀу псалъэхэщ: «Мы мы-вэр езыр-езырууэ щашӀэу сабэ хъужыху шрыреӀэ икӀи ирефӀакӀуэ адыгэ лъахэр! Иребагъуэ икӀи зреузэщӀ Ады-гэ лъэпкьым! Иребзэрабзэ хуиту ди адыгэбзэ дахашӀэр!»¹⁰⁸.

Мы уэсатыр ягъээщӀащ Іутыжыр фӀыуэ зылъагъуу ду-нейм кьытенахэм, а Мывэр тетц Зэрэгъыж ІупщӀыу ущы-хэплъэ бжьэпэм. ФэешӀыу кьэнар абы и закъуэкьым, кьэнащ итха трагедие, комедие гъуээзджэхэр, и усэ гукьинэжхэр, и новеллэхэр, и сонетхэр, и адыгэ нэпкьыжьэ зиӀэ ауан, гушыӀэ дахэхэр.



Ешанэ Ыхьэ

АУАНЫМРЭ ГУШЫЭМРЭ ЗИ ЛЬАБЖЬЭ КЪЭБЭРДЕЙ-ШЭРДЖЭС ДРАМАТУРГИЕР

Драматургиер литературэм и къудамиш нэхьыщхьэхэм ящыщ зыщ. Эпосымрэ лирикэмрэ ефлэкьыу мы дызытепсэ-лтыхь гушыэмрэ ауанымрэ хухэхауэ абы ижъ-ижьыж лъандэрэ къыдогъуэгурыкьуэр комедие жанр щхьэхуэр. Литературэм и жанр псоми куэд-машцэми гушылэ темэр къы-щагъэсэбэп хабзэщ, ауэ комедием гушылэмрэ ауанымрэ и лъабжьэ мэхьур, и сюжетыр зытраухуари аращ.

Ди лэжыгъэм и щлэдзацим деж литературэ куэдым ящта термин «юмор» жыхуилэм хуэфашцэ адыгэ термин «гушылэ» пэд-гъэуващ, «сатирэм» хуэдгъэфэщаш «ауан» псалъэр. Ахэр я мы-хьэнэклэ зэхуэдэу къыщлэкьынщ, ауэ «сатирэм» къуэпс нэхьыбэ илэщ «ауаным» нэхьрэ. Сатирэм ллэщлыгъуэ куэд цлауэ зыще-ужь пасэрейжь литературэхуэ грекхэм, урымхэм, китаихэм, ин-дусхэм къагъэщлэхэм. Уеблэмэ, сатирэм литературэм и къудамэ-хэм ехьэ-елэ мыхьэнэ игъуэтауэ хуэзыгъэфаци щылэщ, абы мы жанрым я хьэл-щэнхэм щыщ зыгуэрхэри яубзыхуашц: басням, эпиграммэ, памфлетым, езы дьдэ комедием. Адыгэ литературэр къызэрыунэхурэ лъэхьэнэшхуэ теклакьым, абы пасэрей комеди-ем и зэхьуэкьыныгъэхэм яжь къыщцыхуакьым. Апхуэдэу щыг-ми, псалъэ зыбжанэ жыглэнщ комедием теухуауэ.

Пасэ дьдэу, «античнэ» жыхуалэ литературэр къыщыхьуа, зыщиюжъа лъэхьэнэм трагедие жанр «лъагэу» къалътыгэрт, абы и сюжетыр лүэхушхуэхэм, тхьдэм, политикэм мыхьэнэш-хуэ зилэхэм траухуэрт. Нэхь иужьылуэклэ къэунэхуашц коме-диер, политикэр ауан щашц «политикэ сатирэ» зыфлашар. Комедие жанрыр «лъахьышэу» къызэрыгуэкI лүэхухэм теухуа-

уэ, гупсысэ ин зыщлэмыль гушылэклэ гээнцлауэ ялгытэрт. Мы зэштегэууэ цыта, цыху кызырыгуэклэхэм щыдыхэш-хын кьалэныр зыгэзащлэр трагедием пэжыжэу, пщлэшхуэ хуамыщлыу куэдрэ кьеклуэклащ, уеблэмэ «классицизм» методыр тепщэу цыщытам и дежи трагедием кышпагыэсэбэп хьуну кьагэуэв псалтэхэр «стиль льягэу» комедием хуагыэфашчхэр нэхь псалтэ «лгьахьшэу» ягуэшырт (Дигу кьэдгьэклгьыжынщ М. Ломоносов и статья «Теория трех штилей» зыфИшар).

Иджырей «литературэщлэ лгьэхэнэ» жыхуалэм, псом хуэмыдэу иужьрей ллэщлыгыуитлым комедием зиужьащ, абы литературэм хуэфашчэ щыплэ щибубыдащ, жанрым фашчэ игьуэтахэри зыбжанэ хьуащ; гьащлэм кышщыхьухэм теухуа (бытовая комедия), цыху хьэл-щэнхэр зи лгьабжэ (комедие характеров), фарс-комедие, водевиль н.кь. куэд.

Комедием «и адэу» кьалгытэр Аристофанщ (446–385 гьгь. ди эрэм и пэклэ), абы кышщлэнащ комедие 44-рэ. И зэманым демократие хьэл гуэрхэр щылэт, арат гушылэну лэмал кьезыгыр. Комедием и зыужьыныгыэр демократием и зыужьыныгэм епхаш, ауэ сыт хуэдэ зэmani дыхьэшхэн пщлы хьунут цыхухэр, псом хуэмыдэу кьулыкьу зимылэхэр, цыху кызырыгуэклэхэр, тхьэмыщклэхэр. Комедием зэрызиужьыр куэдклэ епхаш демократием кыклуа лгьэхэнэм.

Адыгэхэм пасэ зэманым театр ямылами, драматургием пэлэщлэу щытакьым. Абыхэм я кьежьаплэ, хэклгьыплэ хьуар луэрылуатэмрэ а луэрылуатэр цыхубэм яхэзыпщэ джэгуаклуэхэмрэщ. Джэгуаклуэхэр хуэлэижьу щытащ гьуазджэм и лгьэныкьуэ куэдым: уэрэд жылэным, кьэфэным, уэрэд усыным, актер лэмалхэм, н.кь. А псор иужьклэ сэбэп хьуащ профессионал литературэ, театр, хореографии дилэ хьунымклэ. Джэгуаклуэхэм фабгыуэу кьагыэсэбэпу щытащ гушылэмрэ ауанымрэ, ахэм хуитыныгыэ ялэт утыкум сыт хуэдэ цыхуи ирехьу, ар мэкьумэшщлэ е уэркь, и ныкьусаныгыэхэр утыкум кьрилтхьэну, уэрэдым хилтхьэну. Адыгэ хабзэм кьихьумэрт джэгуаклуэм и хуитыныгыэри и гьащлэри. Адыгэ джэгуаклуэм теухуауэ кьэхутэныгыэ щхьэпэхэр зэрыт кьыдигьэклащ Нало Заур¹⁰⁹.

Луэрылуатэмрэ адыгэ тхьыдэмрэ увьплэшхуэ шагыуэтащ ди драматургием 20–40 гьэхэм. Кьэбэрдей-шэрджэс драматургием и япэ лгьэбакьуэхэр зычэхэм ящыщц **Шэджыхьэщлэ**

Пщыкъан (1879–1937), **Тобыл Тальостэн** (1879–1956), **Нало Жансэху** (1906–1937), **АфІэунэ Мухъэмэд** (1908–1937), **Тубай Мухъэмэд** (1919–1973), **Акъсырэ Залымхъан** (1919–1995), **КъардэнгушІ Зырамыку** (1918–2008), **Къардэн Хъэсэмбий** (1918–1972). Гу лъытапхъэщ мы зи цІэ кытІуахэм комедие зытха зэрахэмытам.

Къэбэрдей-шэрджэс литературэм комедие жанрыр къыхэзышауэ къэлъытапхъэщ **Щхъэгъэпсо Мухъэмэд** (1915–1982, «ТІэмашэ и бынунагъуэр» – 1949), **Шортэн Аскэрбий** (1916–1985, «Мэлыжкыфэм кІэрыщІахэр» – 1957, «Яшэхэмрэ къэзышэхэмрэ» – 1968, «Фыз цІыкІу къамэшхуэ»), **Къардэн Хъэсэмбий** (1918–1972, «Насыпыншэм фызитІ и натІэщ», «Зэныбжыэгъуищ» – 1961). Шортэным и комедие «Къашэхэмрэ къэзышэхэмрэ» жыхуиІэр ноби Къэбэрдей театрым и репертуарым хэтщ. Апхуэдэу щытми, комедие жанрым нэхъри зригъэубгъуаш **Дудар Хъэутий** (1921–1994).

Хъэутий гушыІэмрэ ауанымрэ теухуауэ рассказ куэд итхаш (абы я гугъу щытщІащ ищхъэкІэ), мащІэкъым комедиеу итхэхэри, уеблэмэ водевилъ комедие лІэужкыгъуи хилъхъащ абы ди литературэм («Нэчыхытх»). КъиІуапхъэщ мыхэр: «Фыз Іээ», «Нэчыхытх», «Мыдэф и мастэ», «Ди ауанхэр», «Хъэлэлыжырэ Хъэрэмыжырэ», «Ди министр малъхъэр», «Жэштеуэхэр», «Щхъэгъусэ нэпсей», «Щауэхэр», «КъуийщІыкІу». Дудар Хъэутий и пьесэхэр «Іуашхъэмахуэ» журналым къытрадзэрт, ахэр иту тхыль щхъэхуэхэуи къыдэкІащ 1974 гъэм¹¹⁰.

Хъэутий и япэрей гушыІэ комедие «Нэчыхытхыр» ЩакІуэ М. къелъытэр водевилъ фащэм иту¹¹¹. Мы комедиер щатха зэманым драматургым къищта темэм цІыху куэд тепсэлтыхьырт, иригузавэрт. ЩІалэм фыз къыпцишэкІэ уасэ итын зэрыхуей хабзэжыым цІыхубзыр игъэпуду къэзылтытэр куэд хъуат. А проблемэр гушыІэрэ ауанрэкІэ гъэнщІауэ щызэфІихащ Дудар Хъэутий и комедием. Персонаж куэд хэткъым пьесэм, сюжетыр епхащ фІыуэ зэрылтыагъу Мэжидрэ Налжанрэ. А тІум я насыпым зэран хуохъур Налжан зышІыжа Мэхьмуд былымаблэу зэрыщытыр. Мэхьмуд хэтщ Налжан мылтыку зиІэ Къанщауэ иригъэшэну. Къанщауэ сондэджэр щхъэхуещэщ. И ныбжыкІэ куэдкІэ нэхъыжыщ Налжан нэхърэ. Драматургым хузэфІэкІащ Мэхьмудрэ Къанщауэрэ я образхэр гъэщІэгъуэну къыгъэлъэгъуэн, ахэр ауан зыхуэфашэ

цыхухэщ, куэдкIэ зэщхэхэщ. Ауэ цхъэж и псэлтэкIи и теп-
лти иIэжщ. Адрей персонажхэри кыыхэтхыкIащ цхъэж и шы-
фэлыфэ иIэжу.

Мэхьмуд ещхькыым абы и цхъэгъусэ Быбэ, ар хэтц и лыр
кыигъэувыIэну, фIыуэ зэрылгагъу ныбжьыщIэхэм зэран
ярыримыгъэкIыну.

Дудар Хъэутий Iэзэу кышцигъэсэбэпащ конфликт кыиш-
тар и япэ комедием, адрей кыкIэлтхыкIуа и тхыгъэхэми кы-
шцигъэлтэгъуащ а жанрым зэрыхуэлэижьыр. «Нэчыхытхыр»
илтэс куэдкIэ хэтащ Къэбэрдей къэрал теарым и репертуа-
рым, ар бзэ зыбжанэкIэ зэрадзэкIащ икIи щагъэлтэгъуащ
Дагыстаным, Башкирием, Адыгейм, Къэрэшей-Шэрджэ-
сым. ГушыIэ рассказхэм, комедиехэм кыинэмышIауэ Дудар
Хъэутий хъарзынэу ищIырт карикатурэхэр, и фелбетонхэр
традзэрт газетхэм, журналхэм.

ГушыIэмрэ ауанымрэ лъэужь дахэ кыыхуэзгъэнахэм
ящыщцэ **Журт Биберд** (1937–2003). Абы и рассказхэм и мыза-
къуэу итхыгъащ комедие купшIафIэ зыбжани. (И мащIэкыым
драмэхэрикI: «Къуршхэр кышчыушым», «Уасэ», «ПошIрэ ег-
хуанэ гъатхэм», «Цоцэ»). Биберд и «Пьесэхэр» тхыт цхъэху-
эу 1984 гъэм кыдэкIащ¹¹², абы ипэлукIэ кыитридза «Гъатхэ
пасэ» сборникым ихуащ комедие «Щхъэм имытмэ, лъакъуэм и
мыгъагъэщ» зыфIишар. Пьесэр щатха зэманым теухуащ. Абы
персонаж куэд хэткыым. ЗэныбжьэгъуитIрэ абы я унагъуэхэм-
рэщ. Хъусен – зоотехникщ, и цхъэгъусэ Марят егъэджакIуэщ,
Хъэмид – агрономщ, и цхъэгъусэ Тэмарэ – егъэджакIуэщ.
ЗэныбжьэгъуитIым я фызхэри зэныбжьэгъухэщ.

Университетыр къэзухахэр къуажэм кIуэжауэ я IэщIагъэкIэ
мэлажьэр, щIалитIым опыт ирагъэкIуэкIыр, дихъэхауэ я
IэщIагъэр хагъахуэр, гугъу зрагъэхьыр, къуажэр фIыуэ ял-
агъур, жылагъуэм псэемыблэжу хуолажьэр. Я цхъэгъусэхэр
ахэм ядэхуркыым. Марят къалэм шыпсэумэ, гугъу зримы-
гъэхьыну, и зэш тригъэууэ зэманыр ирихъэкIмэ нэхъ къештэ.
Зэрыхэа унагъуэм гугъу зыщригъэхьыну, адыгэ хабзэ зэри-
хъэну хэткыым. Лымыи и тхъэмэдэ лIыжьми я гур кызэрихъэ-
хун хэткыым. Апхуэдэ гупсысэкIэ IуэнтIам хуегъасэр и ныб-
жьэгъу Тэмари.

Iуэхур зIыхъэу кышчыгурыIуэм Хъусен и цхъэгъусэ Ма-
ратыр ирегъэкIыжьыр. Мэрат къалэм макIуэри и псэукIэри, и

зыхуэпэкIэри ехъуэжыр, сондэджэрынми хелъасэр. А «гъащIэ дахэм» Тэмарэ хишэну къегъазэр абы къуажэм, ауэ адреим и унагъуэм (и Iыхълы-благъэхэм) я хушцэтэкIэм ебакъуэркъым. Мэрят насып шигъуэткъым къалэм. Хъусен и лэжьапIэм ехъулэныгъэ ин щилэ мэхъур. Мэрят къегъээжри, и лIым екIужыну хуожьэр, ауэ Хъусен абы игу къегъэкIыжыр адыгэ псалъэж «Щхэм имытмэ, лъэм и мыгъуагъэщ» жэуэ Мэрят къыжриIауэ шытар. (Сэ емынэ узыгъуэм сызэримышуатэм, уэ сыкъыбдэкIуэ мыгъуэу щхэ зызгъэунэхъужа? Мис аращ «Щхэм имытмэ, лъакъуэм и мыгъуагъэщ» – жыхуалэр»). Щхэм зэримытым Мэрят и лъэр ихуащ аргуэру къалэм, и насып здэщымыIэм, елъэпэуащ къуажэм къышцигъуэта насыпым.

Журт Биберд и адреи комедие «Гуащэр зэрагъасэ» жыхуилэми къыщелэтыр «гуащэ-нысэ» зэхушцыткIэ проблемэр. Мыбдеж адыгэ хабзэ дахэр къэзыкътэр нысэракъым, атIэ гуащэращ. Нысэм и цIэр Тэмарэщ, гуащэр Фаризэтщ. Психологием и Iэмалхэр къыщегъэсэбэпыр драматургым мы цIыхубзитIым я образхэр щихуэкIэ. ГъащIэм къышцыхъу хабзэхэм тIэкIу къышцхэщокIыр мы пьесэм хэт конфликтыр зэрызэхэкIыр. Адыгэхэм гуащэм игъасэ хабзэщ унагъуэ мышцыхум кIыхъа нысэ ныбжьыщIэр, куэд зылъэгъуа, зыгъэва цIыхум и бын пэлъыт хуохъур нысэр, ари и гъэсэнхэм хохъэр. Журт Биберд и комедием деж «щагъасэр» гуащэ Фаризэтщ. А цIыхубзыр «егъэлэсэр» и нысэ Тэмарэ. Сыт имышIэми, сыткIэ къемыныкъуэкъуми гуащэр, Тэмарэ ешэчыр, гугъу зрегъхьыр. А псомкIи дэлэпыкъуэгъу кыхуэхъур къышцалъхуа унагъуэм шигъуэта гъэсэныгъэм и закъуэкъым, атIэ и щхээгъусэм пщIэ зэрыхуишцырщ, лъагъуныгъэм и хэтыркIэ куэд зыхуегъэшэчыр нысэм. Зи гугъу тцIы пьеситIым дежи, адреи Журтым и комедиехэм дежи авторым и бзэри персонажхэм яIурильхэхэри бейщ, гъэнщIащ зэгъэпщэныгъэ щIэщыгъуэхэмкIэ, псалъэ шэрыуэхэмкIэ, гушыIэкIэ дахэкIэ. Къыжылэпхэщ «Гуащэр зэрагъасэ» комедиер 1988 гъэм Орджоникидзе (иджы Владикавказ) щызэхэта конкурсым деж япэ увыпIищым зэрыхабжар пьесэ плIыщIым щыщу. Жюрим унафэ кIыхъат а комедиер урысыбзэкIэ зэдзэклауэ къэралым и утыку ирашэмэ хуэфашэу.

Критикэми театрым телажьэхэми пщIэ хуащIащ Биберд и комедие «УкъулыкъушIэnumэ, къеблагъэ» зыфIишар. Щы-

(Мухьэдин и гьунэгьуш, кьыдэнэжаш, ильтэс 38 и ныбжьш), Ахьмэд (ухуаклуэш, Мухьэдин и гьунэгьуш, ныбжьэгьуш). Драматургым сюжетыр «кьызэклуэцлехыр» езы персонаж-хэм я псалтэхэмклэ. Залинэ сценэм кьохьэри, унэ зэтетымклэ и лэр ишиурэ жёлэр: «Фи пщыхьэщхьэ фьыуэ! Сэ мы спектаклым сыхэтынуш льякьуйтклэ сызеклуэу, итклэ сылэбэу, си жьэр плэрэпларэу. Дэ мо унэм дышцлэсхэц клеткэ зырызым дисым хуэдэу, дызэрымышцлэу, ауэ сэ зи гугьу сщынухэр зы ухуаклуэ трестым дызэдолажьэ...»¹¹⁴. Адэклэ кьелуатэр Мухьэдин фьыуэ зэрильагьур, ар зэрылэжьакуэшхуэр, пщлэ кьызэрыхуащыр, ауэ ефэн зэрышцлэдзар, кьэшэн луэху зэрыхэмытыр. Залинэ и псалтэхэр уэрэдым хуоклуэр:

*Сицлэкьым, сицлэкьым кьысыщыцлар,
Сицлэкьым, сицлэкьым кьызащлар,
Ар слъагьухуклэ шлощлэр лъэр,
Кьысхуэмышцлэу сохьу плыжьржэр.*

Адэкли, комедие псор «узэдаш» уэрэдхэмклэ, ахэм яхэтш льягьуныгьэ уэрэд гуэрхэм я макьамэм итлысхьэ усэхэр, пародие зыхужыплэни хэтхэц.

Мухьэдин цлыху хьэлэлш, ныбжьэгьуфлш, ауэ льягьуныгьэ яхуегьэщкьым Залини, Кьандыщи, зыми. Ахэри и ныбжьэгьухэри щэхуу зэгуролуэри, Мухьэдин ефауэ, имышцлэжу сабий зыгуэрым хуигьуэтауэ и флэц ящыр, ягьэгузавэр, ефэни щрагьэгьэтыр. Иклэм-иклэжым Залинэм гу хурагьэщлри спектаклыр хьэгьуэллыгьуэм нэсауэ еухыр. Водевиль, концерт лэмалхэм комедиер шцлэщыгьуэ ещыр, актерхэм я эфлэклыр кьыщагьэлтэгьуэн эфлэклыныгьэ кьаретыр сюжетым. Текстыр зэрытха бзэр шэрыуэц, авторым кьегьэсэбэпыр псалтэжьхэр, псалтэ шэрыуэ парадокс зышцлэтьхэр.

Псалтэжэ зи мыхьэнэр эдзэкла флишцлэц Дэбагьуэм и адреи комедием. «Клэпэ нэхьрэ напэ е нысэтын». Мыбы хэт персонажхэр куэд хьуркьым. Псори зэлыхьлырэ зэблагьэц я гьунэгьу Джэуад кьинэмышцлауэ: Чэсэр фызыр (ильтэс 50 и ныбжьш), и щхьэгьусэ Хьэдинэ, и кьуэ Рэмэд, ипхьу Лидэ, и нысэ Мадонэ, и кьуэ Сэлмэн, и нысэ Гуащэдахэ. Комедиер ауанклэ гьэншцлэц. Тхаклуэм сэтэй кьешцыр Чэсей и нэпсеягьым кьыхуихь луэху мыщхьэпэхэр. Абы и кьуэ нэхьыжь Рэмэд кьышам и нысэтынхэр флэмащлэц, псалтэмакь ирешцлэклэ, нысэ

цЫкIур зэуэ бий ищIыну хуожьэр. И щхьэггусэ ХьэдинэцIыху зэтесщ, жумартщ, и щхьэггусэр «кыжьжэдыкьуэ» зэпытщ. Драматургым сэтей кьешIыр иджырей хьэггүүлIыггусэм ныкьусаныггэ, хабзэм емыкIу Iуэхуггусэ кыыхыхьэхэр. А псоми щеггэдыхьэх тхытбеджэр.

Мыбдеж Дэбаггусэм кьеггэлIаггусэр лIаггуныггэм и кьарур. Рэмэдрэ и щхьэггусэ хьуа Мадинэрэ я Iуцаггым, зэггуггуггуныггэм, гуггуггехьхэм зэрпшэцIэтыфым я сэбэпкIэ хьума мэхьур я унаггуггэщIэр, абыхэм яхузэфIокIыр я гуащIэдэкIкIэ щыпсэуни, ящIэни кьазэрпIытысыр. Япэ ираггэщIыр напэр, кIапэ шхыггусэ ихуэнуц лIаггуныггэ зилэхэр.

Дэбаггусэ Мухьэмэд режиссер Абдокьуэ Маталио и ггусэу пьесэ зыбжанэ щаггэуващ Шэрджэс театрым, абдежым гушы-Iэм теггэщIа роль куэд и зэманым щиггэзэщIащ актер Акь Мухьэрбэч.

ГушыIэмрэ ауанымрэ теухуауэ адыгэ литературэм нэхь хэлхьэныггэ ин зыщIар **IутIыж Борис**у жыпIэмэ, ущыуэну кышцIэкIынукукым. Усыггэмрэ прозэмрэ дыщытепсэлгыыхьами, абы и IэдакьэщIэкIхэм щыпIэ хэха иггуггэтащ. Апхуэдэщ драматургием и дежи. Пэжщ, IутIыжым и цIэр жыжьэ зыггэIуар и трагедиехэращ («Тырггэтауэ», «Эдип», «Дамэлей», «Кушыкупщ»), ауэ мыхьэнэшхуэ яIэщ и комедиехэми. Борис и драматургием кызэрпшэцIидзар комедие жанрымкIэщ, абы и япэ пьесэщ «Шэмхьун и фызышэ» зыфIищар (1971–1972).

IутIыж Борис и пьесэхэр хэбггэхьэ хьунуц Совет лIэхьэнэми, абы кыкIэлтыкIуа лIэхьэнэми. Псоми зэращIэщи, ар лэжьакIуэшхуэу щытащ, и тхыггэхэр, псом хуэмыдэу трагедиехэр, драмэхэр, комедиехэр зэ итхыу кыттридзэу кIэрыкIыжтэкым. Япэ итхам иужькIэ триггэзэжт, зэриггэзэхуэжт, нэхьыфI ищIырти нэггуггэщI варианту кыдыггээкIыжырт. И пьесэхэм кыттращIыкIа спектаклхэм театрым яггэува нэужь (Абыхэм я режиссурэми и гуащIэ хилхьэрт) кIэлтышIыггэрт ахэр цIыхухэм кьазэрпшэщыхьум, театрым щылажьэхэм, актерхэм, режиссерхэм я еплгыкIэри кыхутэрт. Псалгэм папщIэ, езы тхакIуэм зэрыжиIэжамкIэ), «Тырггэтауэмрэ», «Дамэлеймрэ» я текстхэм 2000 ггэм ипэкIэ текстым зэхьуэкIыныггэ гуэрхэр хилхьэри кыдыггээкIащ. Ауэ 2007 ггэм кыттридзам редакцэщIэ иIэщ, ар вариантыщIэу

къялтытапхъэщ. Апхуэдэу и комедиехэми яхэтщ спектаклыр ягъэува нэужькIэ щIэуэ зэлэжьыжахэри.

Драматургым и япэрей комедие «Шэмхун и фызышэр» музыкэ комедие щIэщыгъуэ хъуаш. Абы кышщыгъэсэбэпа макъамэхэр зыусар композитор Балэ Мухъэдинт. Спектаклыр Налшык дэт Музтеатрым 1973 гъэм шагъэуващ, ар цIыхухэми критикэми ягу ирихъаш, театрым и репертуарми куэдрэ хэ-тащ. Борис и драматургием и кышщIэдзапIэ дахэ хъуаш коме-диер.

Комедием персонаж тIошI хуэдиз хэтщ, абы щыщу 8-м цIэ яIэкъым – милиционер, япэ хъыджэбз, етIуанэ хъы-джэбз, япэ щIалэ, етIуанэ, н. адрей персонаж нэхъыщхьэхэр кышщрибжэкIкIэ авторым псалтэ зытIушкIэ я хьэл-щэнхэм нэлуасэ дыхуешIыр. (Ар щIэуэ хегъэхьэр IутIыжым ди дра-матургием): Шэмхун – зи гур пхьэурэ зи лъэр пхьэм дэна псэлтыхъу гъэужыщ; Хьэзешэ – Шэмхун и пыхъуэпышшэ сондэдждэрщ. Лэжьыгъэ фIэкIа имыгъэунэхуа щыIэкъым; ХьэкIулинэ – Хьэзешэ и щIасэ цIыхубзщ. Сэхусэплъыр мыхъу-мэ, щIэзыхъумэр мащIэщ; Цунэ – хуабжьу щхьэприх лIы гъэгъу физ гъумщ. ЗэрытIагъуши, гушыIэкIэ гъэнщIащ персонажхэм нэлуасэ дызэрыхуишIыр. Ахэм кIинэмыщIауэ пьесэм хэтщ къуажэм хьэщIэу къэкIуа журналисткэ Лусанэ, абы и псэлтыхъу хъуа зоотехник Андзор, гушыIэн зи щIасэ Жангуашэ, ефэн зи мыжагъуэ Мацыкь (Цунэ и щхьэгъусэщ), гушыIэррей ХьэмоIэ (Жангуашэ и псэлтыхъуш).

Iуэхур щекIуэкIыр адыгэ къуажэщ. ТхакIуэм темэу, кон-фликту кыыхихар комедиер щитха зэманым жылагъуэм ялэжьхэм къемызэгъ сондэдждэр проблемэм пыщIащ. (Ди зэма-ным спекулянтхэм «предприниматель», «хьэрычэтыщIэ» цIэ дахэхэр кыыхуагупсысащ). Апхуэдэщ Хьэзешэ, нэхъыкIэжщ Шэмхун. Пьесэм и теплъэгъуэ къэс псалтэ шэрыуэкIэ кышщIедзэр. «Хьэ бзаджэ тIысыпIэншэщ», «Удафэр фэм йокI», «Бгъэр куэдрэ уэмэ, и дамэр мэкьутэ». Ахэр сюжет къудамэкIэ епхаш персонаж ауан ящIхэм. Шэмхун сондэд-ждэр къудейкъым, атIэ лIы хьэулейщ, цIыхубзхэр и сатухэмкIэ кьегъэсэбэпыр, ахэр кьегъапщIэр, я щхьэгъусэ мэхъури – щы-хуэмеижхэм деж хыфIедзэжыр, езым зегъэбзэхыжыр (зым и алэрыбгъухэр едыгъу, етIуанэм и IэблитIым сабий зырыз тесу кьегъанэр).

Шэмхун зи «чэзу лъагъуныгъэр» игу къохъэр. Ар Цунэ йолъэлур къуажэм хъэщлэу къэклуа Лусанэ игу зэрырихъар жрилану, тыгъэ гуэри хуешпыр луэхутхъэбзэм пэклуэу. Цунэ Лусанэм къыжрефэр езы Шэмхуни гурыщлэ къыхуищлауэ. Атлур зопсалгъэр, я диалогыр псалгъэ дахэрэ фэрыщлагъэрэклэ егъэнщпыр тхаклуэм. Лусанэм Шэмхун къыдэклуэну псалгъэ къретыр, зэхуэзэнуи зэгуролуэр. Ауэ... къызэрыщлэклымклэ журналист Лусанэ къалэм кърагъэклат, Шэмхун щхъэклэ газетым тхъэусыхэу тхэ цыхубз къагъэпцлахэм я луэху зэхигъэклын. Лусанэ езым къегъуэт Шэмхун и фызу щыта цыхубзитлри, езыри ещанэу зэщху захуапэр, щхъэтепхуэхэр зытраплри «спектакль цыклу» къыхузэрагъэпэщыр Шэмхун.

Хъэмолэ (Жэнгуашэ и псэлтыхуэ луэрылуэдз щлалэщ) гушылэклэ лэмалу Шэмхун хегъадэр цыхубзищ зэхуэдэу хуэпахэм фыгуэ илъагъур къыхихыну. Зым и щхъэр трехри, Шэмхун япэ къыгъэпцлар арауэ къыщцоклыр, етланэр трехри – сабиитл хыфидзам и анэрщ. Ахэм бзаджэ куэд кърапэсыр. Зэрыхъэбыршыбырыр утыкум къралгъхъэр. Ещанэр Лусанэу къыщцокл! Куэдрэ уа бгъэм и дамэр «мэкъутэ». Псоми Шэмхун хуэфащэ псалгъэ хужалэр, абы и луэхур милиционерым лэрохъэр. Къолур макъамэ, къызэлухыр джэгур, ауэ ар зи джэгур Шэмхункъым, атлэ Лусанэрэ абы дихъэха Андзоррэщ.

Комедиер усэбзэклэ тхаш, абы хэтщ уэрэд хуну хъэзыр сатырхэр, гушылэ дахэклэ гъэнщла жылэгъуэхэр, зэпадзыжу щлалэхэмрэ хъыджэбзхэмрэ жалэ хуэарыбзэхэр (псом хуэмыдэу япэ теплъэгъуэр гъэш фермэм щеклуэклым деж). Лутиж Борис мы комедиемклэ зэуэ къыгъэлъэгъуаш ар жанр ухуэклэмкли, персонажхэм я теплъэр, псэлтэклар зэригъэпсымкли щлэуэ ди литературэм зыгуэр зэрыхилгъхъэн къалэн зэригъэувар. Абы япэ дыдэу итха комедиери жанрыщлэу хыхъаш адыгэ драматургием.

Лутиж Борис и пьесэхэр щитхэхэмрэ ахэр тхылы щхъэхуэу къыщыдэклахэмрэ зэщхъэщцоклыр. Дэ тегъэщцлаплэ нэхъ щлын хуейуэ къэтлгытэр тхылыу къыщыдэкларщ. Драматургым и пьесэхэр иту къыкълэтыклуэ тхылыхэр къыдэклащ: «Пьесэхэр» (1983, «Тыргъэтауэ», «Гуашэмыдэхъэблэ»), «Дамэлей» (1991, «Дамэлей», «Нартхэ я дыгъэ»), «Гушылэ махуэ, апщий» («Шэмхун и фызышэ», «Гушылэ махуэ, апщий», «Хъэпэщыпхэ»,

«Хьэцацэ дахэ»), Адыгэ хьыбарыжь (драмэхэр), Дунейр театры («Эдип», «Ажэгъафэ джэгухэр»), Тхыгъэхэр (2000, «Тыргъэтауэ», «Дамэлей», «Мэзагъуэ», «Лъыгъажэ жэщ», «Эдип»... «Гуащэмьдэхьэблэ», «Хьэцацэ дахэ», «Дунейр театры»), Трагедиехэр (2007, «Тыргъэтауэ», «Дамэлей», «Кушыкупщ»).

Зэрыгътагъуащ, къытрагъээжы етгуанэ трагедие гуэрхэри, трагедие зыбжани хэтщ, абы къытхыгъуащ зы текстхэр зэхьуэкъыныгъэ имыгуэ щегъахьэгуэ къыдигъэкъауэ. Ищхьэкъэ зэрыжыгътащи, Итхыж Борис зэ итхыгуэ Ищхьэб щигъуащ нэхьэр, ар зэлэжыжыр нэхьыбэт. Апхуэдэу редакцэщегъэ ищхьэб иужьрей тхыгъуащ и трагедиехэр. Гуащэмьдэ комедиери тгуанейрэ къыдэкъащ 1983, 2000 гыгъ. Мыр Итхыжым и комедие етгуанэщ.

Урыс литературэм и гушыгуэ, ауан жанрхэм куэдугъэ Итхыжым ящегъэ персонажыгъуащ щыгъуащ анэр. Абы и зы щхьэу-сыгъуэ нэхьыгъуащ зэанэзэгъуащ малъхьэмрэ зы унагъуэу зэрыгъуащ хабзэщ. Адыгэхэм я унагъуэу ухуэкъэр нэгъуэщегъэ – щыгъуащ анэр щхьэуэу мэпсэу, пхьум и Итхыж пэгъэщегъэ. Адыгэ гушыгуэ нэхь «зыхуэбзаджэр» нысэ – гуащэ проблемэщ. Арагъэнщ урысхэм щыгъуащ анэм теухуа анекдот щыгъуащ, адыгэм емыгъуащ. Итхыж Борис и «Гуащэмьдэхьэблэ» комедиери адыгэ псэукъэм къыхыгъуащ езым и сюжет къыгуащысэм иригъэзагъуащ.

Езы авторым «Гуащэмьдэхьэблэм» щегъэ Итхыжым «комедие-водевиль» жэуэ. Мыпхуэдэ жанр ухуэкъэр адыгэ драматургием иджыри къэс щыгъуащ къымыгъэсэгъуащ щыгъуащ, ауэ абы актерхэм лъэкъыныгъэ ярет уэрэд жыгъуащ, къэфэнкъэ ягъэ Итхыжым нэсэу къагъэлъэгъуэн. Водевильыр Франджым XV лъэгъуащ къыгъуащ, ауэ XIX-нэ лъэгъуащ щыгъуащ къагъэсэгъуащ. Иджырей литературэми мащегъэ узыгъуащ, ауэ абы зыгъуащ опереттэм и хьэл гуэрхэр, хыгъуащ куплет щыгъуащ уэрэдхэр, жармыкъэ теплъэгъуащ. Комедием хэт персонажхэр щыгъуащ мэжыу, пхьым къыгъуащ ахэр зэгъуащ-зэблагъуащ. Бырымбыху (ар гуащэщ, щыгъуащ анэщ), абы и къытхыгъуащ (Емынэжырэ Лъэбъыгъуащ), ахэм я фыгъуащ (Жангуащэ Алмэстхьанрэ), Емынэжырэ Жангуащэ я къуэ Тыгур, Лъэбъыгъуащ Алмэстхьанрэ я къуэ Гурыкъ, Тыгур и псэгуэ Итхыж, Гурыкъ и псэгуэ Итхыж. Хамэхэр: Жымыгъуащ – хьэзэрыгъуащ Итхыж

зимыжагъуэ гъунэгъу фыцц. ЯфІІІІзэ – Гуащэмыдэхьэблэм я Ізэшхуэщ, ар дыдэм я дохутырышхуэ Ізэбий. Комедием еплтхэм я дэлэлщ Дизыкъяужэ (директорыным кышщыдэхуэм деж ЯфІІІІзэи Ізэбии я кьалэныр егъэзашІэ).

Драматургым кьегъэсэбпыр мы комедием дежи адрей и пьесэхэми персонажхэм я цІэхэм зыгуэр кыикІыу зыщІ Іэмалхэр, ахэм я хьэл-щэн гуэр еубзыхур, ауан зыщІ фІэшчыгъэцІэу.

Япэрей теплтэгъуэр кыизэлухыр директорым. Іуэхур щекІуэкІыр Гуащэмыдэхьэблэщ. Нысэхэр зэхохьэри пасэрей Жыгъэибг хабзэжымыкІэ жьы хъуа гуащэхэр кьуэм дадзэну унафэ кьахыр, абы я щхьэгъусэхэр кьрагъэуалІэ. Гушылэшхуэрэ ауанрэ хэлтэу Лъэбыщэжьейрэ Емынэжьрэ я анэр зэрыс матэр бгым яхыр, анэр псоми фІыуэ кьахушчыту зэрышчытам топсэлтыхьхэр. Кьуэхэм жалэмрэ анэм кышпэщылтымрэ зыкІи зэхуэкІуэркьым, абыкІэ цІалэхэм я делагъэр сэтэй мэхьур. Лейзехьэ дыдэр драматургым ахэм яригъащІэкьым, спектаклым еплтхэм «апхуэдэу Іуэхур екІуэкІауэ» кызыфІагъэщІыну йолтэлур Дизыкъяужэ. Сытми, Бырымбыху итыжкьым сценэм. Гуащэр зи натІэ изыхахэр тхьэжу псэун я гугъати, нысэхэм «жышхуэ кьахукъуэуащ»: Бырымбыху Іуэхуу зэфІихыу шыта кьомыр я пщэм кыдохуэ, яхуэлгыкьым сабийхэр, яхуэгъасэкьым, лыхэм унагъуэм сэбэп лъэпкь щашІэркьым, унагъуэхэр зэтохур, нысэхэр спекулянткэ Жьэмыгъуэ кьегъащІэр, модэм дырегъэхьэхыр. Модэ зызыхьуэжхэм тхакІуэм фІешыр: «Др-р-р-р», «Уэв», «Мэхь-мэхь», уеблэмэ Жьэмыгъуэ тутнакьым исыху модэм кыкІэрохур.

Сюжетым и кІэм гъэщІэгъуэну зехъуэжыр: Жьэмыгъуэ Гуащэмыдэхьэблэ доплтэри кьелтагъур ТхакІуэжьокъуэхэ я зы цІалэжь. Арауэ жрелэр Жангуащэ я Іуэху псори зэлызыщІар. Тхылтымплэ кьабзэ зэрылэрыхьэу мис мыпхуэдэхэр кьегупсысыр. Зым желэр абы Іульхьэ ирату я зэхэтыкІэр ирагъэхъуэжыну, ауэ адрейм желэр тхакІуэм Іульхьэ яхэмызагъэу. Жангуащэ фІэтхьэмыщІкІэ мэхьур, «зи напэри зи жыпри кьабзэу зезыхьэну хэтыр». Псори йолтэлур тхакІуэм, ар кьагъэгугъэр Іуэху мыщхьэпэ я гуащэм афІэкІа иримыщІылІэжыну...

Утыкум кьохьэр Дизыкъяужэ, режиссерми зыгуэр спектаклым хилтхьэн хуейщи, абы сюжетыр зэпегъазэр. Ар еухыр

«ИугъащІэ Бырымбыху» джэгугъэхуэщІ сценэкІэ. Абы ихъу-
машц Бырымбыху, иджы сценэм кърегъэхъэр, ар йоупщІыр
лей къызыщыхъуа и къуэхэм, и нысэхэм. Псори йоубзэр,
нанэр къафыхъ, ягъафІэр, хэти и унагъуэ ишэжыну хуейщ,
уеблэмэ пхъэидзэкІэ къыхахыр зи унэ исыныр. Сценэр къа-
фэрэ уэрэдкІэ гъэнщІащ. Дизыкъуажэ (тхылъедджхэм, те-
атрым щІэхсхэм) захуегъазэр нэхъыжьхэм щІэ хуашщІыну,
ахэр ягъэфІэну, гуапагъэм нэхъ щІэгъуафІэ дунейм зэрыте-
мытымрэ, жьыгъэр псоми къазэрылтысынумрэ ягурегъагуэр
цІыхухэм.

НэгъуэщІ комедие фащэхэри кыигъэщІащ ІутІыжым.
«Фарс» къупхъэм итщ «Хъэцацэ дахэ» (1980), «Хъэпэщып-
хэ» (1992), трагифарсу къалтыгъэр «Жъэмыгъуэ – Африкэм»
(1993), «Жъэмыгъуэ – Америкэм» (2002). «Олигарх гуащэ»
(2005).

«Хъэцацэ дахэр» едзыгъуитІу зэхэлъ фарсщ. Мыбы
кыытращІыкІа спектаклыр Къбэрдей театрым куэдрэ цагъэ-
уаш, еплъахэми критикэми ягу ирихъащ. Комедием персо-
наж куэд хэткъым: Хъэцацэ (набдзэ къурашэу яшэн хъэзыр
пщащ Іуэрылуэдщ), Хъэбашэ (къэшэныгу хъуа щІалэ хъэлэ-
болэщ), Къыдырхъан – кыдырыщэ хъанщ, («Портфелыншэ
министр» жыхуалэм ебгъащэ хъунуш), КІэтІумашрэ Зэмахъ-
ширрэ (Къыдырхъан и блыгушІэт-лъэгущІэтхэщ).

ІутІыж Борис художник ІэщІагъэм хуэІэижъу щытащ, абы
игъэщІэращІэт и пьесэхэм кыытращІыкІа спектаклхэр, дахэу,
гушыІэ зыщІэлъ сурэтхэр трищІыхъхэрт программэхэм, пер-
сонажхэм я портрет хуигъэфащэхэр («Гуащэмьдэ хъэблэм
хуищІа программэр узыфІэмыкІыжынщ). Режиссерым и къа-
лэнхэми фІыуэ хищІыкІырт, абыхэм чэнджэщ яритырт сце-
нэр зэрахуэнымкІэ, артистхэр зэрахуэпэнымкІэ, усэ, уэрэд
къагъэсбэпын хуейхэри игъэлъагъуэт. Апхуэдэ чэнджэщитху
хухихащ «Хъэцацэ дахэ» пьесэми. Ахэр гъэнщІащ гушыІэкІэ,
псалъэм папщІэ, артистхэр хуэпэным теухуауэ етхыр: «Персо-
нажхэр щІанэмэ, сыт и лъэныкъуэкІи нэхъ фейдзуэ къалтыгъэ
иджыпсту, ауэ мы дыдейхэр хуэпамэ нэхъ кыдошцтэ... Хъэца-
цэрэ Хъэбашэрэ, дэнэ пхын, – адыгэщи адыгэ фащэм ещхы-
фэ псынщІагъуэ гуэркІэ хуэпамэ нэхъыфІу кыысцохъу»¹¹⁵.

Комедием кыыщыхъухэр епхащ зэман жыжъэ дьдэм, ауэ а
зэманым кыыщІэна психологие зи хъэлхэм хэт цІыху щопсэур

нобэрей гьащлэм. Япэ тепльэгъуэм щыщлэдзауэ драматургым кьегъэсэбэпыр адыгэ ІуэрыІуатэр. Хьэбашэ (кьэшэныгу щлалэжьыр) кьохьэр сценэми адыгэ псыныцлэрыпсалтэ едзгыгъуэшхуэ («таурыхъ, зэрыхъа, хьыджэбзыбэ, Чэзибан, Іэнэ, Бынэ, унэ лей, хьэлэболэ»...) кьребжэкІыр, ар ирепхыр спектаклым кьыщыхъунухэм, езыр зи щыщри желэр: «Сэ си цлэр Хьэбашэц, Пастэмьшххэ сарейщ. Хьушцлэрей си адэщ, Шхьцлэрей си анэщ. Дянэр кьышчамьшхэм дянэшым срашыбзыхъуэу Кьушцхьэхъу сыщылащ»¹¹⁶. АдэкІи ІуэрыІуатэм и шыпсэхэр, хьыбархэр, лирикэ уэрэдхэр хепщэр авторым и пьесэм. Хьэбашэрэ Хьэцацэрэ гушылэ псалтэхэр зэпадзурэ я гурыщлэм топсэлтыхьыр. Ахэми кьышцагъэсэбэп «Хьэцацэ Кьарэ» уэрэдыжкым хэлъ жылэгъуэхэри, ахэм езы ІутІыжым дыщІигъуа ауанхэри.

Комедием хэлъ ауаныр щынэхъ гуащлэр Кьыдырхъанрэ абы и блыгушцлэт Зэмахъширрэ КІэтІумашрэ япыщІа диалогхэрщ. Мыхэм, псом хуэмыдэу Кьыдырхъан и образым драматургым хипщаци КьуэкІыплэ кьэралхэм хъанхэм залымыгъэу, хьылагъэу яхэлъа щэнхэм щыщрэ, абы и лъэгущІэтхэм я Іужажагъэ Іэмал дыхьэшхэнхэмрэ. Зэмахъширрэ КІэтІумашрэ быдаплэм щыжей Кьыдырхъан кьышцыушыным йожьэхэр, ахэр зэпоуэр хэт хъаныр кьышцыушкІэ нэхъ псалтэ дахэ жриІэн, хэт нэхьыфІу игъэшхэн, ихуэпэн, н.кь. хъаныр кьэушмэ дунейр кьэушынуш, кьэгъэгъэнуш. Зэмахъшир желэ: «Пщэдджыжь дыгъэр уи нэм щІэпсэнуну хуейщи, хуэмышпэчыжу кьышпоплтэ». А псалтэхэм Кьыдырхъан ехъуэхъунумкІэ Зэмахъшир трагъакІуэ зэхъзэхуэм. Кьыдырхъан кьоушыр, ауэ дыгъэр щылэкьым. КІэтІумаш кьелтытэр Зэмахъшир пцІы иупсауэ, ауэ Зэмахъшир щІэуэ зыгуэр кьегупсыс: «Дыгъишцыр зы аузым дежкІэ куэдыщэщ, Кьыдырхъан и нитІыр дыгъэщи, ещанэ дыгъэм зелэжьэр». Кьыдырхъан гъэшхэнымкІи зэпеуэр кьехьыр абы: «Акъужьрэ салткьынынрэ зэхегъэззрыхъ, дыгъэ бзий хеупщІатэр, пшагъуэ тІэкІу трекІутэжыр, джэдгын трегъэщэцэжыр». Кьыдырхъан Зэмахъшир Іушцу кьелтытэр.

ЛыщІэхэм зыр зым кьебжыр пцІыупсу, зэрогъэулыи. Зэмахъшэрийр йолтэІу Кьыдырхъан хуит кьищІыу КІэтІумаш кьыздикІа кьуэм дидзэжыну. КІэтІумаш хъаным зыхуегъазэр: «Сэ згъэзэж хъунукьым. Уи блыгушцлэт сыхъун щхьэкІэ си напэри, си цІыхугъэри, укІытэри згъэкІуэдащ. Ахэр

пфлэклуэдауэ цыхум уахэтыфынукъым, уадэпсэуфынукъым, уадэгъуэгурыклэуфынукъым». Къыдырхъан чэнджэщ къре-тыр «ущыклуэжккэ къэбгъуэтыжынщ» жери, Ккэтлумащ педзы-жыр ар клэудамэ зэрумыгъуэтыжынур. Къыдырхъан абы пи-дзыжыр гъэщлэгъуэнщ, парадокс мыхъэнэ илэщ: «Сыт мыгъуэр пхуэсщлэн, Ккэтлумащ, силамэ, уэстынти узутлпщыжынт, ауэ пщыхэм ялэххэкъым а зи гугъу пщлы напэ, уклытэ, цыхугъэ сыт жыхуэплэ мыхъэнэншэхэр. Пщыр зыкли зыхуэмей хъэп-шыпщ, тлу, ахэр». Ккэтлумащ къебжыр апхуэдэ «хъэпшып-хэм» блыгуцлэхэр зыкли хумейуэ. Ккэтлумащ зиусхъэным гурегъалуэр езыр ирахужьж зэрымыхъунур. Напэншагъэккэ Земахышир пеуэфыну дунейм тетыр Ккэтлумащ зэриза-къуэр. Гъэщлэгъуэн куэд къегупсысыр Къыдырхъан. Абы и ллыщлэхэр зэпрегъауэ, ахэм напэ гуэр ялэу, ауэ щлахъумэу гу-рыщхъуэ ещдыр. Зэрынапэншэхэмккэ зэпрегъауэ Ккэтлумащрэ Земахыширрэ. Хъэбашп луэхум кыхохъэр, ар Къыдырхъан и хъумакулэу къащтэр, абы напэ илэ хъунукъым. Абы Къыдыр-хъан щихъумэн хуейщ «пыху-сыху» шынагъуэ гуэру къежъам. «Пыхусыхур» символ пэлъытэщ, абы щышынэурэ Къыдыр-хъан мэлсэур, абы флыуэ щылэ псори лъысын хуейуэ игъэу-ващ. Хъэцаци абы еин хуейщ. Хъэцацэ и жэмхэгъасэу къоклуэр Фаризэт. Фаризэт къепсырей мэхъури, Къыдырхъан и псэр луоклыр. Ар узым ицлэлауэ къелъытэри, мэгужьейр. Хъэбашэ клэлъагъэплъри Къыдырхъан и клуэцлым гум и плэккэ зэз зыб-жанэ илгу къегъуэт (хъаным и зэзыр куэдым ятрикътэн ху-ейщ, абы гу зэрищлын щылэкъым).

Къыдырхъан мывэ гуэр щэхуу зэрихъэрт, абы тетхар налуэ хъумэ и хъаныгъуэр флэклуэдынур. (Мывэри, абы тетхари унафэ щэху цыхум кърамыгъащлэхэм я дамыгъэщ). Сытми луэхухэр къоклэрэхъуэклыр, Къыдырхъан цыхубэм кыхы-хъэжыну лэмал игъуэтыркъым, хъаныр и цлэм пыхумэ, кы-хуэнэр «Къыдырщ», къыдыруи лэжъэфынукъым. Ар сценэм тогъуальхъэри маллэр. Хъаным и плэккэ къэнэну зыкъом зоза-уэр, лъэгущлэхэр япэ иту, ауэ жылагъуэр хъаныншэу къонэр. Сценэм кытохъэр артистхэр, персонажхэр, ахэр таурыхъыу щытауэ кыщлэклыр.

Комедиер уэрэдккэ, гушылэккэ, сюжет гъэщлэгъуэнккэ узэ-дащ, аращ ар фарс зыщлри, артистхэр цлэщыгъуэу зыгъэ-джэгуари.

Цыху цхьэхуэхэм я ныкъусаныгъэхэр йутыжым сэтей кыщещыр комедие «Хьэпэщыпхэ» жыхуиэм. Мы пьесэр сценэм нэмысами, абы драматургыр илъэс заулкIэ тригъэ-зэжурэ елэжыжауэ кыщIэкIынщ, аращ ар щитхауэ игъэ-лъагъуэ илъэсхэр цIызэпышари (1974–1992). Мыбы персонаж куэд хэткым. Я нэхьыбэр зэыхылы-зэблагъэхэщ: ПIатIымрэ Бабынэрэ зэцхьэгъусэ лIыжъ-фызыжыщ, Хуцинэ – Бабынэ и нысэгъуш, Хьэлишэт – Бабынэ и нысэщ, Мадинэт – ПIатIымрэ Бабынэрэ япхьуш, илъэс 22-м итщ, абы и псэлтыхъу цIалэщ Жанхуэт.

Хамэу пьесэм хэтыр Iэзэ Хьэнэфийрэ абы и фыз Хьэнифэрэщ, я къуэ Тимошэ хэту. (ЩIалэгъуалэ конференсье ящыгъужщ). Комедием и зэIухыныр авторым Хьуэжэ лъегъэсыр. Ар шыдым тесу сценэм кытохьэри уэрэд желэ, къеIуатэр фIым зэрыщыгуфIыкIыр, Iейм зэрыфIэмыкIыр, закърегъэцIыхур зэры-Хьуэжэр, куэд зыхужалауэ, зыхуатхауэ зэрыщытыр, цIыху мыхъумыщIэхэм «игъэхьщIэу» зэракIэщIэпIаскIуэр: «Сэ сылауэ ягъэхьбар, бэщмакым и фIыгъэкIэ жэнэтым сакъыфIинауэ... Сэ эи сылакым. Сыт хьэдрыхэ нэс укIуэу жэнэт кыщIэпIлтыхъуэнур, мыбдежым... бизнес кыщыцэIупх хьунрэ пэт?»¹¹⁷ Ноби Хьуэжэ сэбэп кыхыфынуш, ауан щIыпхъэ куэд кыхуэгъуэтынуш.

Хьуэжэ йокIыжри, Iуэхум кыхохьэр зэнысэгъу фызыжъ Бабынэрэ Хуцинэрэ. А тIум кърагъажэр я тхьэусыхэр, кIэ зимыIэж гуащэ-нысэ темэр, зым и нысэр гуащэр щыту «псы йофэр», адрейм ейр «жыгъуатх» жиIэу къопсыр. Гуащэхэр йокIыжри, нысэхэм (Фаризэтрэ Хьэлишэтрэ) убэн чэзур къальтосыр. Персонажхэр кыхьэурэ я Iуэхухэр, я хьэл-щэнхэр утыкум къралъхьэр. Ахэр: Хьэнэфий (Iэзэщ, Кашпировскэри, Чумаки, Джуни зэрипэсыркым), ТIимошэ (тIэкIу ефаш, уэрэд желэр, хьыджэбзхэм «бомбэ» яхуигъэхьэзыраш, мыбы и уэрэдым авторым щызэрихъуэкIащ нарт пшыналъэм хэт псалъэхэр: «СыефакIуэ-ешхакIуэщ. СылэгъунакIуэ щауэщ, гупым сахыхьамэ, зэриухыр зауэщ»). «ДыхьэшхэгъуитIыу» (едзыгъуитIу) зэхэлъ сюжетым авторым ди нэгъу цIегъэкIыр цIыхухэр уэрэдкIэ лэжьапIэм щыдэкIыу щыта зэманыр, «шэщIэхум» щекIуэкIа хьыбархэр, зэдиыхьа Жанхуэтрэ (ар офицерщ) Мадинэрэ я лъагъуныгъэ къабзэр. Къуажэм а зэманым кыщцежауэ щыта «художественнэ самодятельность»

(мыбы хуэфашцэ адыгэ псалтэ кѣахуэмыгъуэтурэ ужьыхыжащ езыр-езыру) Іуэхум нысэри пхѣури хэша мэхѣур, абыи псалтэмакѣ кѣрахыр гуащэхэм.

«Хьэпэщыпхэ» комедиер ІутІыжым «иуэдащ» уэрэдхэмкІэ, абыхэм я фашцэхэри, ритмыри, сатыр гъэпсыкІэри цІыхубэ уэрэд, гушыІэ уэрэд цІэрыІуэ хъуахэм поджэж. («Мы иджырей нысашцІэхэр, цхьэпсыншэ зацІэщ» – «Мы иджырей пшашцэхэр» уэрэдым ипкыщ, апхуэдэщ «Иджырей фызыщІэхэр» кыбэрищІадзэ сатырхэр).

Нэхъ гъэщІэгъуэну драматургым иухуа образхэм щыщц Тимошэ, ПатІым, Хьэнэфий сымэ.

Тимошэ «гъащІэр зыгъэс» жыхуаІэм хуэдэщ. Ар ефэнущ, и нэгү зригъэужьынущ. ЗыкѣомкІэ урыс классикхэм хыхъа персонаж, «Седжэну сыхуейкѣым, кѣэспэну сыхуейщ» жызыІам ещхыщ. Дэнэ щеджэну кІуэми кыщцІахужыр, лэжьэн муради иІэкѣым. ПатІым лІыжьыр абы еущиену хэтц, ар йоупщІыр мы пыІэзэфІэхьым щІэмылажэемкІэ. Тимошэ кѣит жэуапыр гъэщІэгъуэнц: «Умылажэу упсэуфашцэрэт иджы, ПатІым, улажэу умыпсэуфу»¹¹⁸. Тимошэ Мадинэт йохъуапсэр, ар кѣишэн цхьэкІэ сыт имыщІами, кѣехулірэкѣым. Мадинэт фІыуэ иІгъагъу Жанхуэт лѣосыр. Езы Тимошэ и уэрэдым хэт псалтэхэм кѣауатэр и Іуэху зыІутыр:

*ФІыкѣым уи цхьэм кѣытена цы бжыгъэр
Махуэ кѣэскІэ нэхъ бжыгъуафІэ хъум.
Хыумыхами кѣэшэн гугъэм Іуэхур, гугъэр,
Гүхэль лѣахъэр йомылхъэфмэ зым.*

Езым щІэныгъэ имыІэ цхьэкІэ, Тимошэ усэ етхыр, философиими хэлэбэну хэтц, кѣедэІуэн игъуэтмэ, хэти и цхьэр иудэгунуц. Апхуэдэу хъарзынэу кыигъуэтащ ПатІым лІыжьыр, абы жрелэр Тимошэ: «Президентым кѣуажэм кыигъэкІуауэ, поэмэжыфІ кѣалэн кѣритауэ». ПатІым кѣыжралэ шыпсэхэр и фІэщ мэхѣур. Тимошэ усэн ІэщІагъэр Алыхьым кѣритауэ, езы цІыхухэм арыншэу яхуэмыгумэщІыу кѣыфІегъэщІыр. Зытетхыхьам гъуни нэзи иІэкѣым. Тимошэ йоупщІыр лІыжьым: «Философиие жыхуаІэр пщІэрэ?» ПатІым мэукІытэри, ищІэу желэр (Тимошэ лѣэныкѣуэкІэ зегъазэри и цхьэм хужелэжыр: «Си уз уоцІэр»). Езыр философием кѣыхэщІыкІауэ, и цхьэ кѣуэпсхэм хэкІауэ, итххэми философииер хэпІытІауэ

къелуатэр. А узыфэр къыздиклар, къыщыпкърыхъар къишцѣну хэтц Тпатѣм. Тимошэ и жэуапымклэ, узыр Іэджи цѣлуэ пкърытц, къыщыхигъэзыхъклэ къэрэндащ къешцѣри, усэ, уэрэд етххэр. Апхуэдэу итхаш «Гупсысэ тхъэмбылыфэхэр» (къыхуоджэр). Тпатѣм къыгурегъалуэр «поэтыр» адреи цѣыхухэм къазэрыгуэкѣыр. Псалъэм папщѣлэ, пыхусыху жыхуиІэ къызэрыгуэкѣым усаклуэм хужилѣфынущ:

*Зэпыту укѣуэ мы пыхусыхур!
Си нитѣыр нэпсым ирифаш,
Си нэгъуанитѣым гъуэз кѣрихум
Сызыщцѣс нэшыр къигъэплъаш.*

Адэкѣи кѣребжэкѣыр узым бэлыхъу къишэр: гушхъэм уэс къышцрегъэс, Іэпкъльтэкъыр егъэкІэзыз, тхъэмбылыр егъэсыс, дакъыкъэ къэскІэ кѣрегъэпс... икІэм икІэжым еух мыбыкІэ: капитализмэм и бий псоми кѣаригъэуалІэ тхъэм пыхусыху (япэм «социализмэм» жэуэ итхыу цытащ). Тимошэ лѣжъ емыджар къигъуэтауэ «щѣлэныгъэшхуэрэ» нэлѣасэ бэлыхъхэмрэ зэриІэр къыхуребжэкѣыр. Ар нэхъ бэлыхъыж хъунут адэу бизнесмен илатэм («Адэ къысхухэхатэкъым, Хъэнэфий и Іэзапщѣмклэ жыжъэ укѣуэнт»). И «лекцѣ» лѣжбыр зригъэдалуэм деж Тимошэ Бальзакрэ Ларошфукорэ адыгэхэу желэ, Виктор Гюго Бахъсэн щыщу, зэхегъэзэрыхъыр тхакѣуэ щэджащэхэр щыпсэуа къэралхэр. Тпатѣм хуэмышцэчыжу Іэщѣокѣыр, ауэ клэлтъыкѣуэрэ «ирегъаджэр». Тимошэ и жъэкІэ Іутѣыж Борис ауан ещѣыр ди Ищхъэ еджапІэхэм зэрырагъаджэм и ныкъусаныгъэхэри.

Персонаж къэскІи, гуп щхъэхуэхэми (нысэхэм, гуащэхэм, щѣлэлгъуалэхэм) я уэрэдхэр хэхуэзнащ комедием и сюжетым, конференсьем концерт хъэл хелъхъэр теплъэгъуэхэм, уеблэмэ циркым къыщагъэсэбэп Іэмал гуэр комедием зэрыхэтыр уегъэлъагъур «Дызэрывгъэцѣыху» жыхуиІэ щѣдапІэм щѣтхэ «Парад-але» псалъэм.

Драматургым «Хъэпэщыпхэ» комедием фѣищами нэрылѣагъу ещѣыр абы къыщыхъухэм шыпсэ, таурыхъ, егъэлейныгъэ зэрыхэтыр. Іутѣыжым цѣыху щхъэхуэхэм, жылагъуэ псом я ныкъусаныгъэхэм я щхъэфэ йолэбэр гушылэкІэ Іэмалхэр къигъэсэбэпурэ. Комедиер зытепсэлтыхъ Іуэхухэмрэ къигъэлъагъуэ зэманымрэ Іупщѣыу ди пащхъэм кѣрегъэуэр. Дэ а ныкъусаныгъэхэм дышигъэдыхъэш къэна, езы

персонажхэри гушылэ хэлъу я щхэм, кьаймыхулла Іуэхухэм топсэлтыхьыр. Андрей и тхыгъэхэми хуэдэу, ІутЫжым персонажхэм я теплър, я сурэтыр, щхэж и псэлтэкІэр, гупсысэкІэр кыхегъэшхэхукІыр. Комедиер зэрытха бзэр кьулейщ псалтэжхэмкІэ, зэгъэпщэныгъэхэмкІэ, жылэгъуэ щІэшчыгъуэхэмкІэ. Комедиер прозэкли усэкли тхаш, драматургыр жанр хухихам и ІэмалхэмкІэ пьесэр цІыхур зыгъэгупсысэ икли я зэш тезыгъэу ищІын хуээфІэкІаш.

ІутЫж Борис сыт шыгъуи кьалэну зыхуигъэувыжырт адыгэ литературэм щІэуэ зыгуэр хилтхэну. Ар щынэрылтыагъуш и гушылэ произведениехэм дежи, поэzie, прозе е драматургие ирехъу ар. Жанр кьэскІэ езым фащэ щІэшчыгъуэ, кьупхъэ кьахуигъуэтырт.

Комедие лІэужыгъуэу литературэм шылажэ псори адыгэ литературэм кышцигъэсэбэпащ ІутЫж Борис, языныкьуэр зейкІ ди литературэ процессым хэмытауэ. Апхудэу щІэш, щІэшчыгъуэш адыгэ комедиеграфием и деж «Ажэгъафэ джэгу» ІутЫжым зыфІища цикл иныр. А циклым хыхэм и нэхыбэр щитхар совет лъэхъэнэм иужыщ, ипэкІэ итхами, кышцытридзар, спектаклу щагъэувар а лъэхъэнэрщ. ЗэуІуу, тхыль щхэхуэу «Дунейр театрщ» жыхуиІэр кьыдэкІаш 1998 гъэм, ауэ абы ипэкІэ «Гушылэ махуэ апщий»¹¹⁹, «ГушыІэр гушыІэш»¹²⁰ комедие цикл хуэдэхэр кьыдэкІаш.

«Гушылэ махуэ апщий» (1982 гъэм итхаш, ауэ 1993 гъэм пьесэм и цІэр тхыль псом фІэцауэ кьыдэкІаш) комедием щІэтхаш белджылы зыщІ псалтэхэр: ЛІэужыгъуибгъуу зэхэлт гушылэ ІэшрыІ. А цІэ дыдэр ІутЫжым кышцигъэсэбэпащ нэгъуэщІ тхыль «Дунейр театрщ» жыхуиІэу 1998 гъэм кьыдэкІам ихуа комедие «Гушылэ махуэ апщий», Іыхыибгъуу цІэ щхэхуэ зиІэхэр кызэщІэзубыдэм. Япэрейм хэтыр персонажитІш: Мэлэчыпхъу – бысым гуащэ, Унэджокъуэ – бысым щауэ, ахэраш сюжетыр зытешІыхьар, ауэ эпизодхэм зэзэмызэ кыхохьэр щІалэ, хьыджэбз, адвокат, Хьэфотэ сымэ. Едзыгъуэуи тІуш зэрыхьур. Хэтщ уэрэдхэр, ІуэрыІуатэ лъабжэ зиІэ гушыІэхэр. Псалтэм папщІэ, ІуэрыІуатэм хэт упщІэ «Уэ, дыгъэ (мазэ, щІыгу н.кь.). ульэш? Фащэм иту Унэджокъуэрэ Мэлэчыпхъурэ зоупщІыжхэр. Мыбыхэм кьабгъэдэкІыу упщІэ хуагъэувыр лъагъуныгъэм, усакІуэм, тыкуэным, ревизорым, завскладым, заготовителем, сондэджерым. Лъагъуныгъэр пэ

мыльэщу усаклуэм гонорар кьелэжьыр, усаклуэм и тхылтыр сабэм иуэжауэ тыкуэным щлэлтыц, тыкуэныр абы тесымрэ и пэшэгъухэмрэ яшхыр, ревизорыр токлуэ тыкуэнтесым, абы кыытоклуэжыр складар зылэщлэлтыр, нэхъ лъэщыжщ, заготовителыр, ауэ псоми теклуэр сондэджэрырщ. Сондэджэрыр делэщ, ауэ езым нэхъ делэж кыыхуогъуэтри, ахэр кьегъащлэр. Абы и псалъафэц: «Дынапэнншэуи, дыузыншащэрэт», аращ клэплейклэр апэсы щлыхуэщыр. Авторым ауан ещыр таурыхымырэ гъащлэм щеклуэклэуэхуэмрэ зэрызэхэзэрыхьар, цлыху щхьэхуэхэр сценэм кыщыпсалъэурэ (луужажокъуэ, псалъэм папщлэ) цыхухэр кьагъащлэ кьащыхуурэ езым, я пыхуэпышэхэм (колхоз тхьэмадэм) я ныкъусаныгъэхэр сэтей кьащлэр. Пьесэр гъэнщлащ лъагъуныгъэ гушылэ цлыхубэ уэрэдхэм япкь авторым иригъэува уэрэдхэмклэ. Ёшпырым «кыыхэщлэкла» спектаклыр цлыхухэми критикэми ягу ирихьащ.

Їутыж Борис и «Ажэгъафэ джэгухэр» щызэхуэхьэсащ «дунейр тетарщ» жыхуиём. Мы циклыр комедие цлыклу тлощлрэ ирэ мэхьур, ахэм псоми флэщыгъэцлэ ялэщ, ауэ ахэр езыхэр гупихыу гуэшыжащ. «Гушылэ махуэ» гупым хэтщ: Сондэджэр тхьэмышщклэ, Їутыащлэ Исафил!, Си псэу фадэ, Шумэданхуэж, Адыгэ детектив, Фызкьэмышшэ Петлрош, Цлыхубз тхьэмышщклэ.

Гушылэр гушылэщ» (мы гупыр 1987 гъэми, 1998 гъэми кыдэклащ) гупыр зэхэгъэуващ: Гуащэщыкьуанэ, Нысапшэ хуэуху, Адыгэ трагикомедие, Гъуэгу махуэ, Ди тхаклуэ щлалэ, Илъэсыщлэ хуэуху, Япэ кьэсыр зи дотэу Лынэллыпсэ Хьэфотэ.

Ещанэ гупми комедие цлыклуих хэтщ, «Дыклуэм-дылэурэ» псалъащхьэм щлэтхэу: Жьэмыгъуэ и хьэгъэщагъэхэр, Сыкьэплъэгъуакъым-услъагъужакъым, Нэмыс нет – насып джокъу, Дотэ, Ёнусэ и письмо, Цыримбон.

«Дунейр театры» жыхуиёл тхылъ псоми кыкклэтыклуэ гупми я флэщыгъэцлэ ищлащ драматургым: Сымылицэ мыгъуэкъым, Интырву, Жьэмыгъуэ – Африкэм, Хай Хьэжмуд.

Иклэ дыдэ «Театр кьэклуащ» жыхуиёл хыхьащ: «Джэгугъэхэшэ», «Тлыхужь Алий и бенефис», «Хьэфотэрэ террористхэмрэ», «Ни Къауц, ни бжьэхуц!», «Жьэмыгъуэ и фиигъуэ».

Зи цлэ кыитлуа комедие гупыр кызэлъуех «Джэгупежьэ» хэзыгъэгъуазэмклэ, мыбдеж Їутыжым щыжелэр адыгэхэм «цлыхубэ театр» нэгъэса пасэм димылами, ауэ абы и хьэл Ёджи хэтащ ди хабзэ зехьэклэхэм, ритуал, обряд жыхуэтлэхэм,

хыболъагъуэр драматургым хабзэ хуэхъуа «щлэдзаплэ», «зыужьыпэ», «лъагаплэ», «ухыплэ» зыфлащэхэр (экспозиция, завязка, развязка). Борис нэгъуэщл зыми гу лъетэр: «Цфыхур нэхъ зыщымэхъашэ дыдэхэм ящыщц зэшыгъуэр. Гуыцгъэ защлэу зэхэлъу щытми, зэшыгъуэр щытепщэ хабзэ дэхыклэр куэдрэ зеклуэнукъым... абы «кыбщлэклын» хуейщ гъашлэ кызыэрыгуэклым ефлэкл, абы ухэзылэтыкл гъэщлэгъуэн, узылэпызыщэ гуэрхэр»¹²¹.. А къалэным кыыхэклыу гутлыжым и комедиехэр игъэнщлащ уэрэдхэмклэ, куплет щхэхуэхэмклэ, джэгухэмклэ. Мы цикл иным клуэцпрыклыу персонаж нэхыщхъу, гуэху псори зезыгъаклуэу драматургым хигъэхъар Ажэгъафэрщ, ауэ абырэ гуэрылуатэм хэтымрэ флыуэ зэщхъэщоклыр. Гуэрылуатэм хэтым нэхыбзу кыигъэсэбпыр «мим» жыхуалэм и лэмалхэрщ, ар псалъэркыым. Гутлыжым Ажэгъафэм и пщэм куэд ирилъхъаш, ар псалъэ къудейкыым, (абы гурылтыщ усэбзи, кызыэрыгуэкл псалъэкли, прозэм и бзи), атлэ джэгугаклуэм и къалэн зыбжани егъэзащлэр.

Пасэрей гуэрылуатэм Ажэгъафэ джэгухэр фащэ хуищлами, гутлыжым и пьесэ гупым кыбщигъэлыагъуэр нобэрэй адыгэ гъащлэрщ, иджырей цфыхухэм я ныкъусаныгъэхэрщ сэтэй кыищыр. Комедие тлощлрэ ирэ мы циклым хэтхэр псори анализ тщыну ди пщэрылтыкыым, ахэм темэ куу дыдэ кыбщылэтащ. Нэхъ убгъуауэ мыхэр щызэпкыырыхаш. Апхуэдэу щыхыуклэ клэщлыу зытеухуа гуэхугъуэхэмклэ дгуэшыныщ, ауанрэ гушылэ дахэрэ зыхэлъхэр кыыхэдгъэщхъэхуклынщ. Темэ нэхыщхъэхэм ящыщц адыгэхэм ефаклуэ куэд къахэкл зэрыхъуар.

Псоми зэращлэщи, адыгэ жылагъуэхэм деж хасэхэри, динрырлажьэхэри, мыткъу зыбгъэдэлъхэри ллэщлыгъуэ куэд щлауэ клэлыплтырт лъэпкыым факъырэ кыыхамыгъэклыну. Сыт щыгъуи щылащ адыгэ хуэмышлауэ псэу куэд, ауэ зейкл адыгэм я лэр шияуэ лъалуэу, факъырэу щытахэкъым. Апхуэдэ щытыклэм хуигъэувакыым ди лъэпкыыр емынэ, тало узхэм. Ар «зыхузэфлэклар» зы уз закъуэщ – фадэ ефэнырщ. Мы темэр гутлыж Борис кыбщелэтыр и комедиехэм, ауэ ефаклуэхэм «зэрелээр» литературэм и лэмал ауанымрэ гушылэмрэщ.

«Дунейр театрыщ» жыхуилэ тхылтым ит комедие цыклу щызэхуэхъсахэр (ахэр 28 мэхъу) зыхэт гупитху псоми я «ефаклуэ зырыз дащыхуозэ персонажху: **Хъэжбэтыр** (Гушылэр

гушылэщ) – «аркъябжъэ хуэпшийурэ, хъуэхъуаклуэ дэнэ къэна, укълплэм ипшэфын иджырей щлалэжыщ»; **Чэфыжьюкыуэ ХьэплытI** (Гушылэ махуэ апший) – «Ефэм ефээрэ, зи псори изыфыжа, ныбжъ зэхэгъэкългыуей зилэ лфы хьэхэбасэщ»; **Мухъэжид** (Дыклуэм-дыльтээрэ...) – «Чэф сыхъури, аркъэм сыхэкълыжаш!» – жиIуэ къэна лфым ещхъ гуэрщ»; **ХьэплытI** (Дунейр театрщ) – ди хэкуэгъу ефаклуэхэр зэрыуахътыншэр хьэкъ пщызыщI лфы зэхэуплышклуа лфьжьмыщIэщ». Абыхэм щхэхуэуи IыхьитI хигъэващ ефэным къишэхэм теухуауэ, «Си псэу фадэ», (Гушылэ махуэ апший), «Цыримбон» («Дыклуэм-дыльтээрэ»).

«Си псэу фадэ!» теплъэгъуэр инкъым (н. 103–112), ауэ мыбы драматургым кыыхуигъуэта фашэр гъэщIэгъуэнщ. Персонажитыр, ефаклуэ ХьэплытIрэ, къалэм къикIа журналисткэ Марифозэрэ я диалогыр репортаж, интервью хуэдэу гъэпсаш. Марифозэ упщIэ зыбжанэкIэ зыхуегъазэр «ефэнкIэ цIэрылуэ» хъуа ХьэплытI, абы и упщIэхэр къыпачауэ ещхъщ «социалист зэхъзэхуэхэм» къагъэсэбэпу япэм щытахэм. ХьэплытI и жэуапыр нэхъ щIэщыгъуэнщ. Журналисткэр йоупщIыр ефэным гу щыхуищIа зэманымкIэ (и фызыр щимыщIыхум фадэм хуищIат япэ лфягъуныгъэр), и ехъулэныгъэхэр зэрызылэригъэхьам, ефэ гупхэм я зэпеуэкIэм. ХьэплытI желэр илгъэс къэклуэным и планыр ефэнкIэ зэригъэзэщIар, ар ефаплэм щыбысымщ, я унагъуэм щыхъэщIэщ, и бынхэм щыклуэжкIэ «Папэ къэклуа мыгъуэнщ» жалэ, ахъшэ тIэклу (сабий ахъшэм щыщ) къалрихыу ежъэжмэ, «Папэ клуэжаш» жалэри мэгуфIэр.

Ефаклуэм и ехъулэныгъэхэм хэкълплэу илэхэмкIэ журналисткэр еупщIа нэужь, ХьэплытI и жэуапым ди прессэм «я псэлгъэкIэ» зещI тхаклуэм, ар ауан ищIыу: «Ди ехъулэныгъэм и хэкълплэ нэхъыщхъэщ ефаклуэхэм я производительностыр къызэралэт IэмалыщIэхэр, пашэхэм я опытыр къызэрыдгъэсэбэпыр, дзыхьмыщIхэр моральнэу тедгъэгушхуээрэ материальнэ и лгъэныкъуэкIэ я унагъуэм етхъунщIауэу зэредгъасэр, сом къылэрыхьэмэ зи фыз хуэзыхьыну хэтхэм а хьэл Iейр зыхана зэрыхъунымкIэ къызэгъэпэщыныгъэ лэжыгъэшхуэ зэредгъэклуэкIыр, культурнэ-массовэ лэжыгъэ къыддэзыгъэклуэкIыну зи гугъэхэм я гурыгъыр игъэжауэ къызэрыдгъанэр¹²².

ЕфэнкІэ кѳакІэрыхухэми «гулътэ лей хуащІыр», абы я цІэхэр авторым кѳыщпрібжэкІкІэ щІэнэкІалътэ зэрищІ Іэмал кѳегъэсэбпыр, нэхъ ефакІуэ пажэхэми ялътосыр ауан Іыхъэ: «НэхъыфІыжхэм ящыщІ, псалътэм папщІэ, мо кѳешхъу-кѳуэхуу щыс ЗыІурыдзэсыкІхэ Тимощэ, Шагъырым ефэу зэрефа стэчаныр тезышхыхъыж Хъэжыгъафэхэ Федя. АдэкІэ кѳыдэс Къундэпсохэ Тѳымыжъ, ПыІэжыынэхэ Наполеон. Мо унэлътэгум илът ЗэлътэтыкІхэ Тѳырыхъу. А иджыпсту кѳохъуэ-на КІунанухэ ХъэщІыкІу сымэ»¹²³.

Зэрылтгагъущи, цІэ-унэцІэхэм ауан яхэлътъ, я Іуэху-зехъэкІэм, дуней тетыкІэм ягъэпуд мы персонажхэр. ХъэпІытІ и щхъэ хуопсэлътэжыр, ар кІуэрыкІуэу здэкІуэм зыжъэхэ-уа кхъужейр цІыху фІощІри йохъущІэр, унагъуэр хъэлэ-бэлыкъ хигъэкІкъым. Сом лъаІуэу (Ажэгъафэми йолътэІур) кѳонэр. Ажэгъафэр йокІыжри, сценэм кѳохъэр ХъэпІытІрэ и фызымрэ. ХъэпІытІ иІыгъ птулъткІэр кѳытрихын и мураду кІэлътэжэр. Абы жеІэр «УщытеткІэ, сыщытеткІэ» уэрэдым ешхъ, птулъткІэм зыхуигъазуэрэ. Фызым педзыжыр: «Уэ зыр дунейм утемытамэ, ущымыІамэ... ди гъащІэм ухэмытамэ...» Псори цІыху хуэдэу дунейм тетынут. Прозэрэ усэкІэ тха комедие цІыкІур еухыр Ажэгъафэм и уэрэдкІэ. Абы жеІэр, тІэкІу ирагъэлеями, кѳагъэлътгагъуэхэр гъащІэм щыщ Іыхъэщ. Лъэп-къым захудогъазэр а уз бзаджем пэлътэщын зэрыхуеймкІэ. Ажэгъафэр и хъуржыным йолэбэр, кѳыкІэлътыкІуэ теплтэгъуэм и темэр кѳрихын щхъэкІэ.

«Ажэгъафэ джэгухэм» хэт комедиехэм темэ щхъэхуэу кІуэцІрыкІхэм щыщІ сондэдджерым епхахэр. «Сондэджер тхъэмышкІэ» жыхуиІэм деж драматургым кѳыщегъэсэбэп ІуэрыІуатэм хэт нэхъ лътэщІэ «зэпеуэкІэр». Мы Іэмалыр хэтІщ мыбы япэм итха зы комедиеми (гуп махуэ апщий, 1982, «ЩІэнэкІахуэхэр» едзыгъуэм). Япэрейм деж «зэпрагъауэхэр»: Дыгъэр, Мазэр, щІыгур, усакІуэр, тыкуэныр, завскладыр, заготовителыр. Псоми ятекІуэр сондэдджерырщ. Ар дыдэращ етІуанэ комедием дежи «улътэщ-сылътэщ» ушщІэм «Ахъей-мэ сылтэщ» жэуапыр зытыфыр, ауэ мыдеж щызекІуэхэр нэгъуэщІхэщ: Сондэджер «тхъэмышкІэ» Хъэжымуд коньякым щІихуэри маршынэкІэ зыжъэхэуа жыгыр, жыгыр зыхуэшх хъэпІацІэр, ар зыгъэлІэф агрономыр, председателыр, абы и фызыр, япхъу гъэфІэныр н.кѳ. ИкІэм икІэжым текІуэр сон-

дэджэрыш. Сондэджэрым и образыр ІутЫжым ирепхыр цІэрыІуэ ишІа персонажхэм: Хьэжымуд, Жьэмыгъуэ, Хьэфотэ. Жьэмыгъуэрэ Хьэжымудрэ а ІэшІагъэм шІыпІэ куэдым яшэр. Комедие теплгъуэм я цІэми кьелуатэр ар («Жьэмыгъуэ – Африкэм», н.)

Комедие зыбжанэм персонажу пхрокІыр Хьэфотэ, зым деж ар дыгъуакІуэщ, («сымылицэ мыгъуэкъым», адреим деж («Хьэфотэрэ террористхэмрэ») Хьэфотэ кьиубыда «террориститІым» я зыр и шхьэгъусэу кышцІокІыр (апхуэдэу дэкІуэрейт, зыдэкІуэхэми кьагъапцІэрт, кьедыгъуэрти – загъэпщкІужырт).

ІутЫж Борис и персонаж, цІыхухэм я ныкъусаныгъэ, я хьэлщэн шІэнэкІалгъэ шІыпхьэхэр гукъинэжу зыкІэрилгъауэ кьэлгытапхьэщ «ГушыІэр гушыІэщ» комедием хэт Хьэфотэрэ Хьэжбаронрэ. Пьесэм хэтхэр авторым кышцІриІуэм деж, ахэр зи хуэдэр псалгъуха зырызкІэ ди нэгу кышцІегъэхьэр: Хьэфотэ – лЫзэблэхъу куэдым дыкъмыкъ ишІа, ауэ иримыгъээша пхъужь тарэфарэщ; Хьэжбарон – фыз кьишэм-кьишэурэ, кьапшэ нэхрэ уахыхьэжурэ кьэпкІухьмэ зэрынэхъ фейдэр кызыгурыІуа лЫжъ танэщ. Хьэжбарон псэлгъыхъу хьэщІэу хуокІуэр Хьэфотэ деж. А тІум я диалогыр, я псэлгъэкІэр Іэзагъ ин хэлъу иухуащ ІутЫжым, ар «узэдащ» уэрам гушыІэрэ, куэд зылгъауа, гъащІэ зэтес кызылгъымыса, унагъуэ насып зыхуэмыухуахэм я психологиерэкІэ. Комедие цІыкІур цІыхубэм ягу ирихьащ, ар спектакль шІауэ телевиденэми зыбжанэрэ кьигъэлгъэуэжащ. Спектаклыр цІэрыІуэ зэрыхъуар зи фІышцІэр авторым и закъуэкъым, абы сэбэп хуэхъуащ Хьэжбаронрэ Хьэфотэрэ я ролхэр зыгъээшІа Къэбэрдей тетарым и артист гъуээзджэ Балгъэр Юрэрэ Мэшыкъуэ Фенэрэ.

«Дунейр театрщ» тхылгъым ихуа комедиехэм нэгъуэщІ темэ Іэджи кышцІІэтащ ІутЫж Борис, абыхэм ауан шцІащ кьулыкъум игъэудэфэхэр, адыгэ хабзэм ебэкъуахэр, ди литературэм, театрым, журналистикэм яІэ ныкъусаныгъэхэр. Драматургым кьигъуэта сюжетхэр шІэшцІгъуэщ, зэрытха бзэр зыщылгъэа жанр псом дежи кьулейщ. Пьесэхэр щитхым кьигъэсэбэпащ усэбзери, прозэм и бзери, персонажхэм яІурилгъа псэлгъэкІэхэри епхащ зэманым, а персонажхэр шцІпсэу шІыпІэхэм. Комедие итхэхэр адыгэ гушыІэрэ ауанрэкІэ гъэнцІащ.

Гутыж Борис
и
гушыг сурэтхэр,
шаржхэр, эпиграммэхэр

(эпиграммэм и сурэтхэм шыщ зыкьомыр
зыщлар Къуэцгысокъуэ В.)



Хэтш үэрэдэм: „Си нэвэсхэр
 Со си кзулеягъом!“...
 Кэфшлэнц фэ, ди нибнэ фэчнэснэ,
 Ар зорыделагъэр.
 Мэжнэ лээнклаплогхэр дэхыцху
 Ахэр дэ кзыйттоцху...
 Хуей кзырхэтлэ, зорыхыцху
 Фызохыгъэжэр тлоуцху.



автомарк







Зи пащіэкiэ

щiэгyфiыki

ycэxэр





ТЕМЫРКЪАН ЮРИЙ

Узыншагээр уи пкъым щызу,
Гукъыдэжыр уигум изу
Зы гухэхъуэм зыр кыпыту,
Уи щыхъ лъагэ хъу зэпыту,
Цыхуу щылэм урагуапэу,
Уи цлэм лъэпкыыр
Иритыапэу,
Уардэ хэкухэр уи
Зеклуапэу,
Къалэ инхэр уи хэщлэпэу,
Ауэ,

Дэнэ щыплэ жыжэ
«Ущемыпсыхами»,
Сыт хуэдэ лъэгаплэ
укъытемытами,
Мы ущальхуа лъахэр уигурэ
Ди адыгэ лъэпкыыр уи псэу
Куэдрэ, куэдрэ Тхэм
Утхуигэпсэу,
Ігур щыпхуаІэту Дуней
Псом!



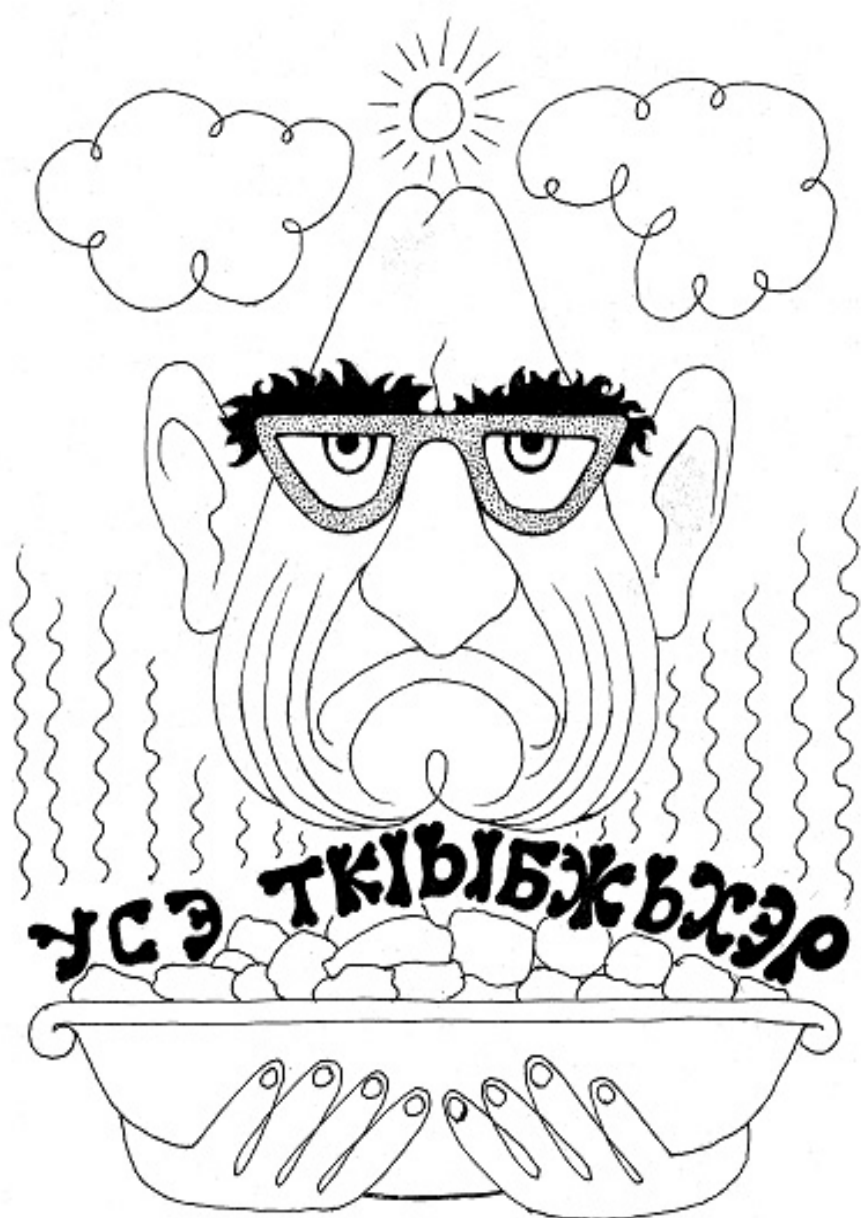
«Олигарх
гуацээ»
трагифарст
хэт

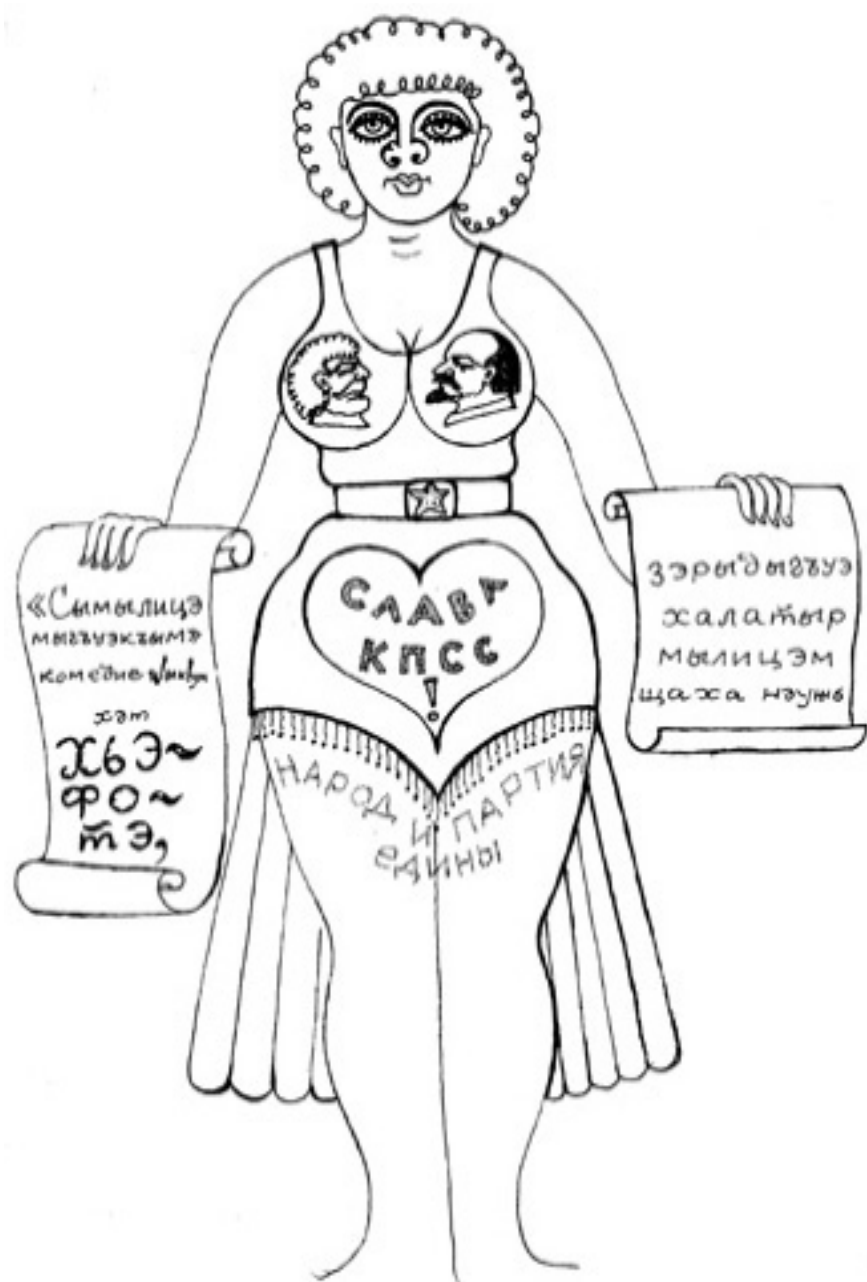
Жэмыгуз,
«Аля
мазохисткэ
жыхуа/э
фашэр
шынгуу



«Хэфотэз
террористическая
корреспонденция
2008

ХЭФОТЭ,
ретро-эпоха
фашизма
и гитлеризма







АЦКЪАН РУСЛАН

*Поэзие дахэр зи щласэгъу
Прозэ дэгъуэшхуэр щэхуу зи гъуэлъэгъу
Ацкъаным и гум Лермонтов къотхыкI,
И нитIым, мес, – Хаям къыщIецыцыкI.
2000 гъэ*



ГЪУТ ІЭДЭМ

ФыдоггэцІыху: мыр куэд зыцІауэ
Иджыри Іэджэр зи мурадц.
«Нарт» эпос иныр зыцІалгъхауэ
БгъуэницІагъ щахъумэм и завскІладц.
2000 гъэ



ХЬЭГҮПЭ ДЖЭБРЭИЛ

Уоу, Алыхьталэ! Дыцыхьумэ
Уи нейм. Уи жанырыбзэм.
Лыжь узым. Зауэм... НэгьуэцI мыхьуми,-
Хьэгүпэм и хьуэрыбзэм.
2000 гъэ



ТҮХҮЖЬ АЛИЙ

Шукарь, Татлушэ, Къыдырхъан...
Ныбафэуэ дызыцI роль зацIэцI!..
Уэ пхуэдэу лъэпкъыр зыгъэтхъа
Зы тцIафIи цыIэкъым, – зэгъацIэ!
1991 гъэ



ХЪЭФЫЦЭ МУХЪЭМЭД

«Адыгэ псалъэр» бэм зэІэпахыу
Зэраджыр нобэ хэткІи бэяниц.
Континент псоми щызэбграхыу
Хъумэ, мис ари мыбы и «зэраниц».
2000 гъэ



БАКИУУ ХЪАНДЖЭРИЙ

Мы дунейнсо тхыдэр тІэкІу кьенІуэнтІэкІыжмэ,
Зы илзэс тІошІицкІэ үзэІэбэкІыжмэ,
Кьеплэхэм, кІуэаракъэ, жалэу «Пу-пу-пу!»,
Къыщальхуат зы цІалэ Жьакүэ-на-ЛампІу...
Анэ насыныфІэм и цІэр Шамхэанийт,
Къальхуа сабий дыгъэр – проста Хъанджэрийт.
Ауэ «простэу» куэдрэ пхуытынти ар,-
Къызыкъуихиц абыми акъыл гъэтІылзар,
Хъуащ литературам и профессорышху-ху-хуэ,
Абы ибэкъукІри, – академикышху-ху-хуэ...
А «шхуэ» инышхуитІыр зыпцІэхэлъыр, мис, –
Иджы гуфІэпсыжу пащхъэ нэхум кысиц.
2000 гъэ



ШОРТЭН АСЧЭРБИЙ

Мамыриц дунейр. Мазэгъуэ цІыцхъц...
Фыжей, цІыху цІыкІухэ.
ФепцІыхъ гъатхэм.
КъолукІ къалапцэмкІэ : "цІыцхъ-сыцхъ".
Шыкур-ура! - Шортэныр матхэ!!!
ЦІыху цІыкІур псори зэцІоцымэ.
Акъужьым къехъыр романымэ.
1980 гъэ.



КЪАРДЭНГЪУЦІ ЗЫРАМЫКУ

*Гуныр зыгэгуныр,
Жагэ, гун и уасэц.
Лъэпкбыр зыгэлъэпкбыр
Уасэ зимыгэжи.
Лыбэм ялэмыкыр
Зылэкга хэкулхэм
Мыр яцыцци, хъуэхъухэр
Псоми худолэт.*



СЕМЭН РУСЛАН

*Руслан и усыгъя укъеджэ зэпытмэ,
Хуцхъуэм я нэхъ лъапIэр пхузэрихъуэкIыниц.
Езыр усэ къеджэу урихъэлIэу щытмэ,
Маяковскэ дыдэр пцигъэгъупцэжыниц.
1979 гъэ*



НАЛО ЗАУР

Зэгуэр тхыдэтххэр хуа-а-абжью зэпеуэнууц,
Урыху Iyc жылэ псо-о-ори зэдэуэнууц,
Нало Заур и къяажэр зэхагъяклрэ
Дэтхэнэми и кIэныр къригъякIу...
ДепцIыхъкым дэ анхуэдэ насып уэрым,
АтIэми насып цIыкIу догъафIэ дэри:
Мы шаржым кыгъэгубжырэ кытхуэпххыдэм,
ДыкыхэнэнкIи мэхъу Налом и тхыдэм.
2000 гъэ



НАЛО АХЬМЭДХЪАН

КІэлиktivизацэм ухалъхуауэ,
Индустрализацэри плъэгъуауэ,
ЛЫм я лЫжу зауэм ухэтауэ,
Къыгур цІыгъуу илъэс... мыст ухъуауэ,
Нобэм укъэсын жыхуэпІэр, дауи,
Насып цІыкІуу пхужыІэнкъым. Ауэ
Я нэхъ насыпыихуэри тІуацІэ
Хъунуцц пцІы пхулъэкІмэ... ЗэрацІри?
ЗымыгъэкІуу жьыгъуэм и зэран,
Къанэ ецхъу Нало Ахъмэдхъан!



КЪАРДЭН ХЬЭСЭН

До-ре-ми-фа-соль-ля-си...
Си-ля-соль-фа-ми-ре-до...
Аркзудейиц зэрыхзур ди
Гуэным илзыр макъыу... Уоу,
А макъиблым къахэпиц!ыкI
Хзуну къомыр къэзыцIэн
ЩыIэр пэжмэ (Бах фыныкI!),
Мыраиц ар: Къардэн Хьэсэн!



ЩОДЖЭНЦЫКІУ ІЭДЭМ

*«Софят и гъатхэм» емыджауэ
Дунейм зы цІыыху кбыцагъуэтати,
А кбыццыцІа зэрыхуаІуатэу,
Тхъэ яІуэ заныцІэу зиукІыжауэ...
Къэнахэм ддигуухэр тцІауэ тыхъ,
ГъуцІышым тес Софят допцІыхъ.*



ТЕМЫРКЪАН ЮРЭ

Зы цыху шэджащэ кыдэкыну
Адыгэ кыужэ кэс калэн
Тхэм кыащыцлащы, зылэкыну
Ящыщ фыххункIэ дылгэуэныц...
Зэрэггыж кыужэм я калэныр
Темыркъан ЮрэкIэ зыцлащ.
Адрей кыужэхэм кыфхуэнэр...
Зэрэггыжыпху кэфшэныращ.



БАЛЪКЪЭР ФОУСЭТ

Уи гур мывэм кыхэмыщыкIауэ,
Уи псэр жыррэ Лъэтиц имырсыхъауэ
ПицIэжу щытмэ, Фоусэт и усэ
Утегушхуэу укъемыджэ, тIысэ.
Армышъуамэ лъагъуныгъэ гуащIэм
И мафIээлыгъаеи ухисхъэнищ.
Уи щхъэ закъуэ уи лъакъуитIу гъащIэм
Ухэтын пфIэщIами, тхъэ пхуэсIуэнищ,
А нэгъабэ къэзышахэр пицIэжмэ,
Мис абыхэм уакIэщIэмышъэжмэ.



КЪУНЫЖЬ ХЪЭЖДАЛ

«Бдзэжъеяцэм и уэрэдым»
Хуэзэшахэр кІуэдыкІейц.
Зэзэмызэц шызэхэтхыр
ФІыцІэу тІагъу «Си дахэкІейр».
ЦІыхуу шыІэр зоупцІыжыр:
«Мы Къуныжыр цхъэ кІуэда?!»
КъардэнгъуцІми зешыхъыжыр:
«Хъуни ар – нокІуэж Хъэждал!»



КЪУЭЩЫСОКЪУЭ НУРХЪЭЛИЙ

Слэгъуащ пщГыхьэпІэу: адыгэбзэр
Зэрыдунейуэ яІурылът.
Билл Клинтон, Хьэхым ещхьыркъэпсу,
«Адыгэ псалъэр» къыбгъурылът...
НахуапІэ хъумэ ар, итІанэ
ЩІэн хуейр мыращ: постамент пІий
Мо Дизыкъуажэ Мыст къигъанэу
НэщІ хъуам тырет мы Нурхъэлий.



КЪЭРМОКЪУЭ МУХЪЭМЭД

Цыхубэр нобэми мэхуапсэ
ИритхъуницІэхуу гуицхъэлапсэр
Фылъагъуныгъэм теухуауэ
Зы тхыгъэжыфІ къеджэнү. Ауэ
Къэрмокъуэрат абыкІэ Іэзэу
Щытари, хъуакІэщ ари Іэсэ.
Е лъагъуныгъэм игу щыкІаа?
Е щихухэр псори кыгъэкІа?



КЪАНДУР МУХЪЭДИН

АдыгэлЫр, нобэ мыхъумэ,
Голливудым щацІыхуакъым.
Ахэм нэсрэ пагэ мыхъуу
Мы зым фІэкІи дыхуэзакъым.
ЛЫм я лЫжу къыщІэкІащи,
КІэ имыІэу дехъуэхъунищ...
Шы кинокІэ зыдгъэнищІащи,
Цыху кино дыщыгугъынищ.



СОНЭ АБДУЧЭРИМ

Сонэуэ иытми, адыгэлш.
Фым дыхуишэныр и гухэлш.
Тхылъ кыдигвэкIхэр апхуэдизкIэ
ГъэницIащ акъылкIи, ауэ бжыизкIэ
ЖиIам утекIмэ, ухэуащ –
Педагогыбжэр хуэтицIыжащ...
Щи-и-и, Песталоцци нэмыцIакIэ,
Сонэм дедаIуэурэ девгъаджэ.



МЫСОСТЫШХУЭ ПЦЫЗЭБИЙ

Сэ сфІэгуэныхыц Нью-Йорк дэс кѡмыр.
Пекин щыпсэхэр сфІэпсэклүэдиц.
Ханой, Багдад, Каир, Панамэ...
КѡббжэкІкІэ сѡт, – мэхѡ ахэр күүд.
сыщысѡ согупсыри: ярэби,
Мы ди Мысостышхуэ Пѡцызэбий
Сценэм итѡ зэ ямылѡгѡууэ,
Ахѡрынхэр зэрыпсѡур дауэ?



ТУТ ЗАУР

Иэджэм Иэджэу загъэгут.
Загъжгутми, ахэр Тут
Заур макъ зэрыпэхъун
Дэнэ мыгъуэм кърахын.
КъытхуэмыщИэу къэщИэгъуейр
Апхуэдизуи мыдомбей
Щалэм блынхэр зыгъэхъей
Макъ къыздипхыри. Дэнэ ей?!



БЕЙТЫГЪУЭН СЭФАРБИЙ

Псалъэ шэрыуэ мыхъумэ,
КъызэрыгуэкІ лъэпкъ Іэджэ щІауэ
Къэзымыгъэсэбэпыж
Бейтыгъуэным сыт жепІэн?
ЗэрыжаІэу, уи тепІэн
Еплъи, уи лъэ укъуэдий,
Армыхъуамэ, уэлэхъи,
Зы жыІэгъуэ папцІэжыфІ
КъуиутІыпцмэ!... Сэ нэхъыфІ
КъысфІоцІ абы къиухэсхэм
ДыщІэдэІуу дызэхэсмэ...



ЕЛГЪЭР КАШИФ

Насып адыгэм къыдитати,
Щхъэлыкъуэ кыгъэцлащ.
Талантыр уэру щыхасати,
Елгъэрыр кыицалъхуащ.
Къызэщывгъэхъут щаухуауэ
Париж абдежым щыт.
Елгъэрым и пІэкІи къальхуауэ
Зы Бальзак гуэр – дыдыд!!!



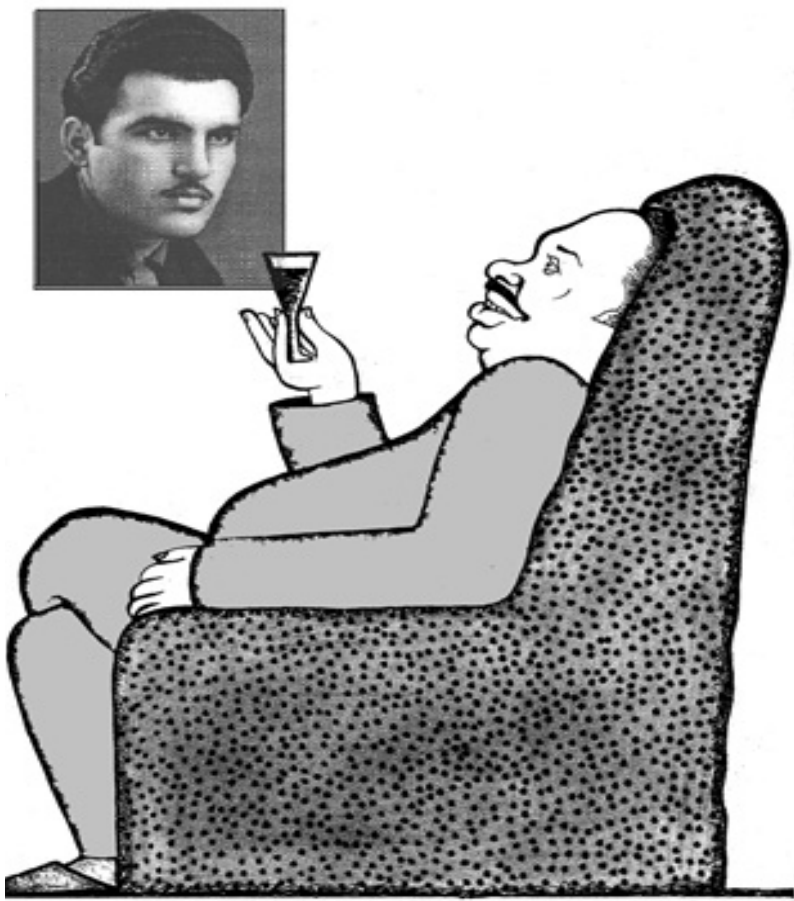
ЖУРТ БИБЕРД

Журтхэм хужамыІэр укІуэдыж,
Ауэ сэ сыкѡаицтэмэ, гупыж
СиІэиц яхужысІэу ахэм хѡуэхѡу,
Сыицысыну нэхур кѡыстеицхѡэху.
Сыт хуэдиз цІыхуишхуэ мы дунейм
Тыгѡэ кѡахуиицІа а лѡэпкѡ жѡгѡейм:
Маркс, Гейне, Кант, Эйништейн, Меербер,
Чарли Чаплин, Гафт, Христос... Биберд.



ЕХЪУТЭНЫДЖ ХЪЭСЭН

ТхыдэлИц мыр, тхакІуэц, журналистц,
ХъумакІуэц, лекторц, массажистц,
Динырылажъэц... КІуэаракъэ,
Тхъэм зы ІэцІагъикъигъэцІакъым
Абы зыгуэр зыхимыцІыкІ.
ЩІэныгъэраци – цхъэр фІецІыкІ...
Акъомыр цыпцІэкІэ, Хъэсэ,
Сыт мыгъуэр пцІэн – утхуэлЫцІэниц.



ДЖЭРЫДЖЭ АРСЕН

Хьэл мыхъумыцІэ Іэджи Іэджэм зыханац,
Ауэ усэ тхыныр хьэл мыгъуибл тхуэхъуауэ
Ноби ІэцІэмыкІхэм мыр тхэкІуэсыкІац:
Зи насып, – мэпсэур иджы тынышжауэ!!!
2000 гъэ



Генеральный секретарь
Для народа как нектар...
Ленинское учение -
Готовое убеждение...
Партия нас ведет, -
Бицув не подведет.

Из книги великого поэта-дидактика
Алисага Эльджирокова «Наука о
правде мудрости – как жить счастливым».

ЕЛДЖЫРОКЪУЭ ІЭЛИСЭХЬ

Іэлисэхь и генийр нэмысауэ
Мы дунейм пЛанэпэ темытыж.
КІуэаракъэ, нобэ щыцІэдзауэ
Хьунуц тхэн адрейхэм щыдгъэтыж.
Мес а угьурлыжьыр: гениальнэ
Хьуахэр адрейхэм къахетхыкІ.
Илгъгъуамэ хьыджэбз идеальнэ,
Мис мыпхуэдэу кьыхуногуфІыкІ.
1985 гъэ



БЫРЫМБЫХУ:

„Къууѣ! зилэм нысѣѣ
илэчи, нысѣ лей зилэм
къуу илэджъым.“



ЖИНГУАЦУРЭ
АЛМЭСТЖАНРЭ:
“ЗК АЫР АЫГЭНШ
РЫЗЫМ КЪЫЧЭНЭЖЫР
ЗЫЦ: АЫЖУЖБУ ЦЫ-
ТЫНЫР.”





Тукіей

рэ

Цыккэй

рэ:

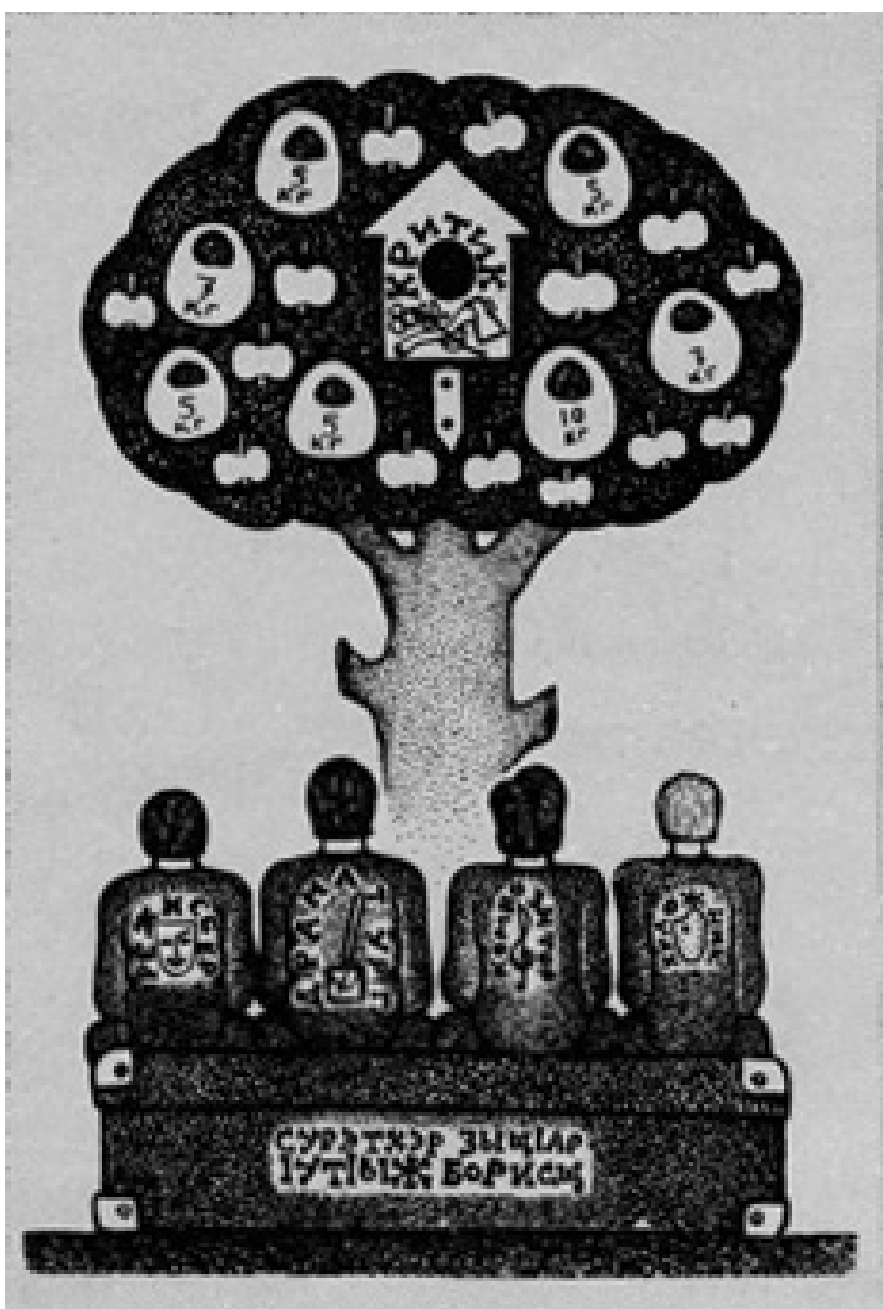
„Гуацэ лыкѡужѡ
зиэм хэкиплѡу
илѡжыр мащѡу;
Е лѡн, Е лѡн.“



УСБЭМЫГЗУЭ:
НАЛЭР ПШЭРЭ КЛАПЭ КЭЭП-
ШЭХУЛЭ, КЛАПЭР ПШЭЖЭ СОМ-
РЕЙДЭ КЪЫПХУЕГЭШЛЭ,
ЗЗУРГУМАХУЗ СОНАРАЖЭР
ПДАШЭ!



ДИЗЫКУАЖЭ ДЖАГЛАФЭ
(ДИРЕКТОР):
„ДИРЕКТОРЫФІ ЗИЭМ НА-
СЫП ИДЭЩИ, НАСЫП ЗИ-
МЫРМ ДИРЕКТОРЫРІ
ХУЭЛЭЩ“.



ГҮАЩЭМЫДЭ ХЬЭБЭДЭ

Түмбэж
12

Бодогч

Бодогч





КІзүх псалъэ

ИщхьэкІэ зэрыжытІащи, гушыІэмрэ ауанымрэ щІы-пІэшхуэ щеубыдыр кьэбэрдей-шэрджэс литературэм и лъэхьэнэ псоми. МащІэ-куэдми ар зыхэмылъ жанр щыІэу кыщІэкІынкъым, ауэ гушыІэмрэ ауанымрэ лъабжъэ зыху-эхъуа жанр зыбжанэ хэтц литературэм и кьудамищу кьагъэ-сэбэп лирикэми, эпосми, драмэми.

Адыгэ поэзием гушыІэм щІыпІэ ин дыдэ щиубыду пхужыІэнукъым, ар щынэхъ мащІэщ прозэм, псом хуэмы-дэу рассказ жанрым нэхърэ. ГушыІэмрэ ауанымрэ зыкъомкІэ кыыхощыр КІыщокъуэ Алим и «Усэ шэрыуэхэр» зыфІища циклым (урысыбзэкІэ «Стихи – стрелы» фІэщыгъэцІэкІэ традзахэщ). Мы темэм йокІуалІэр басня жанрыр, ауэ мыбы гушыІэмрэ философиемрэ щызэхэпщаш, а жанрым фІы ды-дэу адыгэ литературэм зыщиюжъауэ пхужыІэнукъым.

ГушыІэрэ ауанрэкІэ гъэнцІащ сабийхэм ятеухуа усэхэр, ахэр куэдщ ди литературэм, ауэ мы темэм теухуа кьэхутэ-ныгъэ гуэр тцІыну кьалэн зыхуэтцІыжакъым. («Кьэбэрдей-шэрджэс литературэм и тхыдэм» щхьэхуэу статья итынущ сабий литературэм теухуауэ).

Ди литературэм щІэуэ кыыхыхъауэ кьэлтыгтапхьэщ тхы-дэтх икІи тхакІуэ **Бейтыгъуэн Сэфарбий** и «афоризм» зыфІища жыІэгъуэ кІэщІхэр. Езы тхакІуэр «псалъэ псэукІэ» йоджэр и ІэдакъэщІэкІ псалъэ шэрыуэхэм. Сэфарбий итха-хэр я тематикэкІэ гуэшащ, ахэр нэхьыбэу философиие гуп-сысэ зыщІэлъыщ, ауэ дэ кыыхэтхэхэр гушыІэрэ ауанрэ кы-зыхэщ Іыхьэм и закъуэщ. ТхакІуэм гупсысэщІэ япкьрелъхьэ псалъэжъхэм, ахэм кьарыкІхэр зэпегъазэ, парадокс (узэмыжъэ гупсысэ мыхьэнэ иІэщ) Іэмалыр Іэрыхуэу кьегъэсэбэпри.

Бейтыгъуэным и жылэгъуэхэр клэщлхэщ, нэхъыбэр зы псалтэ-ухащ зэрыхъур, усэбзэм и хьэлхэри (рифмэ, ритм, макъ кыб-тегъээзж, н.кб.) прозэм и фащэри ядыболтагъур.

Гушылэм щыплэ хэха щеубыдыр иджырей шэрджэс усагъуэхуэ Мыжей Мамаржанрэ Тхьэгъэпсэу Увжыкъуэрэ я усыгъэхэм. Тхьэгъэпсэум гушылэ усэхэм, рассказхэм кыинэмышлауэ илэщ зы гушылэ дахэ икли гъэщлэгъуэн – «Жьакуэ – на Ламплу». (Мыр ищхьэклэ анализ тцлащ, ауэ иджыри кыбжылэпхьэщ ар адыгэ луэрылуатэм зэрыпыщлар). Ижы-ижыж лъандэрэ адыгэ къуажэхэр ауан зэращлыу къоклуэклхэр, гушылэ уэрэдклэ зохъурджауэхэр. А хабзэм тету иджырей Жьакуэ (Альэсчырей) къуажэмрэ Алибэрддыкъуэрэ (пасэм Хьэгъундыкъуей) гушылэ куэд зэхалтхэр. А фацэм иригъэувэри, Тхьэгъэпсэу Увжыкъуэ Жьакуэ гушылэрейхэм япэджэжащ ауан гъэщлэгъуэнклэ. Гиперболэ (егъэлеиныгъэ) лэмалклэ «утыкум кырилтхьащ» къуажэ цыкълум узыщыды-хьэщх хъун теплъэри, мыхъумыщлагъэ кыщыхъухэри.

Адыгэ литературэм кыгъэсэбэп жанрхэм ццэщыгъуэ куэд хилтхьэу цытащ лутыж Борис, абы зы тхыгъэм деж лирикэри, эпосри, драмэри цызэхууанэ цылэт. Апхуэдэу усэри про-зэри цызэгъусэщ «Си Даханагъуэ» циклым (ар тхытхьэ-хуэу кыдэклэщ). Гушылэмрэ ауанымрэ лутыж Борис нэхъ-ыбэ хэзылтхьа адыгэ тхаклуэ цылэу кыщлэклынкыым. Сыт хуэдэ жанрым цымылэжьами, Борис сыт цыгъуи гушылэр и лэпэгъуу цытащ. Студенту цыщытам цыщлэдзауэ абы и эпи-граммэхэр дунейм кыбтехьэрт, языныкъуэм шарж хьэлэмэт-хэри хуищдыжырт. Эпиграммэр и фацэкклэ клэщлщ, абы об-раз кыщигъэлтэгъуам псалтэ куэд тебгъэклуадэ хъуркыым. Ауаным и «гуащлагъэми» щлэбгъэгъуу идэркыым. Сытми, жанр гугъуш. Аращ фыщцлэ лей лутыжым щыхуэфащэр мы жанрыр убгъуауэ литературэм зэрыхигъэхьам папщлэ. Абы кыинэмышлауэ, езым гушылэм и фацэ зыбжани кыгупсысащ, ахэми цлэ яфлыщыжащ; гушылахуэхэмрэ дыхъэшахуэхэмрэ; зи пащлэклэ щлэгуфлыкл усэхэр; гушылэ хъуасклэхэр; гушылэ уэрэдхэр; усэ тклыбжьхэр; плэсклугъэхэр; гушылэрыгъафлэ усэ-хэмрэ хъуэхъухэмрэ.

Щцэуэ адыгэ литературэм куэд хилтхьащ **Бештокъуэ Хьэ-бас**. Ар зэрылирик гъуээдджэр псоми ящлэр, ауэ гушылэм, псом хуэмыдэу ауаным и кьалэмыпэр жану зэрыхуэлэжьар сэтэй

кыащдаккыым ди критикэми литературэдж щэныггэлхэми. Ахэм гу лгатауэ пхужылануккыым Бештоккыуэм и лэдаккэщлэкл хьэлэмэт «Сэроробот» зыфлищам. Мыбдеж усэбзэри, прозэ пычгыгуэхэри, драмэм и хьэл гуэрхэри щызэдеггэлажэр авторым. И жанрыр езыми, журналым и редакторми тратхаккыым. Яубзыхуаккыым, ауэ дэ анализ щытщлащ усэм дыщытепсэлгыыхь лыхьэм. Мыр и фащэм и мызаккыуэу и сюжеткли гыэщлэггуэнщ.

Бештоккыуэм ди зэманым зызыужба техникэр (роботхэр) кыыщеггэсэбэпыр дунейм ехыж тхаклуэхэм я ахэрэт хьэкум щашклэ, ауан ещдыр Хьэбас кэралым и блэклар, адыгэ тхаклуэхэм я зэхэтыклэм и ныккыусаныггэхэр. И сюжеткли и композицие зэрызэхэлгыкли щлэ куэд хэлгы «Сэророботым», аращ абы и анализыр убггуауэ щлэтщлар (наплэклуэщл тлощлым нэс), абыклэ дггээзэклужын ди мурадащ мы Хьэбас и лэдаккэщлэклым гулгытэ нэс иджыри ккэс зэрымгыгуэтар. Усаклуэм лэзэу кыыщиггэсбэпащ аллегориие, еггэлеиныггэ лэмалхэр. Щлагыщлэбзэ илэми, Бештоккыуэр зытепсэлгыыхь персонажхэм «зыккызыщдыхуж» ккыхэккыинклэ ккытщохуыр апхуэдизклэ авторым флыуэ ещдыхухэри ди тхаклуэхэм я зэхэтыклэхэри, я дуней еплгыклэри.

Адыгэ прозэрауэ ккыщлэклынщ ауанырэ гушылэмрэ нэхь щыплэ ин щаубыдыр. Ахэр мащлэ куэдми зыхэмыт рассказ, повесть, е роман ггуэтыггуейщ, ауэ дэ зи гуггу тщлахэр гушылар зи темэ нэхьыщхьэу щыт рассказхэмрэ повестхэмрэщ. Анекдотым и луэхур щхьэхуэщ, ар зэрыщыту зытеухуар гушылэмрэ ауанымрэщ. Анекдотым пэггунэггуыщ рассказ клэщлхэу языныккыуэ тхаклуэхэм луэрылуатэм, иджырей гыащлэм ккыщыыхуэ дыхьэшхэн луэхуггуэхэм «ккытращдыклхэр». Ахэр тхаклуэхэм зэраггээзэхуэжу, литературэ фащэ ираггэувэу ккэлгытапхьэщ. Апхуэдэхэщ шэрджэс тхаклуэ **Ккыантемыр Тыркубий** и тхылгытл ищхьэклэ зи гуггу тщлахэр, **Хьэнфэн Алим** и рассказ Хьуэжэ и хьыбарыщлэ зыфлищахэр, адыгэ газетхэм, «луащхьэмахуэ» журналым и «Хьуэжэ и куэбжэ» рубрикэм ккытехуа рассказ куэдыр.

Фельетоныр публицистикэм хабжэр, ауэ ар блэкла ллэщдыггуэм икухэм литературэм нэхь пэггунэггуу щытащ. Нобэ мы жанрым ущрихьэллэжырккыым езы газет дыдэхэми.

Гушылэ рассказым зезыггэужбауэ ккэлгытапхьэщ **Дудар Хьэутий**, **Ккэрмоккыуэ Мухьэмэд**, **Нало Ахьмэдхьан**,

Шэджихьэщлэ Хьэмыщэ, Журт Биберд, Хьэх Сэфарбий, Нало Заур, Елгээр Кашиф, н. IутЫж Борис мы жанрхэми щлэуэ хэлъхьэныгъэ ищлэщ.

Гу лъытапхьэщ: гушылэmrэ ауаныmrэ къэбэрдей-шэрджэс прозэм деж нэхъыбэу къыщыгъэсэбпар рассказ жанрыщ. Мащлэ дыдэщ повестхэр. IутЫж Боирс итха «Гуащэпэж» повестым убгъуауэ дыккыщлэтеувылам ар и зы щхьэусыгъуэщ. ЕтIуанэу, IутЫжым Iэагъышхуэ хэлъу мыбдеж къыщигъэльтэгъуащ цлыху закъуэтIакъуэхэм я ныкъусаныгъэм нэмыщлэуэ жылагъуэ псор «зыгъэльтэпэрапэу» щыта Iуэху мыхъумыщлэхэр. И сюжеткIи хуабжъу къызэрымыкIуэщ, хьэлэмэтщ «Гуащэпэж» повестыр. Ар къахутэну къапэщытыщ иджыри литературэдджхэми критикхэми.

Гушылэmrэ ауаныmrэ куэддыдэщлэуэ къыдогъуэгурыкIуэр адыгэ IуэрыIуатэми драматургиими. Пасэ зманым щегъэжъауэ комедие жанрыр гушылэmrэ ауаныmrэ хухэхауэ къокIуэкIыр. Къэбэрдей-шэрджэс литературэм и лъэхьэнэ дэтхэнэми хэтщ комедие зытха драматургхэр. Ауэ япэ дыдэу пьесэ зытхэхэм комедие къащлэнакъым **Шэджихьэщлэ Пщыкъан, Тобыл Талъустэн, Нало Жансэхъу, АфIэунэ Мухьэмэд, Тубай Мухьэмэд, Акъсырэ Залымхъан, КъардэнгъушI Зрамыку.**

Комедие япэу зытхар **Щхьэгъэпсэу Мухьэмэдщ**, абы иужькIэ жанрыр къагъэлурьыщлэщ **Шортэн Аскэрбий, Къардэн Хьэсэмбий, Дудар Хьэутий, Журт Биберд, Дэбагъуэ Мухьэмэд.** Мыбдежи хэлъхьэныгъэ ин зыщлэщ **IутЫж Борис.** Аращ абы и драматургием нэхъ убгъуауэ ищхьэкIэ дыщлэтепсэлтыхьар.

Елүэланхъэхэр

1. *ІутІыж Борис*. ГушыІэ махуэ апщій. Налшык, 1993. Н. 6.
2. Словарь литературоведческих терминов. М.: Просвещение, 1974.
3. Новая иллюстрированная энциклопедия. Че-Яя. М., 2005. С. 217.
4. *Борев Юрий*. Эстетика. М., 1981. С. 93.
5. *Борев Юрий*. Комическое. М., 1970. С. 115–196.
6. *Белинский В.Г.* Собрание сочинений в 3-х томах. М., 1949. Т. 3. С. 745.
7. *Тимофеев Л.И.* О систематизации основных понятий теории литературы // «Литература в школе». 1995. № 2. С. 72.
8. *Налоев З.М.* Институт джегуако. Нальчик, 2011.
9. *ІутІыж Борис*. ГушыІалтэ. Налшык, 2003.
10. Ар дыдэм. Н. 220.
11. Ар дыдэм. Н. 223.
12. Ар дыдэм. Н. 237.
13. Ар дыдэм. Н. 165.
14. Ар дыдэм. Н. 172.
15. Ар дыдэм. Н. 168.
16. *Паитова М.М.* Черкесская (адыгская) народная лирика. Май-коп, 2009.
17. *ІутІыж Борис*. ГушыІалтэ. Налшык, 2003. Н. 161.
18. Ар дыдэм. Н. 99.
19. *Тхъэгъэпсэу Увжыкбъуэ*. Тхъэм и бынхэр. Черкесск, 2007. Н. 87–89.
20. Ар дыдэм. Н. 113.
21. *Мыжей Мамыржан*. Сыхуейщ уи нитІым сыщІэплтэну. Черкесск, 2009. Н. 135, 191, 203.
22. *Джатокбъуэ Юрэ, АбытІэ Владимир*. Сатыр пласкІуэхэр // Іуашхъэмахуэ. 2011. № 1. Н. 132–136.
23. *Федоренко Н.Т., Сокольская Л.И.* Афористика. М.: Наука, 1990. С. 30.
24. *Бейтыгъуэн Сэфарбий*. Псалтэ псэу (1985); Псэльэгъу (1992), ЗыкызогъэщІ (1996), Сущность (2002), И вечность – миг (2009), Средоточие (2010).
25. *Беицтокбъуэ Хъэбас*. Сэроробот // Іуашхъэмахуэ. 1996. № 1. Н. 16–46.
26. Ар дыдэм. Н. 16.
27. Ар дыдэм. Н. 20.
28. Ар дыдэм. Н. 21–22.
29. Ар дыдэм.
30. Ар дыдэм. Н. 31.
31. Ар дыдэм. Н. 38.

32. Ар дыдэм. Н. 39.
33. Ар дыдэм. Н. 43.
34. Ар дыдэм. Н. 43.
35. Ар дыдэм. Н. 44.
36. Ар дыдэм. Н. 46.
37. *Къантемыр Тьркубий*. СыгушыІэуи си фІэшуи. Черкесск, 1997.
- Н. 17.
38. Ар дыдэм. Н. 112.
39. Ар дыдэм. Н. 131.
40. Хьуэжэ и таурыхьицэ. Зэхуэзыхьэсахэр Махуэ А., КъардэнгъушІ Зырамыку. Майкоп, 1994.
41. Хьуэжэ и жылауэ... / Зэхуэзыхьэсар, редакторы: АбытІэ Владимир. Черкесск, 2010.
42. *Хьэнфэн Алим*. Хьуэжэ и таурыхьицэхэр. Черкесск, 1994.
43. Ар дыдэм. Н. 87.
44. Ар дыдэм. Н. 90.
45. Ар дыдэм. Н. 41.
46. *Дудар Хьэутий*. Си пащІэр. Налшык, 1964.
47. Ар дыдэм. Н. 3.
48. *Дудар Хьэутий*. ГушыІэхэмрэ ауанхэмрэ. Налшык, 1977.
49. Ар дыдэм. Н. 11, 45, 65, 66, 129.
50. Ар дыдэм. Н. 66.
51. *Дудар Хьэутий*. ГуфІэгъуэ щачІэ. Налшык, 1992.
52. Ар дыдэм. Н. 5.
53. Ар дыдэм. Н. 16.
54. Ар дыдэм. Н. 17.
55. Ар дыдэм. Н. 27.
56. Ар дыдэм. Н. 76, 91.
57. Ар дыдэм. Н. 80–82.
58. Ар дыдэм. Н. 88–91.
59. Ар дыдэм. Н. 155.
60. Ар дыдэм. Н. 205.
61. *Нало Ахьмэдхъан*. ГушыІалтэ. Налшык, 1963.
62. *Нало Ахьмэдхъан*. Бжьэр къэпщІащ. Налшык, 1980.
63. *Нало А*. ГушыІалтэ. Н. 88.
64. *Нало Ахьмэдхъан*. Бжьэр къэпщІащ. Н. 372.
65. Ар дыдэм. Н. 382.
66. *Къэрмокъуэ Мухьэмэд*. Зэманым и лІыхъужь. Налшык, 1974.
67. Ар дыдэм. Н. 136.
68. Ар дыдэм. Н. 145.
69. *Къэрмокъуэ Мухьэмэд*. Дыщэм ефІэкІыу. Налшык, 1977.
70. Ар дыдэм. Н. 248.
71. *Къэрмокъуэ Мухьэмэд*. Лъагъуныгъэм и хьэтыркІэ. Налшык, 1981.
72. Ар дыдэм. Н. 288–291.

73. *ШэджихъэцІэ Хъэмыцэ*. Мазизэ. Налшык, 1989. Н. 222–292.
74. *ШэджихъэцІэ Хъэмыцэ*. ЛъыщІэж. Налшык, 1992. Н. 324–428.
75. *ШэджихъэцІэ Хъэмыцэ*. Уи пщэдджыжь фІыуэ, Тэрч. Налшык, 1975.
76. *Шэвлокъуэ Петр*. Къалэн лъапІэ // Уи пщэдджыжь фІыуэ, Тэрч. ШэджихъэцІэм и тхылъым и хъыгъэгъуазэ. Н. 290.
77. *ШэджихъэцІэ Хъ*. Мазизэ. Н. 240.
78. *ШэджихъэцІэ Хъэмыцэ*. Адыгэбзэ // Іуащхъэмахуэ. 2008. № 1–2. Н. 383–384.
79. *Журт Биберд*. Си унэцІэ дыдэр. Налшык, 1971.
80. Ар дыдэм. Н. 10.
81. Ар дыдэм. Н. 16.
82. *Журт Биберд*. Тхыгъэхэр. Налшык, 1997.
83. *Журт Биберд*. Дауэ ущыт? Щхъэгъусэжьей // Іуащхъэмахуэ. 1992. № 3. Н. 112–115.
84. Ар дыдэм. Н. 115.
85. *Хъэх Сэфарбий*. Си хъуреягъкІэ. Налшык, 2008.
86. Ар дыдэм. Н. 14.
87. Ар дыдэм. Н. 135.
88. Ар дыдэм. Н. 137.
89. Ар дыдэм. Н. 145.
90. Ар дыдэм. Н. 184.
91. *Нало Заур*. Ныр Мызэ и хъыбаритІ // Іуащхъэмахуэ. 2010. № 5.
92. *Нало Заур*. Ныр Мызэ и хъыбаритІ // Іуащхъэмахуэ. 2010. № 4.
93. *Нало Заур*. БетІрожь Хъэмел и хъыбаритІ // Іуащхъэмахуэ. 2011. № 1.
94. *Нало Заур*. Нэвагъуэ // Іуащхъэмахуэ. 2011. № 6.
95. *Нало Заур*. Хъээрэил и хъыбаритІ // Іуащхъэмахуэ. 2011. № 2.
96. *КІуантІэ Ізид*. Баз // Іуащхъэмахуэ. 2010. № 3.
97. *КІуантІэ Ізид*. Модэр дэни щынэсым деж // Іуащхъэмахуэ. 2009. № 5.
98. *Лыгъур Чэрим*. Чубайс кыгъэщІа Угъурлыжьыр // Іуащхъэмахуэ. 2006. № 3.
99. Ар дыдэм.
100. *Елгъэр Ч*. (ЩІакІуэ Мыхъмэт.) Хъуэхъу кІыхъ // Іуащхъэмахуэ. 2009. № 3. Н. 149.
101. *ІутІыж Борис*. Гуащэпэж // Іуащхъэмахуэ. 2012. № 2. Н. 6–44.
102. Ар дыдэм. Н. 5.
103. Ар дыдэм. Н. 16.
104. Ар дыдэм. Н. 23.
105. Ар дыдэм. Н. 24.
106. Ар дыдэм. Н. 31.
107. Ар дыдэм. Н. 42.
108. *Налоев З.М.* Институт джегуако. Нальчик, 2011.
109. *Дудар Хъэутій*. Пьесэхэр. Налшык, 1974.

110. *Шакова М. Дударов Х.М. / / Писатели Кабардино-Балкарии.* Нальчик, 2003. С. 167.
111. *Журт Биберд.* Пьесэхэр. Налшык, 1984.
112. *Шидов Юрий.* Остров надежды. Пьесы. Черкесск, 1991.
113. *Дэбагъуэ М.* ФЫ зыщцэ щегъуэжыркъым. Черкесск, 1991. Н. 89.
114. Еплъ. *Иутыж Борис.* Трагедиехэр. Налшык, 2007. Н. 4.
115. *Иутыж Борис.* Гушыгъ махуэ апщид. Налшык, 1993. Н. 180.
116. Ар дыдэм. Н. 181.
117. Ар дыдэм. Н. 192.
118. Ар дыдэм. Н. 121.
119. Ар дыдэм. Н. 141.
120. *Иутыж Борис.* Гушыгъ махуэ апщид.
121. *Иутыж Борис.* Лъэужь. Налшык, 2007. Н. 317.
122. Дунейр театрщ. Н. 106.
123. Ар дыдэм.



Псалъащхьэхэр

<i>Хэзыгъэгъуазэ</i>	3
<i>Янэ Ыхьэ. Къэбэрдей-шэрджэс поэзием гушыIэмрэ ауанымрэ къызэрыхэщыр</i>	10
<i>ЕтIуанэ Ыхьэ. Ауанымрэ гушыIэмрэ зи лъабжъэ къэбэрдей- шэрджэс прозэр</i>	52
<i>Ещанэ Ыхьэ. Ауанымрэ гушыIэмрэ зи лъабжъэ къэбэрдей- шэрджэс драматургиер</i>	99
<i>ИутIыж Борис и гушыIэ сурэтхэр, шаржхэр, эпиграммэхэр (эпиграммэм и сурэтхэм щыщ зыкъомыр зыщIар КъуэцIысокъуэ В.)</i>	123
<i>КIэух псалъэ</i>	174
<i>ЕIуэлIанхъэхэр</i>	178

Баков Хангери Ильясович

**ЮМОР И САТИРА
В АДЫГСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ**

Зав. издательским отделом
К.М. Шомахова

Компьютерная верстка
З.З. Сокуровой

Корректор
Л.Б. Хавжокова

Подписано в печать 01.10.2013
Формат 60х84 $\frac{1}{16}$, Гарнитура Book Antiqua
Усл. печ. л. 11. Тираж 500 экз. (1-й завод – 250). Заказ № 93

Отпечатано в Издательском отделе КБИГИ

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт гуманитарных исследований КБНЦ РАН
360000, г. Нальчик, ул. Пушкина, 18

ISBN 978-5-91766-071-4

